Mitteilungen

der

Litterarischen Gesellschaft Masovia

herausgegeben

von dem

Vorsitzenden Prof. Dr. **K. Ed. Schmidt** in Lötzen.

9. Heft (9. Jahrgang).

Preis dieses Heftes im Buchhandel 4 Mark.



Lötzen 1903.

In Kommission bei Thomas u. Oppermann (Ferd. Beyers Buchhandlung)
in Königsberg i. Pr.

Druck der Ermländischen Zeitungs- und Verlagsdruckerei (C. Skowronski) in Braunsberg.

„Möge der heutige Tag auch das Interesse der Tangermünder Jugend erwecken für die Geschichte der Vergangenheit der Stadt; **nur im Studium der Geschichte und in der Pflege der Traditionen stärkt sich das Bewußtsein der Nation.**“

Worte Sr. Majestät des deutschen Kaisers und Königs von Preußen **Wilhelm II.** bei der Enthüllung des Denkmals Kaiser Karls IV. zu Tangermünde am 29. November 1900.

I.

Mitglieder-Verzeichnis.*)

Ehrenvorsitzender: Seine Excellenz Herr **Graf Heinrich von Lehndorff** in Preyl.

Vorstand:

Dr. K. Ed. Schmidt, Professor,	Lötzen.
Dr. Elpen, Geheimer Sanitätsrat,	
Schauke, Pfarrer,	
Crüger, Oberlehrer,	

Die mit * bezeichneten Herren haben das Amt eines Vertrauensmannes übernommen.

1. Abramowski, Pastor, Berlin O. 17.
2. v. d. Ahé, Gerichts-Aktuar, Posen W. 6, Moltkestraße 12.
3. *Alexander, Pfarrer, Mierunsken.
4. Alexander, Rechtsanwalt, Neidenburg.
5. v. Altenstadt, General, Gr. Medunischken p. Szabienen.
6. „Altpreußen“, Vereinigung, z. H. Otto Saßnick, Leipzig.
7. Bartel, F. G., Färbereibesitzer, Lötzen.
8. Becker, Karl, Grundbesitzer, Monken p. Neuendorf, Kr. Lyck.
9. Dr. Beeckmann, Landrat, Angerburg.
10. Dr. Behrend, Franz, Landrat, Lyck.
11. Bender, Kreis-Wiesenbaumeister, Lyck.
12. Bercio, Pfarrer, Kl. Koslau p. Gr. Koslau, Kr. Neidenburg.
13. Bercio, Pfarrer, Rydzewen, Kr. Lötzen.
14. Berliner Königl. Bibliothek, Berlin W. 64, Behrenstr. 40.
15. Beyer, Leutnant im Inf.-Rgt. 44, Goldap.
16. Dr. Bezzenberger, Universitäts-Professor, Geh. Regierungsrat, Königsberg i. Pr.
17. v. Bieberstein, Rogalla, Gustav, Gutsbesitzer, Leegen, p. Sentken, Kr. Lyck.

*) Veränderungen in Bezug auf Wohnung, Titel und dergl. wolle man dem Herausgeber anzeigen.

18. Bilda, Emil, Justizrat, Lyck.
19. Blask, R., prakt. Arzt, Arys.
20. Blech, E., Archidiakonus, Danzig, St. Katharinen-Kirchenplatz 2.
21. Bohle, prakt. Arzt, Kallinowen, Kr. Lyck.
22. Bogusch, Rechtsanwalt, Königsberg i. Pr.
23. Böhlau, Major im Fuß-Artillerie-Regiment 1, Königsberg i Pr.
24. Dr. Böhncke, prakt. Arzt, Bialla.
25. *Böhncke, Hermann, Rechtsanwalt, Marggrabowa.
26. Dr. Bonk, Hugo, Oberlehrer, Osterode, Ostpr.
27. Borieß, Paul, Kaufmann, Lyck.
28. Borkowski, Ernst, Pfarrer, Kruglanken.
29. Borowski, Superintendet, Rastenburg.
30. Borrieß, O., Postassistent, Lötzen.
31. Brachvogel, O., Katrinowen p. Wischniewen, Kr. Lyck.
32. v. Brandt, Landeshauptmann, Königsberg i. Pr.
33. Braun, Superintendent, Angerburg.
34. Dr. Brinkmann, August, Universitäts-Professor, Bonn.
35. Bronsart v. Schellendorf, Major im Kriegsministerium, Berlin NW., Brücken-Allee 34.
36. *Büchler, Ernst, Prediger, Soldau.
37. Buhrow, Max, Amtsrichter, Prenzlau.
38. Burdach, Otto, Prediger, Friedrichshof.
39. Bury, Richard, Pfarrer, Lyck.
40. Dr. Büschler, Chemiker, Königsberg i. Pr.
41. Bütow, Samuel, Fabrikbesitzer, Soldau.
42. v. Byla, Landrat, Duderstadt.
43. Cohn, Emil, Kaufmann, Arys.
44. Conrad, Georg, Amtsgerichtsrat, Mühlhausen, Ostpr.
45. Crüger, Emil, Oberlehrer, Lötzen.
46. Crüger, Richard, Grundbesitzer, Arys.
47. Czekay, Mittelschullehrer, Lyck.
48. Czybulka, O., Kaufmann, Lötzen.
49. Dr. Czygan, Kreisarzt, Goldap.
50. Dr. Czygan, prakt. Arzt, Lyck.
51. Czygan, Rechtsanwalt, Lyck.
52. Czygan, Paul, Oberlehrer, Königsberg i. Pr., Landhofmeisterstraße 3.
53. Czygan, Paul, Fabrikbesitzer, Lötzen.
54. *Czypulowski, Leopold, Kreis-Schulinspektor, Neidenburg.
55. Daczko, Rektor, Lötzen.
56. Dahms, Waldemar, Rechtsanwalt, Insterburg.
57. Danielzig, Lehrer, Heinrichshöfen p Sorquitten.
58. Didlaukies, Benjamin, Hauptlehrer, Prostken, Kr. Lyck.
59. Dittmar, Georg, Prediger, Gumbinnen.
60. v. Drygalski, Emil, Kreis-Schulinspektor, Lyck.
61. Dziobek, Pfarrer, Seehesten, Kr. Sensburg.

62. Ebner, Oberamtmann, Kiauten, Kr. Goldap.
63. Eckert, Amtsgerichts-Sekretär, Lyck.
64. Ein Waldt, H., Friedensruh bei Bialla.
65. Elösser, S., Geschäftsführer der Firma Rudolf Mosse, Berlin SW. 47, Großbeerenstraße 64 A.
66. Dr. Elpen, Geheimer Sanitätsrat, Lötzen.
67. Fessel, Rittergutsbesitzer, Przytullen p. Kutten.
68. Fischer, Max, Buchhändler, Lötzen.
69. Flöß, Pfarrer, Orlowen.
70. Flöß, Postmeister, Cranz, Ostpr.
71. Flöß, K., Rentier, Lyck.
72. Franz, Charlotte, geb. v. Livonius, Adl. Symken, Kr. Johannisburg.
73. Fritzler, August, Färbereibesitzer, Lötzen.
74. Frölich, W., Kaufmann, Lötzen.
75. Gauda, Gutsbesitzer, Kl. Rädtkeim bei Friedenberg, Kr. Gerdauen.
76 Gerber, Max, Prediger und Rektor, Lötzen.
77. Gerß, Superintendent a. D., Königsberg i. Pr.
78. Giese, Fritz, prakt. Arzt, Willkischken.
79. Gille, Ferdinand, Rektor, Zinten.
80. Glanert, Albert, Buchdruckereibesitzer, Lyck.
81. Gliemann, Maurermeister, Lyck.
82. v. Glinski, Karl, Kobylinnen, Kr. Lyck.
83. Glogau, Paul, Rektor, Goldap.
84. Goronzi, August, Rechnungsführer, Sorquitten.
85. v. Goßler, Oberstleutnant, Kommandant der Feste Boyen, Lötzen.
86. Goullon, Landschaftsrat, Schlagamühle p. Drygallen.
87. Grabowski, Pfarrer, Almenhausen, Kr. Preuß.-Eylau.
88. Gräter, Professor, Tilsit.
89. Grau, Ernst, Apotheker, Arys.
90. Grenda, Landgerichtsrat, Königsberg i. Pr., Tragh. Pulverstraße 14 I.
91. Griggo, August, Lehrer, Chmielewen p. Eckersberg.
92. v. d. Gröben, Polizei-Präsident, Gr.-Maraunen p. Wartenburg (Ostpr.).
93. Gröhn, Kataster-Kontroleur, Ortelsburg.
94. Gruber, Walther, Intendantur-Assessor, Straßburg i. E., Schwarzwaldstraße 27.
95. Gumbinnen, Königl. Regierung.
96. Gunia, Lehrer, Gr. Kirsteinsdorf p. Geierswalde, Kr. Osterode.
97. Günter, Richard, Neidenburg.
98. Günther, Rittergutsbesitzer, Wilhelmshof, Kr. Gerdauen.
99. Gusovius, Kriminal-Kommissarius, Berlin, Gneisenaustr. 65.
100. Gyßling, Paul, Regierungs-Baumeister, Gumbinnen.
101. Hahn, Amtsgerichtsrat, Jüterbog.
102. Hansmann, Forstassessor, Grondowken p. Gr. Schweykowen.

103. Dr. Hardel, Hans, prakt. Arzt, Lötzen.
104. Harré, Wilh., Kreisbaumeister, Gerdauen.
105. Hasford, Gutsbesitzer, Marchewken, Kr. Johannisburg.
106. Hassenstein, Oberlandesgerichts-Präsident, Marienwerder.
107. Hassenstein, Pfarrer, Christburg, Westpr.
108. Hassenstein, Julius, Pfarrer, Pissanitzen, Kr. Lyck.
109. Hassenstein, Max, Seminar-Direktor, Lyck.
110. Hassenstein, R., Pfarrer, Borzymmen, Kr. Lyck.
111. Hegel, Wilhelm, Regierungs-Präsident, Gumbinnen.
112. Dr. Hein, Otto, Amtsrichter, Ortelsburg.
113. Hein, Robert, Gasthofbesitzer, Eckersberg.
114. Heling, Lehrer, Pustnick p. Sorquitten.
115. Henrici, Superintendent, Goldap.
116. Hensel, P., Pfarrer, Gehsen p. Dlottowen.
117. Herbst, Rektor, Pissanitzen, Kr. Lyck.
118. Hilveti, Alexander, Forstassessor, Gumbinnen.
119. Hoffmann, Mittelschullehrer, Lyck.
120. Hoffmann, Bruno, Rittergutsbesitzer, Lomno p. Camerau.
121. Hoffmann, Theodor, Hauptmann a. D., Burg Berwartstein p. Erlenbach, bei Dahn, bayr. Pfalz.
122. Hollack, Emil, Baugewerkschullehrer, Königsberg i. Pr., Neue Reiferbahn 22.
123. Dr. Holz, prakt. Arzt, Lyck.
124. Holzlöhner, Seminarlehrer, Angerburg.
125. Jakobi, Pfarrer, Stradaunen.
126. v. Jarotzky, Hauptmann a. D., Insterburg.
127. Dr. Jedamski, Apothekenbesitzer, Liegnitz, Burgstraße 40.
128. Jendrzeyczyk, pr. Adr. Apotheker Patschke, Königsberg i. Pr., Kantstraße 3. 4.
129. Jeziorowski, Artur, Rechtsanwalt, Johannisburg.
130. Johannisburg, Magistrat.
131. Johannisburg, Kreisausschuß.
132. John, Wasserbauinspektor, Osterode, Ostpr.
133. Kalleß, Seminarlehrer, Angerburg.
134. Kamnitzer, Jakob, Kaufmann, Arys.
135. Kelbassa, Lehrer, Schwalg p. Rogonnen, Kr. Oletzko.
136. Kempka, Wilhelm, Gemeindevorsteher, Friedrichshof.
137. Dr. v. Kętrzynski, Direktor, Lemberg, Galizien.
138. Klugkist, Eduard, Gollingen p. Peitschendorf.
139. Kohlhof, Eugen, Rektor, Goldap.
140. Königsberger Stadtbibliothek, Königsberg i. Pr.
141. Königsberger Staatsarchiv, Königsberg i. Pr.
142. Köpp, Gutsverwalter, Honigbaum bei Schippenbeil.
143. Kohtz, Moritz, Guts- und Mühlenbesitzer, Neuendorf, Kr. Lyck.
144. Kolmar, Rentier, Königsberg i. Pr.
145. Dr. Konietzko, P., prakt. Arzt, Artern, Th.

146. Konietzko, Otto, Rentier, Lyck.
147. Konietzko, Walther, Kaufmann, Lyck.
148. Kopetsch, Prediger, Darkehmen.
149. Koschorrek, Pfarrer, Eckersberg.
150. Koschorrek, Landgerichtsrat, Insterburg.
151. Kostka, Walther, Gutsbesitzer, Romanowen, Kr. Lyck.
152. v. Kownacki, O., Rittergutsbesitzer, Kl. Tauersee bei Heinrichsdorf, Ostpr.
153. *Krahl, G., Rektor, Friedrichshof.
154. Krenz, Max, Pfarrer, Jedwabno.
155. Krosta, Pfarrer, Milken.
156. Krüger, Kreistierarzt, Marggrabowa.
157. Krüger, Professor, Tilsit.
158. Krüger, Arthur, Bürgermeister, Arys.
159. Krüger, O., Rechtsanwalt, Allenstein.
160. Kullak, E., geb. Romeycke, Ublick p. Stoßken, Kr. Johannisburg.
161. Kutzki, Friedrich, Landrichter, Lyck.
162. Dr. Kuwert, prakt. Arzt, Goldap.
163. *Kwiatkowski, Kantor, Osterode, Ostpr.
164. Lack, Postmeister, Misdroy.
165. Lang, Regierungsbaumeister, Goldap.
166. Laser, E., Apothekenbesitzer, Lötzen.
167. Laszkowski, Lehrer (für die Kreislehrer-Bibliothek) Osterode Ostp.
168. Dr. Legiehn, Friedrich, prakt. Arzt, Lyck.
169. Lehmann, Emil, Fabrikbesitzer, Gußianka p. Rudczanny.
170. Lehmann, Franz, Büreau-Direktor der Landes-Versicherungs-Anstalt Ostpreußen, Königsberg i. Pr., Rippenstraße 3.
171. Lehmann, Hermann, Kaufmann, Goldap.
172. Dr. Lehmann, Julius, prakt. Arzt, Berlin SW., Planufer 24.
173. Lehmann, Max, Fabrikbesitzer, Lötzen.
174. Graf von Lehndorff, Karl, Majoratsherr, Steinort.
175. Leidreiter, Rechtsanwalt, Gerdauen.
176. v. Lenski, Oberamtmann, Seedranken p. Marggrabowa.
177. Leszczynski, P. C., Lehrer, Polschendorf p. Sensburg.
178. Leusentin, Oberförster a. D., Lontzig bei Schwentainen, Reg.-Bez Königsberg.
179. Dr. Liedtke, bischöflicher Sekretär, Frauenburg, Ostpr.
180. Dr. Lohmeyer, Universitäts-Professor, Königsberg i. Pr., Mittelhufen: Hermann-Allee 13.
181. Lolies, Amtsrichter, Gerdauen.
182. v. Losch, Oberst a. D., Dessau.
183. Lötzen, Magistrat.
184. Luther, H., für den wissenschaftlichen Verein, Wehlau.
185. Lyck, Kreisausschuß.
186. Lyck, Magistrat.
187. Maaß, Leo, Kataster-Kontroleur, Lyck.

188. Mack, Gustav, Oberamtmann, Pierkunowen p. Lötzen.
189. *Maczkowski, K. A., Rechtsanwalt, Lyck.
190. Maletius, Fritz, Polizei-Assistent, Lyck.
191. v. Marquardt, Rittergutsbesitzer, Potritten p. Siegfriedswalde, Kr. Rössel.
192. Masuren-Verein, z. H. des Hrn. Bureau-Vorsteher Haffner, Königsberg i. Pr., Französische Straße 19.
193. Meinzinger, wissenschaftlicher Lehrer, Goldap.
194. Meißner, Pfarrer, Drygallen.
195. Meydam, Hauptmann und Kompanie-Chef, Rgt. 44, Goldap.
196. Meyer, Fr., Magdeburg, Heiligegeiststr. 29.
197. Meyer, J., Professor, Lyck.
198. Mietling, Oskar, Abdeckereibesitzer, Rastenburg.
199. Dr. Milkau, Oberbibliothekar, Greifswald.
200. Milthaler, G,, Kaufmann, Lötzen.
201. Molter, Kreis-Schulinspektor, Lötzen.
202. Monetha, Rittergutsbesitzer, Sophienthal p. Skoppen, Kr. Lötzen.
203. Müller, Rektor der Stadtschule, Lyck.
204. Müller, Leopold, Rentmeister, Tarnowitz, Oberschl.
205. Dr. Myska, Oberlehrer, Tilsit.
206. Neumann, Johann, Schuhwarenfabrikant, Lyck.
207. Neumann, John F., Kaufmann, Neu-Ulm, Minnesota, Vereinigte Staaten von Nord-Amerika.
208. Neumann, Richard, Kaufmann, Arys.
209. Neumann, Gerichtssekretär, Tapiau.
210. Niklas, A., Pfarrer, Schwentainen, Kr. Oletzko.
211. Opitz, Alfred, Gutspächter, Schedlisken, Kr. Lyck.
212. *Opitz, Ernst, Amtsrichter, Goldap.
213. Oskierski, Rechtsanwalt, Lyck.
214. Osterode, Magistrat.
215. v. Pape, Rittergutsbesitzer, Wolfsee p. Wilkassen, Kr. Lötzen.
216. Papendieck, E., Gutsbesitzer, Filisenhöh bei Marggrabowa.
217. Paukstadt, Bernhard, Gutsbesitzer, Goldap.
218. Pawlowski, Ludwig, Rendan:, Lyck.
219. Dr. Peters, Felix, prakt. Arzt, Arys.
220. Petersdorff, Pfarrer, Wischniewen Kr. Lyck.
221. Dr. Petong, Richard, Rechtsanwalt, Neu-Ruppin.
222. Petzinna, W., Bauunternehmer, Lyck.
223. Pieper, A. J., Kaufmann, Arnswalde.
224. Pillekat, Kreissekretär, Lötzen.
225. Dr. Pilski, Frauenarzt, Altona, bei der Johanniskirche 20.
2:6. v. Plehwe, Oberlandesgerichts-Präsident, Königsberg i Pr., Tragheimer Pulverstraße 19.
227. Plenio, Landrat, Burgsteinfurt, Westfalen.
228. Plenio, Georg, Kaufmann, Lyck.

229 Polenz, Oberlehrer, Tilsit.
230. v. Popowski, Prediger, Czychen, Kr. Oletzko.
231. v. Porembsky, Frau Oberst, geb. Freiin v. Schrötter, Wiesbaden, Biebricher Straße 12.
232. Prange, Rittergutsbesitzer, Neuhof p. Alt-Krzywen, Kr. Lötzen.
233 Prange, Leo, Fabrikbesitzer, Brooklyn-Neu-York 903, Union-Street.
234. Preuß, Konrad, Oberlandesgerichts-Referendar, Königsberg i. Pr, Hinter-Tragheim 44.
235. Preuß, Th., Ziegeleibesitzer, Lyck
236. Protzen, Franz, Hauptmann und Kompanie-Chef im Inf.-Rgt. 44, Lötzen.
237. v. Queiß, Hans, Regierungsrat, Gumbinnen.
238. v. Raabe, Amtsrichter, Ragnit.
239. Radau, Hans, Restaurateur, Königsberg i. Pr., Alte Gasse 25
240. Rakowski, E., Kaufmann, Lötzen.
241. Rastenburg, Kreisausschuß.
242. Rastenburg, Magistrat.
243. Rattay, Lehrer, Lyck.
244. Rausch, Pfarrer, Bialla.
245. Rauter, Robert, Lehrer, Stettin, Hohenzollernstraße 78.
246. Reck, Gutsbesitzer, Malleczewen p. Neuendorf, Kr. Lyck.
247. Reinbacher, Kaufmann, Lyck.
248. Dr. Reiner, Staatsanwalt, Berlin.
249. Reuter, Rittergutsbesitzer, Lupken p. Johannisburg.
250. Reuter, Gutsbesitzer, Kossewen p. Wischniewen, Kr. Lyck.
251. Rohde, Pfarrer, Osterode, Ostpr.
252. Rohrer, Justizrat, Lötzen.
253. Dr. Rohrer, Regierungs- und Schulrat, Danzig, Milchkannengasse 27.
254. Romanowski, Max, Bibliotheks-Beamter, Charlottenburg, Potsdamer Str. 16 I.
255. Romeycke, Maria, Berlin W. 35, Steglitzer Straße 77.
256. Rost, H., Lehrer, Arys.
257. Rosteck, Kirchschullehrer, Adl. Kessel, Kr. Johannisburg
258. Rostek, Robert, Bürgermeister, Allenburg.
259. Rothe, Staatsanwalt, Lyck
260. Rutkowski, Pfarrer, Ostrokollen.
261 Saal, Martin, Bahnmeister, Lyck.
262. Sach, Adolf, Kaufmann, Lyck.
263. Sackell, Emil, Steuer-Rendant a. D., Arys.
264. Sadowski, Gottlieb, Stadtschullehrer, Lyck.
265. Salewski, August, Rektor, Eckersberg.
266. Sandmann, Albert, Kaufmann, Lötzen.
267. Schammel, Max, Gewerbeinspektor, Lyck.
268 Schauke, Pfarrer, Lötzen.

269. Schellong, Pfarrer, Engelstein.
270. Schilling, A., Rektor, Goldap.
271. Schmidt II, Lehrer, Lyck.
272. Schmidt, Heinrich, Justizrat, Gumbinnen.
273. *Dr. Schmidt, K. Ed., Professor, Lötzen.
274. Schmidt I. Mittelschullehrer, Bütow.
275. Schrage, Landgerichtsrat, Stettin.
276. Schröder, Pfarrer, Sorquitten.
277. v. Schrötter, Baronin, geb. Gräfin v. Lehndorff, Wohnsdorf p. Allenburg.
278. Schultz, Alfred, Landwirt, L. d. R., Stradaunen, Kr. Lyck.
279. Schulz, Superintendent, Lyck.
280. Schulz, Friedrich, Regierungsrat, Gumbinnen.
281. Schuster, Paul, Ober-Regierungsrat, Gumbinnen.
282. Scott, Landschaftsrat, Gronden p. Buddern.
283. Sembritzki, Johannes, Apotheker, Memel, Grüne Str. 4.
284. Siegroth, Helmut, Leutnant im Inf.-Rgt. 44, Lötzen.
285. Singer, H., Redakteur, Bromberg, Karlsstr. 24 II.
286. Dr. Sinnecker, Josef, prakt. Arzt, Widminnen.
287. v. Sixthin, Amtsrichter, Lyck.
288. Simon, Oberleutnant im Inf.-Rgt. 44, Lötzen.
289. Skierlo, Superintendent, Johannisburg.
290. Skrzeczka, Rittergutsbesitzer, Siewken.
291. Dr. Sobolewski, prakt. Arzt, Königsberg i. Pr.
292. Solty, Pfarrer, Lyck.
293. Spangenberg, Leutnant im Inf.-Rgt. 44, Goldap.
294. Dr. Springer, Julius, Amtsrichter, Gumbinnen.
295. Dr. Stieda, Ludwig, Universitäts-Professor, Geh. Medizinal-Rat, Königsberg i. Pr., Tragheimer Pulverstr. 33 II.
296. Stiller, Anton, Grundbesitzer, Arys.
297. Stobbe, Ratmann, Lötzen.
298. Stobbe, Georg, Oberlehrer, Lötzen.
299. Stolterfoth, Gustav, Amtsrichter, Arys.
300. Strauß, Kantor, Lyck.
301. Strehl, Karl, Kl. Mrosen p. Lyck.
302. v. Streng, Rittergutsbesitzer, Berghof p. Alt-Krzywen.
303. Strobel, Otto, Landrichter, Lyck.
304. Symanowski, Geheimer Kanzleirat im Kriegs-Ministerium, Berlin SO. 33, Muskauer Str. 37.
305. Symanowski, G., Lehrer am Pädagogium, Driesen, Neumark.
306. Szczybalski, Franz, Rektor und Hilfsgeistlicher, Nikolaiken.
307. Dr. Tetzner, Franz, L.ipzig, Aeuß. Löhrstr. 9.
308. Thielmann, Robert, Lyck, Neue Str.
309. Tiefensee, Franz, Kaufmann, Gerdauen.
310. Trenkmann, Hauptmann und Kompanie-Chef im Fußartillerie-Rgt. 11, Thorn.

311. Trepkau, Oberleutnant im Inf.-Rgt. 44, Goldap.
312. v. Treskow, Rittmeister im Dragoner-Rgt. 11, Lyck.
313. Trincker, Superintendent, Lötzen.
314. Uhse, Rittergutsbesitzer, Gansenstein p. Kruglanken.
315. Urban, Emanuel, Oberzollinspektor, Johannisburg.
316. Dr. Volz, G. B., Charlottenburg, Friedbergstraße 6.
317. Wadepuhl, Johann, Privatier, Arys.
318. Wahler, Leutnant im Inf.-Rgt. 45, Insterburg.
319. Walchhöffer, Fritz, Rechtsanwalt, Lyck.
320. Walendy, Max, Fabrikbesitzer, Lyck.
321. Walendy, Rudolf, Kaufmann, Lyck.
322. Wallner, Gutsbesitzer u. Amtsvorsteher, Thiemau p. Skoppen.
323. Warpakowski, Josef, Amtsgerichts-Sekretär, Lyck.
324. Wawrzyn, Karl, Landgerichts-Sekretär, Lyck.
325. Weinberg, Amtsgerichtsrat, Königsberg i. Pr., Henschestr. 18 I.
326. Weisstein, Hermann, Kreisbauinspektor, Ortelsburg.
327. Wenzel, Friedrich, Kaufmann, Lyck.
328. Wessolek, G., Lehrer, Gregersdorf p. Arys.
329. Wessolowski, Organist, Locken, Kr. Osterode, Ostpr.
330. Dr Wex, Landrichter, Lyck.
331. Wiebe, Emil, Buchhändler, Lyck.
332. Willutzki, Karl, Sczepanken bei Milken.
333. Woita, Paul, Apotheker, Lyck.
334. Wolff, Georg, Leutnant in der Maschinengewehr-Abteilung 5, Lötzen.
335. Wrobel, Albert, Kl. Mühle bei Lyck.
336. Zorn, Lehrer, Lyck.

II.

Beitrag zur Aufklärung der Politik des Kurfürsten Georg Wilhelm während des polnischen Interregnums 1632.

Von **Dr. Carl Wejle** in Stockholm (Schweden).

Seitdem Gustaf Adolf 1626 Preußen zum Kriegsschauplatz gemacht hatte, war der Kurfürst Georg Wilhelm in den schwedisch-polnischen Konflikt verwickelt. Der Zwang der Umstände und wohl auch sein eignes Naturel empfahlen ihm eine neutrale Stellung und die Rolle des Mittlers an. Auf dem Wege konnte er hoffen, sein Land vor den Verwüstungen des anhaltenden Krieges zu retten und einen Frieden zu Stande zu bringen, der demselben in Zukunft Ruhe schenkte. Freilich hatte er nicht das Hauptverdienst darin, daß im September 1629 der 6jährige Stillstand in Altmark geschlossen wurde, der den Krieg unterbrach und eine baldige Entscheidung der langwierigen Streitigkeiten zwischen den beiden Wasadynastien in Aussicht stellte. Aber in diesem Vertrage wurde seine Bedeutung als Friedensvermittler anerkannt, da er die Uebereinkunft zwischen den streitenden Parteien über Platz und Zeit für die innerhalb eines Jahres stattzufindenden definitiven Friedensverhandlungen vermitteln sollte.[1])

Die Polen wünschten höchlichst solche Friedensverhandlungen. Sie erwarteten von denselben ein Ende der schwedischen Herrschaft in Livland und Preußen und die Lösung der dynastischen Streitfrage, die das polnische Volk sehr wenig anging, aber das wesentlichste Hindernis des eben jetzt höchst nötigen Friedens war. Das Land war nämlich von dem mehrjährigen Kriegszustand sehr erschöpft, hatte aber noch Krieg mit Rußland und der Türkei zu erwarten — dazu waren die Tage des alten Königs Sigismund gezählt und die kritische Zeit des Interregnums und der Königswahl stand bevor. Konnte unter solchen Verhältnissen der Kurfürst dazu beitragen, daß die Feindschaft zwischen Schweden und Polen in Freundschaft und

---

[1]) Israel Hoppe, Geschichte des ersten schwedisch-polnischen Krieges in Preußen. Beilage 43.

Vertrauen vertauscht wurde, hätte er der Republik einen unschätzbaren Dienst geleistet. Er selbst könnte daraus großen Vorteil ziehen.

So könnte er von der auch ihm sehr unbequemen schwedischen Herrschaft in Preußen befreit werden. Und der Verdacht, daß er mit den Schweden im Komplott stände, was in Polen allgemein geglaubt wurde, nachdem Pillau so leicht in Gustaf Adolfs Hände gekommen war, würde den Interessen nicht schaden können, die er als Herzog von Ostpreußen bei den Ständen der Republik zu bewachen hatte. Das hauptsächlichste dieser Interessen war jetzt, Recht an der bevorstehenden Königswahl teilzunehmen, erhalten zu können (jus suffragii).

Zu der Zeit also, wo der Krieg in Deutschland und namentlich die Teilnahme Gustaf Adolfs an demselben Georg Wilhelm in eine kritische Lage zu seinem dortigen Lehnsherrn gebracht, war dieser mit Aufgaben beschäftigt, die für seine Vasallenstellung zu Polen die größte Bedeutung hatten. Auf beiden diesen Gebieten übte sein Verhältnis zu Gustaf Adolf einen entscheidenden Einfluß aus, und von dem Verlauf des Krieges in Deutschland waren die Erfolge seiner preußischen Politik wesentlich abhängig.

Mit regem Eifer hatte er schon einige Tage nach der Uebereinkunft in Altmark den ihm zuerteilten Auftrag, den Weg für Friedensunterhandlungen zu bahnen, angefangen. Von schwedischer Seite begegneten ihm sogleich Ausflüchte, und es wurde bald deutlich, daß Gustaf Adolf, so lange König Sigismund lebte, keine Lust hatte, sich auf solche Verhandlungen einzulassen. Gustaf Adolf sah ein, daß die Diskussion über die Streitfragen nur böses Blut wecken würde, und die Bedingungen des Altmarkvertrages waren in Bezug auf sein großes Unternehmen in Deutschland ihm zu notwendig, als daß er irgend eine Veränderung darin erlauben wollte. So verging das Jahr nach Abschließung des Altmarkvertrages, ohne daß Georg Wilhelm mit allen seinen Erinnerungen bei dem schwedischen Reichskanzler an die Unterhandlungen, welche innerhalb dieser Zeit angestellt werden sollten, diesem Ziel irgend einen Schritt näher gekommen war.[1]) Statt Freundschaft zwischen Schweden und Polen zu gründen, schien Gustaf Adolf den Polen allen möglichen Schaden bereiten zu wollen. Seine gegen Polen gerichteten Verbindungen mit Rußland wurden in Polen bekannt.[2])

Die Mission eines geheimen Rates, des Abenteurers Roussel, hatte den Zweck, den möglichst großen Nutzen für Gustaf Adolf aus den zerrütteten inneren Verhältnissen Polens zu ziehen. Deswegen sollte er die Wahl irgend eines Mitgliedes des Sigismundschen Hauses zum Nachfolger des regierenden Königs zu verhindern suchen und

---

1) Vgl. Wejle, Sveriges politik mot Polen 1630—1635, Uppsala 1901, Seite 5 u. fol.

2) Ebenda S. 8 ff.

für die Wahl Gustaf Adolfs wirken. Wenn nichts anderes damit gewonnen werden konnte, so war der Gewinn groß genug, wenn auf die Weise einander bekämpfende Parteien aufständen und die Kraft des Landes noch mehr erschöpften. Aber mit der größten Vorsicht sollte Roussel mit der Sache umgehen und die Gemüter freundschaftlich für Gustaf Adolf stimmen, ehe er dessen Pläne offenbarte. Statt seiner Instruktion in dieser Beziehung zu folgen, ließ er schon im Anfang des Jahres 1631 seine Ansichten deutlich hervorleuchten. Er erweckte so bei vielen die Furcht, daß Gustaf Adolf mit Gewalt die Wahlfreiheit der Republik stören würde.[1])

Diese Intriguen gegen Polen und der siegreiche Kampf Gustaf Adolfs gegen den Bannerführer des Katholizismus, den Kaiser, mußte den Haß der ultrakatholischen Partei in Polen gegen den Schwedenkönig vermehren und natürlich richtete sich auch dieser gegen die, welche in engerer Verbindung zu ihm standen. Namentlich Georg Wilhelm mußte darunter leiden. Nichts hatte er zur Beförderung des Friedens zwischen Polen und Schweden ausgerichtet und er war gezwungen worden, einen Bundesvertrag mit Gustaf Adolf abzuschließen. Somit hatte er keine Aussichten bei der herrschenden Partei Polens ein Entgegenkommen seiner Wünsche als Herzog von Ostpreußen zu erwarten.

Aber dieser Partei stand die der Dissidenten gegenüber, welche, durch die Siege des Protestantismus in Deutschland und in der Hoffnung auf Hilfe von Gustaf Adolf gestärkt, während des bevorstehenden Interregnums mit gesammelter Kraft gegen die unter dem Jesuitenkönig Sigismund unbeschränkt herrschenden Katholiken aufzutreten beabsichtigten, um den drückenden religiösen und politischen Zwang abzuschütteln. Gegenseitig würden die Dissidenten und der Kurfürst einander dienen können. Er konnte ihre Interessen bei Gustaf Adolf befördern und sie würden sein Fürsprecher auf dem polnischen Reichstage werden. Der eigne Vorteil wies ihnen an, für denselben Thronkandidaten zu arbeiten. Aber wen sollten sie wählen?

Zwei Namen wurden schon vor Sigismunds Tod diskutiert: Gustaf Adolfs und Prinz Wladislaws. Die Dissidenten hatten eine gewisse Sympathie für die Kandidatur des ersteren und in Littauen herrschte aus politischen Gründen eine Neigung zu ihm auch unter Anderen. Namentlich der Gedanke an den drohenden Krieg mit Rußland bewirkte, daß die Littauer ihre Blicke auf den mächtigen, siegreichen Schwedenkönig warfen. Aber das ungeschickte Auftreten Roussels kühlte diese Stimmung ab. Er war gesandt, um die Wahl Wladislaus zu verhindern, hat aber dessen Aussichten sehr verbessert. Zu der Zeit, wo die Thronfolgefrage brennend zu werden anfing, schienen diese nämlich recht gering zu sein. Sowohl Katholiken wie

---

[1]) Ebenda über Roussel S. 12. 13. 18 ff.

auch Dissidenten hatten da vieles gegen den Prinzen auszusetzen. Man sagte, es fehle ihm an militärischen Eigenschaften und Lust zur Arbeit, er sei kränklich und strebe nach Alleinherrschaft. Die Partei der Dissidenten hoben auch noch einen Fehler hervor: daß er Katholik war.[1]) Recht bald geschah doch ein Umschlag in den Ansichten. Die Rousselschen Manöver mögen dazu beigetragen haben; die wichtigsten Ursachen dafür liegen jedoch gewiß in der politischen Lage, in der Persönlichkeit des Prinzen und in der Arbeit, die er für seine Sache betrieb.

Man hätte erwarten können, daß diese Arbeit sehr feindselig gegen Gustaf Adolf sein würde. Nicht genug, daß dieser mit Feuer und Schwert die Ansprüche des polnischen Vasahauses auf den schwedischen Thron abgewiesen, er suchte ja sogar demselben den polnischen Thron zu entreißen. Aber die Politik Wladislaws gegen seinen großen Verwandten war ganz anderer Art. Er glaubte nicht an die Reinheit in Gustaf Adolfs Streben, die polnische Krone zu gewinnen, sondern faßte es als ein strategisches Manöver auf, das in der gegenseitigen Feindschaft der beiden Dynastien erklärlich war. Es war aber das hohe Ziel Wladislaws diese Feindschaft durch ein freundschaftliches und offenherziges Annähern zu Gustaf Adolf auszutilgen. Er bewunderte den Schwedenkönig, und sein eigner religiöser Standpunkt lag einem solchen Annähern nicht im Wege. Von dem religiösen Eifer seines Vaters bemerkte man bei ihm keine Spur. Im Gegenteil war er in der Religion indifferent; ja es wurde behauptet, er sei im Herzen lutherisch gesinnt. Eine Versöhnung zwischen den beiden Zweigen der Wasadynastie sollte, der Meinung Wladislaws nach, Gustaf Adolf ebenso angelegen sein, wie ihm selbst. Die beiden waren als die ältesten männlichen Mitglieder dieses Herrscherhauses die Repräsentanten desselben und mußten es für nötig erachten, dasselbe aufrecht zu erhalten und Erschütterungen vorzubeugen, so in Polen während der bevorstehenden Wahl und in Schweden zur Zeit des Todes Gustaf Adolfs.

Hierauf baute Wladislaw seinen Plan der Eintracht. Die erste Schwierigkeit in dessen Ausführung war die Korrespondenz mit Gustaf Adolf zu eröffnen Der Plan war Gustaf Adolfs Politik so ganz und gar entgegengesetzt, daß ein unmittelbarer Vorschlag in dieser Richtung unmöglich war. Wladislaw mußte jemand haben, der den Weg bahnte Georg Wilhelm war hier der natürliche Vermittler [2])

Es ist ganz erklärlich, daß Georg Wilhelm dem Prinzen entgegenkam. Dem Kurfürsten war Wladislaw der geeignetste Nach-

---

[1]) A. Szelągowski, Uklady królewicza Wladyslawa i dysydentów z Gustawem Adolfem w. r. 1632. Kwartálnik historyczny. Zeszyt IV, 1899 S. 685. Wejle S. 44.

[2]) Kwart. histor. S. 687 f. Wejle. S. 39 f. u. S. 44.

folger Sigismunds und deswegen mußte er mit ihm als einem Hauptfaktor rechnen; denn der Erfolg seiner ostpreußischen Pläne mußte zum großen Teil auf die Stellung des eventuellen Königs zu demselben beruhen.

Schon im November 1631 sandte der Kurfürst seinen geheimen Rat Peter Bergman zum Prinzen, um mit ihm zu verhandeln. Der Gesandte war instruiert, daß lebendige Interesse des Kurfürsten für das Haus Wladislaws hervorzuheben, welches auch zur Zeit der bevorstehenden Wahl für den Kurfürsten bestimmend sein würde. Die Absicht des Kurfürsten Stimmenrecht bei dieser Wahl zu fordern sollte er erwähnen und die Frage über die Beilegung der Streitigkeiten mit Schweden besprechen.

Bergman erhielt Ende Dezember mehrmals Audienz bei dem Prinzen Wladislaw, drückte seinen Kummer wegen der Thronkandidatur Gustaf Adolfs aus und bat den Kurfürsten, er möchte, wenn möglich, ihn von diesen Plänen abwenden. In Bezug auf die Friedensverhandlungen fand er es am vorteilhaftesten diese mit den allgemeinen Friedensverhandlungen in Deutschland zu verbinden und daß sowohl die universelle wie die schwedisch-polnische Unterhandlung in seine Hand gelegt würden.

Wenn sich Gustaf Adolf nur so nach Eintracht sehnte wie er selbst, wäre Wladislaw bereit, die Rolle des Vermittlers zwischen ihm und dem Kaiser zu spielen. Er fand dieses ganz natürlich. Mit den beiden streitenden Parteien war er verwandt. Bis dahin hatte er an dem Krieg nicht teilgenommen, gehörte zu keiner Partei und war also unter allen Monarchen derjenige, der am besten für diese Rolle paßte. Die böte ihm die Gelegenheit nach Deutschland zu kommen, führte ihn zum Ziel: Gustaf Adolf zu treffen. So würde die Feindschaft zwischen Schweden und Polen wie die zwischen Gustaf Adolf und dem Kaiser getötet werden, ein brüderliches Vertrauen zwischen ihm und Gustaf Adolf würde eintreten und eine vollständige Pacifikation bezüglich der Republik erreicht werden. Er hatte die Absicht, dem Kaiser schriftlich seinen Vermittlungsvorschlag mitzuteilen. Aber zu Gustaf Adolf konnte derselbe nur durch dessen nahen Verwandten und Verbündeten, den Kurfürsten, gebracht werden. Wie das geschehen sollte, wies er auch Bergman an. Der Kurfürst sollte eiligst eine zuverlässige Person zu Axel Oxenstjerna, dem schwedischen Reichskanzler, senden und von selbst, ohne verstehen zu lassen, daß Wladislaw etwas mit der Initiative des Vorschlags zu tun hätte, sich dessen Gedanken über den Inhalt desselben erbitten.

Phantastisch war dieser Plan im Lichte der Politik Gustafs Adolfs betrachtet. Doch war er ein Ausdruck der wirklichen Absichten Wladislaws. So blind war dieser indessen nicht, daß er mit den faktischen Verhältnissen nicht rechnen konnte. Es war ihm klar, daß die definitive Beilegung aller Streitfragen zwischen Schweden und Polen in der nächsten Zeit nicht zu erwarten wäre, und riet

deswegen über die Verlängerung des währenden Stillstandes zu verhandeln. Er versprach gleichzeitig, die Interessen des Kurfürsten bezüglich der in dem Altmarkvertrage bestimmten Sequestration und des Pfundzolles zu beobachten. In den Versicherungen und Versprechungen an den Kurfürsten beschränkte er sich doch darauf, ihm nur Hoffnungen zu machen.

Auf Bergman machte Wladislaws Vorschlag einen guten Eindruck, und er riet seinem Herrn den Plan des Prinzen zu unterstützen. Das beabsichtigte Bündnis mit Gustaf Adolf würde die Wahlaussichten Wladislaws stärken und die Vermittelung des Kurfürsten in einer so wichtigen Sache würde Wladislaw verpflichten, den Wünschen des Kurfürsten in Bezug auf Ostpreußen nachgiebig zu machen.[1])

Auch der Kurfürst stellte sich nicht abgeneigt gegen das Projekt. Da er aber in einem Gespräch mit Axel Oxenstjerna in Berlin die Auffassung bekommen, daß er unklug handeln würde, wenn er sich auf einen Versuch einließe, Gustaf Adolf und Wladislaw zu versöhnen, so wollte er den Vorschlag nicht als einen von Wladislaw oder von sich selbst ausgegangenen hervortreten lassen, sondern von anderen, einzelnen Personen. So instruierte er, auch seinen wegen dieser Sache an Gustaf Adolf geschickten Gesandten. Das für den Kurfürsten interessanteste in Gustaf Adolfs Verhältnis zu seinem Vetter war indessen auszuforschen, was der König mit seinem Streben, die polnische Krone zu gewinnen, wirklich beabsichtigte. Wenn in der Tat diese Krone das Ziel der beiden verwandten Fürsten wäre, dann würde es natürlich von dem Kurfürsten unpolitisch gehandelt sein, Stimmrecht für die Wahl zu suchen; denn er könnte dem Einen seine Stimme nicht geben, ohne den Andern zu kränken. Deswegen sollte sein Gesandter die Stellung des Königs in der polnischen Wahlfrage untersuchen, die nun durch Sigismunds, Ende April 1632, eingetroffenen Tod ganz akut geworden war.[2])

Die meisten der von dem Gesandten an den König gerichteten Fragen blieben unbeantwortet. Gustaf Adolf soll doch erklärt haben, er wolle Wladislaw lieber als polnischen König anerkennen, als irgend einen anderen, und soll sich sehr sympatisch über den Prinzen ausgesprochen haben. Eintracht und Einverständnis zwischen den Wasasprößlingen fand er doch unmöglich, so lange der Streit um die schwedische Krone nicht beigelegt worden war.[3]) Diese Antwort des Königs hat der Kurfürst vor dem polnischen Konvokationsreichstag bekommen, der vom 21. Juni (1. Juli) 3 Wochen dauerte. In die Instruktion Bergmans, der sich als kurfürstlicher Gesandter auf den Reichstag begab, war der Inhalt der Antwort eingerückt.

---

1) Kwart. histor. S. 687 ff.
2) Kwart. histor. S. 693 f. 703.
3) Kwart. histor. S. 703. Wejle S. 40.

In Warschau hatte dieser bei den Dissidenten die Unterstützung der Pläne seines Herrn in Bezug auf die Stellung Ostpreußens zu suchen, wie er auch instruiert war, mit den Dissidenten gemeinsam zu arbeiten, um ihre religiösen und politischen Pläne zu befördern.[1]) Sie hatten selbst den Fürsten darum gebeten. Schon Anfang des Jahres 1632 hatte nämlich ihr vornehmstes Mitglied in Groß-Polen, der Vojvod Rafael Leszczinski, dem Kurfürsten durch den Kommandanten in Marienwerder, Johan von Koßpoth, einen Plan gemeinsamen Auftretens mit den Dissidenten in der Wahlfrage heimlich vorgeschlagen. Unter anderem riet er ihm, sogleich nach dem Tode Sigismunds beim polnischen Senat anzusuchen, Recht zu erhalten an der königlichen Wahl teilzunehmen. Er sollte im Anfang des Interregnums eiligst nach Preußen kommen und 2—3 tausend Soldaten mitbringen. Für sich selbst wünschte der Vojwod vom Kurfürsten Hilfe sowohl an Geld wie an Soldaten. Und im Mai erneuerte er sein Angesuch bezüglich militärischer Hilfe. Von seinem eignen Agenten in Warschau, Heinrich von Weinbeer, hörte der Kurfürst den Rat, sogleich nach dem Tode Sigismunds nach Preußen zu kommen und zur Zeit der Wahl näher bei Warschau seinen Aufenthalt zu nehmen. Die Anwesenheit des Kurfürsten würde der Sache der Dissidenten aufhelfen und der Kurfürst dadurch das Wahlrecht gewinnen.

Eifrig nach diesem Gewinn, entschloß sich der Kurfürst bewaffnet nach dem herzoglichen Preußen zu begeben; am 14. Juni benachrichtigte er seinen Nachbar, den Vojvod in Kulm, schriftlich davon. Die Notwendigkeit, in der Nähe der Republik eine Regierung aufzurichten, motivierte seine Lust, nach dem Herzogtum zu kommen. Aus diesem Grunde und wegen eigener Sicherheit mußte er sogleich zwei Kompagnien Soldaten mithaben und er bat den Vojwod, er möchte ihrer Ankunft nach seiner Vojwodschaft keine Schwierigkeiten bereiten. In der zweiten Hälfte des Juni war der Kurfürst schon in Küstrin.

Hier empfing er zum ersten Mal eine ausdrückliche Proposition unbegrenzten Einverständnisses und einen vollständigen Plan des Bündnisses. Es war der höchste Leiter der Dissidenten, Fürst Kristoffer Radziwill, der durch seinen Kammerjunker Johan von Ottenhausen, dem Kurfürsten ein Memorial dieses Inhalts überreichen ließ. Weil der Kurfürst und die Dissidenten Gutes und Böses gemeinsam hätten, brauchten sie zum Schutz ihrer Wohlfahrt, Freiheit und Sicherheit einander zu raten und beizustehen und Gefahr und Drangsal mit gemeinsamen Kräften zu entfernen. Jetzt nach dem Tode des alten Königs, der den Kurfürstn wie den Dissidenten wegen der Religion feindlich gewesen war, wäre die Gelegenheit da, die Ungerechtigkeiten abzuschütteln, und der Fürst bat den Kurfürsten um seine Hilfe dabei. Weil er aber Furcht hatte die wichtigen Fragen

---

[1]) Kwart. histor. S. 701.

durch Briefe oder Gesandte zu behandeln, schlug er eine Zusammenkunft vor, wo auch Rafael Leszczinski sich einfinden sollte; bezüglich Zeit und Ort könnte man später einig werden. Aber nach dem Konvokationsreichstage in Warschau sollte der Kurfürst eine vertraute Person schicken, die bevollmächtigt wäre, die Sache in größtem Geheimnis handzuhaben und mit welcher Radziwill vertraulich verhandeln könnte.

Der Vorschlag war dem Kurfürsten lieb. Er konnte dem Ausgesandten Radziwills den Bescheid geben, daß er schon vorher seinen geheimen Rat Bergman in einer mit den Wünschen Radziwills übereinstimmenden Mission abgefertigt, und daß er selbst den Vorschlag bezüglich einer Zusammenkunft mit Radziwill und vielleicht mit Leszczinski bereitwillig annähme.

Auf dem Konvokationsreichstage sollten die vielen schwebenden Fragen behandelt werden. Hier galt es für die Dissidenten, einen großen Gewinnst für ihre Interessen zu machen. Sie waren dessen bewußt und traten auch mit großer Kraft auf. Namentlich war die Anzahl der Abgeordneten aus ihrem Kreis größer als auf dem vorhergehenden Reichstag. Fürst Radziwill wurde der Marschall des Reichstages und verstand alle Ratschläge und Beschlüsse des Reichstages so zu leiten, daß sie so vorteilhaft wie möglich mit den Wünschen der Dissidenten übereinstimmten.

Obwohl die für alle Parteien wichtigste Frage die der Thronkandidatur war, erweckte sie keinen Streit. Auf den dem Reichstage vorhergehenden Landtagen wurde es ein allgemeines Losungswort, daß der, welcher Gustaf Adolf als Thronkandidaten vorschlüge, als ein Feind des Vaterlandes angesehen würde, und auf dem Konvokationsreichstag wurde das Gerücht verbreitet und geglaubt, daß Gustaf Adolf gefallen wäre. Als Bergman hier Radziwill fragte, wer der eventuelle König sei, erhielt er die Antwort, daß Gustaf Adolf die polnische Krone schwerlich erhalten können werde. Durch eine gesetzliche und freie Wahl könne die gebührliche Majorität nicht erreicht werden, wenn er aber an einen übermächtigen Anfall auf die Republik denke, würden sich alle zur Gegenwehr setzen, daß sein Gewinn zweifelhaft und elend werden würde. Wladislaw sei der Geeigneste, den die Dissidenten zum König machen könnten. Aber zuerst müsse der Prinz eine für die Dissidenten politisch und religiös vorteilhafte Kapitulation abgeben.

Radziwill hoffte den Prinzen dazu bringen zu können dadurch, daß man ihm es deutlich machte, daß er die Krone nicht den Katholiken, sondern den Dissidenten verdanke. Hierbei wurde Gustaf Adolf in die Berechnungen Radziwills eingezogen. Die Dissidenten wollten die Verbindungen mit ihm aufrecht erhalten, um zwei Zwecke zu gewinnen: teils wollten sie damit eine Furcht und einen Zwang auf Wladislaw ausüben, daß er gezwungen würde, ihren Forderungen politischer und kirchlicher Freiheit entgegenzukommen; teils hofften sie

Gustaf Adolfs Beistand für die Kandidatur Wladislaws zu gewinnen, was zum Nutzen der Dissidenten auf den Prinzen einen moralischen Einfluß ausüben würde und übrigens mit ihren religiösen und politischen Berechnungen im Einklang stand.

Den strengeren Katholischen war Wladislaw keine angenehme Persönlichkeit. Sie warfen ihm seine religiöse Gleichgiltigkeit vor und bauten große Hoffnungen auf Prinz Kasimir, vor allem aber auf Prinz Alexander. Einige Geistliche sollen mit Erzherzog Leopold korrespondiert haben, der auch beabsichtigte, die Krone zu erwerben. Aber aus Rücksicht auf den Eifer und die Entschlossenheit der Dissidenten und aus Furcht vor bewaffnetem Eingreifen des schwedischen Königs für die Sache der Dissidenten wurden sie alle gezwungen, ihre Abgeneigtheit gegen Wladislaw zu unterdrücken und ihn auch als ihren Thronkandidaten zu nehmen. Doch wollte die Mehrzahl sich nicht zu früh erklären.

Zur Zeit des Konvokationsreichstages hatten also sowohl Dissidenten wie Katholiken, obwohl aus verschiedenen Gründen, die Kandidatur Wladislaws umfaßt.[1]) Soweit konnte der Kurfürst mit der Entwicklung dieser Frage zufrieden sein. Aber so glücklich ihm auch diese Lösung der Thronfolgerfrage scheinen mußte, konnte er sich nicht verhehlen, daß die Wahl Wladislaws die größten Gefahren hervorrufen könnte, wenn nämlich der Prinz durch ein zähes Festhalten seiner Ansprüche auf die schwedische Krone Gustaf Adolf zwänge, die polnischen Lande wieder mit Krieg heimzusuchen. Wladislaw hielt den alten Streit dadurch lebendig, daß er, obwohl sparsam, den von dem Vater geerbten schwedischen Königstitel anwandte.

Es mußte dem Kurfürsten daran gelegen sein, daß schon vor der Wahl dieser Hauptgrund der Kriege zwischen Schweden und Polen entfernt wurde und daß also während des Interregnums die Friedensverhandlungen mit Schweden aufgenommen würden. In Uebereinstimmung damit war auch Bergman instruiert. Dieser versuchte in Warschau die Ansichten des Friedens auszuforschen, und alle hielten sie für entschieden, daß es am leichtesten sein würde, dieselben vor der Wahl sowohl zu beginnen wie zu beendigen.

Die Antwort der Stände auf die Proposition des Kurfürsten in dieser Sache drückte ihre Geneigtheit für das Aufnehmen von Friedensunterhandlungen irgendwo im königlichen oder herzoglichen Preußen aus, und sie dankten dem Kurfürsten für sein beschwerliches und eifriges Streben den Frieden zwischen Schweden und Polen zu Stande zu bringen. Aber obwohl mehrere unter den Polen geneigt waren, die Wahl Wladislaws von seinem Entgegenkommen ihrer Wünsche, den schwedischen Titel abzulegen, abhängig machen wollten, wurde in dem Beschluß der Stände das Interregnum und die Friedensverhandlungen in keinen Zusammenhang mit einander gestellt.

---

[1]) Kwarl. histor. S. 701 ff. Wejle S. 45 f.

Noch weniger gelang es Bergman die Forderung des Stimmrechts seines Herrn zu befördern. Der Kurfürst hatte gehofft, dasselbe durch Unterstützung der Dissidenten zu erhalten, und Bergman suchte auch ihre Anweisung in Bezug auf seine Verfahrungsweise vor den Ständen. Unzweifelhaft waren die Dissidenten aufrichtig bereit ihm zu helfen, da diese Forderung des Kurfürsten mit ihrem Wunsche, daß der Kurfürst nach Warschau kommen sollte und ihre Forderungen durch seinen Einfluß unterstützen, ganz übereinstimmte. Fürst Radziwill erklärte auch die Forderung des Kurfürsten ganz billig und nötig, und Rafael Leszczinski war ebenso willig seinen Dienst in dieser Sache zu leisten.

Auch an andere Senatoren wendete sich Bergman, und einige erkannten die Ansprüche des Kurfürsten auf Stimmrecht für berechtigt an, einige erklärten sich doch bestimmt dagegen. Mehrere fürchteten, daß der Kurfürst, wenn er an der Wahl teilnähme, auf Gustaf Adolf stimmen würde. Deswegen war Bergman bereit, die Versicherung zu geben, daß, wenn der Kurfürst von den Ständen Stimmrecht erhielte, würde er dasselbe bei dieser nicht anwenden; er wäre zufrieden, wenn er sich das Recht für die Zukunft aufbewahren könnte. Prinz Wladislaw, welchen Bergman auf Radziwills und Leszczinskis Rat für die Forderung des Kurfürsten zu gewinnen suchte, ging nicht weit in seinen Versprechungen. Dieselbe Vorsicht beobachtete aber auch Bergman bezüglich der Anwendung des verlangten Stimmrechts. Er konnte dem Prinzen nur versprechen, daß das Votum des Kurfürsten nicht zum Schaden des Prinzen ausfallen würde. Als Antwort gab der Prinz nur eine Versicherung seiner Freundschaft für den Kurfürsten und versprach, daß nicht nur er, sondern auch andere Monarchen befriedigt sein würden, wenn er die Krone gewänne.

Das für den Beschluß der Stände bestimmende war die Ansicht, daß der Kurfürst das Stimmrecht wünschte, nur um Gustaf Adolf zu unterstützen. Man fürchtete, der Kurfürst würde zu der Wahl mit einer großen Kriegsmacht kommen. Die Weise, auf welche er die Grenze zur Zeit der Konvokation besetzte, beunruhigte die Katholiken, und einer ihrer Bischöfe ermahnte die Stände, das Verfahren des Kurfürsten in Preußen nicht aus den Augen zu lassen, da unaufhörlich Nachrichten von Kriegsrüstungen von dorther eingingen. Nachdrücklich wurde verlangt, daß der Kurfürst auf seine Forderung des Stimmrechts verzichten sollte oder seine Truppen von der Grenze ziehen. Im Saal des Reichstages kam es endlich aus dieser Veranlassung zu offenem Skandal. Indem Bergman von den Ständen das Stimmrecht für seinen Herrn forderte, fing der Adel an zu rufen und drang auf abschlägige Antwort. Trotz den Anstrengungen der Dissidenten verweigerten ihm auch die Stände dieses Recht und motivierten ihren Abschlag damit, daß sie ohne König eine so wichtige Frage nicht entscheiden könnten.

Dieser Abschlag war eine Niederlage nicht nur für den Kur-

fürsten, sondern auch für die Dissidenten, denn er war bis dahin in seinen Forderungen nach den Forderungen der letzteren gegangen. Auch andere Verrechnungen wurden ihnen an diesem Reichstag bereitet. Freilich war die allgemeine Versicherung der Religionsfreiheit, die gegen einen sehr schwachen Widerstand der Katholiken anerkannt wurde, ein großer Gewinn. Aber die Dissidenten gingen noch weiter in ihren Forderungen. Sie dürsteten darnach, in dieselbe Stellung versetzt zu werden, die sie religiös und politisch vor Sigismund III erreicht und also vollständige Gleichheit zwischen Dissidenten und Katholiken sowohl bezüglich der Ausübung der religiösen Ceremonien als in Bezug auf die Zulassung zu Aemtern und die Beanspruchung gerichtlicher Personen. Dagegen protestierten die Katholiken und wollten nicht jedem Edelmann oder jeder Person niederen Standes ohne Ausnahme Glaubensfreiheit zuerkennen oder erlauben, daß Dissidenten die Starostämter besitzen durften usw. Und diesen Widerstand konnten die Dissidenten auf dem Konvokationsreichstage nicht brechen. Die hauptsächlichste Entscheidung der religiösen Frage wurde so bis auf den Wahlreichstag aufgeschoben. Auf diesen setzten nun die Dissidenten ihre Hoffnung, wenigstens einen ansehnlichen Teil ihrer Forderungen zu durchtreiben. Deswegen mußten sie die Zwischenzeit wohl anwenden.

Es war ihnen schon klar, daß sie zu schwach waren, auf dem Wege des juridischen Rechtes mit eigenen Kräften ihr Ziel zu erreichen. Sie mußten darauf bereit sein, daß sie gezwungen werden könnten, zu gewaltsamen Mitteln zu schreiten. Dazu brauchten sie Bundesgenossen, konnten aber dabei nur auf einen sicher bauen, nämlich den Kurfürsten, der durch seine Verbindungen mit Gustaf Adolf als stark angesehen war. Sie bemühten sich, daß die Hilfe des Kurfürsten und also seiner wegen der Wahl vermehrten Rüstungen den besten Schein des Rechts haben würden. Den Beschluß des Konvokationsreichstages bekamen sie so abgefaßt, daß der Kurfürst denselben zur Verteidigung der unmittelbaren Vermehrung seiner Kriegsmacht in Preußen auslegen könnte. Der Artikel, der verbot, zu der Wahl das fremde Kriegsvolk zu vermehren, konnte den Kurfürsten nicht treffen, da seine Waffenmacht aus Einwohnern in Preußen und also Mitbürgern der Republik und keinen Fremden bestand. Die Dissidenten hegten offenbar den aufrichtigen Wunsch, den Kurfürsten sogleich zu der Wahl mit vermehrten Streitkräften zu ziehen.

In dieser Absicht entwarf Radziwill den Grund einer Proposition an den Kurfürsten, und Rafael Leszczinski entwickelte näher den Plan, dem der Kurfürst folgen sollte. Ihre Zwischenhand war Bergman. Wenn sein Herr zu der Wahl käme, müßte er nur 1000 Soldaten mithaben, was Niemand verdächtig finden würde, da jeder mächtige Herr deren viel mehr mit sich führte; dazu sollte er für jeden Fall ein Paar zuverlässige Kompanien in Preußen für seine Freunde in Großpolen immer bereit halten Zur Zeit der Wahl

sollte der Kurfürst mit seinem Kriegsvolk sich schon an der Grenze der Republik aufhalten und ankündigen, daß er wünsche, persönlich bei der Wahl zu erscheinen. Uebrigens sollte er sich bemühen, daß ein kleinerer schwedischer Truppenkörper zum Schrecken der Katholiken ins Feld zöge.

Diese Proposition war viel deutlicher als das, was Radziwill dem Kurfürsten in seinem Schreiben im Juni mitteilte. Die beiden Seiten mußten nun auf einer persönlichen Zusammenkunft zu näherem Einverständnis zu kommen suchen. Bald entstand ein lebhafter Briefwechsel bezüglich dieser Sache. Als Ort wurde Johannisburg gewählt, die Zeit wurde erst zum 4. August verlegt, später zum 5. In der Tat traten sie erst am 6. zusammen und die Zusammenkunft dauerte nicht länger als zwei Tage. Um der Sicherheit willen war das Zusammentreffen geheim verabredet und vorbereitet, obwohl das Gerücht davon unter die Allgemeinheit hinaus dringen mußte. Ohne Beratschlagung mit Prinz Wladislaw hatte doch Radziwill die Unterhandlungen über die Konferenz und die da zu behandelnden Fragen nicht geführt. Radziwill war von seinem vertrauten Diener, Peter Kochlewski, Burggrafen zu Kiejda, begleitet. Rafael Leszczinski war nicht anwesend, unbekannt, aus welcher Veranlassung. Auf der kurfürstlichen Seite nahmen Bergman und Koßpoth teil.

Auf der Zusammenkunft legte Radziwill dem Kurfürsten zwei Memorial vor; und auf Grundlage derselben wurden die Verhandlungen mündlich geführt und die Antwort des Kurfürsten dem Kochlewski diktiert. Das Hauptziel Radziwills war, die religiösen Interessen der Dissidenten zu fördern, und der Weg dahin, die Wahl Wladislaws und sein Bündnis mit Gustaf Adolf zu unterstützen. Nach diesen Gesichtspunkten leitete auch Radziwill die Verhandlungen mit dem Kurfürsten.

Er bemühte sich, den Kurfürsten, als das vornehmste Mitglied der Republik, dahin zu bringen, einen Protest gegen den Druck und die Verfolgung einzulegen, denen die Nicht-Katholischen in der Republik sowohl auf gerichtlichem Wege wie durch Gewalt ausgesetzt waren. Er versuchte es ihm klar zu legen, daß dieser Uebermut der Katholiken sich auch über die Nachbarprovinzen und namentlich Preußen erstrecken würde. Ja dem Kurfürsten selbst drohte die größte Gefahr, Preußen zu verlieren. Radziwill erinnerte an die Feindschaft der katholischen Partei gegen den Kurfürsten und an ihre kräftige Arbeit gegen ihn. Käme Preußen direkt unter die polnische Krone, würden die Machthabenden sicherlich den Geistlichen einen Teil des Landes geben, einen Teil aber würde der katholische Adel zu seinem Gebrauch und dem seiner eignen Nachkommenschaft an sich reißen. Leidenschaftlicher als jemals trat hier Radziwill gegen seine Gegner auf. Er hatte nun keine Hoffnung mehr auf die bis dahin von den Dissidenten angewandten Mittel, d. h. Bitten, Geduld, Vorstellungen der Billigkeit ihres Rechts. Jetzt war der Fürst bereit,

auch gewaltsame Mittel anzuwenden, um eine von der klerikalen Seite ganz unbegrenzte Religionsfreiheit zu gewinnen.

Sein Plan, den er dem Kurfürsten darstellte, stützte sich auf die Zusammenberufung einer religiösen Konfederation der verschiedenen Stände in der Republik samt dem Kurfürsten und dem preußischen Landtage. Jede Partei sollte während der Verhandlungen der Konfederation bestimmen, wie viele Streitkräfte er für die gemeinsame Sache einsetzen wollte. Sogleich sollte der Kurfürst an die preußischen Stände eine Beschickung absenden, um seinen Wunsch auszusprechen, daß sie die Konfederation unterstützten und keine Neutralität beobachteten. Radziwill riet ihm auch, die Könige von England und Dänemark, die Niederländischen Staaten und den sächsischen Kurfürsten zu bitten, feierliche Beschickungen zu der polnischen Wahl abzufertigen, um die Interessen des Kurfürsten, der preußischen Stände und der Dissidenten zu befördern. Eine solche Beschickung von dem schwedischen König wäre auch gut. Daß der Kurfürst selbst im Anfang des Wahlreichstages seinen Hof an der preußischen Grenze so nahe Warschau wie möglich verlegen sollte und sein Kriegsvolk in angrenzende Städte und feste Garnisonen verteilen, was schon vorher von Radziwills Seite vorgeschlagen worden, und dem Vorschlag war natürlich ein wichtiger Platz in dem Plan eingeräumt.

Die Antwort des Kurfürsten war mehr kühl als warm. Er riet Radziwill aufs Bestimmteste davon ab, durch Gewalt die gewünschte Gleichgestelltheit mit den Katholiken zu erreichen. Die Dissidenten sollten, mit einander und mit Schweden und den protestantischen Staaten in Deutschland fest verbunden, auf dem Wege der Unterhandlungen gradweise sich dem Ziele nähern. Er hoffte, daß sie dabei von der polnischen Krone Unterstützung erhalten würden. Die vorgeschlagene bewaffnete Konfederation hatte garnicht seine Sympathie, und die Frage von Beschickungen von den protestantischen Staaten berührte er sogar nicht. Auch hatte er keine Absicht, irgend eine kriegerische Demonstration auf der Grenze zu unternehmen. Nicht also nur, daß der Kurfürst die Wünsche der Dissidenten nicht weiter unterstützen wollte, er war fertig sich von seinem bis dahin eingenommenen Standpunkt zurückzuziehen.

Bezüglich der Königswahl riet er den Dissidenten, ihre Stimmen zu Gunsten Wladislaws abzugeben. Aber nur in dem Falle, daß Radziwill dazu beitragen wollte, die Stellung des Kurfürsten zu der Republik so zu ordnen wie der Kurfürst es wünschte und Radziwill ihm die schriftliche Versicherung des Prinzen darauf vor der Wahl versprechen könnte, wollte sich der Kurfürst verbinden, die Partei zu unterstützen, die sich für den Prinzen erklärte. Käme man diesem seinem Wunsche entgegen, wäre er bereit, mit bewaffneter Hilfe zu kommen und zur Sicherheit auch eine solche Unterstützung vom schwedischen König auszuwirken. Doch bedeutete das Verlegen einer größeren

schwedischen Kriegsmacht nach Preußen eine Gefahr seiner eigenen Herrschaft in Preußen.

Für den Friedensschluß mit Schweden wollte sich der Kurfürst die größte Mühe geben. Er gab den Rat, daß die Dissidenten die Beeilung der Friedensunterhandlungen fordern sollten und daß schon vor der Wahl fertige Friedensbedingungen ihm vorgelegt würden. Er wollte alle Arbeit darauf richten, Gustaf Adolf zu bewegen, gleichzeitig mit der Abschließung eines dauernden Friedens mit Schweden, Frieden zwischen Polen und Moskow zu vermitteln und der Republik zu helfen, wenn mit Moskow Krieg ausbräche. Er war auch vollständig geneigt, zwischen Gustaf Adolf und Wladislaw ein freundschaftliches Verhältnis anzubahnen und seinen Schwager geneigt zu machen, die Interessen Wladislaws wie die der Dissidenten bei der Wahl zu unterstützen. Aber die Berechnung Wladislaws auf ein Bündnis mit Gustaf Adolf schloß er aus, so lange der Prinz die Ansprüche auf die schwedische Krone aufrecht hielte. Er fragte Radziwill, ob Wladislaw und seine Brüder diesen Ansprüchen entsagen wollten und ob die Republik Schweden eine Versicherung hierüber geben würde und welche Entschädigung der Prinz in diesem Falle wünsche.

In Bezug auf den Standpunkt Wladislaws zu den Forderungen des Kurfürsten als Herzog von Preußen gab ihm Radziwill die Versicherung der Geneigtheit des Prinzen so weit wie möglich dem Kurfürsten entgegenzukommen. Ebenso sprach Radziwill von Wladislaws Verhältnis zu Gustaf Adolf, aber konnte hier nur seine eigene Ueberzeugung aussprechen, da Wladislaw in diesem Falle seine Absicht nicht näher entdeckt. Radziwill versicherte, daß wenn der schwedische König gerecht wäre, wolle der Prinz alles tun, was zu einer grundfesten Freundschaft gehöre. Er würde gewiß gegen angemessene Bedingungen keine Schwierigkeiten machen auf den schwedischen Königstitel zu verzichten. Seine Brüder hätten an denselben kein Recht, da die Krone auf Wladislaw allein überführt worden wäre.

Die Haltung des Kurfürsten stimmte mit dem energischen Eifer Radziwills, eine unwiderstehliche Kraftanstrengung gegen die Katholiken zu unternehmen, nicht überein. Unter Zeichen der herzlichsten Freundschaft reiste er von dem Kurfürsten fort, aber der armselige Erfolg der Zusammenkunft machte in der Tat das Verhältnis zwischen ihnen ziemlich kühl. Das einzige, was der Kurfürst unbedingt auf sich genommen, war durch einen Gesandten zu Gustaf Adolf für die Friedenspläne der Dissidenten zu wirken und die Stellung des schwedischen Königs zum Prinzen auszuforschen zu suchen und um seine wirksame Hilfe zu bitten, falls die Gegenpartei beabsichtigte, den Prinzen vom Throne auszuschließen und die Dissidenten zu unterdrücken. Seinem geheimen Rat Leuchtmar vertraute er die Ausführung dieser Beschickung an.[1])

[1]) Kwarl. histor. S. 723 ff. Wejle S. 48 ff.

Dieser machte sich bald auf den Weg. Als er nach Lauenburg in Pommern gekommen war, begegnete er indessen einer schwedischen Gesandtschaft, deren Ziel Warschau war. Sie bestand aus dem schwedischen Legaten in Pommern, Freiherr Sten Bielke, und dem königl. schwedischen Sekretär Johan Nicodemi, zwei Männern hohen Ansehens und großer diplomatischer Geschicklichkeit. Welcher war der Zweck dieser Beschickung? Um das klar zu machen ist es nötig, etwas in der Zeit zurückzugehen. Wir werden finden, daß Fürst Radziwill auch diese Beschickung veranlaßt hatte.

Es liegt auf der Hand, daß Gustaf Adolf bald die Möglichkeit benutzte, die ihm der Stillstand gegeben, auf friedliche Weise in Verbindung mit seinen Glaubensgenossen in Polen zu treten und zuerst mit ihrem vornehmsten Mann, Fürst Radziwill. Als Johan Skytte Ende des Jahres 1629 nach Livland reiste um sein Amt als Generalgouverneur dieses Landes zu übernehmen, war er vom König instruiert, sogleich in vertrauliche Verbindung mit Radziwill zu treten, und der König hatte auch dem Fürsten einen eigenhändigen Brief geschrieben, den Skytte in seine Hände bringen lassen sollte. Die Veranlassung dieser Verbindung, sagt hier Gustaf Adolf, sei der Wunsch des Königs das durch den Stillstand entstandene friedliche Verhältnis noch mehr zu befestigen, und die Verbindung gelte namentlich Radziwill als den vornehmsten Gegner der Anschläge des Papismus. Als geeignetsten Vermittler der Korrespondenz nennt der König den Bürgermeister und Burggrafen in Riga, Johan Ulrich.

Dieser suchte auch baldigst möglich die Verbindung mit dem Fürsten anzuknüpfen. Aus verschiedenen Gründen konnte er ihn doch persönlich nicht treffen, aber durch seine Vertrauten, die Starosten Georg Koskull und Peter Kochlewsky, verhandelte er mit Ulrich. Von Anfang an zielte die Unterhandlung nur darauf, daß Gustaf Adolf den Evangelischen Beistand leisten sollte, wenn ihnen Gefahr wegen der Religion drohte, und Ulrich hatte auch die Ermächtigung erhalten, dem Fürsten über Gustaf Adolfs Hilfe mit Rat, Geld, Kriegsvolk und was sonst nötig, Versicherung zu geben. Der Plan Gustaf Adolfs mit dieser Verbindung ging doch weiter.

Er hoffte darin ein Mittel zu haben, die Familie Sigismunds von der polnischen Krone auszuschließen, und wenn er diese selbst nicht gewönne, wenigstens einen solchen Wahlstreit zu entzünden, daß Polen sich selbst zersplitterte und ihm vollständig unschädlich würde. Dahin zielende Befehle gab er auch seinem Gouverneur in Preußen, d. h. dem Reichskanzler Axel Oxenstierna, und Johan Skytte, der Ulrich in dieser Richtung weiter instruierte. Es war doch Roussel, den er auf dessen eignes Verlangen mit dieser Mission besonders betraut hatte. Gegen seine Instruktion suchte dieser mit aufdringlichem Eifer und ohne seine Absichten zu bemänteln, die polnischen Magnaten unter den Dissidenten und vor allem Radziwill zu bewegen, für die Thronkandidatur Gustaf Adolfs zu wirken, während Sigismund

noch lebte und die Partei der Dissidenten der katholischen garnicht gewachsen war. Man kann sich nicht darüber wundern, wenn Radziwill nicht mit ihm zu tun haben wollte. Als der Fürst endlich im Sommer 1631 persönlich mit Ulrich zusammentraf, erhob er auch Klagen über Roussels Handlungsweise. Uebrigens rührten sich die Verhandlungen nur um die Stellung, Gefahren und Hoffnungen der Dissidenten; die Wahlfrage war ausgeschlossen.[1])

Aber im Anfang des folgenden Jahres eröffnete Radziwill selbst durch seine genannten Vertrauten die Beratschlagung über die Situation, die nach dem bald bevorstehenden Tode Sigismunds eintreten mußte. Würde ein Katholik zu seinem Nachfolger gewählt werden, wäre keiner mehr geeignet als Wladislaw, der seinen Vertrauten gesagt, er sei in freundliche Verbindung mit Gustaf Adolf getreten. Doch stände es jedem Fürsten frei, während eines Interregnums sich als Thronkandidaten anzumelden. Deswegen wollte der Fürst wissen, ob Gustaf Adolf die polnische Krone wünsche. Und vier Tage, nachdem Radziwill Nachricht von dem Tode Sigismunds erhalten, überreichte Koskull Ulrich einen eigenhändigen Brief von Radziwill, worin dieser in allgemeinen Worten auf Veranlassung des Todesfalls Gustaf Adolf seine Dienste zum kirchlichen und religiösen Nutzen der Republik anbietet.

Am 17. (27.) Mai, also ungefähr einen Monat nach dem Tode Sigismunds, stellte sich Koskull noch einmal bei Ulrich ein und überreichte ihm eine Instruktion von seinem Herrn für Ulrich. Darin hebt der Fürst hervor, daß sein Ziel die politische und kirchliche Freiheit der Republik immer gewesen wäre. Er könne nun während des Interregnums freier handeln und wolle darauf hin arbeiten, teils die Stände Polens und Litauens auf seine Seite zu ziehen, teils das Beeilen der Königswahl zu verhindern. Noch sei nichts versäumt, aber es gelte die nächste Zeit richtig anzuwenden. Die Hauptfrage war: Was ist Gustaf Adolfs Absicht in Bezug auf die polnische Krone. Radziwill könne dieselbe keiner bestimmten Person versprechen, aber Gustaf Adolf sei derjenige, der in erster Linie stände, wenn es ihm daran gelegen sei, sie zu gewinnen. Doch müßte er solche Bedingungen aufstellen, die dem Volke gefielen und die er halten könnte und wollte. Dazu gehöre das Versprechen, Livland und Preußen wieder herzustellen. Mit Gewalt dürfe der König nur auftreten, wenn seine Anhänger in Polen mit Waffenmacht von der Gegenpartei angegriffen würden. Sonst solle das ganze Auftreten des Königs friedlich sein und die Verhandlungen mit den Polen durch vornehme Gesandte geschehen, die der Nation zusagten und gutes Ansehen und große Auktorität hätten. Der Kurfürst von Brandenburg und der Herzog von Kurland sollten auch für Gustaf Adolf gewonnen werden. Auch wenn der König die Krone nicht wünsche oder nicht gewählt

---

[1]) Wejle S. 15 ff.

würde, könne er der Aufrechterhaltung des Friedens gewiß sein, denn Sigismunds Söhne würden zur Verzichtung auf ihre schwedischen Ansprüche gezwungen werden. Gerüchte, daß Radziwill für Wladislaw arbeitete, sollten kein Zutrauen erwecken. Im Anfang müsse er sich freilich den Schein geben, als wenn er für das Wählen des Prinzen wirke, aber im Herzen wünsche er Gustaf Adolf zum König.

Johan Skytte und Ulrich konnten nun an die Ehrlichkeit der Sympathien Radziwills für Gustaf Adolf nicht zweifeln. Kurz nach der ersten Zusammenkunft Ulrichs mit Koskull nach Sigismunds Tod schickten sie zu verschiedenen Zeiten zwei Gesandte zum König, um ihn von der wichtigen Mission Koskulls zu benachrichtigen und gleichzeitig mit der Uebersendung der Instruktion drückten sie brieflich ihre Auffassung an den König und den Reichskanzler aus, daß Radziwill sowohl guten Willen wie auch Macht hätte, die Sache zu einem guten Ausgang zu treiben, wenn er bei Zeiten und mit hinreichender Kraft von Seiten des Königs unterstützt würde. Ja Ulrich reiste 3 Wochen später, d. h. gegen Mitte Juni, selbst nach Deutschland, um den König wegen dieser Angelegenheit zu treffen.

Seitdem der König nämlich tiefer in Deutschland eingedrungen war, war ihm sein Verhältnis zu Polen eine Nebensache gewesen und aus dem Umstand, daß er auf das Angebot Radziwills kurz vor dem Tode Sigismunds gar keine Antwort gab, dürfte man berechtigt sein anzunehmen, daß er sie da keiner Berücksichtigung wert ansah. Mit immer größerer Ungeduld drang Radziwill darauf, bestimmten Bescheid vom König durch Ulrich zu erhalten und forderte ihn eifrig auf, selbst nach Deutschland zu reisen, um die polnische Situation vor dem König persönlich klar zu legen und seine Antwort einzuhändigen. Endlich fand es Ulrich nötig, dieser Aufforderung nachzukommen.[1])

Auf dem Wege zum Könige traf er in Naumburg einen der vorher geschickten Gesandten, der auf der Rückreise war. Er brachte Vorschriften für Skytte mit, wie dieser sich gegen Radziwill verhalten sollte. Erst wenn der Generalgouverneur vom Fürsten eine schriftliche Verbindung bekommen, daß er dem König bei der Wahl sein Votum geben und für seine Wahl energisch arbeiten würde, dürfte Skytte den Fürsten mit Geld unterstützen und ihm Hoffnung auf bewaffnete Hilfe von Schlesien und Preußen machen. Die Instruktion für Skytte legt das Mißtrauen Gustaf Adolfs gegen die ehrlichen Absichten Radziwills deutlich an den Tag. Wie wenig entspricht die Haltung des Königs den Erwartungen Radziwills!

In einem Punkte folgte er doch dem Rat des Fürsten. In Naumburg erhielt Ulrich die Nachricht, daß der König beschlossen, zwei Männer hohen Ansehens zu Polen Ständen zu senden, nämlich die oben erwähnten, Sten Bielke und Johan Nicodemi. Während

---

1) Weyle S. 28 ff.

der Fortsetzung seiner Reise traf Ulrich in Würzburg den Reichskanzler und Nicodemi. Sie kamen eben von dem Feldlager bei Nürnberg und der letztere hatte seine Reise nach Polen schon angetreten. Die Umstände hatten es bewirkt, daß erst mit Ulrich der wichtigste Beweis der Sympathie Radziwills für Gustaf Adolf, nämlich die Instruktion Radziwills für Ulrich, dem Reichskanzler überreicht wurde. Weiter als nach Würzburg kam der Bürgermeister nicht, da der Weg zum König durch feindliche Streifkorps unsicher war. Auf verschiedenen Wegen ließ nun der Kanzler die Instruktion wie Mitteilungen über Ulrichs Mission dem König senden und schlug ihm vor, Ulrich mit der Beschickung zu adjungieren, da er die betreffende Sache am besten kannte. Ehe die Antwort des Königs eintraf, brachen Nicodemi und Ulrich, Ende Juli, von Würzburg auf. In Stettin, wo Sten Bielke residierte, trennte sich Ulrich von Nicodemi und begab sich so schnell wie möglich nach Livland, um mit Radziwill die Korrespondenz wieder anzuknüpfen.

Was war die Absicht Gustaf Adolfs mit seiner Gesandtschaft nach Polen? Ihre Instruktion gibt die Antwort darauf. Nur wenn die Gesandten Warschau erreichen könnten, ehe die Wahl geschehen, durften sie die Reise dorthin fortsetzen, sonst zurückkehren. Unterwegs sollten sie unter anderm den Kurfürsten von Brandenburg und die preußische Regierung für die Wahl Gustaf Adolfs zu gewinnen suchen. In Warschau sollten sie während der Audienz vor den Ständen dieselben ermahnen, ihr jetziges freies Selbstbestimmungsrecht anzuwenden, um die Streitigkeiten, welche Sigismunds Familieninteressen veranlaßt hatten, beizulegen. Deswegen sollten sie einen König wählen, von welchem sie nicht nur Ausgleichung, sondern auch eine ständige Union zwischen den Reichen erwarten könnten. Wenigstens sollten sie keinen zum König nehmen, der sich nicht verbunden hatte auf alle vermeinten Ansprüche auf die schwedische Krone zu verzichten. Nur wenn es in Polen Sitte wäre, daß ein Fürst sich selbst als Kandidat ausgäbe, dürften die Gesandten die Wahl Gustaf Adolfs öffentlich befürworten. Vor besondern Abgeordneten der Stände hatten sie die näheren Argumente für die Wahl des Königs anzuführen. Hätte der König keine Aussichten, einen Sohn Sigismunds von dem Thron auszuschließen, sollten die Gesandten für den Aufschub der Wahl wirken und während dessen eine große Partei zur Sympathie für die Forderungen Gustaf Adolfs bezüglich der schwedischen Thronfolgefrage disponieren. Hätten sie dagegen in dieser Hinsicht keinen Erfolg, sollten sie sich wenigstens befleißigen, Zwietracht unter die Stände auszusäen und Warschau verlassen, nachdem sie so viel Verwüstung wie möglich im polnischen Staate zu Stande gebracht.

Das letztere war es eben, was der König ansah, daß eine Beschickung wirklich ausrichten können würde. Aus mehreren Aussprüchen von ihm geht deutlich hervor, daß er sich in anderer Hinsicht keine Hoffnungen machte. Sogar die mehrmals erwähnte Instruktion

Radziwills für Ulrich vermochte ihm keine andere Meinung zu geben, wohl aber die Hoffnung zu stärken, die er auf die Geſandtſchaft wirklich ſetzte.[1])

Dieſe reiſte am 20. (30.) Auguſt von Stettin; Elbing war ihr nächſtes Ziel: Als ſie in Lauenburg Leuchtmar trafen, teilte ihnen dieſer den Zweck ſeiner Reiſe zu Guſtaf Adolf mit. Sie erhielten auch von ihm Kenntnis von der Zuſammenkunft des Kurfürſten und Radziwills, und aus dem Umſtand, daß der Kurfürſt Radziwill als den eifrigſten Anhänger Wladislaws anſah, zogen ſie den Schlußſatz, daß Radziwill dem Kurfürſten nichts von ſeiner Korreſpondenz mit Guſtaf Adolf entdeckt. Sie glaubten, daß Radziwills Eifer für den Prinzen nur eine Maske wäre, um ſeine Arbeit für Guſtaf Adolf zu verbergen. Um Radziwill nun nicht bloß zu ſtellen und den Kurfürſten zur Unzeit in Guſtaf Adolfs Pläne blicken zu laſſen, kündigten ſie ſeinem Geſandten den Zweck der Legation nicht an. Um ſo weniger fanden ſie es geeignet, da der Kurfürſt offenbar am liebſten ſah, daß Wladislaw gewählt wurde und jedenfalls wenig für Guſtaf Adolf ausrichten könnte, ſeitdem das Stimmrecht ihm verweigert worden war. Nach alle dem zu urteilen, zeigten ſich die Ausſichten für Guſtaf Adolfs Wahl ſehr gering. Doch hofften die Geſandten, daß ihre Abfertigung nicht fruchtlos ablaufen würde. Nach ſeiner Rückkehr nach Livland hatte ſie Ulrich benachrichtigt, daß Radziwill in ſeiner Abſicht fortführe. Erſt Ende September ſollte der Wahlreichstag anfangen und die erſten drei oder vier Wochen von den Gravamina der Stände in Anſpruch genommen werden, mit welchen Radziwill früher verſprochen, die Zeit zu vertrödeln.

Als die ſchwediſchen Geſandten nach Elbing gekommen waren, erhielten ſie einen Brief vom Reichskanzler, worin dieſer ihnen mitteilte, daß der König die Adjungierung Ulrichs mit der Geſandtſchaft gutgeheißen und daß ſie Radziwill bis auf weiteres gute Hoffnungen geben könnten, ſeine Wünſche verwirklicht zu bekommen.

Sie wollten nun in Elbing einige Tage bleiben, um da teils von Ulrich über die Stellung Radziwills näher benachrichtigt zu werden, teils vom König die Verhaltungsorder abzuwarten, die die von ihnen mitgeteilte Situation nötig machte. Aber als ſie drei Wochen vergebens gewartet hatten, verließen ſie Elbing und ſetzten die Reiſe nach Warſchau fort. Unterwegs hofften ſie die gewünſchten Nachrichten zu erhalten. Ein Brief von Ulrich traf ſie auch kurz nach dem Aufbruch und gab ihnen weitere Bekräftigung, daß Radziwill, was er verſprochen, gehalten.[2])

Vor ihrer Abreiſe von Elbing hatten ſie indeſſen vom Kurfürſten einen Brief aus Crotin, am 24. Sept. (n. st.) datiert, empfangen. Darin zeigte er ſich ſehr angelegen eine

[1]) Weſle S. 41 ff.
[2]) Weſle S. 50 ff.

persönliche Konferenz in Ortelsburg mit ihnen zu halten. Hier wollte er sich mit ihnen über gemeinschaftliches Auftreten auf dem Reichstage einigen und daß sie ihm also ihren Auftrag entdeckten, damit Gustaf Adolfs und seine Maßregeln dort dieselben würden.[1]) Dieser Einladung waren die schwedischen Gesandten sogleich bereit nachzukommen.[2]) Da aber der kurfürstliche Hof und die kurfürstlichen Soldaten in Ortelsburg lagen und es deswegen schwer werden würde auch die Gesandten mit ihrem Gefolge zu beherbergen, lud der Kurfürst in einem zweiten Brief vom 4. Oktober (n. st.) die Gesandten auf sein „Haus" in Neidenburg ein, ein Platz, der außerdem den Vorteil hatte, den Gesandten besser auf dem Wege zu liegen.[3]) Da begegneten sie auch dem Kurfürsten.

Sten Bielke erklärte ihm zuerst in einer Rede, daß sie abgefertigt worden wären, um zu untersuchen, durch welche Mittel die polnischen Stände sich des langwierigen Krieges mit Schweden frei zu machen gedachten und sie zu ermahnen, einen solchen König zu nehmen, der die vorige Freundschaft zwischen den beiden Reichen wieder herstellen könnte. Er sprach die Hoffnung aus, daß der Kurfürst als Gustaf Adolfs Verwandter, Schwager und Bruder und aus Interesse für Preußen Rat geben und selbst so viel wie möglich helfen würde.

Der Kurfürst antwortete durch Herrn Knesebeck. Er hätte immer sein Interesse für die Sache gezeigt und hätte eben seinen Rat Leuchtmar zu Gustaf Adolf geschickt, um die Mittel vorzuschlagen, die in Bezug auf die Thronvakanz in Polen nach seiner, Radziwills, Leszczinskis und anderer Evangelischer Ansicht am besten wären. Seine Absicht ginge am deutlichsten aus der Instruktion für Leuchtmar hervor, die den Gesandten kommuniziert werden könnte und Veranlassung zu Diskurs über eines und das andere bezüglich der Sache geben.

Das fanden die Gesandten gut und traten zu einer Konferenz mit den Herren Knesebeck und Balthasar. Sechs Punkte wurden vorgelesen. Aus folgenden Gründen wünsche der Kurfürst Wladislaw gewählt. Er wisse nicht, daß Gustaf Adolf Lust zu der polnischen Krone habe, glaube nicht, daß der König sich in weitere Schwierigkeiten einlassen wolle; die polnische Krone bereite ihrem Träger keine Ehre, sondern nur Beschwerden; der König werde als absoluter Herrscher sich durch keine Kapitulation binden wollen und er sehe keine Mittel, wodurch Gustaf Adolf gewählt werden könne; die Krone mit Gewalt nehmen, sei gewiß nicht die Absicht des Königs.

Wladislaw dagegen habe alle Aussichten gewählt zu werden. Er sei auch der Kandidat des Kurfürsten, da er eben die Eigenschaften besitze, die der Kurfürst vom polnischen König fordere. Er

[1]) Siehe beigefügte Beilage 1.
[2]) Siehe beigefügte Beilage 2.
[3]) Siehe beigefügte Beilage 3.

sei nämlich dem Kurfürsten und seinem Staat ergeben, er könne den Evangelischen Schutz und Verteidigung gegen die Katholiken geben und habe den großen Vorzug, daß durch seine Wahl ein sicherer Frieden mit den Nachbarn und namentlich mit Schweden zu Stande gebracht werden würde. Der Kurfürst glaube fest, daß er so wohl auf seine Ansprüche auf Schweden verzichten, als auch in eine beständige Korrespondenz mit Gustaf Adolf treten werde. Das, meine der Kurfürst, sei das beste Mittel der Freundschaft zwischen Schweden und Polen, wie dem schwedischen König und den Söhnen Sigismunds.

Die schwedischen Gesandten gingen in ihrer Antwort zuerst an dem, was von Gustaf Adolfs Person und Inklination zu der Krone geäußert wurde, vorbei. Der König, sagten sie, gönne seinem Verwandten Wladislaw vor allen andern die Krone, namentlich da er von so guten Vorsätzen geleitet werde. Aber in Bezug auf deren Ausführung hege der Kurfürst nur Hoffnungen, und er solle bedenken, ob auf die Weise eine vollständige Verzichtung auf Schweden zu erreichen sei. Eine solche sei unbedingt nötig, sonst sei Krieg zu erwarten. Und unter den damaligen Verhältnissen müßten dann Polen und das Land des Kurfürsten in größere Ungelegenheit geraten als jemals vorher.

Hier stutzte Knesebeck etwas. Er mußte erkennen, daß auch, wenn Wladislaw auf die Forderung der polnischen Stände gezwungen würde auf Schweden zu verzichten, ehe er gewählt würde, er doch später durch Ausflüchte die Verzichtung hintertreiben könne. Und wie man seine Brüder bewegen könne, die schwedischen Ansprüche aufzugeben, könnte er nicht sehen. Er fragte endlich, ob Gustaf Adolf selbst kein Mittel ausfindig gemacht, den Thronstreit für immer friedlich beizulegen.

Darauf wurde geantwortet, daß Gustaf Adolf mehr als genug getan, da er die polnischen Stände erinnern wolle, sie möchten bei der Wahl Rücksicht auf den Zwist zwischen den Kronen nehmen, und das es ihnen am angelegensten sein müßte die Mittel zu suchen, wodurch Polen in Ruhe versetzt werden könnte.

Die Diskurz war jetzt bis spät in den Abend gezogen. Die Kurfürstlichen nahmen nun Abschied, um ihrem Herrn alles dieses mitzuteilen. Am nächsten Morgen kam Knesebech allein mit der Mitteilung, daß der Kurfürst kein anderes Mittel den Weg Wladislaws und dessen Brüder zu der schwedischen Krone zu verhindern, als dasjenige, daß er schon, obwohl vergebens, bei den polnischen Ständen getrieben, nämlich daß die Wahl noch eine Zeit aufgeschoben werden möge, damit man nicht allein die Korrespondenz Wladislaws mit Gustaf Adolf besser vorbereiten, sondern auch während dessen Friedensunterhandlungen anstellen könne. Er bat eifrig zu wissen, ob die Gesandten instruiert seien, was Gustaf Adolf als das bequemste Mittel zur Einigkeit zwischen den Kronen und der Familie ansah. Der Kurfürst wollte es ganz geheim halten.

Die Gesandten trugen noch starkes Bedenken, diesem Ersuchen zu willfahren. Aber der Gedanke an Ulrichs Mitteilung in Bezug auf Radziwill, die Vorschrift ihrer Instruktion über Arbeitseinigkeit mit dem Kurfürsten und die Möglichkeit, daß der König Leuchtmar seine polnischen Pläne vielleicht schon entdeckt, bewogen sie schließlich, die Antwort zu geben, Gustaf Adolfs bestes Mittel sei dieses, daß er es übernähme, König in Polen zu werden. Von zwei Uebeln: die Bürde der polnischen Krone auf seinem eignen Haupte und der unvermeidliche Krieg, wenn dieselbe einem Sohne Sigismunds gegeben würde, erwähle er das Erstere als das kleinere Uebel. Gerne verzichte er doch darauf für ein besseres Mittel des Friedens und der Einigkeit.

Das wurde von Knesebeck dem Kurfürsten referiert, worauf dieser die Gesandten zu sich rufen ließ. Ohne alle Zeugen gab er seine Antwort. Da er nie früher weder selbst noch durch seine Gesandten, den Kanzler Götz, den Ratgeber Leuchtmar oder andere habe erfahren können, was die hauptsächliche oder nebensächliche Absicht des Königs bezüglich der Thronvakanz Polens sei und er vor kurzer Zeit mit den vornehmsten Evangelischen in Polen sich über Wladislaws Person geeinigt, gestehe er gern, daß er Wladislaw sein Versprechen gegeben und dieses nicht zurücknehmen könne. Doch wolle er so viel tun, daß er durch seine Gesandten noch mehr auf den Aufschub der Wahl urgiere, damit alle Hindernisse des Friedens aus dem Wege geräumt würden. Daß ein Aufschub durchgesetzt werden könne, darauf könne er doch keine Versicherung geben. Wenn es kein anderes Friedensmittel als Gustaf Adolfs Wahl gäbe und dieselbe Aussichten hätte, sei er mit Wladislaw nicht so verbunden, daß seine Verbindungen mit Gustaf Adolf deswegen hintenan gesetzt werden müßten. In dem Falle wolle er sein Stimmrecht suspendieren und sowohl Gustaf Adolf wie Wladislaw empfehlen. Freilich würde ihm das Stimmrecht von den polnischen Ständen verweigert, aber er hoffte es doch zu gewinnen. Könne er seinem Schwager nicht behilflich sein, wolle er ihm kein Hindernis werden.

Außerdem hielt er darum an, daß die schwedischen Gesandten auf dem Reichstage mit den seinigen über die Frage des Wahlaufschiebens gemeinsam arbeiten möchten. Das wurde auch von diesen genehmigt.[1])

---

[1]) Schwed. Reichsarchiv. Polonica, Förhandlingar röraude Gustaf II Adolfs utu våljande till konung i Polen; der Brief der Gesandten an den König von Ciechanow d. 30. Sept. (10. Okt.) im Bande: Svenske Commissariernes bruef till Kungl. Majct. Wejle S. 53 f. Töppen, Geschichte Masurens S. 181 berichtet von dieser Zusammenkunft: „Im Oktober und November des Jahres 1632 hielt sich Georg Wilhelm wieder in Ortelsburg auf . . . Dort fanden sich schwedische Gesandte bei ihm ein, wie man meinte, um bei der bevorstehenden Königswahl in Polen seine Stimme für Gustaf Adolf zu gewinnen. Er instruierte aber, noch von Ortelsburg aus, unter dem 1. November, seine Gesandten in Warschau in entgegengesetztem Sinne." Der Ort der Zusammenkunft ist hier offenbar unrichtig

Unter der Fortſetzung der Reiſe empfingen ſie die Mitteilung von Ulrich, daß er mit Radziwills Vertrauten Koskull zuſammengetroffen und von ihm den Beſcheid erhalten, daß auf Radziwill für die Kandidatur Guſtaf Adolfs nicht weiter zu rechnen ſei. Einige Tage ſpäter ſchloß ſich Ulrich als dritter im Bunde an die Beſchickung.

Da Guſtaf Adolfs Wahl alſo gar keine Ausſichten hatte, beſchloſſen die Geſandten die Frage vollſtändig aus der Rechnung zu laſſen. Weil aber die Wahl noch nicht vor ſich gegangen und die Geſandten ſo nahe Warſchau gekommen, wollten ſie doch nicht unverrichteter Sache zurückziehen. Sie beſchloſſen alſo bei den Ständen Audienz zu ſuchen, um ſie an die Notwendigkeit zu erinnern, während des Interregnums die Kriegsveranlaſſungen zwiſchen Schweden und Polen aufzuheben. Dadurch könnten ſie möglicherweiſe den Aufſchub der Wahl bewirken und Zeit gewinnen das auszurichten, was ihre Inſtruktion im Uebrigen enthielt.

Der Aufſchub der Wahl war jetzt das nächſte Ziel nicht nur für die ſchwediſchen, ſondern auch für die nach Warſchau geſchickten kurfürſtlichen Geſandten: Johan Georg von Saucken, Johan von Kospoth und Peter Bergman. Sie brachten den ſchwediſchen Geſandten ein Kreditiv mit, worin der Kurfürſt erſucht, daß dieſe ihnen ſämtlich oder jedem ſo oft wie möglich Audienz erſtatten, ihr Anbringen hören ſamt mit ihnen über den Verlauf der vorkommenden Fragen geheim und vertraulich kommunizieren und in ihrer Arbeit für die Intereſſen des Kurfürſten helfen möchten.[1]) Ihr Hauptziel war natürlich dasſelbe wofür der Kurfürſt ſchon früher bei den Ständen gearbeitet hatte: Das Stimmrecht zu gewinnen.

Weder die ſchwediſchen noch die kurfürſtlichen Geſandten konnten ſich einer erfolgreichen Arbeit freuen. Die Schweden mußten außerhalb Warſchau wohnen. Sie erhielten freilich am 15./25. Oktober Audienz vor den Ständen, in pleno geſammelt und auf ihre Rede ſehr artige Antworten von den Marſchallen des Senats und der Landboten, die die Friedensliebe der Polen ausdrückten. Aber unmöglich konnten ſie zu näheren Verhandlungen mit beſonderen Stände-

---

angegeben, und die Behauptung, daß der Fürſt die Geſandten mit einer ſolchen Inſtruktion abgefertigt, beruht wahrſcheinlich auf einer falſchen Auffaſſung der von Töppen zitierten Beilage XXXIX, S. 271 in Baczko, Preuß. Geſchichte Bd. 5. Aus meiner Schilderung dürfte der Inhalt dieſer Beilage klar werden. Sie lautet: „Schreiben des Kurfürſten an ſeine Geſandten nacher Warſchau. Ortelsburgh den 1. Nov 1632 auf dem geheimen Archiv — Undt auf den Fall ihr die Nachricht erlangtet, daß noch etzliche mehr vornehme leutte undt ſenatoren ſo autoritet undt vermögen bey der Krohne hetten, in ziemlicher anzahl. auff hochgemelter Ihr Königl. würden Guſtavi perſon gehen wollen: ſo habet ihr euch nach dem von unß vorhin habenden befehlich, in dieſem paſſe zu richten, undt die ablegungk des voti in unſerem nahmen gentzlich zu vermeiden.“

[1]) Das Kreditiv des Kurfürſten für ſeine Geſandten zu den Schwediſchen in Schwed. Reichsarchiv. Polonica wie oben. Beilage lit. C zu der Relation n : r 8 : 3 der ſchwed. Kommiſſionäre. Das Kreditio dat. Ortelsburgh am 3./13. Octobris 1632. Presentiert Ocorowa d. 28. Oct. (7. Nov.).

abgeordneteten kommen, obwohl auf ihr Verlangen ihnen beständig Versprechungen darüber gegeben wurden. Man entschuldigte sich damit, daß die Arbeit mit den Gravamina die Stände so in Anspruch nähme, daß sie noch keine Zeit hätten an die Wahl zu denken, und gleichzeitig wurde den Gesandten vorerzählt, daß die Stände eben so viel wie möglich die Wahl beeilten. Aeußerlich wurde den Schweden jedoch Artigkeit erwiesen. Schlimmer wurden in dieser Beziehung die kurfürstlichen Gesandten behandelt.

Als sie sich am 14./24. Oktober auf dem Sammlungsplatz zur Audienz vor sämtlichen Ständen eingefunden, verlangten sie für ihren Teil den oberen Platz unter den Krakauischen Landboten, dem Marschall der Ritterschaft gegenüber. Aber da begann der Adel allgemein dagegen zu rufen. Auch hörten sie Stimmen, die verlangten, daß der Kurfürst den Titel Fürst von Preußen nicht mehr gebrauchen sollte, weil er ein Verräter des Landes sei, da er Pillau dem Feinde geöffnet habe. Die Gesandten zogen sich nun unverrichteter Sache zurück.[1])

Am 27. Oktober (6. Nov.) wurden sie derselben Schmach ausgesetzt. Vor dem Senat brachten sie den Tag ihren Antrag glücklich zu Ende und begaben sich darnach zu der Ritterschaft. Wie sie aber den Sammlungsplatz derselben betraten, begann wieder ein Teil des Adels zu protestieren und die Frage an sie zu richten, ob sie vom Kurfürsten von Brandenburg oder vom Herzog von Preußen geschickt seien. Den letzteren kenneten sie nicht, aber die Gesandten des ersteren wollten sie hören. Darauf antworteten sie, sie kämen vom Kurfürsten von Brandenburg, der auch Herzog von Preußen sei und in Bezug auf Preußen etwas zu proponieren habe.

Dann wurden die Proteste noch lauter. Da das Ungestüm nicht aufhören wollte, setzten sich die Gesandten auf ihren Wagen und fuhren davon, ohne ihre Proposition abgegeben zu haben. Zwei Tage später legten sie bei der Ritterschaft durch einen preußischen Edelmann ihren Protest gegen den Schimpf ein, welcher ihrem Herrn widerfahren war. Der Marschall der Ritterschaft wollte alles wieder gut machen und las der Ritterschaft ein Schreiben vor, dessen Summa war, daß man den Gesandten Audienz geben sollte und welches damit schloß, daß die Ritterschaft den Kurfürsten für einen treuen Vasall anerkenne. Als aber der Marschall sein Verlesen beendet, fing der Tumult wieder an, man schrie, daß man den kurfürstlichen Gesandten durch ein solches Schreiben gleichsam abbitten wolle. Kämen sie, so wäre es ja gut, kämen sie nicht, könnten sie ebensogut wegbleiben. Es gelang dem Marschall nicht, seinen Willen durchzusetzen. Die Kurfürstlichen sollen unter solchen Verhältnissen keine Audienz ver-

---

[1]) Schwed. Reichsarch. wie oben. Unter »relationer och underrättelser ang. convocationen i Warschau 1632« &c. Extrakt eines Schreibens aus Warschau vom 29. Oktober bis 5. November 1632.

langt haben. Sie ſollen dem Kurfürſten Relation über das Geſchehene geſchickt und um Verhaltungsordre gebeten.[1])

Während dieſer Zeit warteten die Schweden lange vergebens, daß die kurfürſtlichen Geſandten die gemeinſame Arbeit, für die der Kurfürſt ſich ſo eifrig erwieſen, aufnehmen würden. Da ſie nichts von ſich hören ließen, ſetzten ſich die Schweden endlich in ſchriftliche Verbindung mit ihnen und bekamen einige Tage darnach Beſuch von Bergmann und Koßpoth.

Dieſe erzählten, daß ſie bei mehreren Polen und namentlich bei den Evangeliſchen, ſich für den Aufſchub der Wahl angeſtrengt, damit vor derſelben die Friedensverhandlungen aufgenommen und die Prinzen zum Verzicht auf die ſchwediſche Krone gebracht würden. Einige waren auch für den Aufſchub geſtimmt, die große Mehrzahl jedoch dagegen. Die Geſandten verſprachen jedoch noch mehr für die Sache zu arbeiten.

Sie teilten auch mit, daß mehrere der vornehmen Polen der Meinung waren, daß der Kurfürſt bei Guſtaf Adolf kein Anſehen hätte, und ſeine Friedensvermittlung deswegen ohne Wert wäre. Sie baten nun, daß die ſchwediſchen Geſandten die polniſchen Stände bei Gelegenheit wiſſen ließen, daß dieſes nicht wahr wäre. Das nahmen die Schweden auf ſich.

Zuletzt beklagten ſie ſich über den Schimpf, dem ſie von Seiten der Ritterſchaft ausgeſetzt worden waren. Sie warfen die Schuld doch nicht auf den ganzen Adel. Es ſeien namentlich die Maſuren geweſen, die Nachbarn Preußens, die mit den Einwohnern des Herzogtums beſtändig in Zwiſt lagen, welche ſie beleidigt hätten.

Sie erſuchten die Schweden, im Namen ihres Königs die Stände merken zu laſſen, daß das Betragen gegen die Kurfürſtlichen ihnen nicht gefiele.

Die Schweden entſchuldigten ſich doch damit, daß dieſe Sache nur den Kurfürſten anginge und wollten nur verſprechen, privatim, ſo viel wie nötig ſei, dagegen zu proteſtieren.

Darnach kam es zu keiner weiteren gemeinſamen Arbeit in der Wahlſache zwiſchen den Kurfürſtlichen und Schweden.

Beſonders Bergman fand ſich doch mehrmals nachher bei ihnen ein, wie die Schweden meinten, um unter gewiſſen Preterten ihre Anſichten über das eine und andere, was dem polniſchen Staate zu Nutzen ſein könnte, auszuforſchen. Unter anderm fragte er ſie, ob es ihrem Könige nicht lieb ſein würde, wenn Wladislaw ihm einen Handbrief ſchreibe und ihm mit einem Edelmann in ihrer Geſellſchaft ſchickte, wobei er ſich auch über die Form des Briefes und den Titel des Königs ausließ.

Aus Mangel an Inſtruktion in dieſem Punkte konnten die Geſandten hierauf keine Antwort geben.

---

1) Eben erwähntes „Extrakt eines Schreibens."

Nicht wenig erstaunt wurden sie, als Bergman sie von Radziwill grüßte, daß sie ihm (Bergman) mitteilen sollten, was sie Kochlewsky auf der Konferenz sagen wollten, wozu sie diesen — der doch bis auf weiteres zu kommen verhindert wäre — eingeladen hatten. Wußte denn Bergman etwas von der geheimen Konferenz mit Radziwill, die die Gesandten keinem Menschen, sogar nicht dem Kurfürsten mitgeteilt? Sie rieten, daß er zufällig etwas davon hätte hören können und nun weiter forschen wollte. Hatte er die Absicht, fand er sich enttäuscht. Die Gesandten sagten nichts von der geheimen Verbindung mit Radziwill. Sie benutzten aber die Gelegenheit durch Bergman den Fürsten zu ersuchen, er möchte behülflich sein, daß die Wahl aufgeschoben würde. Das übernahm Bergman, aber er konnte keine Antwort von ihm bringen.

Obwohl Radziwill die Beschickung veranlaßt hatte, konnten die Gesandten nicht anders urteilen, als daß er für die Beeilung der Wahl gearbeitet hatte.[1])

Trotz der Anstrengungen sowohl der kurfürstlichen wie der schwedischen Gesandten wurde die Wahl nicht aufgeschoben. Im Gegenteil! Die Stände sollen statt dessen die Gravamina bis zum nächsten Reichstag aufzuschieben beschlossen haben und machten die Wahl so bald wie möglich ab. Die gefährlichen äußeren Verhältnisse waren die Ursache dazu. Die Furcht vor Gustaf Adolf zwang die Katholiken, sich mit Wladislaw zu begnügen; mit Freude sammelten sich die Evangelischen um seinen Namen, und so geschah das in der polnischen Geschichte Unerhörte: er wurde einstimmig zum König gewählt. Die Ansprüche seiner Familie auf Schwedens Krone hatte er nicht aufzugeben gebraucht.

Die schwedische Gesandtschaft hatte also alle Veranlassung mit dem Ausgang ihrer Beschickung unzufrieden zu sein. Daß Wladislaw wirklich nach der Wahl den lange geplanten Schritt nahm und durch einen Handbrief die freundliche Korrespondenz mit Gustav Adolf anfing, war ihnen ein schlechter Trost, da sie doch nicht wissen konnten, ob er wirklich bereit war, die Kriegsursachen zwischen Schweden und Polen auszutilgen.

Der Kurfürst aber muß den Ausgang mit Freude begrüßt haben. Er scheint an den ehrlichen Willen Wladislaws, einen festen Frieden mit Schweden aufzurichten geglaubt zu haben. Freilich wurde ihm das Stimmrecht bei der Wahl nicht zugesichert, aber seine Arbeit für Wladislaw mit den Evangelischen, die den größten Einfluß auf die Wahl ausgeübt, mußte ihm gute Hoffnung geben, während Wladislaws Regierung seine Wünsche bezüglich der Stellung seines Herzogtums zu Polen verwirklicht zu sehen.

---

[1]) Schwed. Reichsarch. wie oben. »Relation hwad åttskillige gånger med Chur. Brandeb gessandterne . . . ähr tracteredt wordett.« Beilage des Briefes der schwed. Gesandten den 11./21. Nov.

Kopia. 1.

Von Gottes [Gnaden] Georg Wilhelm, Markgraff zu Brandenburg, deß Hey. Röm. Reichs Erz Camerer undt Churfurst zu Preußen, zu Gulich, Cleve Berge? Hertzogk.[1])

Unsern gunstigen Gruß undt geneigten willen zuvor. Wollgeborner besondelich Alß uns bericht zukommen, daß die Königl. würde zu Schweden, Euch gegen die bevorstehende Consilia Electionis nach Warschau abgeordnete hette, haben wir solches mit erfreutem gemuth, ganz gern vernommen. Hetten auch nichts liebers wünschen mögen Alß das wir euch in unserer Residentz zu Königsperg selbst hetten sprechen undt mit euch unsere Consilia communicieren mögen, dieweijl aber solches nicht geschehen können, undt wir aniezo in erfahrung bringen, daß Ihr schon auff der Reise nach Pohlen begriffen, auch ad Consilia sehr Eyle thut. Undt wir gleichvoll hochnötig erachten, wie wir biß hero mit der König Meitz : recht vertraulich undt offenherzig auß allem communiciret, aniezo auch unsern Rath den von Leuchtmar, zu d. Königl. Würde zu dem Ende, daß auch auff beforstehenden Comitijs eine Confirmitet in unsern consilijs wie bißhero geschehen, allenthalben gehalten werden möge gnedigst abgeordnet, daß wir auch mit euch noch ante Consilia auß denselben was an den Consilijs zu thun, aller notturfft noch mundlich communicieren, Undt also alle discrepantz zwischen der Königl. Würde undt uns in Consilijs vermieden werden möchten. Wir auch nicht zweiffeln, wie wir unsers theils zu solcher Conferenz große begierde tragen, Ihr werdet darzu auch gleicher gestalt geneiget sein, Alß ersuchen wir Euch hiermit inn gnaden, Ihr wollet uns zu Ortelsburg, dahin wir uns alsbaldt erheben undt daselbst in etwas, damit wir warschau also desto näher sein auff halten wollen so es muegleich (möglich?) zu sprechen, damit wir uns mit Euch über dem einigen was auf den Consilijs zu tractieren, vernehmen nach möglichkeit eurig einhelligen schluß machen, undt also nachmals mit der Königl. Würden allen undt jeden Consilijs eine gleichheit halten können, Solte aber diese Zusammenkunfft Euch über verhoffen unmöglich fallen, So seind wir dennoch gemeinet jemanden von unsern gesandten, so wir nach warschau abordnen werden, ann euch mit einer gewißen instruction zu verweisen mit gnedigstem gesinne, Ihr wollet mit Ihm nicht weniger als wenn wir selbst in Loco weren, vertraulich Communicieren, Undt alle undt iede Consilia dahin, daß zwischen der Königl. Würde undt uns allenthalben die Conformitet in acht genommen werden möge, dirigiren hoffen. Wie wir euch den auch hiermit insonderheyt inn gnaden ersuchen thun, das ihr, wo es immer möglich, die Conferenz

---

[1]) Schwed. Reichsarch. Polonica, Förhandlingar rörande Gustaf II Adolfs utvåljande litt konung i Polen 1632. Band: Svenske commissari ernes bref till Kungl Maj : t. Ihr Brief von Hohenstein d. 23. Sept. 1632 hat diese Abschrift als Beilage.

mit uns oder unsern abgesandten, den ienigen, was ihr mit den ordinibus Regni zu tractieren oder denselben zu proponiren gemeint seindt, noch wollet vorher gehen laßen.

Wir erinnern dieses nicht als wenn wir euch als einem Königl. Gesandten einige maß, wann oder wie Ihr Eure proposition thun oder zu den tractaten schreiten soltet, geben wollten, Denn wir woll wißen, daß nur solches nicht anstehet noch gebüren will, sondern was wir hierunter suchen, geschieht einig undt allein auß einer sonderbaren begierde das gutte aufrechte Vertrauen zwischen der Königl. Würde in Schweden undt uns, durch eine solche conformitet der Consiliarum zu erhalten, undt den Evangelischen billige desideria inn der Chron, insonderheyt hiedurch desto beßer zu secundiren. Wir setzen außer allem Zweiffel, Es werde die Königl. Würde Ihr dieses im geringsten nicht entgegen sein laßen, Undt dahero Ihr, als welchen derselben intention wol bekant, unser suchen auch nicht unbilliger meßen, Inn betrachtung, daß auch eine solche geringe dilation verhoffentlich inn der Königl. Würden Sachen auch nichts verabseumet werden können. Wozur dann noch dieses kompt, das es in der Chron Pohlen bei Consilijs Electionis also hergebracht sein soll, wann einer oder ander Legatus auff den Consilijs seine Sachen expediret undt mit einem Responso versehen, daß er alsbald sich an einem andern orth begeben muß, welches euch den, die Ihr sonder Zweiffell auch des außgangs der Comitiorum zu erwarten, von der Königl. Würde befehl habet, nicht angelegen sein dörfften. Wir wollen hoffen wie diese unsere meinung nicht anders alß recht undt wolgemeinet, also werder sie auch von euch nicht übell auffgenommen werden. Erwarten auch hierauff eure andtwordt, undt seindt euch mit gunstigen geneigten Willen wolzugethan, Geben zu Crotin am 24. Septembris Anno 1632.

E. allezeit gunstiger wolgeneigter Georg Wilhelm Churfürst.

———

Kopia. 2.

Durchleuchtiger, Hochgeborner Kurfürst Gnädigster Herr.[1])

Ewer Churfl. Dhltt. seindt. nebenst Wünschung aller guten prosperitet und behäglichem wolstandes, unsere geflieszene dienste in unterthl. zuvor und konnen Ew. Churfl. Dhltt. hiermit nicht bergen, daß dero genäd. Schreiben von Crotin auß den 24/14. dieß gegeben, unß allhie zu reicht ist eingehändiget worden, darauß wir verstehen, waß maßen Ew Churfl. Dltt. nach dem Sie verständiget, daß von Ihr Konigl. Mayttn. zu Schweden unserm Allergnädigsten Herrn wir Commission bekommen uf den Warschauischen Wahl : und Reichtag zu ziehen, genädg von unß begehrend sein, daß dieselbe, wie vorhero,

[1]) Schwed. Reichsarch. wie Beilage 1. Diese Antwort der Gesandten auch Beilage des Briefes von Hohenstein vom 23. Sept.

zu Ortelsburg dahin Ew. Churfl. Dhltt. sich umb desto näher an den gränzen zu sein, erhoben, ersuchen möchten Wie uns um nichts lieberes geschehen mag, alß occasion zu überkommen, Ew Churfl. Dhltt unterthl. auffzuwarten, Also seind wir nicht allein bereit undt willig, sonder erkennen auch unsere unterthl. schuldigkeyt Ew Churfl. Dhltt. vor ablegung unserer Polnischen Legation zu ersuchen. Deßen dann Ew. Churfl. Dhltt. wir hiemit bey dießem unserm heutigen ufbruch in unterthl. versichern, wünschend, daß dieselbe bey gesunder Leibes disposition und erfreulichem Zustand wir antreffen mögen. Ew Churfl. Dhltt im übrigem Göttlichem obhalt und uns dero genad gewogenheit treugeflißen recommendirende. Datum Elbing den 22. September / 2. Oktober Anno 1632.

Ew Churfl. Dhltt.

Kopia. 3.

Von Gottes gnaden Georg Wilhelm etc.[1])

Unsern Gnädigen gruß undt geneigten willen bevor. Wollgeborner Edler besonder Liebe, wir mögen Euch gnedig geneigter meinung nicht vorhalten, was maßen uns auff unsre vorher an euch gethanes Eure beantwortung schreiben auf Elbing von 22. Sept./2. Okt. instehenden Jahres, heutte Dato zu recht ist eingehendiget worden. Undt reichet uns zu geneigtem gnädigem gefallen, daß Ihr vor Ablegung eure fragenden Pollnischen Legationen uns ersuchen und zu sprechen wollet.

Nun wollten wir zwar Ewererer ankunfft anhero geneigt abwarten: Weylln aber der gelaß für den bey euch habende Comitat nicht wenig zu enge gefallen will, zu dem auch für euch selbsten der weg von Osterrode anhero etwas weyt umb sein würde Undt Ihr auff Neydenburg den kürzeren weg naher Warschau nehmen könnet. So seindt wir entschloßen (vormittelst Gottlicher verleyhung) Morgendts Abends wirdt sein der 5 Octob. auff unser Hauß neydenburg anzulangen, undt daselbsten eure guten Ankunfft zu erwarten, Maßen wir euch hiemit geneigt und gnedig ersuchen, wollet Eweren weg auf gemelten orth neydenburg richten, Undt Zeigern unsern Postreutter der Euch den weg dahin weißen wirdt unbeschweret folgen. Deßen wir uns geneigt und gnedig verlaßen, undt euch mit besonder geneigten willen undt gnediger affection Wolzugethan verbleiben. Sie Göttlicher obhut empfehlende.

Datum Ortelsburg den 4 Octob. Ano 1632

Georg Wilhelm Churfürst.

---

1) Schwed. Reichsarch. wie die Beilagen 1 und 2. Dieser Brief des Kurfürsten Beilage zu dem Briefe der Gesandten Gustaf Adolfs von Ciechanow den 30. Sept. (10. Okt.).

III.

Zur Geschichte der Stadt Nikolaiken.

Von **Franz Koch**.

Das Städtchen Nikolaiken erscheint den polnischen Bewohnern Masurens so unbedeutend, daß sie sagen: Nikolajki to bajki[1]) d. h. es ist eine Faselei, ein Märchen, daß Nikolaiken eine Stadt ist. Trotzdem hat es — abgesehen von den schmackhaften Maränen — einen besondern Vorzug: es wird das masurische Venedig genannt. Wer diesen Vergleich zuerst brauchte, hat offenbar nur an die Lage des Ortes gedacht, und nicht an dessen historische Vergangenheit. Diese bietet keine Haupt- und Staatsaktionen,[2]) erscheint aber doch wichtig genug, näher darauf einzugehen.

Ohne Zweifel war hier schon in den ältesten Zeiten eine Ansiedlung oder eine Heidenburg,[3]) da die Kirchenakten darauf hinweisen, daß in früheren Jahren in der Umgegend der Stadt heidnische Begräbnisplätze gefunden wurden. Außerdem konnte gerade hier der Uebergang über den Seearm, der vom Spirdingsee nordwestlich ausgeht, am leichtesten bewerkstelligt werden. Auch boten Wald und See den Bewohnern reichlich Gelegenheit zur Jagd und Fischerei.

Urkundlich wird der Ort zuerst 1444 erwähnt, wo der Hochmeister Konrad von Erlichshausen[4]) Lorenz Preuße 15 Hufen zu Magdeburgischen Rechten verlieh. — In zahlreichen Verschreibungen aus dem 16. Jahrhundert finden sich folgende Bezeichnungen des Ortes: Sanct Niclas, Nicolas, Nicolaus, Sancti Nicolai,[5]) später Niclasdorf, Nicelsdorf,

---

1) Vollständig: Nicołayki to bajki, ale Orzesz to miasto.

2) Das Material, das mir von dem Geheimen Archivrat Herrn Dr. Joachim in Königsberg, von dem Pfarrer Herrn Baatz und dem Bürgermeister Herrn Koriath in Nikolaiken zur Verfügung gestellt wurde, wofür ich ihnen meinen verbindlichsten Dank ausspreche, boten: Die Stadtchronik, die Hausbücher des Amtes Rhein im Königl. Staatsarchiv zu Königsberg, das Kirchenbuch und Kirchenakten der „Nikolaykischen" Kirche

3) cf. Die Burgenkarte in J. Voigts Geschichte Preußens Bd. 2.

4) cf. Kętrzynski, o ludnosci polskiej. S. 472.

5) A. Henneberger, Große Landtafel von Preußen, erste Ausgabe v. J. 1576.

Niclausdorf.[1]) So wurde der Ort genannt nach dem Schutzpatron, dem heiligen Nicolaus, dessen Kapelle auf dem Windmühlenberge gestanden haben soll. Noch im Jahre 1612 liest man die Benennung St. Niclas, dann tritt an deren Stelle die heutige Bezeichnung Nicolaiken. Es ist nicht richtig, wenn Lohmeyer[2]) meint, die letzte Bezeichnung käme nicht vor 1602 vor, denn bereits 1565 heißt es in einer Urkunde, durch die Herzog Albrecht einem Georg (Masin?) wegen seiner Tüchtigkeit eine Hufe Wald verleiht: „hart an des Dorffs Nicolaiken felde und dem Sehe welcher vor Nicolaiken über fleust." Man geht also nicht fehl in der Behauptung, daß die Namen des Ortes gegen Ende des 16. Jahrhunderts noch schwankend sind, und daß erst am Anfang des 17. die heutige Bezeichnung gebräuchlich wurde.

Ursprünglich bestand der Ort aus drei Teilen: der eine, Koniec (d. h. das Ende) genannt, soll ein Dorf für sich mit besonderm Schulzen gewesen sein; der andere war das eigentliche Nicelsdorf. Beide schied ein schmaler Seearm — Dalgowisko, Taltowisko oder heute Talter Gewässer geheißen — von dem dritten Teile, der den Namen Koslowo führte. Mit diesem wurde der Verkehr zunächst durch Kähne vermittelt, seit dem Jahre 1516 durch eine Brücke. Die heutige — eine Zierde der Stadt — ist 1834 von dem Sensburger Zimmermeister Steinau für 999 Tlr. erbaut.

Als erster Geistlicher dürfte Sta[nisla]us anzusehen sein, der sich in einem Schreiben[3]) der Masurischen Geistlichkeit vom 5. Oktober 1535 an den Bischof Speratus parochus orbis divi Nicolai nannte. Dann wird Jacob Willamovius erwähnt — ein früherer Päpstler. 1567 unterschrieb er das corpus doctrinae Prutenicum, das von den Braunschweiger Geistlichen Mörlin und Chemnitz zur Schlichtung der kirchlichen Streitigkeiten in Preußen aufgestellt worden war. Seine Amtstätigkeit dauerte nach dem Kirchenbuch von 1550 bis 1589. Diese Mitteilung ist jedoch unrichtig, da sein Nachfolger Jacobus Munscovius oder Moscowitz urkundlich schon 1581 als Pfarrer erwähnt wird. Ein Visitationsbericht[4]) aus diesem Jahre gestattet einen nähern Einblick in die Verhältnisse Nicolaikens. Darin wird über Munscovius nichts Rühmliches erwähnt. Schon bei einer Visitation vor 1581 wurde er in seinem Amt „ungeschickt und ungeübt" befunden. Obwohl ihm damals befohlen wurde, fleißig zu studieren und die Hauptstücke der christlichen Lehre zu lernen, ergab es sich bei der Visitation, die der Bischof Wigand am 27. April 1581 in Nikolaiken veranstaltete, daß er von den „beiden geringsten Hauptstücken der Christlichen Lehre" nichts verstand und auch

---

[1]) A. Henneberger, Erklärung der Preußischen größern Landtafel S. 337.

[2]) A. Lohmeyer, Kaspars von Nostiz Haushaltungsbuch des Fürstentums Preußen in den Publikationen des Vereins für Geschichte von Preußen. 1893 S. 50.

[3]) cf. Tschackerts Urkundenbuch Bd. 2 S. 323.

[4]) cf. Foliant im Königl. Staatsarchiv Nr. 1284 p. 307 seq.

nicht antworten konnte. Die Visitatoren, zu denen der „Edle, Erhenueste Dieterich von der Milwe", Hauptmann zu Rhein, gehörte, beschlossen, daß dieser Pfarrer „seiner groben ungeschicklichkeit halben seinen urlaub haben und die gemeine zwischen Datum und Michaelis sich nach einem geschickten Geistlichen umbsehen" solle. Trotzdem blieb er in seinem Amte, denn der Kurfürst Johann Sigismund[1]) befreite ihn am 17. September 1612 „zu seines und seines Ehweibs Lebtagen vom Scharwerk und Postfuhren von seinen zu St. Niclaß gekauften Huben." Das Einkommen des Munscovius betrug 60 M., außerdem hatte er 4 Hufen und in der „Wiltnus" eine Wiese, die man die Pfaffenwiese nannte, ferner im „Sehe" beim Hause einen Ort, „da er fischen mag". Sein Amtsgenosse, der Kaplan, hatte ein Einkommen von 30 M. Auch er war kein trefflicher Seelenhirt, denn man beschwerte sich über ihn, „das er mit übermessigem volsauffen in den Krugen" die Leute ärgere. — Der Schulmeister, dessen Einkommen 18 M. betrug, erhielt den Auftrag, „mit Knaben eine schul einzurichten", besonders aber „ein unergerliches Leben zu fuhren und der Kruge und volsaufens mussig zu gehen", dem Pfarrer zu gehorchen, sich nur der Lieder Luthers zu befleißigen, alle Tage des Morgens und Abends zu läuten und mittags die „Betglocke" anzuschlagen.

Die Widem war in „zimlichem" Stande; jedoch wurde für den Pfarrer ein „Studirstüblein hoch notigk" erachtet, ebenso erkannten die Visitatoren als Bedürfnis an eine besondere Schule zu erbauen, da „die schule mit Spital zugleich sich nicht schicken wil." — Die Kirchenväter sollten treu und fleißig sein, auf die Gebäude der Widem, auf die Kirche und Schule achten, am Sonntag „mit der Tafel umgehen," alle Kirchspielseingesessenen in ein Register eintragen, den Decem einziehen und dem Hauptmann in Rhein Rechnung legen.

Die Kirche hatte ein ungeschickter Zimmermann erbaut, daher ordnete der Bischof an, daß „unterschleg" gemacht und neue Schwellen und Steine, wo nötig „untergebracht" würden. In dem Gotteshause sollte eine neue „Taffel" hergestellt werden, wozu aus dem Kirchenvermögen fünfzig M. verwandt werden durften. Auch eine Glocke war nötig. Man sollte sich nach einem geschickten Glockengießer umsehen, die „zubrochene glocke umbgießen" und eine große machen lassen. Der Geistliche wurde beauftragt, die Leute oft und fleißig zu mahnen, daß sie nach „vermugen zur glocke hulffe leisten." Schließlich ordnete der Bischof an, daß die Gemeinde einem jungen Studenten Jacobus Dravitius, einem Sohne des Pfarrers aus Eichmedien, zwei Jahre nach einander zehn M. zur Vollendung seiner Studien geben solle, da er von seinem Lehrer „gute Kundtschafft gebracht auch seine Principia zimlich studiert." Das Inventar der Kirche war folgendes: „3 Altahr luchter, 3 Alte Kaseln von Kemmichen, 1 Silbern vergulter Kelch, 1 Zinnen Kelch, 1 Zinnen flasche, 2 Corrröcke, 2 Humeral,

---

[1]) cf. Foliant a. a. O. Nr. 332 p. 159.

2 Zinnen leuchter, 1 Handtuch, 1 Tuch über der Tauffe, 1 Zimliche glocken, 1 Klein glöcklein, 1 Newes laken, 1 Newen Cohrrock."

Bei der Widem befanden sich: „2 Ochsen, 1 Kuhe, 2 Schafe, 12 Schock Korn, 2 Tische, 3 Spannbetten, darunter eins nicht vil wert, 1 Braw Kessel von 2 Tohnnen."

Trotz seiner Unfähigkeit wirkte Munscovius vierundvierzig Jahre.

Sein Nachfolger war Albertus Pomian Pesarovius, eine ehrwürdige Gestalt unter den Geistlichen Nikolaikens. Er war zunächst Diakon am Orte, später wurde er Geistlicher. Seines Amtes waltete Pesarovius einundsiebzig Jahre. Der große Kurfürst[1]) verlieh ihm 1663 aus Anerkennung seiner „langwierigen" Dienste zwei wüste Hufen und erließ ihm auch den Zins für 12 Jahre. Hochbetagt segnete Pesarovius 1696 das Zeitliche im Alter von 106 Jahren.[2]) Die dankbare Gemeinde ließ sein Bildnis[3]) malen, das in der Kirche zu sehen ist. Seinen Sohn Johannes Pesarovius führte der Pfarrer Gazalius aus Rhein als Adjunkt des Vaters am ersten Advent 1669 ein. Ein andrer Sohn Paulus Pomian Pesarovius[4]) wurde 1696 als Domprediger in Königsberg eingeführt. Er promovierte abwesend auf der Universität Rostock und bekleidete von 1696 bis 1707 eine Professur der Theologie an der Königsberger Universität.[5])

An die Stelle des Johann Pesarovius trat 1693 Andreas Kowalewski, der früher Rektor in Rhein gewesen war. Dieser wurde nach dem Tode des Albertus Pomian Pesarovius dessen Nachfolger.

---

[1]) cf. Foliant a. a. O. Nr. 334 p. 57.

[2]) Nach dem Kirchenbuch hat er ein Alter von einhundertundzwei Jahren erreicht.

[3]) Die Inschrift lautet:

Plurimum Reverendus Ac Doctissimus Dominus Albertus Pomian Pesarovius Senior Ac Emeritus Pastor. Ad D. Nicolai. Natus AO. MDXC in officio LXXI. Denatus MDCXCVI d. 2. Junii.

Auf der Tafel nebenbei:

Aspice mortalis pro te datus hostia talis
Christe tibi vivo morior tibi Christe redemptor
Et mea tu mortis spes in agone manes
Nam vivit Christus et nos vivemus.

Sterblicher denke daran, was Christus für dich hat getan,
Jesu, dir leb ich, Jesu dir sterb ich,
Jesu, dein bin ich tot und lebendig.
Denn ich lebe und ihr sollt auch leben. Joh. 14, 9.

Mox post discessum pretioso sanguine nactam
Conserves animam, Jesu adamande, meam.
Fugit Jona votis pondus superesse beatam
Unde fluit semper gloria magna Deo.

Bald wenn ich geschieden bin, herzliebster Jesu mein,
Führ die verkaufte Seele durch Blut zur Ruhe ein,
Betend ums Heil der Seele Jona entrann der Not
Aus dem Gebete quillt dir ewiger Ruhm, o Gott.

[4]) cf. Colbe, Episcopo-Presbyterologia S. 39.

[5]) cf. Pisanski, Entwurf einer preußischen Literärgeschichte S. 320.

Während seiner Amtstätigkeit schaffte man zwei neue Glocken für 2000 Floren[1]) an, auch erhielt das Innere der Kirche einen Anstrich von einem Manne namens Lisiewski, der das Malerhandwerk nicht erlernt hatte. Seit dem Jahre 1702 ist Kowalewski seines Lebens nicht mehr froh geworden. Während des Gottesdienstes am Sonntag Reminiscere erkrankte er plötzlich und mußte ununterbrochen bis 1708 das Bett hüten. Kaum hergestellt, lernte er mit seiner Gemeinde die Leiden der folgenden traurigen Jahre kennen. Der Winter 1709 war so streng, daß die Saat und viele Bäume in der nahen „Wildnis" und in den Gärten erfroren. Es folgten Mißwachs und Hungersnot. Dazu trat noch 1710 die Pest auf. Sie drang von dem Dorfe Lubiewen nach Koslowen vor und nahm zu, „da sich die Sonnenhitze mehrete." Um den andern Teil des Dorfes zu schützen, hatte man die Brücke durch Soldaten absperren lassen; der Verkehr mit Koslowen hörte ganz auf. Das geschah auf Befehl Sr. Hochgräfl. Excellenz des Herrn Generallieutenants und Grafen von Waldburg, der damals Verwalter des Amtes Rhein war. Diese Maßregel half natürlich nichts, die Seuche drang weiter vor und forderte 900 Opfer. Der Kirchhof konnte die Leichen nicht fassen. Daher bestattete man sie auf den „Sandischen Hufen" hinter dem Koslau, auf den Knischewskischen Schulzenhufen und in einzelnen Gärten. Die Kirche war auch auf Anordnung des Generallieutenants geschlossen worden. Der letzte Gottesdienst wurde am 6. Sonntag nach Tr. gehalten, fortan sollte er in dem Dorfe Talten stattfinden, wohin sich der leidende Kowalewski begab. Sein Amtsgenosse, der Diakonus Christian Alexius, hielt tapfer aus. Er blieb zurück angeblich, „weil er schon verpestet war." Auf dem Kirchhofe predigte dieser wackere Mann, bis auch ihn die Seuche am 13. Sonntag nach Tr. hinraffte. Seine Leiche wurde in der Kirche beigesetzt.

Nach dem Tode des Alexius verkündete das Wort Gottes ein alter Mann namens Henrici oder Mucha, der früher Prädikant in Doben gewesen war.

Der Pfarrer Kowalewski blieb bis zum 14. Sonntag nach Tr. in Talten. Als auch hier die Pest ausbrach, zog er nach dem Dorfe Fasczen. Er erhielt 1710 einen Gehülfen in dem Prorektor der Lycker Provinzialschule Georg Christian Madeyka.[2]) Dieser wurde von dem Pfarrer Christoph Grabovius aus Rhein auf dem Gehöfte des Wirten Ciosek zu Fasczen „bei ziemlichem Schnee und Kälte in freier Luft" als Diakonus ordiniert und eingeführt. Beide eröffneten, nachdem die Pest zu wüten aufgehört hatte, den Gottesdienst in Nikolaiken nach Neujahr 1711. — Die Zahl der Ueber-

[1]) Ein Fl. = $1^1/_2$ Mk. cf. Simson, Gesammelte Beobachtungen über das Wertverhältnis verschiedener Münzsorten zu einander im 16. u. 17. Jahrhundert in der Zeitschrift des Westpr. Geschichtsvereins Bd. 40, S. 109.

[2]) M. wird als Prorektor der Lycker Provinzialschule von 1694 bis 1708 erwähnt bei Bernecker, Geschichte des Königl. Gymnasiums zu Lyck S. 196.

lebenden war sehr gering. Sie hatten nicht einmal das Getreide, das 1710 außerordentlich gut geraten war, ernten können. Es wurde vom Vieh fast gänzlich zertreten. Man bestellte die Aussaat nur in geringem Maße, so daß im Sommer 1711 der Ertrag sehr spärlich war. Auch dieses wenige wurde noch von einem Heuschreckenschwarm arg beschädigt. Das Jahr 1712 brachte der armen Bevölkerung noch ein Leiden: eine Krankheit raffte die Fische derart hin, daß sie tot in großen Massen an die Oberfläche kamen. Außerdem starb das Vieh in der Umgegend Nikolaikens, namentlich in den Dörfern: Lubiewen, Schaden und Wosnitzen in großer Menge. Daher wurde auf Königl. Befehl am 30. November 1712 eine Bußpredigt gehalten. Im nächsten Jahr geriet das Getreide einigermaßen. Die Seuche war erloschen, nun konnte die schwer geprüfte Gemeinde erleichtert aufatmen. Dem Pfarrer Kowalewski blieb jedoch Trübsal auch bis zu seinem Lebensende nicht erspart. In dem Kirchenbuche berichtet darüber sein Sohn Christoph Albrecht[1]) eingehend. Endlich am 9. December 1725 erlöste ihn der Tod von seinem schweren Leiden im Alter von 56 Jahren und 6 Monaten. Man hat ihn nicht mit Unrecht den preußischen Hiob genannt. Auch sein Bild[2]) befindet sich in dem Gotteshause.

Erwähnt mag noch werden, daß die Kirche 1713 ein merkwürdiges Geschenk erhielt: Der Schulz und Kirchenvorsteher Albrecht Somasko aus Wosnitzen, dessen Nachkommen dort noch heute ansässig sind, hatte eine Turmuhr angefertigt, ohne die Uhrmacherkunst erlernt zu haben.

---

[1]) Er war von 1720 bis 21 zweiter Bibliothekar an der Schloßbibliothek zu Königsberg. Später wurde er Pfarrer in Neidenburg, wo er 1737 gestorben ist. cf. Pisanski a. a. O. S. 492 u. 493.

[2]) Die Inschrift lautet:

Andreas Kowalewski Pastor Ad Aed. Nicolayk. introd. Dom. IV AO. MDCCXII. Denatus IX Dec. MDCCXXV.

Auf der Tafel nebenbei:

Czytelniku łaskawy skin tu oczy twoię
Na pruskiego Hioba, ktory cięskie znoie
J jadowite strzały znosił w tym tarazie
Jużci prawda, laur zwycięstwa nosi w tym to czasie.
Jednak krwawy to bój był, lecz błogo takiemu,
Który tu ustępuiąc wrogowi swoiemu
Statecznie jako skała przy Jezusie stoi.

Mein Leser, schau hier den preußischen Hiob an
Der, wie Gott selber weiß, unzählig viel erlitten,
Er hat den Sieg zwar jetzt in Jesu Kraft erstritten,
Doch war's ein harter Kampf. Wohl dem, der standhaft kann
Wenn Krankheit, Feinde, Tod den Schmerz aufs höchste treiben,
Wenn alles bricht und fällt, dennoch bei Jesu bleiben

Posuerunt hoc monumentum viro aerumnarum dilectissimo patri filii maesti Christoph Albrecht Kowalewski pastor Neidenb. prim. Coelestinus Kowalewski J. U. Licentiatus.

Den Wortlaut der erwähnten Inschriften verdanke ich der Liebenswürdigkeit des Pfarrers Herrn Baatz.

Das Jahr 1726 ist für die Entwickelung des Ortes Nikolaiken von großer Bedeutung gewesen, denn das Dorf erhielt die Rechte einer Stadt und wurde in drei Bezirke geteilt: der Markt, der Koniec und der Koslau. Der erste Bürgermeister war der Accisenrendant Kopetsch. Ihm folgten: von Uklanski, Mekelburg, Haeber, Adam Rutkowski, Heilsberg, Marquart, Daniel Foedowius, Glaß u.a.—

An die Stelle des Kowalewski trat 1726 Jakob Nikolovius, der früher Pfarrer in Schöndamerau gewesen war. Er starb bereits 1728, ebenso sein Amtsgenosse, der Diakonus Madeyka. Noch in demselben Jahre, am 21. Sonntag nach Tr. führte der Erzpriester Schultz aus Rastenburg Friedrich Freymann als Pfarrer und Martin Ambrosius als Diakonus gleichzeitig ein. Jener war vorher Geistlicher in Bosemb, Eichmedien und Rhein gewesen, dieser Kantor in Johannisburg.

Wie an andern Orten, so feierte man auch in Nikolaiken am 25. Juni 1730 in würdiger Weise den Tag, an dem vor 200 Jahren die Augsburgische Konfession übergeben war: in der Kirche hielt der Pfarrer Freymann eine Dankespredigt, und vom Kirchenturm ertönten Musik und Choräle.

1730 wurde die durch einen Brand 1729 zerstörte Kaplanei — das heutige Predigerhaus — aufgebaut.

Der Pfarrer Freymann verschied am 30. Mai 1749. Kurz vor seinem Tode brannte das Pfarrhaus ab, das man erst im Jahre 1755 wieder erbaute.

Der Nachfolger des Freymann war Gottfried Richter aus Willenberg. Er wurde 1749 am 20. Sonntag nach Tr. von dem Erzpriester Dr. Schumann eingeführt und waltete seines Amtes treu und fleißig 7 Jahre und 6 Monate, dann folgte er als Diakonus einem Rufe nach Johannisburg. Sein Amtsgenosse Ambrosius wurde 1753 gelähmt, so daß er keine Amtshandlung verrichten konnte. Liest man die Darstellung seiner Leiden und seine flehentlichen Bitten, ihm einen Adjunkten zu geben, so muß man sagen, daß auch er den Namen eines preußischen Hiobs verdient hat. Er starb im Januar 1757.

Das nächste Jahr versetzte die Bewohner des Städtchens in nicht geringe Aufregung: die Russen waren vor den Toren erschienen und forderten für ihre Kaiserin Elisabeth den Eid der Treue. Der Magistrat, alle königlichen Beamten und die Geistlichen leisteten ihn am Sonntag Palmarum in Gegenwart eines russischen Offiziers. Vor dem Einfall der Feinde hatte man auf Ersuchen der Behörde alles Silberzeug aus der Kirche nach Lyck durch den Ratsverwandten und Kirchenvorsteher Dilewski bringen lassen, von dort schaffte man den Schatz nach Königsberg, wo er bis zum Friedensschluß geblieben ist. Der Ortsgeistliche, der auch den Eid leisten mußte, war damals Johann Friedrich Fleischer aus Ribben. Auch ihn hatte der Erzpriester Dr. Schumann feierlich in sein Amt ein=

geführt und zwar in Anwesenheit des Justizdirektors de Foller und des Gerichtsschreibers Czerniecki aus Lyck. Der Amtsgenosse des Pfarrers Fleischer war Georg Wilhelm Jerzembski. Dieser bekleidete vor seiner Berufung als Adjunkt des Diakonus Ambrosius das Amt eines Kantors in Arys. Nach dessen Ableben bestätigte ihn das Lycker Justizkollegium 1757 als Diakonus. — Ueber weitere Ereignisse am Orte, die die russische Occupation herbeiführte, finden sich weder in der Chronik noch im Kirchenbuche nähere Angaben.

Um das Gotteshaus und um die Geistlichen erwarb sich 1760 Dr. Coelestin Kowalewski, ein andrer Sohn des Pfarrers Andreas Kowalewski, ein besonderes Verdienst: er ließ den Altar neu bekleiden und schenkte[1]) der Kirche eine Summe von 100 Talern. Die Zinsen dieses Kapitals sollten den Geistlichen zu gute kommen. Er war in der Lage, diese für jene Zeiten hohe Summe stiften zu können, da er als Professor der Rechtsgelehrtheit und Beredsamkeit, als Vicepräsident des Konsistoriums und Direktor der Königsberger Akademie eine einflußreiche Stellung einnahm. Bei seinem Tode hinterließ er der akademischen Bibliothek die stattliche Büchersammlung[2]) von 2500 Bänden. Er ist also ein bedeutender Gelehrter und großer Sohn Nikolaikens gewesen. Seine einzige Tochter Christina Katharina ließ 1767 das Kirchenbuch, das vor 53 Jahren für 100 Floren angeschafft war, neu einbinden und renovieren, um dadurch das Andenken ihres Großvaters zu ehren. Sie war Erbin des Tribunalrats Dr. Theodor Pauli, der eine bedeutende Münzensammlung[3]) hinterließ, die viele seltene Stücke und auch einen Vorrat römischer Münzen enthielt.

Im Jahre 1767, am 10. Juni, entlud sich über der Stadt ein heftiges Gewitter. Der Blitz schlug, ohne zu zünden, zweimal in den Kirchenturm ein und zum dritten Mal in die Erde zwischen dem Pfarrhause und der Kirche. Erst nach drei Jahren besserte man nach dem Anschlage des Landesbaumeisters von Schlichtig den bedeutenden Schaden aus. Friedrich der Große schenkte dazu das nötige Bauholz und noch 46 Taler 15 Groschen, die Kirchenkasse zahlte nur 10 Taler.

---

[1]) Ueber andere Schenkungen siehe Bötticher, die Bau- und Kunstdenkmäler Ostpreußens. Heft VI. S. 79.

[2]) cf. Pisanski a. a. O. S. 494. Es befinden sich darunter nicht nur wichtige Werke von der Rechtsgelahrtheit, Historie und den schönen Wissenschaften, sondern auch fast alle holländischen Ausgaben der klassischen Schriftsteller; imgleichen die Scriptores historiae Byzantinae und die Biblia polyglotta Londinensis; wie auch eine Sammlung von auserlesenen Disputationen in 170 und eine gleiche Sammlung von den besten lateinischen Reden in 105 Bänden. Außer den Büchern erhielt die Bibliothek auch das Bildnis des Kanzlers, nebst 54 Bildnissen einiger seiner ehemaligen Zuhörer, die in seinem Hause gewesen waren, und nachmals zu den höchsten Würden im Zivil- und Militärstand erhoben sind; darunter sich 5 Grafen, 3 Freiherren, 38 von Adel und 8 bürgerlichen Standes befinden.

[3]) cf. Pisanski a. a. O. S. 690.

1768 erhielt das Gotteshaus einen besondern Schmuck, eine Orgel. Dazu steuerte die arme Gemeinde eine Summe von 400 Talern bei. Errichtet wurde das Werk von dem Orgelbauer Ungefug aus Lyck.

Zehn Jahre darauf wurde an der Schule eine neue Stelle — die zweite — eingerichtet, mit der das Amt eines Kantors verbunden war. Ursprünglich unterrichtete nur ein Lehrer. Das Kirchenbuch, dessen erster Teil vor dem 14. December 1725 von dem erwähnten Christoph Albrecht Kowalewski geschrieben ist, nennt einzelne bei Namen: Jakobus Nikolai, Georg Pesarovius, Heinrich Engelland. Andreas Madeyka,[1]) Jakobus Glotkovius und Andreas Kowalewski. Die meisten von ihnen waren, als der Bruder des zuletzt Genannten seinen Bericht schrieb, schon im Pfarramte tätig. Daraus ist zu schließen, daß damals an der Nikolaiker Schule auch die ersten Kenntnisse der lateinischen Sprache gelehrt wurden. Pisanski bestätigt diese Annahme, indem er auch Nikolaiken unter den Städten nennt, die mit der Stadtgerechtigkeit zugleich Schulen erhielten, in denen die Anfangsgründe der lateinischen Sprache und Litteratur gelehrt wurden.[2]) Außerdem findet sich im Königlichen Staatsarchiv bei den Visitationsakten des Jahres 1753 ein Catalogus lectionum Scholae Nicolaykensis, der einen Einblick in die Schulverhältnisse jener Zeit gestattet: der Unterricht dauerte von 7 bis 10 und von 12 bis 3. Am Montag, in den Stunden von 7 bis 8, wurde das „vorgeschriebene Gebet gesprochen und Gesang mit den Kindern so lange gesungen, bis sie denselben können und dann ein ander Lied.“ Von 8 bis 9 „exponiren die größeren ein Pensum aus dem Cornelio Nepote, die anderen die Deklinationes, Lesen im Testament die Polen polnisch und die Deutschen deutsch, die Kleinen buchstabiren.“ Von 9 bis 10 „Katechisation mit den Deutschen deutsch und Polen polnisch über Rabachs Ordnung des Heyls, zum Beschluß wird ein Bußpsalm gelesen und mit Gesang und Gebet geschlossen.“ In der Stunde von 12 bis 1 „wird ein Gebet gesprochen und ein Lied gesungen, die Größeren schreiben, den Kleinen wird in der Zeit ein Spruch vorgebetet.“ Von 1 bis 2 „recitiren die größeren vocabula, hernach lesen deutsch und polnisch, einige lesen im Katechismus, die Kleinen buchstabiren.“ Von 2 bis 3 „exponiren die größeren die colloquia aus Langens Grammatik, analysiren, und werden auch regulae syntacticae gefraget, formulae aufgegeben, versiones und imitationes gemacht, die mittleren lernen die conjugationes, einige lesen im Testament, die Kleinen buchstabiren.“ An den andern Tagen war der Stundenplan fast derselbe, nur Mittwoch und Sonnabend wurde von

[1]) Er war Rektor in Sensburg, dann wurde er in Lyck Konrektor von 1713 bis 1716 und Prorektor von 1717 bis 1718. Nach seinem Scheiden aus dem Schuldienste erhielt er 1718 eine Pfarrstelle in Rossocken. Vgl. Bernecker a. a. O. S. 96 und 100.

[2]) cf. Pisanski, a. a. O. S. 481.

8 bis 9 gerechnet. In besonderen Stunden trieb man nachmittags Geschichte, Geographie und Latein.

Nur die Stadtchronik erwähnt den Bau eines Schulhauses im Jahre 1714. Dieses genügte nicht, denn im Jahre 1753 hatte der Rektor Baranski in einer engen Schulstube 110 Kinder, während 100 die Schule garnicht besuchten. Eine „Interimsschule" die 1757 von dem Kriegsrat Schultz eingerichtet war, und dem Uebelstande abhelfen sollte, ging ein. Daher wurde 1788 (die Kirchenakten geben das Jahr 1786 an) ein neues Gebäude — die heutige Stadtschule — errichtet.

Mit dem Jahre 1768 enden die Aufzeichnungen in dem Kirchenbuche. Daher beruht die folgende Darstellung nur auf Mitteilungen der Stadtchronik.

Nach 39jähriger Amtstätigkeit, wovon 13 Jahre auf die Wirksamkeit in Ribben zu rechnen sind, starb 1783 der Pfarrer Johann Friedrich Fleischer.[1]) Sein Nachfolger war Gizycki von 1783 bis 1808.

Aus der Zeit des unglücklichen Krieges berichtet die Chronik nichts, obwohl Anfang Januar 1807 Durchmärsche von Truppen erfolgten: So zog General Ploetz in der Richtung Rheinswein, Sensburg, Nikolaiken zur Deckung der linken Flanke des Hauptkorps, während Marschall Davoust seine Avantgarde nach Friedrichshof schickte, von wo Rekognoscierungsdetachements nach Johannisburg und Nikolaiken marschierten, um durch Aufklärung der Seegegend die rechte Flanke der Offensive zu sichern.[2]) Auch über Ereignisse beim Zuge Napoleons gegen Rußland findet sich in der Chronik nichts. Sie erwähnt nur 1807 den Tod des Jerzembski und die Einführung der Städteordnung 1808.

In diesem Jahre wurde der Pfarrer Raabe aus Buddern Nachfolger des Gizycki. In die Zeit seiner Tätigkeit fallen einige wichtige Begebenheiten: 1817 die 300jährige Jubelfeier der Reformation und 1826 das 100jährige Stadtjubiläum. Ueber beide Ereignisse vermißt man in der Chronik näheren Bericht.

In die Stelle des Jerzembski trat 1807 Johann Rutkowski. Er wurde jedoch bald nach Aweyden versetzt. Sein Nachfolger war Spekovius. Dieser erhielt eine Berufung nach Schöndamerau. Ihm folgte als zweiter Prediger und Rektor Maletius, ein Nachkomme des bekannten Lycker Erzpriesters Johann Maletius.

Im November 1828 starb Raabe. Als Nachfolger wurde am 5. September 1829 der Pfarrer Skupch eingeführt.

In den Jahren 1831 und 32 herrschte wie an andern Orten, auch in Nikolaiken die Cholera. Ihr erlagen 44 Personen. Am 19. Februar 1832 hörte die Krankheit auf. In diesem Jahre wurde

---

[1]) Sein Adjunct war Johann Theodor Stern, der am 3. März 1776 eingeführt wurde und 1782 als Pfarrer nach Sensburg ging.

[2]) cf. Töppen, Geschichte Masurens S. 411 und 13.

Maletius als Pfarrer nach Rydzewen berufen. Auch fand eine Zählung statt, die folgendes Resultat ergab: die Stadt hatte 65 Hufen[1]) kulm., wovon 5 dem Forstfiskus und 5 der Kirche gehörten, 178 Häuser und 1948 Einwohner, mithin seit dem Jahre 1782,[2]) wo die Stadt außer einer Eskadron Husaren 1202 Einwohner zählte, ein Zuwachs von 746 Seelen. Die Hauptbeschäftigung der Bewohner waren: Brauen, Brennen, Fischen und Weben. Als Specialität der Frauen ärmerer Klassen wird erwähnt: sie geben sich vorzüglich mit dem Weben des „Prahlsachts" ab, eines Gewebes, das aus Klunkern, Kuh- und Pferdehaaren bereitet wird und in früheren Zeiten in großer Menge nach Polen zur Herstellung von Frauenröcken verkauft wurde.

Für die Entwickelung des Schulwesens ist das Jahr 1833 wichtig gewesen: die Zahl der Bevölkerung war allmählich gestiegen, daher wurde schon 1815[3]) eine dritte Lehrerstelle eingerichtet; aber immer mehr empfand man es als ein Bedürfnis, für die Bewohner des Koniec eine eigene Schule zu errichten, um so mehr als 1829 die vierte Klasse der Stadtschule 150 Schüler zählte. Durch Bemühung des Schulrats Wagner aus Gumbinnen wurden die Verhandlungen über den Schulbau möglichst beschleunigt. Die Königliche Regierung gab dazu her: das Bauholz, einen Garten von 2 Morgen, 10 Klafter Holz und 16 Taler jährlich zur Besoldung des Lehrers. Am 11. November 1833 erfolgte die Einweihung. Im Stadtschulgebäude, wo sich die Behörden und Freunde der Schule eingefunden hatten, hielt der Prediger und Rektor Taurek, der Maletius gefolgt war, eine Festrede. Darauf begab man sich im Zuge nach dem neuen Schulgebäude, wo der Pfarrer Skupch die Weiherede hielt und den Lehrer Johann Lach einführte. Ein Bericht über die Feier im Litauischen Intelligenzblatt veranlaßte einen aus Nikolaiken gebürtigen Königsberger der Schule 6 Bibeln und 12 Testamente zu schenken.

Die Bewohner des Koniec nahmen an dem erwähnten Ereignis

---

[1]) In dem Folianten a. a. O. No. 203, wo sich ein Plan von Nikolaiken befindet, heißt es: „Sanct Niclaus das alte gutt Zinsdorff soll haben 55 Hueben." Eine Messung im 16. Jahrhundert ergab: „66 Huben, 6 morgen $81^3/_8$ rutten.

[2]) cf. Goldbeck, Vollständige Topographie des Königreichs Preußen, Teil 1. Seite 41.

[3]) Von Interesse ist der Eindruck, den der Russe Rosenwall auf einer Reise 1814 von der Stadt empfing. Er schreibt in seinen Bemerkungen über Preußen und seine Bewohner S. 217 folgendes: Nikolaiken liegt an dem Ufer eines Sees, am Fuße eines Berges, der, obgleich beträchtlich hoch, dennoch guten Getreideboden hat. Höhere Berge schließen von der anderen Seite den See ein, und bringen durch ihre sonderbaren Formen einige Mannigfaltigkeit in die traurige Gegend. Das unansehnliche Städtchen ist wegen seiner vorzüglichen Leinwand und wegen der vortrefflichen Maränen, eine der wohlschmeckendsten Fischgattungen, bekannt. Fische sind die tägliche Speise der Einwohner und in solchem Ueberfluß vorhanden, daß zu jeder Stunde lebendige zu haben sind. Ein zweites Nahrungsmittel ist Grütze, teils von Haidekorn, teils Hirsen- oder Schwadengrütze.

wohl nur in trüber Stimmung teil, da eine gewaltige Feuersbrunst im September 1833 diesen Stadtteil in Asche gelegt hatte. Von Bränden wissen die Schreiber der Chronik überhaupt viel zu berichten: 1729 zerstörte ein großes Feuer die ganze Stadt, 1821 brannten alle Wirtschaftsgebäude der Marktbewohner nieder, auch der Kirchenturm zur Hälfte. 1822 wurde die ganze Kirchenstraße in Asche gelegt, nur 3 Häuser blieben stehen. Außerdem werden oft kleinere Brände erwähnt. Ihr häufiges Vorkommen erklärt sich durch die schlechte Beschaffenheit der Gebäude und durch den Mangel an Löschgerätschaften. Erst 1834 wurde eine Schlauchspritze angeschafft. Während es sonst regelmäßig in den Berichten heißt: das Feuer ist aus unbekannten Ursachen entstanden, konnten doch bei einem großen Brande im Jahre 1835 die Anstifter ermittelt werden. Der Verdacht lenkte sich gegen den Kaufmann Adolf Rutkowski und gegen dessen Schwiegervater, den Bürgermeister Adam Rutkowski. Ein Prozeß ergab: gegen das Oberhaupt der Stadt Suspension vom Amt und gegen seinen Verwandten eine Zuchthausstrafe von 5 Jahren.

1835 wurde der Pfarrer Skupch als Superintendent nach Lötzen berufen; sein Nachfolger war der Prediger Brzoska aus Oletzko. Auch wurde der Kantor Gerß nach Seehesten versetzt, an seine Stelle trat Degenhard aus Milken. — Die Ernte war in diesem Jahre sehr schlecht ausgefallen. Daher trat eine Teuerung ein. Die Leute buken sogar Brot aus Eicheln u. dgl.

Am 1. Januar 1837 lief die Amtsperiode des vor 12 Jahren zum zweiten Mal gewählten Bürgermeisters Rutkowski ab. Die Leitung der Stadtgeschäfte übernahm interimistisch der Regierungssupernumerar Lesczynski. Auf seine Veranlassung wurden im Herbst 1837 Bretterbuden, die dem Verkaufe von Fleisch und Brot dienten, abgebrochen, weil sie den Markt einengten und verunstalteten. Man errichtete sie massiv zwischen der Oberförsterei und dem Poseggaschen Grundstück. Im December 1837 trat wieder die Cholera auf; es starben jedoch nur einige Personen.

Das nächste Jahr brachte der Stadt ein wichtiges Ereignis: am 16. Juli traf auf einer Inspektionsreise der Kronprinz, der spätere König Friedrich Wilhelm der Vierte ein. Er beabsichtigte, über Wierzba und Bärenwinkel oder auf dem Wasserwege nach Fort Lyck zu fahren. Zu diesem Zwecke hatte man mehrere große Kähne des Kaufmanns Meyer aus Johannisburg festlich geschmückt und mit einem Zeltdache versehen. Die Fahrt ging jedoch nicht von statten, da der Kronprinz seinen Entschluß änderte. Er begab sich mit seinem Gefolge und in Begleitung des Landrats von Lysniewski auf einen hohen Berg am Ufer des Sees und betrachtete das Fort Lyck durch ein Fernglas. Nach seiner Rückkehr geruhte er die städtischen Behörden zum Diner zu laden. Um 6 Uhr erfolgte die Abfahrt nach Lötzen über Schimonken. Die Stadt hatte an diesem Tage ein Festkleid angelegt: alle Häuser waren mit Laub und Blumen

geschmückt, besonders aber die Brücke mit Festons und Kornblumenkränzen und 4 großen preußischen Flaggen. Die Erinnerung an diesen Besuch ist nicht geschwunden, noch heute zeigt man in dem Hause des Kaufmanns Koslowski das Zimmer, wo der Kronprinz logiert hat.

Auch in dem Jahre 1838 war wie drei Jahre vorher die Teuerung groß: 1 Scheffel Roggen kostete 2 Taler 20 Sgr. —

Das schon mehrfach erwähnte Gotteshaus, zu dessen Neubau[1]) schon 1834 die erste Rate des dreifachen Kirchendecems eingezogen wurde, war 1839 derart baufällig geworden, daß der Gottesdienst in einer Scheune abgehalten werden mußte. Der Abbruch erfolgte im nächsten Jahre. Die Gebeine der im Gewölbe Bestatteten setzte man in aller Stille auf dem heutigen alten Kirchhof dicht hinter dem Sareykaschen Erbbegräbnis bei. Der Kirchenplatz wurde geebnet, und Anordnung getroffen, daß die Kirche an derselben Stelle erbaut werde, wo die alte stand. Die Grundsteinlegung fand 1841 unter den üblichen Feierlichkeiten auf der nordwestlichen Ecke statt. Bei den drei Hammerschlägen wurden folgende Worte gesprochen: Im Namen Sr. Majestät Friedrich Wilhelms des Vierten, als dem Patron dieser Kirche, den Gott erhalten und segnen möge. In den Grundstein legte man eine bleierne Kapsel mit folgenden Gegenständen:

1. Ein Friedrichsdor. 2. Ein halber Friedrichsdor. 3. Ein Zweitalerstück 4. Ein Eintalerstück. 5. Ein Fünfsilbergroschenstück. 6. Ein Einsilbergroschenstück. 7. Ein Einhalbsilbergroschenstück. 8. Ein Vierpfennigstück. 9. Ein Dreipfennigstück. 10. Ein Zweipfennigstück. 11. Ein Einpfennigstück. 12. Ein eisernes Kreuz. 13. Eine Kriegsdenkmünze von 1813/14. 14. Eine gußeiserne Denkmünze aus der Zeit der Freiheitskriege 15. Eine Denkmünze, gewidmet dem Staatskanzler v. Hardenberg mit der Inschrift: er führet das Schiff auf bewegten Fluten. 16. Eine Pergamentrolle, worauf eine kurze Geschichte der Kirche stand.

Die Festrede hielt der Landrat von Lysniewski. Der Bau der Kirche wurde nach einem Anschlage, den der Bauinspektor Springer aus Angerburg aufgestellt hatte, und unter Leitung des Bauführers Ferne, des Zimmermeisters Kalchert aus Lyck, des Maurermeisters Reich aus Angerburg, des Glasermeisters Casimir und des Tischlermeisters Glaubitz derart gefördert, daß die Einweihung am 18. December 1842 erfolgen konnte. Der Generalsuperintendent Sartorius leitete die Feierlichkeiten unter Mitwirkung des Landrats von Lysniewski, des Pfarrers Brzoska und des Predigers Taurek. Der Magistrat, die Stadtverordneten, sämtliche Gewerke, überhaupt die ganze Gemeinde nahm an der Feier teil. Die Bausumme

[1]) Im Jahre 1686/88 wird ein Neubau erwähnt, vgl. Quandt, Nachrichten über die Kirchen Ostpreußens, Manuskript von 1738 in d. K. Bibl. z. Königsberg. Doch schweigen darüber Kirchenbuch und Stadtchronik.

der Kirche betrug 9992 Tlr., 27 Gr. und 10 Pfennig. An freiwilligen Gaben kamen ein: 22 Tlr. und 20 Sgr. Die Orgel baute Meister Scherweit aus Lyck für den Preis von 800 Taler, wobei die Dekoration nicht eingerechnet ist.

Einen Wendepunkt in der Geschichte Nikolaikens bildet 1843 ein wichtiges Ereignis: es erschien nämlich als Träger der Kultur der erste Dampfer. Lange vorher hatte man im Talter Gewässer, im Spirding und in andern Seeen gebaggert, so daß eine Fahrstraße zwischen Johannisburg, Lötzen und Angerburg entstand. Die Pfahlbrücke in Nikolaiken erhielt zwei Klappen, damit der Dampfer ungehindert passieren könne. Als der große Tag anbrach, war die Brücke schon stundenlang vorher mit Menschen dicht besetzt. Tausendstimmiges Jubelgeschrei erscholl, als die Masovia aus Rhein langsam und majestätisch herannahte. Welche Hoffnung mögen da die Nikolaiker an dieses Ereignis geknüpft haben! Mit Bedauern bemerkt der Chronist: „Freilich hat unser armer Ort nur das leichtere und raschere Erhalten der Waren aus Königsberg u. s. w. gewonnen."

Die Jahre 1842 und 43 waren durch Fruchtbarkeit ausgezeichnet. Um so schlimmer sah es 1844 in ganz Masuren aus. Bis Mitte Juni herrschte eine außerordentliche Dürre. Jeder erwartete sehnsüchtig den erquickenden Regen. Er trat auch ein, aber in solcher Menge, daß die Felder und Wiesen überflutet wurden; namentlich während des Monats Juli fiel er so ununterbrochen, daß das Wasser Brücken abriß und Chausseen durchbrach. Die Flüsse traten über die Ufer, und die Gewässer schwollen hoch an. Niemand konnte auf das Feld gelangen, die Wege waren unpassierbar. Wohin das Auge blickte, sah es nur eine weite Wasserfläche, worauf Kähne, Balken und andere Gegenstände umherschwammen. Die Ernte war fast völlig vernichtet. Durch die schlechte Weide und das verfaulte Heu entstand unter dem Vieh eine Seuche, die besonders unter den Schafen aufräumte und an manchen Orten den Bestand vernichtete. Die Winteraussaat lag in einer breiartigen Masse und konnte namentlich auf strengem Boden nicht untergeeggt werden. Jeder Tritt auf dem Acker war durch aufsteigende Blasen bemerkbar. Die Teurung stieg, und die Fleischpreise sanken. Daß 1845 Hungersnot und Krankheit eintreten würden, war vorauszusehen. Die Behörden suchten dem Uebel durch Verteilung von Geld und Getreide abzuhelfen. Trotzdem stieg die Not immer höher. Die Menschen nahmen zu den ungewöhnlichsten Nahrungsmitteln Zuflucht. Auf dem Koniec errichtete man ein Hospital,[1]) wo obdachlose, entkräftete Personen untergebracht wurden. Hier starben 17 Personen.

Der König Friedrich Wilhelm der Vierte war nach Masuren gekommen,

[1]) Die Kirchenakten enthalten folgende dunkle Notiz: Das mit der Kirche verbunden gewesene Hospital wurde nebst dem Platz, auf welchem das Gebäude vormals gestanden, und 100 Tlr. in Pfandbriefen der Stadt 1814 übergeben. Die Hospitaliten starben aus, und es existiert nicht mehr.

um sich selbst von der traurigen Lage zu überzeugen, und berührte auf seiner Reise auch Nikolaiken, ohne jedoch die Stadt zu betreten.

In den Jahren 1846 und 47 wurde das Elend immer größer. Es kosteten 1847: 1 Scheffel Weizen 5 Tlr. 20 Sgr., 1 Scheffel Roggen 5 Tlr., 1 Scheffel Kartoffeln 1 Tlr. 25 Sgr.

Als unheimlicher Gast trat 1848 in Nikolaiken noch die Cholera auf; ihr erlagen 81 Personen. Je höher die Not stieg, desto größer wurde auch die Mildtätigkeit und Opferwilligkeit einzelner Bürger. Hervorgehoben mag werden, daß sich damals Dr. Prellwitz um die leidende Menschheit ein großes Verdienst erwarb. — 1848 geriet die Ernte außerordentlich gut: 1 Scheffel Weizen kostete 1 Tlr. 15 Sgr., 1 Scheffel Roggen 20 Sgr., 1 Scheffel Kartoffeln 8 Sgr.

Die politischen Stürme des „tollen" Jahres gingen an dem Städtchen unmerklich vorüber, doch schreibt der Chronist: „Der Rückschlag ließ auch hier manche nicht geahnte Wirkung zurück."

Durch Hungersnot und Krankheit war die Zahl der Bewohner gesunken. 1849 hatte die Stadt nur 1674 Einwohner, mithin 274 weniger als 1832.

Die Ereignisse in dem Zeitraum von 1850 bis 1864 sind rein lokaler Natur; die hauptsächlichsten mögen noch zum Schluß hervorgehoben werden: 1854 besuchte der König Friedrich Wilhelm der Vierte die Stadt Nikolaiken zum dritten Mal.[1]) Er hatte in Rhein den Dampfer Masovia bestiegen und fuhr nach dem Fort Lyck auf dem Teufelswerder, dann durch den Beldahnsee nach der Gusianka Mühle und von da zu Lande nach Johannisburg. 1856 erfolgte die Pflasterung des Marktes, der Kirchenstraße und des Koslau, 1859 wurde der Prediger Stechern nach Engelstein versetzt, an seine Stelle trat Otto Czygan aus Baeslack. 1861 am 13. Januar starb der Pfarrer Johann Carl Brzoska, ihm folgte der Prediger Otto Czygan. In dessen Stelle wurde Johann Zbrzesny aus Ostrokollen berufen. Seine Einführung geschah am 17. November 1861. Im Jahre darauf starb der erwähnte Dr. Prellwitz und der pensionierte Rektor Heyde, der durch Anpflanzen von Bäumen zur Verschönerung des Kirchhofes beigetragen hat. 1862 erwähnt der Chronist einen reichen Fischzug: nicht weit von Diebowen und Luknainen wurden mit 2 Zügen 2 200 Tonnen Bressen gefangen. Doch bemerkt er: „Leider wurden alle Fische nach Polen geschafft, und wir Städter hatten das Nachsehen." — 1864 zählte die Stadt 2 276 Einwohner, worunter 2 204 evangelisch, 30 katholisch und 42 jüdisch waren. In diesem Jahre kaufte die Königl. Regierung von der Stadt das Hüterecht in der Forst für eine Summe von 4406 Tlr.

Mit dem Jahre 1864 schließt die Stadtchronik; einige kurze Notizen auf losen Blättern geben kein klares Bild von der Entwicklung der Stadt in neuester Zeit.

---

[1]) cf. Töppen a. a. O. S. 454.

IV.

Etwas aus der Vergangenheit der Stadtschule zu Gilgenburg.

Mitgeteilt von **Kwiatkowski**-Osterode Ostpr.

Bis ins 19. Jahrhundert hinein wirkten an der Gilgenburger Stadtschule immer nur zwei Lehrkräfte, ein Rektor und ein Kantor. Ihr Einkommen war bis 1800 — wir berichten hier nur über die Zeit von 1600 bis 1800 — ein sehr kärgliches. Es setzte sich der Hauptsache nach zusammen aus dem Erlös zweier „Umgänge“, die um Gregorii und um Michaelis abgehalten wurden und jedem der beiden Lehrer mindestens 50 Fl. (cr. 42 Mk. heutiger Rechnung) einbrachten, und aus dem Schulgeld, das für jeden Schüler an sie zu entrichten war. Noch um 1780 betrug dasselbe für jeden Knaben, der in Latein, Griechisch und Hebräisch unterrichtet wurde, 45 Gr., für jeden, der nur am lateinischen Unterricht teilnahm, 30 Gr., für Schüler, die in „allen zum Christentum gehörigen Lektionen“ unterwiesen wurden und sich auch mit dem Rechnen und Schreiben wollten vertraut machen lassen, 18 Gr., für jeden, welcher nur den Katechismus „lernte“, 12 Gr. und endlich für den, der zunächst die Fibel „traktierte“, 6 Gr. „Da von den ersten Gattungen keine Kinder vorhanden und von letzteren viele freyen Unterricht genießen, so beträgt das Schul- oder Quartalgeld nicht so viel, als man es sich wegen der Menge der Kinder — 1788 etwa 130 — vorstellen möchte“, so klagt ein Rektor dieser Schule. Jeder der beiden Lehrer erhielt außerdem noch „von einer stillen Leiche“ 18 Gr. und, wenn die Schüler beim Begräbnis mitwirkten, 30 Gr., ebenso von jeder Trauung eine kleine Gebühr; „beydes trägt jährlich einem jeden Lehrer 4 bis 6 Thlr. auch mehr ein, je nachdem viele Trauungen und Leichen sind.“ An Kalendebezügen war nichts vorgesehen. Zur Beheizung der Wohnstube des Lehrers — er verfügte nämlich nur über eine — wie auch zur Beheizung des Unterrichtsraumes sollte jedes Kind jährlich ein Fuder Holz leisten. Wie es damit aber selbst

noch gegen Ende des 18. Jahrhunderts aussah, das sagt uns derselbe Rektor: „Wir erhalten wegen Armut der Kinder nicht die Hälfte und würden, wie 1787 und das folgende Jahr übel dran seyn, wenn nicht Sr. Excellenz der Herr Kanzler Reichsgraf v. Finkenstein (wohnhaft auf Schloß Gilgenburg — Kw.) uns jährlich ein Achtel Holz schenken und selbiges auch anfahren ließen."

Im Jahre 1620 wurde der Bau eines neuen Schulgebäudes vollendet; derselbe verursachte 1619 an Kosten 196 Mark 4½ Gr. und im Jahre darauf 147 Mark 19 Gr. 1 Schll. Hundert Jahre stand dies Gebäude, bis es 1729 durch ein neues ersetzt wurde, das auch nicht größer gewesen zu sein scheint. „Der Zimmermann Martin Kopp erhielt dafür 336 Fl. und der Maurer Valentin Schmied 100 Fl." Schon 1769 erstand auf dem Platze des vorigen Schulhauses, dicht an den Glockenturm gelehnt, ein neues, das auch nur vier Räume, zwei zur Benutzung für Rektor und Kantor und zwei zur Aufnahme der Schüler, enthielt, dennoch aber 700 Thlr. gekostet haben soll.

Von den Rektoren der Gilgenburger Stadtschule kann hier leider aus der Zeit um 1600 auch nicht einer namhaft gemacht werden, da in verschiedenen alten Kirchenrechnungen zwar „Schulmeister" recht oft wiederkehren, aber immer ohne Namen aufgeführt sind. Die übrigen 34 bis zum Jahre 1800 seien hier der Reihe nach genannt.

1. **Michael Herrmann,** Rektor bis 1652, von da ab Diakonus in Soldau, dann aber von 1658 wiederum Pfarrer in Gilgenburg; als solcher am 10. Februar desselben Jahres durch den Pfarrer in Dziurdzau (jetzt Thalheim), der dafür aus dem Kirchenstock eine Gebühr von 4½ Mark erhalten, introduciert. H. starb 1694.

2. **Christof Schultz,** geborener Gilgenburger, war des Vorhergenannten Nachfolger im Rektoramt, von September 1656 Diakonus, darauf von 1657 Pfarradjunkt in Strasburg und von 1660 ab Pfarrer in Graudenz, wo er 1676 starb.

3. **Paul Petri,** nach dem Taufbuch, das seit 1658 angelegt worden, 1662 Rektor.

4. **Michael Neumann** aus Zinten, 1664 als Rektor genannt, dann in gleicher Eigenschaft nach Neidenburg und hierauf nach Soldau gewählt. 1668 Pfarrer in Scharnau, wo er noch 1703 lebte. Muß ein tüchtiger Schulmeister gewesen sein, da ihm gelegentlich der Probepredigt eines neuen Diakonus im Jahre 1665 ein Geschenk von 1½ Mark überwiesen worden.

5. **Martin Zimmermann,** nachweislich von 1669 bis 1674 hier im Amte.

6. **Samuel Tranoscius** (eigentlich Tranowski), zuerst Kantor, dann nach dem Taufbuche von 1676 ab Rektor, ließ sich von der Bürgerschaft, deren Zuneigung er gewonnen, im Jahre 1679 zum Bürgermeister wählen und wird als solcher noch 1689 genannt. Er

war außerdem Erbherr und Besitzer des adeligen Gutes Schönwäldchen bei Gilgenburg, welches er später an den Erbhauptmann Grafen von Finkenstein auf Schloß Gilgenburg verkaufte.

7. **Michael Kelch** wurde 1680 Rektor und versah dies Amt bis 1687, in welchem Jahre er die Pfarre in Geyerswalde übernahm, um sie dann 1694 mit der seines früheren Wirkungskreises zu vertauschen. Er starb 1718.

8. **Paul Pentzeck** alias **Penski** wurde nach fast fünfjähriger Verwaltung das Rektoramtes im März 1692 Pfarrer in Leip und 1707 in Schmückwalde (damals Schmiegwalde), Kreis Osterode, wo er 1714 starb.

9. **Johann Blennau**, ein Willenberger Kind, von 1692 bis 95 Rektor, wurde Pfarrer in Riesenwalde und 1698 in Strasburg. Er starb 1734.

10. **Andreas Gerner** bekleidete das Rektorat von 1595—99. Wo er geblieben, war mir unmöglich festzustellen Die Kirche empfing von ihm eine „zinnerne Flasche" zum Geschenk, welche die Aufschrift enthielt: »Ad sacros usus Gilgenb. contulit Andr. Gerner Scholae Gilgenb. Rect.« — Nachdem der Pfarrer Kelch (siehe Nr. 7!) „das ganze Luciä-Quartal hindurch" das Amt des Rektors unentgeltlich verwaltet hatte, bekleidete dieses

11. **Michael Neumann,** Sohn des unter 4) genannten, späteren Pfarrers N. aus Scharnau. Er wurde hier 1700 Rektor, 1703 Adjunkt und darauf Nachfolger seines Vaters, starb aber schon 1722.

12. **Martin Czeratzki** wurde 1704 vom Magistrat berufen und am 19. April dess. Jahres in sein Amt eingeführt, das er jedoch kaum ein Jahr verwaltete, da der 14. April 1705 als sein Begräbnistag angegeben wird.

13. **Christof Sperber,** Sohn des Pfarrers Sp. aus Inse bei Tilsit, geboren den 5. August 1674, wurde des Verstorbenen Nachfolger, dann aber 1710 Präzentor in Inse, 1717 in Kaukehmen und 1725 in Werden, endlich im Jahre darauf Pfarrer in Kaleningken, wo er am 10. Februar 1752 das Zeitliche segnete.

14. **Georg Krebs** wurde nach längerer Vakanz 1713 Rektor, 1721 Pfarrer des benachbarten Kirchspiels Marwalde und 1726 Pfarrer in Klein Koslau im Kreise Neidenburg, wo man ihn nach zwanzigjähriger Wirksamkeit seines Amtes entsetzte. Hierauf eine kurze Zeit Lehrer in Brodau bei Soldau, soll er stellenlos und arm in Königsberg gestorben sein. In Gilgenburg kann er die Stelle auch nur fünf Jahre innegehabt haben, denn es wird als Rektor

15. **Michael Synagowitz** 1718 genannt, der jedoch schon 1720 als Pfarrer nach Theerwisch berufen wurde und 1734 eine Wahl nach Jerutten annahm. Hier starb er am 28. August 1758.

16. **Gottfried Valentz,** war eines Burggrafen Sohn aus Gilgenburg, von 1720—22 im Rektorat, wurde dann Pfarrer in

Waplitz-Gardienen, „wozu ihm der hiesige Magistrat den 4. Julius das verlangte Testimonium des Wohlergehens erteilt hatte.“ 1725 Diakonus in Soldau, wurde er 1735 Pfarrer in Bischofswerder. Gestorben am 17. November 1758.

17. **Adrian Telting,** 1722 Rektor, nach 1724 vermutlich Conrektor in Saalfeld, dann Hofmeister bei der Familie v. Gersdorf auf Tauersee und zuletzt in gleicher Eigenschaft beim Grafen Küchmeister von Sternberg auf Grodtken, wo ein Adrian Telting, 74 Jahre alt, 1769 starb.

18. **Georg Ciala,** 1701 zu Passenheim geboren, wird 1724 vom Magistrat berufen, aber schon 1726 in Saalfeld, dem evangel. Bischofssitze, zum Pfarradjunkt in Muschaken ordiniert und bald darauf introduciert. 1730 Pfarrer geworden, starb er in M. als Jubelprediger im Jahre 1782.

19. **Johann Christof Jeglinski,** unterm 8. Januar 1727 vom Magistrat vociert und tags darauf vom Lehnsherrn bestätigt, mit 7 Fl. 9 Gr. Umzugskosten entschädigt, war hier noch 1731 im Amte, folgte dann aber einem anderweiten Rufe als Rektor.

20. **N. Rätz od. Reetz** wird 1733 als Rektor seiner Heimatstadt, wo er als Sohn eines ehrsamen Schneiders geboren, im Taufbuch genannt. Bald darauf erhielt er im Marienburger Werder ein Pfarramt.

21. **Gottfried Kullig** aus Hohenstein, Schüler des Gymnasiums zu Elbing, wurde 1734 Rektor, vertauschte jedoch diese Stellung schon 1736 mit der eines Kalligraphen am Gymnasium zu Elbing, die mit dem Organistenamte an der St. Marienkirche dortselbst verbunden war. Durch einen frühzeitigen Tod wurde er 1737 aus seinem neuen Amte abberufen.

22. **Michael Wilhelm Schulbach,** ein Sensburger, erhielt 1736 das Rektorat, wurde am 16. September 1738 zu Saalfeld als Pfarrer nach Scharnau ordiniert und starb hier den 30. September 1761.

23. **Michael Malkowski,** geboren den 7. September 1716 zu Bischofswerder, ging nach 5jähriger Tätigkeit 1743 als Rektor nach Garnsee, wurde 1745 Pfarrer in Niederzehren und dann in Weinsdorf (bei Saalfeld), wo er auch begraben liegt.

24. **Johann Christof (?) Petersen,** als Sohn eines Schneiders den 25. März 1720 hierselbst geboren, bekam 1743 die Leitung der Schule, bis er 1746 als Pfarrer nach Leip berufen wurde; 1747 finden wir ihn als Pfarrer in Raudnitz und 1761 als polnischer Diakonus in Marienwerder, wo er 1769 starb.

25. **Johann Michael Knopf,** den 11. Juli 1719 in Freystadt geboren, von 1746—53 Rektor und dann Pfarrer in Lahna; gestorben 1793 (?).

26. **Christian Luttermann,** bis dahin Kantor am Orte,

1753 Rektor und noch in demselben Jahre als Pfarrer nach Reichau ordiniert. Hier starb er, nachdem man ihm kurz vorher einen Adjunkten bestellt, 1788.

27. **Johann Dreyer,** geboren zu Aweyden am 20. Juni 1729, wurde im November 1753 Rektor und kam 1761 ebenso als Rektor und Pfarradjunkt nach Saberau, Kr. Neidenburg. 1764 ins Hauptamt gelangt, starb er den 11. Januar 1795.

28. **Otto Wilhelm Karwatka,** als Sohn des Pfarrers in Jäschkendorf bei Liebemühl den 5. April 1738 geboren, wurde 1761 Rektoratsverweser, aber schon 1762 Pfarrer in Retlau bei Danzig und darauf 1769 polnischer Diakonus in Marienwerder. Todestag unbekannt.

29. **Wilhelm Ludwig Schulbach,** Sohn des Pfarrers in Scharnau (siehe Nr. 22 !) und geboren den 26. Dezember 1740, wurde 1762 mit dem hiesigen Rektoramte betraut, aber schon 1766 als Pfarrer nach Rauschken berufen. Er starb den 1. Mai 1783.

30. **Christof Leberecht Kelch,** eines Pfarrers Sohn aus Schmückwalde, den 17. Juni 1740 geboren, kam nach einer einjährigen Vakanz als Rektor an die Stadtschule, erhielt aber schon im Herbst 1768 die Verwaltung des Pfarramts zu Waplitz, ging dann 1773 als Pfarrer nach Bellschwitz und 1787 als Pfarradjunkt nach Dt. Eylau.

31. **Gottfried Elgnowski,** in Hohenstein am 14. November 1744 geboren, versah das Amt des Rektors von 1768 (vociert den 19. September) —1778 und wurde den 3. März desselben Jahres als Pfarrer in Mühlen ordiniert.

32. **Johann Gottlieb Frank,** in G. als Sohn eines Müllers geboren (31. Juli 1753), übernahm die Leitung der Stadtschule 1778 und behielt sie bis 1782, wo er als Rektor nach Friedland in Westpr. ging.

33. **Johann Benjamin Rosinski,** Sohn des hiesigen Richters und vor seiner Universitätszeit Schüler der Neidenburger Stadtschule unter Friederici, wurde durch Vokation des Magistrats vom 30. Oktober 1782 Rektor und dann vier Jahre darauf Pfarrer in Geyerswalde.

34. **Christian Benjamin Bock** aus Opaleniec bei Willenberg, geboren den 30. Oktober 1761, Schüler der Löbenichtschen Schule zu Königsberg, erhielt 1786 unter Gräfs Dekanat veniam concionandi und übernahm am 9. Januar 1787 das Rektorat der Gilgenburger Stadtschule. Seinem Sinn für die geschichtliche Vergangenheit der von ihm geleiteten Anstalt hat Verfasser so manche Notiz, von deren Zuverlässigkeit er sich durch eigenes Suchen überzeugt, zu verdanken.

Nachschrift. Der unter 2) genannte Rektor Schultz soll es gewesen sein, der für die Inhaber der beiden ersten Stellen an der

Gilgenburger Schule ein Stipendium errichtet hat, dessen Zinsen im Betrage von 3 Mark pro Kopf alljährlich zur Weihnachtszeit an den betreffenden Rektor und Kantor zur Auszahlung gelangten. Auch Verfasser hatte sich einige Jahre hindurch dieser Vergünstigung zu erfreuen und gedachte beim Empfang der liebenswürdigen Gabe jedesmal des gütigen Stifters in dem von demselben in der Stiftungsurkunde zum Ausdruck gebrachten Sinne: „Damit der Bursch sich bene thut.“

V.

Die Böhmischen Brüder in Gilgenburg.

Von **A. Kwiatkowski** in Osterode Ostpr.

Böhmische Brüder oder auch Mährische Brüder nannte man bekanntlich jene evangelische Religionsgesellschaft, „die sich um die Mitte des 15. Jahrhunderts aus den Ueberbleibseln der strengen Hussiten zuerst in Prag gebildet hatte und, unzufrieden mit den Zugeständnissen, durch welche die sogenannten Calixtiner sich zur herrschenden Partei in Böhmen zu machen gewußt hatten, die Compacten, d. h. die Uebereinkunft derselben mit der Kirchenversammlung zu Basel am 30. November 1433, nicht annehmen wollten und infolge dessen 1453 sich nach der Grenze von Schlesien und Mähren, größtenteils auf die Begüterungen des Statthalters Georg von Podibrad zurückzogen.“ Da sie für die katholische Lehre nicht mehr zu gewinnen waren, sich auch nach ihrem Grundsatze, Kriegsdienste zu tun, im Schmalkaldischen Kriege weigerten, gegen die Protestanten die Waffen zu führen, so zog König Ferdinand ihre Kirchen ein und erließ gleichzeitig (1547) ein Edikt, nach welchem sie Böhmen in 42 Tagen verlassen sollten. Darum wanderten die allermeisten von ihnen aus. Ueber 900 wählten sich Polen und Ostpreußen zur neuen Heimat. Zunächst sandten sie an Herzog Albrecht von Preußen zwei ihrer Prediger, Johann Girk (Girchius) und Adam Baccalaureus (?), welche ihn um ihre Aufnahme in Preußen bitten sollten. Die Berücksichtigung ihres Anliegens war ihnen um so gewisser, als der Herzog einem Landsmanne der Exulanten, Wilhelm Krzinek Baron von Ronow, schon früher versprochen hatte, sie, falls ihre Vertreibung befohlen werden sollte, aufzunehmen. Am 15. Juni 1548 — bis dahin hat man sie noch im Lande geduldet — verließen die armen Böhmischen Brüder in der oben erwähnten Stärke ihre heimische Scholle. Etwa 400 ließen sich in Posen, wo sie am 25. Juni angelangt waren, nieder, die übrigen aber zogen zunächst nach dem polnischen Preußen, wo sie besonders in Marienwerder Wohnsitz zu nehmen gedachten.

Inzwischen hatte Herzog Albrecht an die im Süden seines Landes belegenen Aemter ein vom 12. Juli 1548 datiertes Schreiben gerichtet und dieselben aufgefordert, die Vertriebenen willig aufzunehmen und ihnen Wohnsitze anzuweisen.

Das an den Gilgenburger Erbhauptmann und Obermarschall Friedrich von der Oelschnitz gerichtete, uns nur in neudeutscher Uebertragung bekannte Schreiben hat denselben Wortlaut, wie das im Laucker Archiv durch den Vorsitzenden des „Oberländischen Geschichtsvereins“, Herrn Amtsrichter Conrad-Mühlhausen, entdeckte und im Jahre 1901 bekannt gegebene Original, welches wir nachfolgend in der ihm eigenen Schreibung wiedergeben. Es lautet:

„Vnnser freundtlich dienst zuuorn. Edler vnnd ernuester, besonder, gutter freundt. Wir wollen euch gutter wohlmeinung nicht pergen, das fe. dt. zu Preussen etc., vnnser gnädigster herr, nach derselben abreisenn[1]) vnns zuerkennen geben, wie dieser tage etzliche vmb des glaubens willen vortriebene arme leuthe ahn ire fe. dt. gelanget, welche sich vnnter derselben in stetten zu fassen auch wohl zum teil newe dorffer anzulegen bedacht. Worauf fe. dt. sich mit inen verglichen, das etzliche von denselben die gelegenheit der stete, auch wusten dorfffschaften in eurem vorwaltenden ampt besichtigen solten. Wann inn dan die orther gefielen, weren ir fe. dt. auff gemachten abschiedt zufrieden, das sie sich fassen, doch sollen sie keine eigene lehrer und prediger halten, besonder sich fr. dt. gebrauchenden christlichen kirchenordnungen unterwerffen. Wurde sichs aber begeben, das sie newe dorffer anlegten vnd kirchen erpauen, hattet ir solches zu perichten. Wollen fe. dt. euch fernner vorstendigen, was mit inen dies stucks halben vorglichen. Vnnd ist derwegen ann stadt hochernents vnnsers gnädigsten hern vnser beuelch, vor vnser person freundtlich bittende, ir wollet bemelten leuthen vff ir ansuchen die stete auch dorfffsteten inn eurem vorwaltenden ampt zeigen. Vnnd so inen dieselben gefellig, auch im fernner vorgleichung mit inen einlassen. Doch ehe ir genzlich mit inen schliesset, fr. dt. solchs zuerkennen geben. Daran geschicht fr. dt. zu sonderm gnädigen gefallen vnnd wir vordienen es gerne. Konigspergk, den 12 Juni anno etc. 48.
Fr. dt. zu Preussen etc. verordnete stathalter vnd heimgelassene rethe zu Konigspergk etc.“

Die Registratur erlaubt sich noch hinzuzusetzen:

„Vonn wegen der Bhemen befhilet f. dt. sich allhie in den

[1]) Der Großherzog war nach Krakau gereist und hatte seine Räte mit diesem Schreiben beauftragt. D. O.

emptern zusassen oder nidderzulassen, dennoch mit dem vorbehalt, das sie keine newe lhere anrichten sollen. Anno 1548."

Aus Westpreußen ging es nun — nur wenige von ihnen blieben hier zurück — freudigen Mutes nach Ostpreußen, wo sie sich in den Städten Gilgenburg, Hohenstein, Soldau und Neidenburg niederließen. Weil ihnen diese aber trotz anfänglich bezeigter Gastfreundschaft das Bürgerrecht nicht verstatten wollten, so erging unterm 24. Februar 1549 an die Aemter Gilgenburg, Neidenburg 2c. der herzogliche Befehl, die Fremdlinge von demselben nicht auszuschließen, da sie hier eingewandert nicht als Gäste, sondern in der Absicht, sich für immer heimisch zu machen. Wie aus so manchem zu schließen, scheinen sie sich in Gilgenburg am wohlsten gefühlt zu haben. Gestattete man ihnen doch hier sogar, eine Kirche für ihre gottesdienstlichen Handlungen zu bauen. Dazu kam noch so manche andere Vergünstigung, die sie Herzog Albrecht zu verdanken hatten. In dem zuletzt erwähnten Schreiben ermahnt er die Aemter, darauf sehen zu wollen, daß man die eingewanderten Böhmen nicht für „Undeutsche" ansehen wolle, da sie der Mehrzahl nach deutscher Abstammung seien, und am 7. Juli 1549 schrieb er an den schon genannten Gilgenburger Erbhauptmann Friedrich von der Oelschnitz, es sei ihnen auf beiden Seen freie Fischerei „zu ihrer Notdurft" zu gewähren und die nötige Aussaat zu verabfolgen.[1])

Gegen Ende des Jahres 1553 begannen aber die meisten der Böhmischen Brüder ihre neuerworbene Heimat zu verlassen und heimlich fortzuziehen, nicht nur die von Soldau und Neidenburg, sondern auch die von Gilgenburg. Das fiel selbst dem Herzog auf, und wurde darum unterm 3. Januar 1554 dem Hauptmann von Soldau aufgegeben, nachzuforschen, was wohl der Grund dieser auffälligen Erscheinung sei und warum man sie gehen lasse, da man mit ihnen doch zufrieden sein könne.[2]) Eine amtliche Aufklärung dieser sonderbaren Wiederauswanderung ist uns leider nicht bekannt geworden; doch steht es historisch fest, daß sie eingetreten war und daß nur die wenigsten der Böhmischen Brüder bis zum Regierungsantritte des dem Protestantismus nicht feindlich gesinnten deutschen Kaisers Maximilian II. (1564—76) oder darüber hinaus in Ostpreußen, also auch in Gilgenburg, aushielten.

Es ist schon erwähnt worden, daß von den böhmischen Emigranten bald nach ihrem Eintreffen in G. (1549) ein Kirchlein ist erbaut worden. Es lehnte sich mit einem Giebel an das stattliche Gotteshaus der lutherischen Gemeinde, die als solche schon in dem für Preußen politisch so denkwürdigen Jahre 1525 entstanden war. Als die Böhmischen Brüder 1548 die Machtsphäre Ferdinands verlassen hatten und nach Polen und Preußen eingewandert waren,

---

1) Bock's Leben Albrechts 2c., pag. 322.
2) Chronik der Stadt Gilgenburg.

brachten sie selbstverständlich auch ihre dem Protestantismus treu ergebenen Lehrer und Prediger mit, doch mußten sich dieselben, soweit sie im Herzogtum Preußen unter ihren Brüdern wirken wollten, am 28. und 29. Dezember 1548 einem Examen unterziehen;[1]) unter ihnen ist jedoch Matthias Sioninus, Senior der Mährischen Gemeinde, nicht zu finden. „Acht Tage vor Bartholomäi" anno 1448 war er mit seinen Leidensgefährten in Posen eingetroffen, alt und schwach, und zog dann bald darauf mit ihnen weiter nach Preußen. Vermutlich ist er gleich im Anfang Prediger der Böhmischen Brüder in Gilgenburg gewesen. Die ausgestandenen Strapazen, vielleicht auch das rauhe Klima der neuen Heimat, warfen den verehrten Seelsorger seiner Gemeinde auf das Krankenlager, von dem er sich, als es eben ging, nach Posen bringen ließ, um hier ganz zu gesunden. Als dies wirklich geschehen war, ging er besuchsweise zurück nach Mähren und predigte hier seinen Landsleuten das Wort Gottes. Im Februar 1550 sehen wir ihn wieder in Posen und finden ihn im Herbst desselben Jahres wieder bei seinen Glaubensbrüdern in Gilgenburg. Von hier aus schickte er zwei seiner zuverlässigsten Gesinnungsgenossen, Mathias Czerwonka und George Israel, den späteren Aeltesten der Gemeinden im Königreich Polen, nach Mähren, damit sie dort die Vorgänge auf kirchenpolitischem Gebiete und im hussitischen Religionsleben beobachteten, die Wankenden stützten, anregten und belebten. Nach Erfüllung dieser ihrer Mission kehrten sie dann, durch Polen wandernd, wieder zurück, gerade noch zeitig genug, um ihrem, sich zum Tode rüstenden Senior und Bischof den gewünschten Bericht über die gemachten Beobachtungen und Erfahrungen wie auch über den günstigen Stand der böhmischen Sache in Posen zu erstatten. Einige Tage darauf, am 16. April 1551, starb Sioninus, viel beweint von seinen vertriebenen Glaubensgenossen, besonders aber von seiner Gilgenburger Gemeinde, die ihn, wie er es um sie verdient hatte, in ihrem Kirchlein zur letzten Ruhe brachten. Die Leichenrede hielt ihm, kaum des Wortes mächtig, sein Freund und Mitarbeiter Mathias Czerwonka. — In der Sakristei der evangelischen Kirche zu G. wird noch heute das ihm gestiftete, schlichte Epitaphium gezeigt. Zwei Bibelstellen, eine am Anfang und eine am Schluß, in czechischer, eine Würdigung des heimgegangenen Gottesmannes in lateinischer Sprache und eine ebensolche Widmung bilden den Inhalt derselben. Er lautet:

Ja sem wzkrysseny y ziwot,
kdóz wery we mé, by pał ymrtew był,
ziw bude: Akazdey kdož ziw gest a
wèry w me ne vmre na weky. Jan. XI.
Epitaphium reverendi in Christo patris
D. Mathiae Sionini pientissimi

---

[1]) Arnold, Kirchengeschichte, pag. 396.

episcopi Bohaemorum exulum
propter confessionem evangelii.
Qui pro nomine gloriaq Christi
Aerumnas varias gravesq casus
multos passus est et acerbitates:
Mathias tumulo sub hoc sepultus
Sioninus, episcopus quiescit.
Hunc omnes lachrimis boni
peremptum flerunt, praecipue
exules Bohaemi: Quos evangelium
Deiq veros cultus fideliter docebat.
Vixit annis circiter quinquaginta: obiit autem anno salutis
nostrae MDLI die XVI. April.
Telo me od poczywati bude wnadègi zalm XV. G. Cz.
et J. T. Charissimo beneq de ecclesia merenti amico
posuerunt.

Wenn man einer Bemerkung in Wengercius Hist. eccl. slav., pag. 317 Glauben beimessen soll, so ist es Georg Sabinus, der bekannte Königsberger Hochschullehrer gewesen, der dem von ihm hochverehrten Zeitgenossen diese Grabtafel gestiftet hat; doch sagt dazu eine mir vorliegende Chronik: „Man siehet aus derselben (der Grabtafel), daß es der G. Cz. und J. T. gemacht haben. Wer diese beiden Personen gewesen, weiß man nicht, ich glaube aber, daß es die beiden Gilgenburgischen Prediger Czerwonka und Frischius gewesen sind, und daß es blos ein Versehen des Malers ist, daß er bei dem ersten anstatt M. ein G. und bei dem andern statt F. ein T.[1]) gemahlen hat.“

Die Böhmischen Brüder wählten nun zu des verstorbenen Sioninus Nachfolger dessen bisherigen Gehilfen Mathias Czerwonka (Erythräus). Er wird von Rieger (Hist. der Böhm. Brüder, Tl. III, pag. 393) als ein frommer, gelehrter und beredter Mann von klarem Geiste bezeichnet. Er hatte seine Heimat 1540 zum ersten Male verlassen, um im Auftrage seiner Brüder in Böhmen die zu jener Zeit berühmten theologischen Größen an der Straßburger Universität aufzusuchen und um unter diesen besonders mit Dr. Bucerus, der in demselben Jahre an die Brüder wegen Wiederherstellung der Kirchenzucht geschrieben hatte, persönlich darüber zu verhandeln. Bei dieser Gelegenheit hielt er vor den versammelten Theologen eine Rede „über die Ordnung, welche die Böhmischen Brüder in ihrer Kirche beobachteten,“ und führte das in so überzeugender Weise und unter Anwendung so zündender Oratorik aus, daß Bucerus, zu Tränen gerührt, seiner Bewunderung für die vortreffliche Zucht im kirchlichen Leben der armen Bedrängten lebhaften

[1]) Es ist in Wirklichkeit ein F, das leider vom oberen Teile (links) mit einem Apostroph versehen ist und darum einem T ähnlich sieht.

Ausdruck geben mußte. Von Straßburg kam er wieder nach Böhmen, wo er bis zum Jahre 1548 verblieb. Der Ausweisungsbefehl hat auch ihn getroffen, und wir sehen ihn bald in Polen und Preußen. Seiner zusammen mit Israel auf Wunsch des Sionimus ausgeführten Inspektionsreise (1550) haben wir bereits erwähnt. Dem am 28. und 29. Dezember 1548 auf Befehl des Herzogs Albrecht angeordneten theologischen Examen der Geistlichen der eingewanderten Böhmen unterzog sich auch Czerwonka, um darauf Prediger der böhmischen Gemeinde in Marienwerder zu werden. Mit George Israel in den ersten Monaten von 1551 von der Reise aus Böhmen zurückgekehrt, wurde er nach dem darauf erfolgten Tode des Sioninus dessen Nachfolger im Amte. Wie lange er in Gilgenburg geblieben ist, läßt sich nicht genau sagen, da es an zuverlässigen Quellen fehlt. 1553 machte er noch von hier aus seinen Glaubensgenossen im benachbarten Polen einen Besuch und predigte auf dem Schlosse des Grafen Ostrorog, dessen Gemahlin ihn dazu aufgefordert, mit solch einem Erfolg, daß sich jener fortan zur Lehre der Böhmischen Brüder bekannte. Ferner begegnen wir ihm noch 1554 bei einem ehrenvollen Akte im Preußenlande. Das Kirchenleben desselben war damals durch den sogenannten Osiandrinischen Glaubensstreit — („die Rechtfertigung ist nicht ein gerichtlicher Akt in Gott, sondern als etwas Subjektives, als Mitteilung einer innern Gerechtigkeit aufzufassen") — heftig erschüttert worden, und hat darum der Herzog die gelehrtesten Männer unter den Theologen einige Male zu Disputationen mit Osiander oder nach dessen Tode mit den Anhängern desselben nach Königsberg befohlen. Auch Czerwonka widerfuhr diese Ehre. Am 29. Juli 1555 stattete er in einem ausführlichen Exposé sein Gutachten über die diskutierte Streitfrage ab. Bald darauf muß er Gilgenburg verlassen haben und vermutlich aus dem Lande gegangen sein. Die größte Zahl der Gemeindeglieder war ja schon fort, und die letzten derselben überließen ihr einfaches und räumlich kleines Gotteshaus, das höchstwahrscheinlich nur ein leicht aufgeführter Bau gewesen sein wird, der polnischen Gemeinde zu gottesdienstlicher Benutzung.

Nur eine Episode war die Anwesenheit der Böhmischen Brüder im Herzogtum Preußen. Das genannte Epitaphium allein erinnert die Gilgenburger an die glaubensstarken Fremdlinge, die hier eine zweite Heimat gesucht und hier einen ihrer Besten zurückgelassen haben, um dann den Wanderstab weiter zu setzen. „Wenn Gott einen Baum umhauen läßt, sorgt er schon dafür, daß seine Vögel auf einem andern nisten können." (Lavater).

VI.

Ueber die im preußischen Masuren gebräuchliche polnische Sprache.

Beitrag eines Masuren.

Es ist das dieselbe Sprache, welche im 14. und 15. Jahrhundert die niederen Stände in den östlich und südöstlich vom heutigen Ostpreußen gelegenen Teilen des damaligen Königreichs Polen gesprochen haben. Auch die südlich und südwestlich von dem heutigen Ostpreußen gelegenen Teile Polens hatten damals in den unteren Ständen dieselbe Sprache mit den geringen Unterschieden unvermeidlicher Provinzialismen. Nur in der Aussprache des Polnischen differierte der Osten und der Westen, und diese Differenz macht sich bis auf den heutigen Tag in der Bevölkerung Masurens geltend. Die Grenze zwischen beiden Sprachgebieten bildet der Ortelsburger Kreis. Nordwestlich desselben besitzen die masurischen Kreise des Gumbinner Regierungsbezirks die eine, die westlich und südwestlich vom Kreise Ortelsburg gelegenen Kreise des Königsberger Bezirks die andere Aussprache. Im Kreise Ortelsburg selbst gehört der nordöstliche Teil der erstgenannten, der westliche und südliche Teil der zweiten Gruppe zu. Die Hauptdifferenz aber betrifft die Aussprache der Doppelkonsonanten sz und cz. Im nordöstlichen Masuren spricht man diese beiden Doppelkonsonanten wie im Deutschen das scharfe s oder ss und das scharfe z aus, in dem anderen Teile hingegen ähnlich wie in Warschau und im östlichen und südlichen russischen Polen, nämlich so wie das deutsche sch und tsch, allerdings ohne die feine Nüancierung, die der heutige gebildete Pole anwendet, indem er die große Härte bei der Aussprache obiger Doppelkonsonanten zu mildern versteht. Die in Masuren übliche polnische Sprache ist immer nur die Sprache der unteren Volksklassen, nie die der Gebildeten gewesen. Außer den beiden erwähnten Unterschieden wäre noch zu bemerken die Aussprache des ż, welches in Masuren nordöstlich wie ein sanftes s, südwestlich wie ein weiches sch ausgesprochen wird, letzteres in Uebereinstimmung mit der Aussprache

der gebildeten Polen. Endlich bildet noch die Aussprache des ł eine Differenz, da der nordöstliche Masure gar nicht imstande ist, diesen Konsonanten richtig auszusprechen, er bringt denselben mit den Lippen und nicht mit der Zunge hervor. Es würde zu weit führen noch andere feinere Unterschiede vorzuführen, oder gar die Entstellung der Masurischen Sprache durch das unschöne ja ordinäre Aussprechen nachzuweisen. Aber so sprach man schon damals, als die Einwanderung der Polen nach Preußen vor 500 Jahren geschah, in den unteren Klassen des Volkes. Die Sprache, die die Polen damals mitbrachten, haben sie ihren Kindern und Kindeskindern hinterlassen, und letztere haben dieses väterliche Erbe mit allen Mängeln und Fehlern konserviert, so getreu, daß es zum Erstaunen ist. Jede Abweichung, jede eigentümliche Betonung, wird aufs peinlichste von Geschlecht zu Geschlecht fortgepflanzt. Die mündliche Tradition, bei fast gänzlichem Mangel an Litteratur, erhielt 500 Jahre lang die Sprache des Mittelalters unverändert aufrecht. Nur mußte bei dem Fehlen jeglicher Weiterbildung derselben, wegen des Mangels einer ausreichenden Zeitlitteratur, bei fortschreitender Kultur die deutsche Sprache, als die offizielle Sprache der Landesregierung und als die Sprache der gebildeten Mitbürger, aushelfend eintreten. So kam eine Menge deutscher Worte, mit polnischen Endungen versehen, in die Masurische Umgangssprache hinein. Daß letztere jetzt überhaupt noch als polnische erkennbar ist, verdankt sie lediglich der polnischen Bibelübersetzung und dem polnischen Kirchengesangbuche, sowie einer kleinen Zahl polnischer Andachts- und Predigtbücher aus dem 16. und 17. Jahrhundert, meist Uebersetzungen aus dem Deutschen. Und diese Litteratur ist durchweg in der Volkssprache des Mittelalters geschrieben. Letztere gilt in den Kreisen der heutigen gebildeten Polen natürlich als eine gänzlich veraltete und sehr minderwertige, nur noch den untersten Volksklassen schmackhafte und verständliche Sprache, welche unberührt geblieben ist von der anderweitigen Fortbildung der polnischen Sprache durch eine ziemlich reiche Litteratur.

Die polnische Sprache der Masuren ist also nicht ein besonderes Sprachidiom für sich, sondern sie ist die Sprache der unteren Stände in Polen während des Mittelalters. Den Beweis dafür liefert schlagend zunächst die poetische Bearbeitung der 150 Psalmen durch den Polen Johann Kochanowski (geb. 1530, gest. 1584). Diese geistlichen Lieder sind alle in der Sprache geschrieben, die unsere Masuren heute noch in der Sonntagspredigt hören. Es ist die Sprache des polnischen Volkes im Mittelalter, und Kochanowski war der volkstümlichste und beliebteste polnische Dichter des Mittelalters. Das Lied aber, welches ihn als Volksdichter, ja gewissermaßen als nationalen Propheten, im ganzen polnischen Volke berühmt gemacht hat, ist das in Paris gedichtete: »Czego chcesz po nas Panie pp.«, welches im Fluge ganz Polen durcheilte, und dem Dichter die Herzen gewann. Es ist ein Dank und Loblied für Gottes Gaben in der

Natur, und obwol von einem Katholiken gedichtet ist es doch wörtlich im evangelischen Kirchengesangbuche der polnischen Masuren enthalten. Die beiden letzten Strophen desselben, beginnend mit den Worten: »Bądź na wieki pochwalon«, werden noch heute in den meisten Masurischen Gemeinden jeden Sonntag als Schlußgesang am Ende des kirchlichen Hauptgottesdienstes gesungen, und giebt es wol kaum einen polnisch redenden Masuren, der diese Strophen nicht auswendig wüßte. Auch andere Lieder aus dem Psalterz des Kochanowski befinden sich in dem polnischen Gesangbuche der Masuren, und werden von ihnen zur Erbauung gelesen und gesungen. Es ist eben ihre eigene Sprache, die sie in jenen Liedern finden. Es ist dieselbe Sprache, in der ihr Gesangbuch und ihre Bibelübersetzung, die Dambrowskische Postille (von dem Unterzeichneten im Auftrage des Evangel. Oberkirchenrates neu bearbeitet, und 1866 in Thorn herausgegeben, jetzt bereits in der 8. Auflage), alle ihre Erbauungsbücher, die Uebersetzungen von Joh. Arnd's Wahrem Christentum und Paradiesgärtlein, von Stark's Handbuch (übersetzt und herausgegeben vom Unterzeichneten), die Uebersetzungen des Katechismus und der altpreußischen Kirchenordnung, geschrieben sind. Es ist dasselbe Polnisch, in welchem seit fast 50 Jahren der evangelische polnische Kalender für Masuren, zuerst von M. Gerß in Lötzen, und nach dessen Tode seit einer Reihe von Jahren vom Unterzeichneten geschrieben, und in welchem auch die Wochenschrift »Pruski Przyjaciel Ludu« von demselben seit 4 Jahren hergestellt ist. Wenn der Unterzeichnete es auch weiß, daß die polnische Sprache der evangel. Masuren allmählich dahinschwindet, was ja außer Frage ist, so hält er es doch für eine Pflicht derer, die das Masurische Volk lieben, demselben so lange gesunde Geistesnahrung auch in seiner Muttersprache in Gottesdienst und Lektüre zu gewähren, bis die weit überwiegende Mehrzahl der erwachsenen Masuren genügend deutsch verstehen wird, um ihre geistige Nahrung in deutscher Sprache aufnehmen zu können. Für alle diejenigen, die das jetzt schon imstande sind, muß durch Anlage und Vergrößerung deutscher Volksbibliotheken in genügendem Maße gesorgt werden. Aber denen, die das noch nicht können, muß man gesunde Speise auch in polnischer Sprache darbieten, schon um sie vor nationalpolnischer Hetzlitteratur und der sozialdemokratischen Verführung zu schützen.

Der einzige bisher von mir durch den Kochanowskischen Psalter beigebrachte Beweis für die Identität der jetzigen Masurischen Sprache mit der polnischen Sprache des Mittelalters wird ferner durch die Dambrowskische Postille bestätigt, zum ersten Male 1621 in Thorn mit gothischen Lettern gedruckt. Dies Buch ist zwar erst ca. 50 Jahre später erschienen, als der Kochanowskische Psalter, zu einer Zeit, da die polnische Einwanderung nach Ostpreußen längst aufgehört hatte, dasselbe ist aber ein neuer vollgiltiger Beweis für meine obige Behauptung, denn die Postille des Dambrowski, der in

Posen und dann in Wilna, aber nicht im preußischen Masuren, evangel. Geistlicher gewesen ist, befindet sich in vielen Tausenden von Exemplaren in den Händen der Masuren, und wird mit Vorliebe gelesen und gut verstanden. Ein neuer Beweis dafür, daß das ihr Polnisch ist, und zugleich das ihrer einst aus Polen nach Preußen eingewanderten Väter.

Endlich möchte ich auch auf ein anderes weit älteres Büchlein zurückgreifen, um meine Behauptung zu erhärten, nämlich auf die polnische Uebersetzung des kleinen Katechismus aus dem Lateinischen durch Maletius, Erzpriester in Lyck, gedruckt 1546, befindlich in der Königl. Bibliothek zu Königsberg, Sammelband C. e. 495. St. 1. Es ist das wohl der älteste polnische Druck, der hier in unserm alten Preußen erschienen und auf uns gekommen ist. Derselbe bestätigt gleichfalls meine Behauptung. Denn Maletius oder Maleczki, auch Hans von Sandacz oder Johannes Sandacensis genannt, war ja von Herzog Albrecht mit den Glossa, Seclutian und anderen evangel. Männern aus Polen gerufen und in ein ostpreußisches Pfarramt eingesetzt worden. Von ihm kann man also mit Gewißheit annehmen, daß er sowohl die damalige polnische Sprache der Gebildeten, wie die des gemeinen Mannes völlig beherrschte. Denn er hat ja in der von ihm neu angelegten Druckerei in Lyck verschiedene evangelische Bücher in polnischer Sprache drucken und sie dann, wie uns berichtet wird, im Königreich Polen verbreiten lassen. Das erwähnte Dokument aus der Mitte des 16. Jahrhunderts, in poln. Sprache und gothischem Druck, bei Weynreich in Königsberg gedruckt, scheint mir für die Beurteilung der damals in Krakau, von wo Maletius herkam, gebräuchlichen poln. Sprache so wichtig zu sein, daß ich die Ueberschrift nebst dem Vorwort an die Leser wörtlich folgen lasse:

Catechismus
To Jest
Nauka Krzescianska od Apostołow dla prostich ludzi we trzech cząstkach zamkniona, y z drugiemi cząstkami ku teyże nauce krzescianskie przyleżącemi, z Łacinskiego ięzika, pilnie przełożona przez Jana Maleczkiego S.

Ku Czytelnikowi.

Wszitko czo w pismie pisano,
Nam ku zbawieniu wydano.
W Catechismie krotko mamy,
J przecz go nie rozważamy?
Prożnecz jest w pismie czytanie,
Gdy w onym nie jest umienie.

Przetosz pilnie rozważaymy,
Tę naukę y chowaymy,
Apostoli ktorą dali,
Tak prosty lud nauczali.

Ins Deutsche übersetzt:

Catechismus

Das ist

Die christliche Lehre von den Aposteln für die schlichten Leute in drei Teilen zusammengeschlossen, und mit anderen Teilen, die zu derselben christlichen Lehre gehören, aus der lateinischen Sprache sorgfältig übersetzt durch Johann Maleczki. S.

An den Leser.

Alles, was in der Schrift geschrieben steht, ist für uns zur Seligkeit herausgegeben. Im Katechismus haben wir es kurz, und weshalb erwägen wir es nicht? Vergeblich ist das Lesen in der Schrift, wenn kein Verständnis in derselben vorhanden ist. Darum lasset uns diese Lehre sorgfältig erwägen und sie bewahren, die die Apostel gegeben und so das schlichte Volk gelehrt haben.

Vorstehende Probe von 1546 beweist, daß das damalige Polnisch in Polen dasselbe war, wie das heutige Polnisch in Masuren, ferner daß die damalige Orthographie im Vergleich mit derjenigen der heutigen nationalpolnischen Zeitungen eine sehr mangelhafte und inkonsequente war. Es ist schwer festzustellen, welche Fehler dem Setzer und welche dem Verfasser zur Last fallen. Die Wörter in dem qu. Katechismus sind alle auch heute in Masuren gebräuchlich mit Ausnahme des Ausdrucks jenże ies statt który jesteś. — Wie Maleczki in seinem Nachworte sagt, hat er diesen tschechischen Ausdruck absichtlich in Gebrauch genommen, einmal aus Pietät gegen den Tschechen und Vorreformator Huß, und sodann weil der Ausdruck in weiten Kreisen des polnischen Volkes damals üblich war. Heutzutage kennt wohl kaum Jemand in Polen oder in Masuren diese beiden Worte, welche deutsch lauten: „Der Du bist."

Sprachlich und orthographisch weit richtiger als dieser Katechismus ist in dem genannten Sammelbande der Königl. Bibliothek ein zweiter Druck, die polnische Uebersetzung des Catechismus Major aus dem Lateinischen, gedruckt 1598 bei Reusner in Königsberg. Der Name des Uebersetzers ist nicht genannt. Aber es ist die polnische Sprache des Kochanowski, und zugleich die den Masuren geläufige. Es ist die Sprache der Danziger polnischen Bibel und die des polnischen Gesangbuchs.

Masurische Sprache und polnische Sprache sind somit von Hause aus identisch. Erst im 18. Jahrhundert nimmt die Litteratur in Polen einen bedeutenden Aufschwung, die polnische Schriftsprache gewinnt einen großen Vokabelnreichtum, und der feine Geschmack, nach französischen Mustern gebildet, macht sich geltend. Die große Biegsamkeit und Weichheit der polnischen Sprache macht dieselbe ganz besonders für die lyrische Poesie geeignet. Die Werke des größesten

polnischen Dichters Mickiewicz beweisen, daß die polnische Sprache seit Kochanowski eine außerordentlich reiche Ausgestaltung und eine große Fülle von Ausdrücken gewonnen hatte, die ausreichend erscheinen konnte, um die feinste Nüancierung der Gedanken zur Erscheinung zu bringen. Gleichwohl vermochte man es nicht, sich von fremden Sprachen unabhängig zu erhalten. Eine wahre Flut von Fremdwörtern, aus dem Lateinischen, Französischen und Deutschen, überwucherte und beeinträchtigte die Schönheit der polnischen Sprache. Besonders die Zeitungslitteratur des vorigen Jahrhunderts zeigt ein buntes Gemisch, aus obigen Sprachen zusammengesetzt, welches nicht mehr schön war, und selbst die schöne Litteratur hielt sich nicht genug frei davon. Erst in neuester Zeit scheint man auch dort, dem Zuge der Zeit folgend und entsprechend der Ueberspannung des Nationalitätsprinzips, die volkstümliche Sprache der Vergangenheit wieder vorzuziehen und Fremdausdrücke nach Möglichkeit zu vermeiden. Wenigstens ist das bei Sienkiewicz entschieden der Fall. Es war nun selbstverständlich, daß durch den sprachlichen Fortschritt in der polnischen Litteratur die Kluft zwischen den katholischen Polen und den evangel. Masuren auch auf dem sprachlichen Gebiete immer größer werden mußte. Der Sprachschatz der Polen wurde immer reicher, der der Masuren schrumpfte immer mehr zu einem kleinen Ueberreste zusammen. Es ist bereits erwähnt worden, daß die polnischredenden Masuren ausschließlich den unteren Ständen angehören. Es war daher schon etwas großes, wenn dieselben im Gesangbuche und in der Bibel zu lesen imstande waren. Wer bildungseifrig war, sammelte sich noch ein paar Erbauungs- und Predigtbücher zu einer kleinen Bibliothek. Das war das äußerste Erreichbare. In späteren Zeiten kam auch noch der Gerßsche Kalender hinzu, dessen sämtliche Jahrgänge in so manchem masurischen Bauernhause sorgsam aufbewahrt worden sind.

Aber selbst wenn der Masure nicht abgeneigt gewesen wäre, Bücher aus Polen zu lesen, und seine Sprache an der polnischen Zeitungslitteratur weiter zu bilden, das Haupthindernis blieb die lateinische Druckschrift, welche durch den Einfluß des Jesuitismus im 17. und 18. Jahrhundert den gothischen Druck bald ganz aus Polen verdrängte, während in den masurischen Schulen alle Schulbücher, und in den Gemeinden alle Andachts- und Erbauungsbücher, nur in gothischem Druck gedruckt wurden. Die blutige Gegenreformation in Polen richtete die lateinische Druckschrft als ein Bollwerk gegen die Litteratur der deutschen Reformation auf. Und dies Bollwerk steht auch heute noch in den unteren Ständen mit voller Wirkung da als ein Schutz des Katholizismus und Wahrzeichen der polnischen Nationalität. Dadurch aber blieb Masuren vor dem Katholizismus und den polnischen Nationalitätsbestrebungen bis auf den heutigen Tag fast ganz bewahrt. Der Masure liest polnische Bücher mit lateinischem Druck ungern und mit Mühe. Auch der Unterzeichnete

mag kein deutsches Buch lesen, das mit lateinischen Lettern gedruckt ist, obwohl ihm das Lesen solchen Drucks nicht gerade Schwierigkeiten macht, da der empfangene Schulunterricht in der lateinischen und in der französischen Sprache die Sache erleichtert. Also der lateinische Druck der polnischen Bücher, der Katholizismus der Nationalpolen, und endlich der niedrige Bildungsstand der masurischen Bevölkerung verhinderten es, daß die nationalpolnische Litteratur in Masuren Eingang fand, und bewirkten es, daß die polnische Umgangssprache daselbst vielfach zu jenem unqualifizierbaren Gemisch von polnisch und deutsch entartete, welches jedem gebildeten Polen widerwärtig ist.

Im Interesse der Masuren ist es sehr zu wünschen, daß sie den Uebergangsprozeß zum Deutschtum recht bald überwunden hätten, um die unendlich reicheren Bildungselemente der deutschen Litteratur in sich wirken lassen und in den vollen Mitbesitz und Mitgenuß des geistigen, sozialen und wirtschaftlichen Lebens der deutschen Nation eintreten zu können. Wer diesen Uebergang aufzuhalten sucht, der versündigt sich an unserm lieben masurischen Volksstamme. Wer dagegen meint, die naturgemäß sehr langsame Verdeutschung wirksam beschleunigen zu können durch geflissentliche Entziehung jeder entsprechenden polnischen Lektüre, der erreicht damit nur das Gegenteil dessen, was frommt, und befördert nur das Eindringen der nationalpolnischen Hetzlitteratur in Masuren, und das Hineinziehen der Masuren in die antipreußische und staatsfeindliche Bewegung der Polen. Und das muß ein Jeder, der die Masuren lieb hat, zu verhindern suchen.

Nicht um die Masuren besser polnisch sprechen zu lehren, sondern um den noch nicht genügend deutsch verstehenden Masuren geistige Nahrung zu geben, die sie brauchen und die sie mit gutem Nutzen genießen können, ist es nötig ihnen so polnisch zu schreiben, wie sie es verstehen können, bis das Volk durch die Schule, den Militärdienst, durch deutsche Volksbücher und durch den Verkehr mit den deutschen Mitbürgern, zu einer solchen Beherrschung der deutschen Sprache gelangt sein wird, daß es keinen Lesestoff in polnischer Sprache mehr nötig hat.

Zu obigen Ausführungen bin ich veranlaßt worden durch die Bemerkung in den „Mitteilungen der Litterarischen Gesellschaft Masovia“ pro 1902, S. 223, daß „besonders über die im preußischen Masuren gebräuchliche Sprache der Masuren so gut wie nichts geschrieben ist.“

Königsberg i. Pr. **O. Gerß.**

VII.

Der Aufenthalt des Hofes und der Königsfamilie in Ortelsburg, 24. November 5. Dezember 1806.

Von Dr. **Gustav Sommerfeldt** in Königsberg.

Während die Verhandlungen, die mit Napoleon eingeleitet waren, indem preußischerseits der Flügeladjutant Graf August von Dönhoff den Unterhändler abgab, ihren Abschluß noch nicht gefunden hatten, wurde, unmittelbar nachdem der König in Ortelsburg eingetroffen war (24. November 1806)[1], auch der schon von Osterode aus begonnene Depeschenwechsel mit Rußland eifrig fortgesetzt.[2]) Auffallenderweise bezeichnet der Bürgermeister Kowalewski, bei dem der König für kurze Zeit Aufenthalt nahm, in seiner Ortelsburger Chronik[3]) dieses Verweilen als ein sechswöchentliches. Der König blieb vielmehr in Ortelsburg nur wenige Tage. Er reiste am 25. sogleich nach Pultusk weiter zur Besichtigung der russischen Truppen und blieb in Pultusk bis zum 27., an welchem Tage er mittags nach Ortelsburg zurückkehrte und am 5. Dezember morgens von Ortelsburg nach Wehlau aufbrach. Die Königin hatte in Ortelsburg überhaupt nicht Wohnung genommen, sondern war im nahegelegenen Fingatten, der Behausung der verwitweten Landrätin von der Goltz, abgestiegen.[4]) Friedrich Wilhelm hinterließ der Königin, ehe er nach Pultusk

---

[1]) Der König verweilte an eben diesem Tage auf der Durchreise auch kurze Zeit in Neidenburg. J. Gregorovius, Die Ordensstadt Neidenburg. Marienwerder 1883. S. 147.

[2]) Ein Handschreiben Friedrich Wilhelms an Kaiser Alexander I. war aus Osterode am 20. November abgegangen. Ueber den wichtigen Kronrat, der an eben diesem Orte stattgefunden hatte, vgl. K. A. v. Hardenberg, Denkwürdigkeiten, ed. L. v. Ranke. Bd. III. Leipzig 1877. S. 104, 231—232; V, S. 398—402, H. Hüffer, Die Kabinettsregierung in Preußen und Johann Wilhelm Lombard. Leipzig 1891, S. 294.

[3]) Altpreußische Monatsschrift 38, 1901, S. 144.

[4]) Graf Vitzthum von Eckstädt, Ueberblick über die Geschichte der Stadt Ortelsburg, (Oberländische Geschichtsblätter 5, 1903, S. 9). Friedrich Leopold von der Goltz, Landrat des Kreises Ortelsburg, geboren 1742, war am 12. Februar 1803 in Fingatten gestorben.

ging, ein an Alexander I. gerichtetes Schreiben, das von ihm eigenhändig in Osterode aufgesetzt war und das Datum des 24. November trug.[1]) Sie beauftragte, während der Hof sich damit belustigte am 26. November eine Jagd in der Ortelsburger Gegend zu veranstalten, mit der Beförderung des Schreibens den Feldjäger, der am 26. November abends von Ortelsburg an den Kaiser abgefertigt wurde.[2])

In Osterode war die Entscheidung gegen den Grafen Haugwitz gefallen, der sich nicht lange darauf auch von der Leitung des auswärtigen Departements zurückzog. Dieses wurde provisorisch dem Geheimen Kabinetsrat Beyme übertragen. Hüffer sagt zwar[3]), daß Haugwitz am 30. November nach Ortelsburg gekommen sei, indessen ergeben die Eintragungen im Tagebuch Schladens,[4]) daß Haugwitz, der wegen Augenleidens in Hohenstein einen Tag Aufenthalt genommen hatte, am 25. mittags mit den übrigen Diplomaten in Ortelsburg anlangte. Haugwitz informierte von Ortelsburg aus in einem Schreiben vom 25. November, das am 26. zusammen mit dem erwähnten königl. Handschreiben abging, den Grafen August von der Goltz, preußischen Gesandten in Petersburg, über die allgemeine Lage.[5]) Napoleon — so schrieb er — hat bei den ersten Verhandlungen als Bedingungen für den künftigen Frieden vorgeschlagen: Abtretung der preußischen Westprovinzen bis auf die Altmark und die Stadt Magdeburg, Entrichtung einer Kontribution von 100 Millionen Franks, bedingungslosen, jedesmaligen Beitritt Preußens zu den Veränderungen, die Napoleon in Deutschland treffen wird.

Als Napoleon über diese Bedingungen dann hinausging, die Verhandlungen in die Länge zog und einen Waffenstillstand vorschlug, waren die Unterhändler bereit auch hierauf einzugehen. Friedrich Wilhelm verweigerte indessen, wie Duroc ihm den Entwurf vorlegte, die Unterzeichnung, weil das Abkommen den Interessen Preußens und Rußlands in gleicher Weise widerstreite. Zumal die neuen Vorschläge Napoleons von den älteren Bedingungen auch ganz absahen, beschränkte sich der König darauf für den Augenblick nun zu antworten, daß er mit den beiden Höfen, die zur Vermittelung be-

---

[1]) Bei v. Hardenberg, Denkwürdigk. Bd. III, S. 235—236 ist dieses Schreiben mit dem Datum 23. November mitgeteilt. Der noch vorliegende Entwurf bei den Akten: Kgl. Geheimes Staatsarchiv zu Berlin, Rep. XI: Rußland 156 C, fol. 97—98 zeigt aber 24 hineinkorrigiert.

[2]) Ein Irrtum Graf Vitzthums ist es, wenn dieser a. a. O. S. 9 glaubt, die prinzlichen Kinder hätten sich in Ortelsburg bei der Königin befunden. Sie waren vielmehr nach Danzig gebracht worden und reisten von da mit der Oberhofmeisterin Gräfin von Voß direkt nach Königsberg. E. Küsel, Königin Luise in ihren Briefen. Memel 1900. S. 78.

[3]) Hüffer a. a. O. S. 297.

[4]) H. L. von Schladen, Preußen in den Jahren 1806—1807. Mainz 1845. S. 59.

[5]) Kgl. Geheimes Staatsarchiv zu Berlin Rep. XI: Rußland 156 C, fol. 96.

rufen sind, denen zu Petersburg und Wien, besonders mit Petersburg, sich vorerst ins Benehmen setzen müsse. Um Rußland eine Einflußnahme zu ermöglichen, hat der König dem Marquis von Luchesini befohlen vorläufig noch in Berlin zu bleiben. Dieser wird jedoch abberufen werden, sobald Kaiser Alexander den Entschluß fassen sollte zur gegnerischen Partei überzugehen. Die Aufgabe Goltzs ist es, in Petersburg möglichst bald eine deutliche Erklärung über den Gegenstand zu erlangen. Zwecks Beschleunigung einer solchen sind zugleich dem Baron von Krüdener, russischen Geschäftsträger bei Friedrich Wilhelm, Mitteilungen über den Sachverhalt gemacht worden. Dem Fürsten Radziwill, der auf der Reise von Königsberg am 27. November Ortelsburg passierte, um sich zu seinen Eltern nach Südpreußen zu begeben, wurde Auftrag gegeben auf die Stimmung der dortigen Polen, die freilich durch die Manifeste Napoleons schon aufgewiegelt waren, Einfluß zu gewinnen. Da er Warschau schon von 8000 Mann Franzosen besetzt fand, konnte er wenig ausrichten und kehrte am 1. Dezember zum Könige nach Ortelsburg zurück.[1])

Einem eigenhändigen Schreiben vom 28. November, das Friedrich Wilhelm darauf am 30. November aus Ortelsburg an Alexander I. abgehen ließ,[2]) war ferner eine Depesche vom 29. November an Goltz beigegeben, die über den Stand der Verhandlungen mit England berichtete. Es sei Aussicht zu einem Subsidienvertrag mit dieser Macht zu gelangen. England will eine halbe Million Pfund Sterling vorschießen, wenn Preußen den Krieg fortsetze und auf Hannover verzichte. In Betracht kommt ferner die Neutralität in Dänemark, die, wie Haugwitz erwähnt, von den Franzosen garnicht mehr respektiert werde. Die Franzosen seien nicht nur in Schleswig-Holstein eingerückt,[3]) sondern hätten auch an Dänemark die Aufforderung gerichtet, seine Häfen nebst dem Sund den englischen Schiffen zu sperren. Haugwitz spricht die Erwartung aus, daß Alexander I. seine Gesandten in London und Kopenhagen dahin instruieren wird, ihre Bemühungen mit denen der preußischen Gesandten in London und Kopenhagen zu vereinen, um die dortigen Höfe zu energischen Entschließungen gegenüber dem gemeinsamen Feinde zu veranlassen.[4])

Der Kurier, der diese Depesche vom 29. überbrachte, nahm zugleich ein Schreiben Beymes aus Ortelsburg vom 30. November an Goltz mit, worin dieser auf eine inzwischen eingetroffene Depesche Goltzs vom 18. November antwortet. Die früheren Bekanntgaben,

---

[1]) v. Schladen a. a. O. S. 62 und 66.

[2]) Es liegt vor Geheimes Staatsarchiv zu Berlin Rep. XI, 156 C, fol. 112—13, gedruckt bei v. Hardenberg, Denkwürdigk. II, S. 236—238. Den Abgang des Feldjägers erwähnt v. Schladen a. a. O. S. 65 auch richtig zum 30. Nov.

[3]) Marschall Bernadotte; vgl. v. Schladen a. a. O. S. 63.

[4]) Geh. Staatsarchiv zu Berlin, ebenda fol. 99—100.

so führt Beyme aus, würden schon die Befürchtungen des Ministeriums in Petersburg zerstreut haben betreffs der Rolle, die Preußen beabsichtige Frankreich gegenüber zu spielen. Auch sei es diesseits mit besonderer Genugtuung aufgenommen worden, daß Kaiser Alexander die Besorgnisse seines Ministeriums darüber, als könnte Friedrich Wilhelm die ihm von Napoleon in Vorschlag gebrachten Bedingungen unterzeichnen, die den Interessen Preußens und Rußlands in so hohem Maße entgegentreten, in keinem Zeitpunkt geteilt habe. Ohne von den endgültigen Entschließungen Rußlands in Kenntnis gesetzt zu sein, habe der König doch in einer Weise sich entschieden, die den Absichten Rußlands vollkommen entspreche, und das Anrücken der so bedeutenden russischen Streitkräfte würde ein wichtiger Hebel für die zu erwartenden großen Erfolge des Feldzuges sein. Daß gleichzeitig Feldmarschall Graf Kamenskoi zum Chef der ganzen russischen Armee ernannt sei,[1]) werde die Sache erheblich weiter fördern können. Die Nachricht von der Entbindung der russischen Kaiserin von einer Großfürstin hat der preußische Hof schon durch Bennigsen erhalten, und ist darauf eine schriftliche Beglückwünschung an den Kaiser ergangen, die indessen Goltz auch mündlich noch wiederholen möge. Endlich noch möge Goltz vom Inhalt der gegenwärtigen Depesche und von dem der Depesche vom 25. November an General Karl von Phull in Petersburg Mitteilung gelangen lassen.

Es schwebt über dieser Mission Phulls, der längere Zeit in maßgebender Stellung dem Generalstabe der preußischen Armee angehört hatte, ein gewisses Dunkel, das insofern noch eine Verstärkung erhält, als Phull nicht lange darauf die Stellung in Preußen aufgab und in russische Dienste überging.

Wie die Depeschen ergeben, war Phull, der mit Rüchel, Stein und Schrötter zu den Gegnern jener Kabinettspolitik gehört hatte, die in Haugwitz, Beyme und Lombard ihre Hauptvertreter hatte, am 8. November von Graudenz aus entsandt worden, um auf Grund der bisher von dem preußischen Hauptmann Schoeler mit Baron von Budberg und dem Kaiser in Petersburg gepflogenen Verhandlungen über die näheren Umstände der durch Rußland zu gewährenden Truppenunterstützung die Vereinbarungen zu treffen. Phull langte am 17. November in Petersburg an und wurde unter Vermittelung Goltzs zu mehrmaligen vertrauten Unterhandlungen mit dem Kaiser herbeigezogen.

Der Bericht Phulls aus Petersburg vom 21. November 1806[2]) besagt, daß er dort nebst einem königlichen Handschreiben auch ein Tableau vorgelegt habe über die Lage in Preußen und über die Möglichkeit den Krieg diesseits der Grenze fortzusetzen. Russische

[1]) v. Schladen a. a. O. S. 62, vgl. auch S. 66, registriert diese Nachricht schon zum 27. November.

[2]) Geh. Staatsarchiv zu Berlin, ebenda fol. 120—121.

Truppen in Stärke von 150 000 Mann sammeln sich bei Brescz. Der Kaiser wird, wenn die Franzosen in den preußischen Landen bleiben sollten, und keine Einigung erfolgt, auf die Sicherung der eigenen Gebiete bedacht sein müssen und wird zu diesem Zwecke auch Streitkräfte von erheblicher Bedeutung nach Ostpreußen werfen. Sollten die Franzosen das Land räumen, jedoch die Häfen besetzt halten, so würde das gleichwohl dem Kaiser den Anlaß zum Krieg geben, den er entweder an der Weichsel oder an der Oder dann eröffnen wird. Goltz konnte in einem Begleitschreiben vom 24. November[1]) dem Könige mitteilen, daß die Eröffnungen Phulls der Sachlage entsprächen, und Alexander von den besten Gesinnungen rücksichtlich Preußens und der zu wahrenden Interessen des Königs erfüllt sei.

Die Hoffnung auf eine günstigere Wendung der Angelegenheiten im Westen wurde jetzt endgültig aufgegeben, da am 28. November der offizielle Bericht Blüchers über die näheren Umstände der Kapitulation seines Korps aus Lübeck beim Könige eintraf.[2]) Es veranlaßte dies auch den König in ausführlicher Verordnung, die er am 1. Dezember von Ortelsburg aus erließ, gegen die Offiziere, Festungskommandanten und Gouverneure, die im Gegensatz zu Blücher es an der wünschenswerten Treue hatten fehlen lassen, mit strengen Strafen vorzugehen.[3]) Die Verhandlungen wegen endgültiger Besetzung des Ministerpostens im auswärtigen Departement wurden fortgesetzt. Nachdem Freiherr vom Stein schon früher dieses Amt ausgeschlagen hatte,[4]) ließ Stein unterm 3. Dezember, nachdem auch Freiherr von Jacobi-Klöst, der Gesandte in London, abgelehnt hatte, dem König aufs neue die Gründe für seine Weigerung durch den Legationsrat Niebuhr vortragen.[5])

Der Aufenthalt in Ortelsburg wäre, da ruhrartige Krankheiten ausbrachen, und die Königin die Weiterreise wünschte, damals wohl schon abgebrochen worden, wenn nicht Friedrich Wilhelm das Herannahen des zweiten russischen Heeres hätte abwarten wollen, das unter General von Buxthövden stand. Sehr erfreut war der König, durch den General der Kavallerie v. Köhler, der am 2. Dezember in Ortelsburg anlangte, nachdem er den Posten als Gouverneur von Warschau vor den heranrückenden Franzosen hatte verlassen müssen, Genaueres über die Lage in Südpreußen und über die Truppenbewegungen der Franzosen zu vernehmen.[6]) Es ergab sich zugleich, daß die noch

---

[1]) Geh. Staatsarchiv zu Berlin, ebenda fol. 118—119.

[2]) v. Schladen a. a. O. S. 63.

[3]) v. Schladen a. a. O. S. 76—77.

[4]) v. Schladen a. a. O. S. 64. Haugwitz verabschiedete sich von den Majestäten am 29. November, lebhaft bedauert von Krüdener, da Rußland den Grafen gern dem Hofe erhalten gesehen hätte, und die Nachfolgerschaft Beymes Unzuträglichkeiten hatte.

[5]) M. Lehmann, Freiherr vom Stein Bd. I. Leipzig 1902. S. 442.

[6]) v. Schladen a. a. O. S. 67.

an der Weichsel stehenden russischen Truppen im Begriff seien auf Ostrolenka zurückzugehen, und gleichzeitig die andere russische Armee von Osten herannahe. Dies bestimmte den König wesentlich, seine Abreise nach Wehlau zu beschleunigen. Am 4. Dezember erging noch aus Ortelsburg eine Kabinettsordre, die die stärkere Verproviantierung der Festung Graudenz anbefahl. Der Ueberbringer der Depesche, Major von Klüx, hatte den Auftrag, auch mündlich an General de Courbiere auszurichten, daß Graudenz „bis aufs äußerste" gehalten werden müsse. Einen gewissen Abschluß fand die Korrespondenz mit Rußland noch durch einen Bericht Goltzs aus Petersburg vom 1. Dezember 1806.[1]) Friedrich Wilhelm antwortete darauf durch Kabinettsordre vom 14. Dezember 1806, die er an Goltz von Königsberg aus erließ,[2]) wo er am 10. Dezember angekommen war. Die Reise nach Wehlau und Königsberg war für alle Beteiligten in der strengen Kälte und bei den mangelhaften Reisevorkehrungen eine sehr beschwerliche.[3])

Graf Vitzthum a. a. O. S. 9 bemerkt, daß Friedrich Wilhelm sich am 29. Dezember 1806 abermals in Ortelsburg aufgehalten habe, indem er um jene Zeit beim Heere sich befand, dessen Gros beim Rückzug von Soldau einige Zeit in Ortelsburg lag.[4]) Es kann die Meinung Vitzthums wohl nicht ganz zutreffen, denn von Schladen a. a. O. S. 88 und S. 92—93 erwähnt, daß der König in den letzten Tagen des Dezember sein Hauptquartier ununterbrochen in Königsberg gehabt habe.[5]) Die intimen Beziehungen, die Ende November und Anfang Dezember 1806 den Hof und das Königshaus mit der Ortelsburger Bürgerschaft verknüpft hatten, sind nicht wieder erneuert worden. Indessen wandte sich Frau Landrätin von der Goltz mit Eingabe aus Fiugatten vom 15. März 1808 an Königin Luise, da sie durch den Krieg in Not geraten war und nur eine Pension von 100 Talern hatte, mit der sie ihr Leben kärglich fristete. Die Königin übersandte ihr am 26. März 1808 aus Königsberg vier Friedrichsdor, indem sie damit, wenn sie auch nicht helfen könne, doch wenigstens die Not des Augenblicks zu lindern hoffe.

---

[1]) Geheimes Staatsarchiv zu Berlin, ebenda fol. 122—124.

[2]) Inzwischen war ein weiteres Schreiben Beymes an Goltz noch aus Wehlau unterm 7. Dezbr. 1806 ergangen. Geh. Staatsarchiv, ebenda fol. 125—126.

[3]) Königin Luise traf in Königsberg am 9. Dezember ein Küsel, Königin Luise S. 79. Ueber die Eintragung der Verse aus Goethes „Werther" in Königin Luises Tagebuch am 5. Dezember 1806 in Ortelsburg siehe Küsel a. a. O. S. 58 und 79.

[4]) Ueber die Vorgänge: O. v. Lettow-Vorbeck, Der Krieg von 1806 und 1807. Bd. IV. Berlin 1896. S. 156 ff., A. Rabel, Le maréchal Bessières, duc d' Istrie. Paris 1903. S. 118—121.

[5]) Sophie Marie Gräfin von Voß, 69 Jahre am preußischen Hofe. Leipzig 1876. S. 266—267. Vgl. auch die Schreiben Friedrich Wilhelms III. an Alexander I. aus Königsberg, 22. und 31. Dezember 1806 bei P. Bailleu, Briefwechsel Friedrich Wilhelm III. und der Königin Luise mit Kaiser Alexander I. Leipzig 1900. S. 141—143.

VIII.

Die Tagebücher des Grafen Ernst Ahasverus Heinrich von Lehndorf.

Mitgeteilt von Dr. **K. Ed. Schmidt.**

5. Fortsetzung.

1755.

1. Januar. Wieder ist ein Jahr zu Ende gegangen, nicht das glücklichste in meinem Leben; ohne großen Kummer gehabt zu haben, habe ich doch auch nicht viel Freude gehabt, und immer ist das Gegenteil von allem, was ich mir wünschte, eingetroffen. — Ich gehe zu allen Fürstlichkeiten und zur Prinzessin Amalie, wo ich die Amsterdamer Juden finde, die ihr einen einzigen Stein im Werte von 100 000 Talern zeigen. — Abends bei der Marschallin Schmettau großer Trubel.

2. Zur Mittagstafel beim Grafen Podewils, abends bei Hofe. Mit Freuden kehre ich heim, um mich mit meinen Büchern zu beschäftigen.

3. Mittagessen bei Reuß, wo ich so gern bin. Ich würde nicht in die Oper gegangen sein, wenn mich nicht eine gewisse Angelegenheit, die mich sehr beschäftigt, dahin geführt hätte. Abends bei Wulfenstjerna. Ich halte, was ich mir vorgenommen habe, nämlich nach dem Abendessen nicht mehr zu spielen; meine Gesundheit und mein Gemüt befinden sich wohl dabei.

4. Der König speist bei der Königin-Mutter zu Mittag; demgemäß bin ich verpflichtet, die Königin dahin zu führen. Diese Diners sind für mich eine schwere Last. — Prinz Ferdinand, der zum Abendmahl geht, macht mir einen Degen zum Geschenk. Abends bin ich beim Prinzen Heinrich, wo man an verschiedenen kleinen Tischen speist. Es sind mehrere fremde Frauen hier, unter andern eine Frau Asseburg, welche Geist und einen großen Redefluß besitzt, sehr häßlich ist, wiewohl sie sich selbst dafür nicht hält, und über alle Maßen sonderbar. Sie bleibt manchmal fünf bis sechs Tage in ihrem Zimmer, ohne Licht oder irgend eine lebende Seele hereinzulassen. — Es wird allgemein erzählt, daß der König Chazot[1])

---

[1]) Vgl. 5, 181 f.

zurückkommen läßt. Es ist der unwürdigste Mensch von der Welt, der drei- oder viermal vom Könige gejagt worden und ebenso oft wiedergekommen ist. Nachdem er den Strelitzer geplündert hat, indem er den Liebhaber einer alten schrecklichen Herzogin spielte, erzählt man sich nun, daß er bald wieder auftauchen wird. — Der Bischof von Breslau[1]), ein Bösewicht durch und durch, bildet das Entzücken der kleinen Abendessen, und ein anderer eben solcher Bösewicht, der alte Baron[2]), ist darob sehr eifersüchtig. Was mich anbetrifft, so liebe ich den letztern, bin aber immer in Verzweiflung, mit dem bezauberndsten Geist einen so schlechten Charakter verbunden zu sehen.

5. Allein zu Hause, bis es Zeit ist an den Hof zu gehen. Ich bleibe hier nur einen Augenblick. Prinz H.[3]) kommt zu mir. Ich maskiere ihn sogleich als Abbé und führe ihn in ein Zimmer, wo D. in der Tracht Ludwigs XV. auf einem Thron sitzt; vier als Höflinge gekleidete Puppen bilden seinen Hof. Der Prinz trägt Massillons[4]) Predigt am Fest der drei Könige vor. Ich unterhalte mich den Abend recht gut.

6. Allein bis zur Zeit der Oper. Es wird Montezuma[5]) gegeben, die schönste Oper, die ich bis jetzt gehört habe. Die Königin schilt mich aus, da ich sie zur Oper verfehlt habe.

7. Allein bis zu dem Augenblick, da ich die Königin auf die Redoute führe.

8. Allein. Meine Stimmung ist nicht dazu angetan, um vergnügt zu sein. Der Ehrgeiz, die Ungewißheit in betreff meiner Zukunft, die Furcht zu verlieren, was ich liebe, und eine feste Versorgung, die ich im Auge habe, machen mir die Einsamkeit lieb nnd bringen mich in Verzweiflung, wenn ich in Gesellschaft bin.

9. Abends am Hof der Königin-Mutter, von wo ich mich recht schnell zurückziehe. Der König kommt gewöhnlich für einen Augenblick an diesen Hof, und dann ist es immer ein Schauspiel zu beobachten, wer sich am meisten bemüht, von S. Maj. gesehen zu werden. Der Prinz Moritz[6]), der von seinem Vater ganz nach der Natur aufgezogen worden, ist in dieser Schule so gut eingeschlagen, daß er wenig mehr als ein Dummtier geworden ist; dieser selbe Prinz Moritz glaubt, daß es zur Dienstpflicht gehöre, an diesem Hof nicht

---

[1]) Mit dem Spitznamen „Bischof von Sodom", vgl. 8, 128 Anm. 4.

[2]) Pöllnitz.

[3]) Heinrich.

[4]) Des französischen Kanzelredners (1663—1742.)

[5]) von Graun (1701—59), wozu Friedrich d. Gr. den Text französisch entworfen und Tagliazuchi die italienischen Verse gemacht hatte. Schneider, Geschichte der Oper und des Königlichen Opernhauses in Berlin. Berlin 1852. S. 145.

[6]) Am Rande von späterer Hand: von Anhalt, Chef eines in Stargard stehenden Regiments, der dritte Sohn des berühmten „Schnurbart" (dies Wort so deutsch). Vgl. 4, 26 f.

zu fehlen und sein häßliches Gesicht vor unserm liebenswürdigen Monarchen zu zeigen.

10. Mein Bruder langt aus Potsdam an. Er ist ein sehr guter Junge, den ich liebe, er besitzt Verstand und Kenntnisse, den besten Charakter von der Welt und ein hübsches Gesicht, kurz er ist ein anständiger Mensch. Aber liebenswürdig ist er nicht. Seine Stimme klingt unangenehm, er spricht zu laut, weiß sich nicht zu bezwingen und spricht zu offen seine Ansichten über Dinge aus, wo er schweigen könnte. — Abendessen bei Herrn v. Kannenberg in sehr großer Gesellschaft. Eine ganze Flut kleiner schlesischer Grafen ist da; sie sehen aus wie die Pygmäen.

11. Bei der Königin-Mutter, wo der König das Mittagessen einnimmt. Abends gibt's ein kleines Fest bei der Prinzessin Amalie. Die vier Hofdamen sind als Statuen kostümiert, ich als Pygmalion[1]). Ich rufe die Bilder der Prinzen von Preußen und Heinrich, sowie die der Prinzessinnen Heinrich und von Darmstadt an, welche Statuen Leben verleihen, als das Orakel mir eine Büchse mit roter Schminke gibt mit der Antwort, das sei das einzige Mittel, sie zu beleben. Alsbald tanzen sie um mich herum, und ich führe sie sodann zur Prinzessin, um ihnen die ersten Höflichkeiten zu erweisen. Wir speisen an kleinen Tischen. Die Gesellschaft ist sehr lebhaft, und man tanzt nach Tisch Rundtänze und spielt Blindekuh, wobei der alte Baron einen ganz gefährlichen Fall tut. Das wäre wirklich ein ganz merkwürdiges Schicksal gewesen, wenn er bei seinen 66 Jahren beim Blindekuhspiel den Hals gebrochen hätte.

12. Mit meinem Bruder bei Gronsfeld. Abends führe ich ihn an den Hof.

13. In der Oper und abends bei Puebla, wo der Bischof Schaffgotsch Biskuits ißt, als wären sie Hostien. Die ganze Gesellschaft ist darüber entrüstet, besonders die Katholiken.

14. Mittags besuche ich mit meinem Bruder unsere alte Erzieherin. Ich finde, man muß niemals die Dankbarkeit vergessen, die man solchen Personen schuldet. — Chaot ist da. Vorläufig spielt er noch eine sehr törichte Rolle, aber die Politiker des Hofes behaupten, daß es ein Spiel sei und daß er bald völlig in seinem alten Glanz erscheinen werde. — Auf der Redoute beschimpft der Markgraf Heinrich Daniel Danckelmann und sagt ihm, er sei eine Canaille. Dieser schreibt an den König und beklagt sich darüber. Der Marschall Kalkstein erteilt auf Befehl des Herrn dem Markgrafen einen Verweis, indem er ihm erklärt, daß er, wenn er sein Betragen nicht ändere, leicht an Orte gesandt werden könne, wo er nicht imstande sein würde, Beleidigungen auszustoßen. Der Markgraf entschuldigt sich damit, daß Danckelmann, der im Grunde ein recht

---

[1]) P., König von Cypern, verliebte sich in das elfenbeinerne Bild einer Jungfrau, das Aphrodite belebte und ihm zur Gemahlin gab.

unbedeutender Mensch ist, ihn mit seinem Bruder entzweit habe. — Der Graf Rödern[1]), welcher eine Gräfin Hoym geheiratet hat, wird zum Präsidenten in Oppeln mit dem Titel eines Staatsministers ernannt. Es ist eine von jedermann gutgeheißene Wahl.

15. Mein Bruder reist ab, und ich speise beim Prinzen Heinrich mit dem Prinzen von Preußen und dem alten Baron. Wir sind bei bester Laune. Prinz Heinrich hat für die Prinzessin aus Paris einen Stoff kommen lassen, der wunderhübsch ist. Abends bin ich auf einem Ball bei Forcade. Man glaubt, daß die zweite Tochter Schellendorf heiraten wird.

16. Beim Prinzen von Preußen wieder in kleinem Kreise. Nach Tisch gehen wir zur Platen[2]), die ihr Zimmer nicht verlassen kann, weil sie so viel Schulden hat, daß sie selbst ihre Kleider hat versetzen müssen. Man sagt ihr so viel Dinge und behandelt sie so sehr als Dirne, daß sie anfängt zu weinen und zu heulen. Das ist der Lohn des Lasters. — Der Prinz ist stark beschäftigt, seine ganze Abhandlung über den fingierten Krieg in Hannover ins Reine zu schreiben.

17. Ich diniere bei Arnheim, wobei ich mich etwas zu lange aufhalte und die Königin verfehle. Diese gerät in so fürchterlichen Zorn, daß sie ins Palais läuft und beim Prinzen von Preußen über mich und den Prinzen Heinrich ein Geschrei erhebt, wobei sie uns droht, sie werde an den König schreiben. Prinz Heinrich seinerseits gerät auch in Zorn, kurzum, ich habe genug zu tun, alles beizulegen. Zwei Stunden darauf habe ich eine Auseinandersetzung mit der Königin, wobei ich ihr wacker die Wahrheit sage. Abends speise ich beim jungen Grafen Podewils, der sein Haus ganz reizend möbliert hat.

18. Geburtstag des Prinzen Heinrich. Man diniert bei der Königin-Mutter, und abends gibt der Prinz von Preußen seinem Bruder ein prächtiges Fest. Es ist eine Zusammensetzung aus allen möglichen Festen, die wir seit mehreren Jahren schon veranstaltet haben. Um 9 Uhr erscheine ich als Juppiter, vom Blitz begleitet, und erkläre ihnen, daß das Verbrechen bis an meinen Thron gedrungen sei und daß ich ihnen die Strafe zudiktiere, fortan in den kleinen Häuschen zu wohnen. Darauf jage ich sie aus dem Zimmer in den Saal, wo Lamberg, der den Momus[3]) darstellt, jedem eine Narrenkappe aufsetzt, und dann soupieren wir in einem kleinen Häuschen, das im Saal eigens dazu aufgebaut und vom Prinzen selbst bemalt

---

1) Heinrich Adolf Graf v. R., geb. 10. März 1729, gest. 28. Okt. 1759, war Ober-Amts-Konsistorial-Präsident zu Oppeln. Schumann, Europ. genealog. Handbuch, Leipzig 1754, Kneschke, Deutsche Grafenhäuser der Gegenwart, Leipzig 1853. Vgl. auch 7, 75 Anm.

2) Vgl. 8, 176.

3) Gott des Spottes und der Heiterkeit.

worden ist. Nach Tisch werden kleine Spiele gespielt, und um 1 Uhr zieht man sich zurück.

19. Allein bis zum Abend. Am Hof der Königin wird Frau v. Blumenthal vorgestellt. Der König soupiert beim Prinzen Heinrich. Was mich anbetrifft, so bin ich beim Prinzen Ferdinand, der mich zu Schlitten durch die ganze Stadt führt und dann den Thee bei mir einnimmt. — Frau v. Asseburg, die am Hofe ist, ist krank, zum Teil eingebildet, zum Teil wirklich; sie nimmt immer zur Stärkung, bevor sie sich zu Tisch setzt, Magentropfen und zwei Gläser spanischen Wein.

20. Allein zu Hause. Gegen Abend besuche ich den Oberst Grafen Wartensleben, der soeben ganz plötzlich seine Frau verloren hat. Sie war nicht liebenswürdig, aber ihre Gediegenheit und ihre große Tugend ließen diesen Mangel vergessen. — Einen Augenblick gehe ich zu Bismarck[1]), wo ich soupieren sollte, und von da zum Prinzen Heinrich, den ich mit der Abfassung einer Predigt beschäftigt finde. Mit ihm gehe ich zum Schluß der Oper, um die Königin nach Hause zu führen, dann soupiere ich mit der Horde bei Ahlfeld.

21. Allein bis zum Abend. Cocceji von der Garde besucht mich vormittags. Der Junge ist voll Geist, und ich halte ihn für einen sehr guten Charakter. Gegen Abend gehe ich zum Prinzen Heinrich, den ich mit der Abfassung einer Predigt beschäftigt finde, die ihm aufs beste gelingt. Dann begebe ich mich auf die Redoute, wo man vor Kälte vergeht.

22. Bei Gronsfeld. Abends einen Augenblick beim Prinzen von Preußen, aber da ich hier ein großes Gewühl finde, so entferne ich mich, um beim Hofmarschall Wartensleben zu soupieren, wo ich Dinge sehe, die mich beunruhigen. Hierauf maskiere ich mich als Hamburger Priester und gehe zum General Forcade, wo Ball ist. Zu meiner Verzweiflung vernehme ich den Tod Schlabrendorfs[2]), eines liebenswürdigen jungen Mannes von 23 Jahren, der sein Glück gemacht haben würde, wenn er am Leben geblieben wäre. Er stirbt an den Pocken, woran er nur acht Tage krank war, denn ich habe ihn noch bei diesem selben General Forcade vergangenen Mittwoch tanzen sehen. Er hatte eine Liebe bei Hofe: bella Dea[3]). Man sagt, daß diese in Verzweiflung ist.

23. Ich speise zu Mittag beim Prinzen Heinrich mit seinen beiden Brüdern, Pölnitz und Bielfeld. Die Unterhaltung ist sehr lebhaft. Wir lesen Briefe von Friedrich I., die sehr schlecht geschrieben sind. Man spricht über Religion, und es werden darüber recht starke Dinge geäußert. Zuletzt bekennen die meisten, daß sie gar keine haben. — Ich gehe in die Akademie, wo man über sehr

[1]) Staatsminister, vgl. 4, 32.
[2]) Am Rande: Er war Legationsrat und im Begriff Gesandter zu werden. Vgl. 7, 41.
[3]) Frl. v. Brand, vgl. 8, 149.

gewöhnliche Dinge liest und der größte Teil der Zuhörerschaft schläft. — Abends bei der Königin-Mutter.

24. Geburtstag des Königs. Man speist bei der Königin-Mutter, und die Prinzessinnen stellen zu diesem Essen ihre schönen Kleider zur Schau. Man geht in die Oper, und von da begleite ich den Prinzen Heinrich zu Frl. v. Danckelmann. Abends speise ich bei Bredow, wo man sich wohl fühlt trotz der Dummheit des Hausherrn. Dieser hat gänzlich seine Stimme verloren, aber nicht seinen Verstand, da er nie welchen besessen hat.

25. Ich besuche Frau v. Trott, deren Tochter eine ganz merkwürdige Krankheit hat; man nennt sie auf Deutsch „Kriebelkrankheit." Sie zuckt Tag und Nacht mit Füßen und Beinen und zwar dermaßen heftig, daß man sich entsetzt; es ist außerordentlich jammervoll. Von da gehe ich mit dem Prinzen Ferdinand in die Freimaurerloge, wo man einen jungen Beauvoye aufnimmt; es ist die abgeschmackteste Kinderei. — Abendessen beim Prinzen Heinrich an verschiedenen kleinen Tischen. Ich bin an dem des Prinzen von Preußen mit der Platen, der Marschall[1]), Frau v. Oertzen dem Bischof, Cocceji von der Garde, dem Fürsten von Köthen und dem Marschall Schwerin. Ich mache hier die Bekanntschaft eines polnischen Grafen namens Oginski, der liebenswürdig zu sein scheint.

26. Am Hofe des Königs. Darauf diniere ich bei Frau v. Asseburg in kleiner Gesellschaft, wo wir sehr vergnügt sind. Um 5 Uhr gehe ich zur Prinzessin Amalie, wo Prinz Heinrich eine selbstverfaßte Predigt liest, die vorzüglich gelungen ist; er trägt sie mit voller Würde und Beredsamkeit vor. — Nachdem ich einen Augenblick bei der Königin gewesen bin, kommt der Prinz zu mir zum Abendessen. Meine Seele ist in fortwährender Unruhe, tausend Pläne durchkreuzen meinen Kopf. Gebe der Himmel, daß der beste sich für mich verwirklicht! Graf Solms[2]) wird zum Gesandten in Schweden an Stelle Maltzahns ernannt, der sterbend zurückkommt. — Man spricht von einer Heirat des Prinzen Ferdinand.

27. Mit der Königin in der Oper. Ich habe keinen Augenblick Ruhe; mein Geist ist fortwährend nur mit einer einzigen Angelegenheit beschäftigt und macht mich gegen alles Andere völlig gleichgiltig.

28. Ich besuche den Prinzen Ferdinand, und dann dinieren wir beim Prinzen Heinrich im Rheinsberger Kreise. Ich habe eine lange Unterredung mit der Gräfin Wartensleben über eine Angelegenheit, die mich sehr interessiert. Der Himmel gebe, daß sie gut ende. — Die letzte Redoute amüsiert mich nur in sofern, als ich hier eine gewisse Person sehe. Oginski begleitet die Gräfin

---

[1]) L. schreibt Marchalline; 7, 20 nennt er sie die liebenswürdige kleine Marschall. Sie war Hofdame bei der Prinzessin von Preußen.

[2]) Vgl. 5, 161 Anmerk.

Galbiaty nach Hause, und ich wohne einem sehr erheiternden Auftritt bei, der mich zu andern Zeiten amüsiert haben würde, gegenwärtig mich aber nur ärgert.

29. Der Geburtstag der Prinzessin von Preußen wird durch einen stark besuchten Hofball gefeiert. Es ist der Tag der Abschiede, denn mehr als sechzig Personen von Stande reisen ab, da der Karneval zu Ende ist. Viele von unsern Damen gehen nach Dresden. — Der kleine Prinz Friedrich[1]) weint heftig, weil er sich von seinem Bruder trennen muß.

30. Der König reist ab. — Ich sehe mir bei Gronsfeld einen maurischen Tanz an, der sehr drollig ist. — Ich bin damit beschäftigt, einen Brief abzufassen, der mir viel Sorge macht; es ist für mich ein ganz neuer Stil. Wenn's Gott gefällt, wird's gelingen, wenn nicht, wird das Schicksal anders bestimmen. — Abends bei der Königin-Mutter. Ich halte mich nur einen Augenblick auf, um dann recht angenehm bei den jungen Podewils[2]) zu soupieren. — Ich tue alles Mögliche, um mich zu zerstreuen, was mich doch nicht hindert, ganze Tage und Nächte in großen Sorgen zu verbringen.

31. In großer Gesellschaft beim alten Grafen Podewils. Der Marschall Schwerin ist auch da, lebhafter und zärtlicher gegen die Damen als je. Wir tanzen Rundtänze, wobei der Marschall am lustigsten ist. Die Marschall hat sich mit Hessenstein entzweit, der nach Dresden geht und Mackenzie mitnimmt. Graf Oginski spielt ganz himmlisch die Geige. — Im Lauf dieses Monats begegnet mir ein ganz seltsames Abenteuer. Eine junge Blum schreibt mir so ohne weiteres und bietet mir ihr ganzes Geld und Gut an. — Den ganzen Nachmittag verbringe ich in tödlicher Unruhe, indem ich annehme, daß eine für mich äußerst wichtige Angelegenheit entschieden wird. Abends erfahre ich, daß Zwischenfälle diese Entscheidung vereitelt haben. Mein Gott, was wird aus mir werden! — Ich soupiere beim Prinzen von Preußen, wo wir eine Luftpumpe besehen.

1. Februar. Zu Tisch beim Prinzen von Preußen, der alsdann zur Vorbereitung[3]) geht. Abends mit den Prinzessinnen beim Prinzen Heinrich.

2. Abends beim Prinzen Heinrich. Ich lese ihm die tragische Geschichte von der Gräfin v. Ganges (?) vor.

3. Auf einem großen Mittagessen beim Prinzen Heinrich, der allein in seinem Zimmer bleibt, während wir alle möglichen mechanischen Instrumente uns ansehen, unter andern die Figur einer Schweizerin, die an einem Tage 400 Ellen Band macht. Dann haben wir ein schönes Konzert, wobei Graf Oginski ganz entzückend

---

[1]) Am Rande: „heute Prinz von Preußen" (Friedrich Wilhelm II.)

[2]) Am Rande: „Es war der von Gusow," (einst Derfflingers Besitz vgl. 8, 150), „der Vater des jetzigen".

[3]) Beichte.

die Geige und die Harfe spielt. Beim Abendessen in demselben Hause erzählt uns die Gräfin Schwerin zahllose alte Anekdoten von Friedrich I. Ich bin in äußerster Unruhe in Erwartung dessen, was da kommen soll.

4. Ich sollte zu La Troche, aber da Prinz Heinrich krank ist, diniere und soupiere ich bei ihm. Durch Wartensleben erfahre ich eine Nachricht, die mich heftig ergreift; um es kurz zu sagen, bei solchen Gelegenheiten muß man die Standhaftigkeit seiner Seele bewahren.

5. Um 11 Uhr gehe ich zum Prinzen von Preußen, nachdem ich die ganze Nacht kein Auge zugemacht habe, was ja eine Folge meines Kummers ist. Dann besuchen wir die Bibliothek, das Münzkabinett, die Bildergalerie, nämlich Bielfeld, Fürst Köthen, Andrie[1]), Prinz Heinrich und ich. Wir finden bei denen, die uns die genannten Dinge zeigen, viel Unwissenheit. Während der ganzen Tafel sprechen wir nur von Leichenzügen, indem wir uns von denen, die zu Ehren unserer Prinzen veranstaltet worden sind, die Pläne haben geben lassen. Auch lesen wir einen Brief von der Königin Sophie Charlotte an die Pöllnitz, der ganz reizend ist. Sie spricht von Leibnitz und erzählt, daß er ihr über das unendlich Kleine geschrieben habe. „Der Narr", sagt sie, „wer kennt ihn besser als ich?" womit sie Friedrich I. bezeichnen will[2]). — Abends bei Printz mit den Töchtern Cocceji.

6. Nachdem ich abends die Königin zur Königin-Mutter geführt habe, gehe ich zu Frau v. Asseburg, wo wir sehr vergnügt sind. Wenn ich nicht immer gewisse Dinge im Kopf hätte, würde ich glücklich sein. Ich beschäftige mich immer mit der Lektüre von Reden berühmter französischer Redner.

7. Mit der Prinzessin Darmstadt bei Podewils, wo ich den polnischen Kammerherrn Rzewuski kennen lerne. Um 5 Uhr versammeln wir uns beim Prinzen Heinrich, machen auf Schlitten nach der Mode erst eine Fahrt durch die Stadt und dann nach Charlottenburg, wo wir ziemlich angenehm soupieren. Nach der Rückkehr folgt ein Nachtmahl im Palais Heinrich.

8. Allein zu Hause, um einen ganz besonderen Brief zu schreiben.

9. Mit der Familie des Grafen Schwerin bei Gronsfeld. Prinz Heinrich soupiert bei mir, und ich bin trotz der vielen Dinge, die meinen Kopf durchkreuzen, zufrieden. Wir haben eine sehr ernste Unterredung.

10. Heinrich. Die Königin ist krank. — Der König hat den wegen seines musikalischen Talentes so gefeierten Polen nicht ge-

[1]) Vermutlich der im Berliner Adreßkalender für 1754 erwähnte Obergerichtsrat Joh. Heinr. Baron d'Andrie.
[2]) Vgl. Carlyle 1, 53.

sehen. — Man sagt, daß Chazot, der mehrmals von unserm Hofe gejagt, oft verhätschelt und noch öfter verspottet worden ist, aufs neue angestellt werden und die Stelle des Hofmarschalls erhalten wird, die durch den Abschied Schulenburgs frei geworden ist.

11. Puebla. Ich erfahre hier lauter lobenswerte Dinge von der Kaiserin, unter anderm, daß sie bei der großen Kälte selbst zu armen Leuten hingegangen ist, um Holz unter sie zu verteilen. — Abends bei der Corswarem-Looz[1]).

12. Zur Tafel beim Prinzen Heinrich mit dem P. von Preußen und Lamberg. Ihre Königlichen Hoheiten lesen den Kriegsplan, den sie gegen den Kurfürsten von Hannover entworfen haben. Ich begreife nicht, wo sie so viel Verstand hernehmen, aber alles, was sie tun, gelingt ihnen vortrefflich. — Bei Wulfenstjerna spricht man nur von der gefährlichen Krankheit der Frau Keyserlingk, die ein heftiges Nervenfieber hat. — Brand vom Prinzen von Preußen, der von diesem abgesandt wurde, um sich über die Krankheit der Markgräfin von Ansbach zu unterrichten, hat das Hasenpanier ergriffen und ist nach Frankreich gegangen. Wenn der König nichts dazu sagt, so finde ich, daß er sehr vernünftig gehandelt hat. Es ist schrecklich, gezwungen zu sein, immer auf demselben Posten zu bleiben.

13. Allein und zufrieden.

14. Zur Mittagstafel bei Bielfeld mit einer eigentümlichen Persönlichkeit, dem Baron v. Rammelsberg[2]), dem Sohne eines Hof-Kassenverwalters; er trägt den Kantakuzenos-Orden[3]). Der Wirt ist ein braver Mann, ein Schöngeist zweiter Klasse, der Sohn eines Hamburger Kaufmanns, wovon er noch einige Manieren bewahrt hat trotz des Barontitels, womit er vom König ausgezeichnet worden ist. Dieser machte seine Bekanntschaft durch den Freimaurerorden, in den S. M. noch als Kronprinz in Braunschweig aufgenommen worden ist. In der Folgezeit hat dieser selbe Bielfeld dem König nützliche Dienste geleistet, indem er ihm den nervus rerum gerendarum besorgte, was ihm dann bei der Thronbesteigung die Würde eines Legationsrats eintrug. Als solcher ging er im Gefolge des Grafen Truchseß[4]) nach England. Nach seiner Rückkehr erhielt er die Stelle des zweiten Gouverneurs beim Prinzen Ferdinand. Einige Jahre später heiratete er durch Vermittelung des Königs ein

---

[1]) Prinz Looz und Corswarem war Oberkammerherr, vgl. 7, 74.

[2]) Vermutlich Johann Friedrich v. R., preuß. Legations-Sekretär, 3. Sohn des Hof-, Staats- und Kirchen-Revenüen-Direktorii Rentmeister Johann Joachim v. R. Ledebur, Adelslexikon.

[3]) L. schreibt: l'ordre de Cantequisaine. Ich vermute, daß die vornehme Fanarioten-Familie K. gemeint ist, die der Moldau und Walachei z. B. der Türkenherrschaft mehrere Hospodare gab.

[4]) Truchseß-Waldburg, vgl. Preuß, Friedrich d. Gr. m. s. Verw. u. Fr. S. 76. —

reiches Bürgermädchen in Halle und erhielt den Titel eines Präsidenten der Universitäten mit einer ganz hübschen Pension. Diese ist ihm eben genommen worden, nach dem Gerede der Leute, weil er zu viel Verkehr mit den irdischen Halbgöttern gepflogen hat; der wahre Grund ist aber der, daß er den König entweder um eine Erhöhung seiner Pension oder um die Erlaubnis gebeten hat, so lange auf dem Lande bleiben zu dürfen, als ihm beliebe. Daraufhin hat ihm S. M. geantwortet, daß er seine Vorliebe für das Land kenne und ihn in seinen Neigungen nicht behindern wolle, aber auch, daß er ihm seine Pension nehmen würde. Und so sitzt unser armer Baron auf der Straße. — Abends gehe ich zu Gronsfeld, um noch eine kleine Gräfin Schwerin zu sprechen, die mit ihrem Gatten nach Schlesien zurückgeht. Sie war recht liebenswürdig.

15. Frau v. Keyserlingk stirbt im 33. Lebensjahr an einem hitzigen Fieber oder vielmehr an einer Entzündung im Blut, was, wie man sagt, eine Folge unmäßigen Essens gewesen ist. Sie war eine geborene Gräfin Schlieben, und nachdem sie einige Jahre bei der Königin Hofdame gewesen war, heiratete sie den General-Adjutanten Keyserlingk, einen Günstling des Königs und Schöngeist, der nach einigen Jahren arm starb. Er hinterließ ihr eine Tochter, der der König eine Pension zahlt[1]). Die Verstorbene war schön, und ohne viel Geist zu besitzen, konnte sie zu den liebenswürdigen Frauen gezählt werden. Sie liebte den Putz und eine gute Tafel und war in allen vornehmen Gesellschaften gern gesehen. Die Leute gaben ihr von Zeit zu Zeit Verehrer, aber ich glaube, daß es nur der Graf Chotek, der Wiener Gesandte, war, der sie den lebenden Verehrer dem toten Gatten vorziehen ließ. Ihre Mutter, die ihrem Wesen nach eine Schwester des Harpagon[2]) war, hatte ihr ein ziemlich beträchtliches Vermögen hinterlassen. Demnach hätte diese Frau zu den Glücklichen des Jahrhunderts gezählt werden können; aber wie nichts in der Welt von Dauer ist, so war es auch ihr Glück nicht. — Ich verbringe den Abend allein zu Hause, worüber ich mich noch nie geärgert habe.

16. Königin. — Abends bei Frau v. Morien, die mir den Tod der Frau Keyserlingk mit allen Einzelheiten schildert. Sie ist wirklich als Heldin gestorben. Ihre Tochter wird beim Grafen Schlieben untergebracht werden. Am Abendessen nimmt ein Fräulein Frankenberg teil, die außerordentlich viel Geist besitzt.

17. Abends ist Prinz Heinrich bei mir, der von Potsdam zurückgekommen ist. Ich verlebe einen reizenden Abend, indem ich mich mit ihm über mehrere sehr ernste Themata unterhalte.

18. Beim alten Grafen Podewils, wo ich den Prinzen von Bernburg[3]) finde, der eben aus Paris gekommen ist. Er hat von

[1]) Vgl. 7, 58.
[2]) Namen des Geizigen in Molieres „Geizhals“.
[3]) Erbprinz Friedrich Albert, geb. 15. Aug. 1735.

hier nur hübsch gestickte Kleider mitgebracht und vier oder fünf Stutzern abgelernte Ausdrücke, die Seine Durchlaucht aber abends im Palais sehr schlecht wiedergiebt. — Die junge Prinzessin wird als Hofmeisterin Fräulein v. Rödern[1]) erhalten, die Hofdame der Königin-Mutter, mit deren Verstand man zufrieden sein könnte, wenn sie damit nur nicht zu sehr prunken wollte.

19. Zur Mittagstafel beim Prinzen Heinrich, und nachdem ich eine Stunde bei Vernezobre[2]) gewesen bin, abends wieder bei ihm. Wir haben eine vierstündige, sehr lehrreiche Unterhaltung.

20. Abends bei Hofe, wo Wartensleben junge Täubchen in Gänseeiern auftragen läßt, was ihnen das Aussehen von Embryos verleiht und die ganze Gesellschaft zum Lachen reizt.

20. Beim Prinzen von Preußen. Frl. Rödern wird zur Hofmeisterin der jungen Prinzessin Friederike[3]) ernannt. Es ist eine von den einen gut geheißene, von andern getadelte Wahl, wie es fast immer im Leben so ist. — Ich soupiere mit dem Prinzen von Bernburg bei Bredow[4]) in einem schrecklichen Menschengewimmel. Die kleine Marschallin Schmettau ist aus Dresden zurückgekehrt und erzählt uns mehrere Geschichten, die sich da unten zugetragen haben, unter anderm von der Hungersnot, von der diese Stadt infolge der Schneemassen, die den Verkehr des Landes mit der Stadt hinderten, bedroht wurde.

22. Man versammelt sich beim Prinzen von Preußen, um zu Lieberkühn[5]) zur Sektion eines Schweines zu gehen, das von allen Tieren die meiste Aehnlichkeit mit dem Menschen hat. Ich lerne viel bei dieser Gelegenheit. Hierauf nehmen wir beim Prinzen ein hübsches Diner ein. Abends beim Grafen Kameke[6]). Ich treffe hier die Großkanzlerin[7]), die ich so bedauere, weil sie ein solches Leiden mit ihrem kranken Gatten hat, der ganz kindisch wird. Man erzählt, daß er jetzt leidenschaftlich das Spiel liebt, er, der früher keine Karte anrührte, und da man ihn, um ihn zu amüsieren, gewinnen läßt, findet er einen so großen Gefallen daran, daß ich schon den Augenblick kommen sehe, wo er es bedauern wird, nicht lieber Spieler als Gesetzgeber geworden zu sein.

---

[1]) Schon 3, 24 erwähnt.

[2]) Vgl. 3, 22, u. 34.

[3]) Friederike Sophie Wilhelmine, geb. 7. Aug. 1751, ist die Tochter des Prinzen von Preußen, August Wilhelm, später Prinzessin von Oranien.

[4]) Am Rande: Da es mehrere Häuser dieses Geschlechtes giebt, so muß ich bemerken, daß ich das des Staatsministers dieses Namens meine, der vom Reichshofrat zu dieser Stellung hier im Staatsministerium gelangte. Er hatte eine wunderhübsche Frau geheiratet, eine geborene Gräfin Hartig, die wir 1783 als altes, verfallenes und garstiges Weib haben sterben sehen. Vgl. 4, 16.

[5]) Dem berühmten Arzt, vgl. 7, 79.

[6]) Vgl. 8, 143.

[7]) v. Cocceji, vgl. 4, 18.

23. Geburtstag der Frau Prinzessin[1]), die vom ganzen königlichen Hause beglückwünscht und mit Geschenken überhäuft wird. Abends Ball bei der Königin-Mutter. Der Prinz von Bernburg, der mit einigen gestickten Kleidern und allerlei Schnurrpfeifereien von Paris zurückgekehrt ist, tanzt mit der Leichtigkeit eines bleiernen Vogels.

24. Ich mache ein sehr solides und angenehmes Diner beim Prinzen Heinrich mit. Daran nehmen teil die beiden Grafen Podewils, Kameke, der Prinz von Preußen, Keith[2]) und Cagnoni[3]), und man unterhält sich sehr vernünftig. — Ich schreibe an meine Mutter einen drei Bogen langen sehr interessanten Brief.

25. Den ganzen Tag verbringe ich beim Prinzen Heinrich, der sich zur Ader gelassen hat. Wir besehen Stiche von Rembrandt, sprechen viel von Geld, und so vergeht der Tag sehr schön. — Die Rödern wird zur Hofmeisterin der jungen Prinzessin Friederike von Preußen ernannt. — Brandt, der Stallmeister des Prinzen von Preußen, eine sehr merkwürdige Persönlichkeit, gelehrt, ohne Geist zu besitzen, starrköpfig, ohne fest zu sein, Griechisch und verschiedene andere Sprachen verstehend, ohne die einfachsten historischen Dinge zu wissen, kommt aus Frankreich zurück, wohin er ohne die Erlaubnis des Prinzen gegangen war. Dieser hatte ihn nach Ansbach geschickt, um nach dem Gesundheitszustand der Markgräfin zu sehen, und unser gute Sendbote hatte seine Reise weiter ausgedehnt. Der Prinz grollt ihm ein wenig, aber im Grunde finde ich, daß es kein Fehler war, diese Gelegenheit, die sich so bald nicht wieder geboten hätte, auszunutzen.

26. Abendessen beim Staatsminister von Borck[4]), wo ich ein sehr hübsch eingerichtetes Haus finde, eine Sammlung prächtiger Gemälde, einen sehr guten Tisch und sehr höfliche Wirtsleute.

27. Abends bei der Königin-Mutter. Ich fühle immer eine schreckliche Leere in meinem Herzen. Prinz Heinrich fühlt sich nicht wohl, er magert ab, und das beunruhigt mich.

28. Den ganzen Tag bei der Königin. O Himmel, wie viel verlorene kostbare Zeit!

1. März. Beim Marschall Kalkstein. Seine Tochter finde ich in Trauer über den Zustand ihrer Schwester, der Frau von Wylich[5]), die den Brustkrebs hat. Ich sehe hier die Familie Knyphausen[6]), ganz ausgezeichnete Menschen. — Das Abendessen bei Krauth[7]) verläuft ziemlich angenehm, abgesehen von den Unschick-

---

1) Heinrich, vgl. 8, 132.
2) Der Feldmarschall, vgl. 8, 150.
3) Kurator der Akademie der Wissenschaften, vgl. 8, 123.
4) Vgl. 8, 131 f.
5) Schon 5, 176 erwähnt.
6) Vgl. 8, 146.
7) Hofmarschall, vgl. 8, 123.

lichkeiten, welche die Platen und der Prinz von Preußen einander sagen.

2. Zur Predigt im Schloß. Abends ist Prinz Heinrich bei mir, der die hübschten Reden hält. — Man will schleunigst den Prinzen Ferdinand mit seiner Nichte, der Prinzessin von Schwedt[1]), verheiraten.

3. Mittagstafel beim Prinzen Heinrich mit Lieberkühn. Ich bin recht traurig über die Abreise dieses guten Prinzen nach Potsdam. O mein Gott, warum muß man ein fühlendes Herz besitzen!

4. Beim Grafen Gronsfeld treffe ich einen Fürsten Dönhoff[2]), einen großen Freund des Grafen. Abends im Palais des Prinzen von Preußen. Endlich verläßt die greuliche Platen den Hof des Prinzen von Preußen, nachdem sie hier das Leben einer Dirne und einer Megäre geführt hat. Sie zerschneidet die Möbel ihres Zimmers in tausend Stücke, um ihrer Nachfolgerin einen Possen zu spielen.

6. Bei Gotter. — Graf Schlieben wird von jedermann getadelt, weil er 1200 Taler für den Unterhalt seiner Nichte, der jungen Kayserlingk, haben will. Nach langen Verhandlungen wird endlich festgesetzt, daß das Kind bei Frau v. Danckelmann untergebracht wird, die 900 Taler erhält. Graf Schlieben, der seine Verhältnisse sich von Tag zu Tag verschlechtern sieht, wird mit seiner Frau auf dem Lande in Preußen seinen Aufenthalt nehmen. — Ich lese einen Brief von Voltaire an Frau Bentinck, der sehr hübsch geschrieben ist.

7. Ich reise mit dem Prinzen von Preußen nach Spandau, wohin auch Prinz Heinrich kommt, und dann gehen wir zusammen nach Oranienburg. — Brand, der fest behauptet, nicht zu Unrecht nach Frankreich gegangen zu sein, versöhnt sich wieder mit dem Prinzen und wird zum Erbarmen von unsern Prinzen mit Fragen gequält. Der Tag verläuft sehr angenehm, die Prinzen lesen ihre Predigten vor.

8. Nachdem wir zusammen diniert haben, reist Prinz Heinrich nach Rheinsberg ab, der Prinz von Preußen nach Nauen und ich nach Berlin. Meine Kutsche geht unterwegs entzwei, und ich lange auf einem Bauernfuhrwerk an. Ich soupiere noch mit den Finck, Kamecke, Borck und Podewils. Die letztern reisen morgen nach ihren Landgütern ab. — Ein Graf Reichenbach langt von Paris hier an. Er ist von Geburt ein Schlesier und verdient vor den meisten Schlesiern, die ich habe hierher kommen sehen, den Vorzug.

---

[1]) Anna Elisabeth Luise, geb. 22. April 1738, Tochter des Markgrafen Friedrich Wilhelm.

[2]) Nachkommen des 8. August 1637 in den Reichsfürstenstand erhobenen Grafen Sigismund Kaspar v. D.

9. Zum Mittagessen bei La Touche, wo ich einen Franzosen namens Hennain (Hénin?) treffe, der ein gescheiter Mann zu sein scheint. — Man erzählt mir, daß Schmidtseck[1]), der frühere Adjutant des Königs, der seinen Herrn beim Einkauf von Getreide bestohlen hat, während er gleichzeitig verbotene Korrespondenzen führte, in Königsberg enthauptet worden ist.

10. Allein zu Hause. Die Königin läßt mir sagen, ich solle zur Frau Prinzessin[2]) gehen, um ihr zum Tode ihres Oheims, des Prinzen Georg von Hessen, der soeben infolge eines Schlaganfalles gestorben ist, ihr Beileid auszusprechen. Der Landgraf schreibt der Prinzessin am Schlusse seines Briefes, nachdem er ihr verschiedene andere Dinge erzählt hat: „Beinahe hätte ich mitzuteilen vergessen, mein Bruder Georg ist soeben infolge Schlagflusses verschieden."

11. Alle Welt ist darüber entrüstet, daß Graf Schlieben für die Erziehung der jungen Keyserlingk 1500 Taler jährlich fordert. Endlich nimmt man sie ihm ab, und nun wird sie von Frau v. Danckelmann erzogen werden.

12. In der Komödie und bei der Königin.

13. Der König trifft ein. Es ist ein wenig angenehmer Tag für mich, da ich mich ganz der Pflicht widmen muß, so daß nichts für den Geist übrig bleibt.

14. Beim Prinzen von Preußen mit dem alten Baron. Das Diner verläuft sehr angenehm, ebenso das Souper bei Frau v. Morien.

15. Allein unter meinen Büchern.

16. Ich erhalte von meiner Mutter einen sehr unangenehmen Brief.

17. Es ist erstaunlich zu sehen, wie die Zeit vergeht. Nehmen wir jeden Tag einzeln, so giebt es keinen, der nicht ausgefüllt wäre, nehmen wir sie alle zusammen, so sind wir erstaunt, sie so leer zu finden. In diesem Fall befinde ich mich. Demnach giebt es für mich nichts Unangenehmeres als diese Beschäftigungen, aus denen nichts herauskommt, und ich stimme vollkommen dem zu, was Plinius in seinen Briefen sagt, daß es nämlich unvergleichlich besser ist nichts zu tun als Nichtigkeiten.

18. Im Palais, die übrige Zeit zu Hause. Ich bin nicht glücklich; es giebt zu viel Dinge, die mir durch den Kopf gehen, als daß ich die Seelenruhe finden könnte, die allein glücklich macht.

19. Bei Gotter mit allen Generalsfrauen von der Welt. Man braucht nur diese Charge zu nennen, um zu wissen, daß die Gesellschaft aus lauter alten Frauen besteht. Abends bin ich mit

[1]) Vgl. das Schreiben des Königs an den Feldmarschall v. Lehwaldt in Königsberg vom Januar 1755, den Kapitän von Schmidtseck betreffend, in der Polit. Korresp. Friedr. d. Gr. 11, 17ff.

[2]) Natürlich Heinrich, einer geb. Prinzessin von Hessen-Kassel.

der halben Stadt bei der Marschallin Schmettau. Ich mache plötzlich die Eroberung der Familie von Finck.

20. Bedauerlicherweise bei Hofe.

21. Beim Grafen von Podewils mit den Töchtern des Marschalls Grumbkow. Es ist kläglich zu sehen, wie diese zu den Zeiten des verstorbenen Marschalls geachtete und geehrte Familie jetzt mißachtet wird. Das ist wohl ein treffendes Beispiel, wie die schlechten Handlungen gelohnt werden und daß jene höhere Lenkung schon auf dieser Welt die guten und die schlechten Taten lohnt. Während diese Familie zurücktritt, ist die Fincksche, die von einem achtbaren Vater und einer achtbaren Mutter abstammt, in allem, was sie unternimmt, glücklich. -- Prinz Heinrich kehrt von Rheinsberg zurück.

22. Beim Prinzen Heinrich, und abends speise ich beinahe ganz allein bei Maupertuis.

23. Zu Hause, Bayle[1]) lesend.

24. Beim Prinzen von Preußen. Wir lesen Briefe von Türenne und Ludwig XIV. Brand, aus Paris zurück, ist jetzt das Orakel. Es ist freilich wahr, daß er sich zu seinem Vorteil verändert hat. — Ich gehe noch zum Prinzen Heinrich.

25. Ich diniere bei Arnheim, da muß ich von der Tafel aufstehen, um die Königin in den Dom zu geleiten. Sie will die Musik hören, die morgen in pontificalibus gesungen werden wird. Nach meiner Rückkehr habe ich eine lange Unterredung mit der Königin. Ein unruhiges Gemüt ist eine unglückliche Sache!

26. Ich finde mich wieder im Dom ein. Die Musik ist schön, die ganze königliche Familie lobt sie sehr. Was mich anbetrifft, so finde ich, daß sie dem Gegenstande nicht angemessen ist; sie stimmt eher heiter als traurig. Abends bin ich bei Müller, dem ewigen Spieler und Podagristen. Er geht wie ein Postknecht in Kanonenstiefeln, der 200 Meilen gelaufen ist.

27. Zur Mittagstafel beim Prinzen Heinrich. Wir blättern in Bilderbüchern, und abends wirft man sich zum Geburtsfest der Königin-Mutter in Gala. Diese ist von all den Geschenken, die ihr ihre Familie gesandt hat, sehr befriedigt. Man stellt bei Hofe ein Fräulein Wakenitz aus Schwedisch-Pommern vor, die im Palais des Prinzen von Preußen die Platen ersetzt. Man hatte sie als schön und liebenswürdig angepriesen, und man findet das Gegenteil von beidem, was den Prinzen von Preußen zu der Aeußerung veranlaßte, er werde nie mehr die Katze im Sack kaufen. Die Prinzessin Amalie war es übrigens, die sie auf Ersuchen der Prinzessin von Darmstadt empfohlen hatte.

28. Ich begleite den Prinzen Heinrich zu Reaume[2]), um

---

[1]) Franz. Freidenker und Dialektiker (1647—1706).

[2]) Vgl. „Adres-Kalender von Berlin 1754" S. 62: Hr. Reaulme, Fran-

Bücher zu besehen. Den Abend verbringe ich recht angenehm bei Maupertuis.

29. Bei der Königin, die mit der ganzen königlichen Familie zur Taufe des jungen Solms geht. Abends stellt man eine Gräfin Vitzthum, die eben aus Sachsen gekommen ist, um unsere Aerzte zu konsultieren, der Königin vor. Sie ist reizend und hat ein Gesicht, das jedermann gefallen muß[1]). Ihr Gatte ist zum Gesandten am französischen Hof ernannt worden.

30. Mein Gemüt ist immer in Unruhe, mehrere Dinge beschäftigen mich unausgesetzt. Eine unglückliche Leidenschaft im Herzen und zweitens ein böser Prozeß, den ein Baron Tiesenhausen[2]) in Polen gegen mich anstrengen will, beschäftigen mich unausgesetzt. Dieser Mensch zeigt ein Testament vor, das, wie er sagt, ein alter Lehndorf im Jahre 1658 abgefaßt hat, und verlangt jetzt dessen Vollziehung. Da es Lehnsgüter sind und das Testament verfallen ist (?),[3]) so möchte ich wetten, daß er kein Glück haben wird, aber es beunruhigt mich doch außerordentlich, da ich weiß, wie unangenehm meine arme Mutter von diesem Streit berührt werden wird.

1. April. Zu Hause bis zum Abend. Da der König kommt, begleite ich die Königin zur Königin-Mutter. Darauf kehre ich nach Hause zurück, um mit meinem Schwager Podewils, der von Potsdam kommt, zu speisen. Das ist auch einer der Unglücklichen, die das Opfer ihrer Anhänglichkeit an große Herren geworden sind.

2. Ein Diner auf Gold[4]) bei der Königin, von der ganzen Langenweile begleitet, die immer eine Begleiterin des Prunkes der Höfe ist, und zwar giebt es der König zu Ehren der Königin-Mutter. Hierauf gehen wir in die Oper Ezio[5]), die zu demselben Zweck gespielt wird. Die Musik ist recht hübsch. Dieser Tag endet mit einem Souper an der „Vertraulichen Tafel"[6]). An demselben Abend gehe ich noch zum Prinzen Heinrich, um von ihm Abschied zu nehmen. Mein Herz will bei solchen Gelegenheiten immer zerspringen.

3. Alle Prinzen gehen zu ihren Regimentern. — Ich diniere bei Kannenberg. Nachmittag sehen wir einen neuen französischen Hanswurst, der nach meiner Ueberzeugung recht gut ist. Daher bewundere ich die Dreistigkeit vieler Leute, die an ihm Ausstellungen machen wollen, während sie nie einen andern gesehen haben.

---

zösischer Buchhändler, wohnt an der Ecke der Brüderstraße und Stechbahn im Möringschen Hause.

[1]) L. notiert später: Diese hübsche Frau hatte eine Geschwulst in der Seite, an der sie in Frankreich gestorben ist.

[2]) Vgl Der Oberburggraf Ahasverus von Lehndorff (1637—1688) von Wilhelm Hosäus. Dessau 1866. Anhang S. 183 ff.

[3]) le testament ayant encouru proscription.

[4]) Auf dem goldenen Tafelgerät, vgl. 4, 51.

[5]) Von Tagliazunhi, Musik von Graun. Vgl. Schneider, Geschichte der Oper. . . S. 146.

[6]) Vgl. 8, 136.

4. Ich erfahre eine Anekdote, die sehr spaßhaft ist. Frau v. Brandt, die von den Prinzen immer gequält wird, ihnen Briefe von der Königin Sophie Charlotte zu zeigen, die sie unter den Briefen ihres Gatten gefunden haben könnte, verfaßt schließlich, da sie keine mehr finden kann, selbst solche, die außerordentlich gefallen, da man glaubt, daß die Königin sie geschrieben hat. So hat einer den andern zum besten.

5. Ich gehe Vormittag mit den Vitzthum nach Charlottenburg, um ihnen das Schloß zu zeigen. Bei der Rückfahrt will die Marschallin Schmettau Schmuggelei treiben und in unsere Kutsche eine große Kiste Porzellan setzen. Der schwedische Gesandte will sich darauf nicht einlassen, und das gibt eine sehr drollige Scene. — Mittags bei La Touche und abends bei Viereck, immer mit der liebenswürdigen Sächsin.

7. Zu Hause, bis ich zum Souper bei Grumbkow gehe. — Einen großen Teil meiner Zeit widme ich der Lektüre; es ist das Einzige, worin ich Befriedigung finde.

8.—15. nicht sehr interessant für mich. Ich bin über die Abreise einer Person, die ich hochschätzte, recht traurig, aber da ich das glückliche Talent besitze, meinen Kummer zu verbergen, so erscheine ich vor den Leuten mit jener nämlichen Heiterkeit, die mich in den Ruf der Lebhaftigkeit gebracht hat, welche doch so oft bei mir nur gemacht ist. — Der König leidet an der Gicht, und alle unsere Prinzen sind bei ihren Regimentern.

15. Spaziergang mit der Königin, ebenso am 16., und zwar durch die ganze Stadt. Ich seufze über mein Schicksal, das mich nötigt, immer auf demselben Platz zu bleiben und mich mit Nichtigkeiten zu beschäftigen, während ich mich dem Wohle meines Nächsten widmen möchte.

17. In Fredersdorf mit dem würdigen Grafen Podewils; ich unterhalte mich vortrefflich. Abendessen bei Wulfenstjerna zu Vieren, nämlich die Gräfin Schlieben, die Marschall, Hessenstein und ich. Wir sind über alle Beschreibung ausgelassen, nichts ist belustigender, als unsere Unterhaltung. Die Damen begleiten mich zurück.

18. Ich erfahre, daß Frau v. Wylich, die Tochter des Marschalls Kalkstein, tot ist. Sie war Hofdame bei der Königin-Mutter gewesen und heiratete im Jahre 1746 den General Wylich. Es war eine Heirat aus Neigung, wiewohl der Mann etwas wunderlich und häßlich war. Sie besaß außer einem recht hübschen Aeußern alle Eigenschaften, die eine Frau achtungswert machen. Nach ihrem ersten Wochenbett bildete sich eine Verhärtung an der Brust, die schließlich in Krebs ausartete und ein bejammernswertes Ende herbeiführte. Ihr Vater, der würdigste und achtungswerteste Mann von der Welt, trägt diesen Schlag mit einer außerordentlichen Festigkeit, während seine jüngere Tochter vor Schmerz vergeht. Das Mittagessen bei

diesen trefflichen Leuten ist recht traurig. — General Linger[1]), Befehlshaber der Artillerie und Ritter des Schwarzen Adlerordens, stirbt in seinem 89. Lebensjahr. Er war von niederer Herkunft und ist durch eigenes Verdienst emporgekommen. Er hat noch die Schlacht bei Fehrbellin erlebt. Ich habe ihn nur gekannt, als er schon kindische Reden führte; demnach wird sein Tod wenig beklagt.

20. Ganz allein zu Hause bis zum Abend. Ich hatte die Absicht nach Leipzig zu fahren, aber die Vernunft siegt über das Vergnügen, und so bleibe ich. — Man reicht mir durch die Tür mit einer Adresse von fremder Hand einen Kupferstich von der seligen Frau v. Grappendorf, die von der Tugend in den Himmel getragen wird und von kleinen ihre Büste mit Blumen überschüttenden Genien umringt ist, mit folgenden Versen als Unterschrift:

Nimm, Teure, hin im Schoße der Unendlichkeit
Die Huldigung, die Deiner Tugend wir geweiht!
Du bist, ach! aus der Zahl der Sterblichen geschieden,
Und sehnsuchtsvolle Klage bleibt uns nur hienieden.

* * *

Wenn Geist und heitrer Sinn die Parze beugen könnte,
Wenn Einfluß sie der Anmut und der Schönheit gönnte,
So wärst Du nie gestiegen in des Charon Kahn,
Du hättest nie verlassen Deine Erdenbahn.

— Unser geliebter König leidet noch immer an der Gicht. — Fräulein v. Forcade von unserm Hof ist sterbenskrank an Brustfellentzündung.

21. Ich bin bei einer reizenden Partie, die der schwedische Gesandte veranstaltet. Wir begeben uns zu Wasser nach Charlottenburg, und zwar dinierend und von der schönen Stimme der Astrua unterhalten. Wir soupieren dort, und ich bin in recht heiterer Stimmung, die noch durch ein kleines Zerwürfnis unter unsern Frauen aus Anlaß des Arrangements unserer Rückkehr gesteigert wird. Graf Gotter führt uns eine Frau Ditfurth zu, die man liebenswürdig findet.

22. Den ganzen Tag in Schönhausen mit der Königin. Diese hat die Familie v. Finck eingeladen, die in Berlin eine große Rolle spielt. — Es ist ein abscheuliches Wetter.

23. Im Lustspiel „der Großprahler,“[2]) in dem ein neuer Schauspieler auftritt. — Drei feine, artige polnische Grafen sind hier, die mich auf den Gedanken bringen, nach Fraustadt zu gehen und mir die türkische Gesandtschaft[3]) anzusehen.

---

[1]) Christian v L. bekam nach Kühlens Tode (1715 vor Stralsund) die gesamte Artillerie, machte die beiden ersten Schlesischen Kriege mit und wurde 1743 General der Artillerie. Er starb 17. April 1755. Vgl. v. Schöning, die Generale der brandenburg. und preuß. Armee von 1640—1840. Berlin 1840. Nach „Neue Genealog.-Histor. Nachrichten. Leipzig 1756.“ 7, 676 starb er im 86. Lebensjahr.

[2]) Vgl. 8, 131.

[3]) Der türkische Gesandte Ali Aga sollte dem König von Polen die Thronbesteigung Osmans III. anzeigen. Vgl. Polit. Korr. Friedr. d. Gr. 11, 81.

24. Unsere arme Forcade liegt im Sterben.

25. Bei Arnheim mit den Solms, die sich auf ihre Reise nach Schweden vorbereiten. Es sind gute Leute, denen das Glück hold gewesen ist.

26. Den ganzen Tag beim Grafen Schulenburg mit den Solms. Ich sehe hier die Bildergalerie, die wirklich sehr schöne Stücke enthält.

27. Beim französischen Gesandten in sehr merkwürdiger Gesellschaft. Es sind nämlich Priester aller Religionen da, Künstler, Graf Hessenstein und ich; es sollte auch noch eine Schauspielerin kommen. — Ich habe ein eigentümliches Erlebnis. Ich schreibe an Brand, um ihn um das Oranienburger Schloß zu einem Diner für die Solms zu bitten, und bemerke gleichzeitig, daß meine Reise nach Fraustadt, die dem Prinzen ein Geheimnis war, fest beschlossen sei. Unglücklicherweise erhält dieser meinen Brief; aber er nimmt es durchaus nicht übel auf.

28. Nachts erhalte ich einen Brief vom Prinzen von Preußen mit der Bestellung, daß seine Küche nach Oranienburg gehen solle zur Aufnahme der Solms.

29. Wir versammeln uns bei Solms um 6 Uhr früh, Graf Schulenburg, Gräfin Schwerin, Frau v. Trott, der junge Arnheim und ich. Wir wohnen den Zurüstungen zur Abfahrt der beiden Kutschen bei. In der ersten nimmt der Gesandte Platz, seine Gattin und ein Mops, in der zweiten drei Frauen, eine Amme und das Kind, das in einem Korbe mitten in der Kutsche hängt, umgeben von einer Unmasse von Paketen, die bis an den Himmel der Kutsche reichen. Oben darauf sitzt ein Koch mit den zu seinem Handwerk nötigen Sachen. Wir langen in Oranienburg an, dinieren dort, und dann setzen Solms ihre Reise fort, während wir nach Schönfließ zum Besuch bei der Generalin Pannwitz[1]) fahren. Ich bekomme schreckliche Kopfschmerzen und lange um 8 Uhr hier an. — Der Prinz von Preußen schreibt an Solms einen reizenden Brief, worin er ihm sagt, er schließe wie Sankt Paulus, indem er ihm nämlich viele Grüße an verschiedene Personen aufträgt, die er in Schweden kennen gelernt hat. Ich antworte ihm daraufhin, daß es sicher für Solms eine gute Vorbedeutung sei, mit den Grüßen eines Sankt Paulus anzukommen, der im Norden viel mehr verehrt werde als in Griechenland und auf den Inseln des Archipels.

30. Ich sehe das Lustspiel „Qual der Wahl“ (Embarras de richesse), das sehr gut gespielt wird.

Mai. Der ganze Monat bringt mir viel Aufregungen. Ich hatte eine Reise nach Fraustadt geplant, um mir die türkische Gesandtschaft anzusehen, aber der Plan wird durch Hindernisse, die sich entgegenstellen, vereitelt. Eine viel wichtigere Angelegenheit erfüllt

[1]) So muß es auch 5, 188 heißen.

mein ganzes Denken und bereitet mir fortgesetzte Aufregungen, die mich zu allen anderen Beschäftigungen unfähig machen. Gott gebe, daß meine Wünsche sich schließlich erfüllen! — Mit Podewils verlebe ich vier Tage. — Die Revüe beschäftigt das ganze Militär; der König macht trotz eines heftigen Gichtanfalls alles mit. — Die Vermählung des Prinzen Ferdinand[1]) mit der zweiten Prinzessin von Schwedt[2]) wird proklamiert. Man verspricht sich Gutes von dieser Heirat, da beide Teile sich kennen und der Prinz unter mehreren Prinzessinnen sich diese gewählt hat. Ich begleite den Prinzen Ferdinand nach Blumberg[3]) und kehre von da am 29. um 7 Uhr früh zurück. — Zwei junge Engländer, deren einer Villiers[4]) heißt, verleben hier vierzehn Tage. Sie sind recht liebenswürdig, ebenso wie Graf Hessenstein und Graf Oginski.

Abends bin ich auf der Hochzeit des Generals Blankensee[5]) mit Fräulein v. Boden, einer Tochter des Staatsministers. Sie ist nicht mehr in ihrer ersten Schönheit, aber ihre Reste sind noch glänzend. Er ist ein großer Mann und sieht wie ein dicker und roher Unteroffizier aus Die Hochzeit ist prunkvoll trotz eines gewissen bürgerlichen Anstrichs, der sich überall bemerkbar macht. Baumgarten[6]) hält eine höchst konfuse Traurede; er versichert uns, daß zwei oder drei Minuten bei der Braut eine große Aenderung hervorbringen würden, was wirklich um 7 Uhr abends im Glanze der Sonne und der Kerzen, die sich darum stritten, wer von beiden dieses Fest beleuchten sollte, geschah. Nach dieser Feierlichkeit wurden wir erst von einer Menge schlechter Verse zu Ehren dieses Festes überschüttet. Ich hatte immer gehofft, daß man sich zum Spiel setzen würde, aber nein! Die beiden Türflügel öffneten sich, und man pflanzte uns an eine Tafel, die reich besetzt war, uns aber mehr als ein Vesperbrot denn als ein Souper vorkam, da wir all diese Delikatessen um 7 Uhr abends hinunterschlingen sollten. Zum Dessert gab es ein Feuerwerk mit dem ganzen Olymp, mit Drachen, Störchen und Soldaten, kurz mit allen möglichen Geschichten. Ich hatte das Unglück, einer Generalin Weyher[7]) gegenüber zu sitzen, die ganz verrückt und betrunken war und uns die schauderhaftesten Dinge sagte Nach dem Souper sang man Kantaten zu Ehren der Neuvermählten; ein Duett zwischen diesen wurde von einem kleinen Heiducken und einem Sekretär gesungen. Endlich beendigte ein Ball dieses ganze Fest.

---

1) Geboren 23. Mai 1730.

2) S. S. 95. Anm. 1.

3) Vgl. 7, 61.

4) In der „Polit. Korr. Fr. d. Gr.“ 11, 132 f. wird der englische Diplomat Thomas Villiers mit seinem Sohn erwähnt.

5) Vgl. 8, 174.

6) „Adres-Kalender von Berlin für 1754“ S. 84: Hr. Nathanael Baumgarten, Ober-Consistorial-Rath und Inspector auf dem Friedrichswerder, wohnt in der grossen Jägerstraße in der Frau Gaillard Hause.

7) Schon 7, 42 erwähnt.

1. Juni. Ich gehe in den Park[1]), wo ich eine ungeheure Menschenmenge finde, die dort lustwandelt, was einen prächtigen Anblick gewährt. Ich bin mit dem alten Baron zusammen. Wir soupieren im Garten des Generals Forcade. Wirt und Wirtin sind von ihrem Stückchen Garten ganz entzückt und zufriedener, als wenn sie im Besitz von Sanssouci wären.

2. Der König kehrt von seiner Reise nach Stettin zurück. Er ist über Schwedt gekommen, um der Verlobung seines Bruders und seiner Nichte beizuwohnen. Man sagt, sie seien in einander sehr verliebt. Der König reist wieder nach Potsdam ab. — Ich wohne einem merkwürdigen Streit zwischen dem Prinzen Heinrich und dem alten Pölnitz über die hiesigen Gesellschaften bei. Der erstere behauptet, sie seien abscheulich, der andere sagt das Gegenteil. Schließlich sagen sie sich Anzüglichkeiten und trennen sich in Feindschaft. Das bestärkt mich immer mehr in dem Entschluß, mich niemals in die Streitigkeiten der Großen zu mischen.

3. Ein abscheulicher Tag für mich; ich habe nur ärgerliche Geschäfte, und alles, was ich unternehme, mißlingt mir. — Ich gehe in die Schuchsche Komödie.[2])

4. Zum Diner bei Herrn La Touche, wo ich Rzewuski, Kammerherrn des Königs von Polen, treffe, einen sehr liebenswürdigen Mann, und einen Herrn v. Steinflith, einen Schweden, aber in französischen Diensten. Der Prinz von Preußen läßt mich auffordern, um 5 Uhr zur Frau Prinzessin zu kommen. Ich finde hier eine kleine, aber sehr gewählte Gesellschaft. Die Prinzessin Amalie wird im Wurstwagen[3]) abgeholt, und dann fahren wir durch den ganzen Park, machen im Anschluß daran eine prächtige Bootfahrt und langen in der Stadt um 9 Uhr an. Die Prinzessinnen steigen aus dem Boot und kehren zu Fuß ins Palais zurück. Unterdes haben die Diener in dem Glauben, daß man auf dem Wasser soupieren werde, schon das ganze Souper dorthin geschafft. Demnach kommt man uns sagen, daß es im Palais nichts zu essen gebe, was große Heiterkeit erregt, besonders bei Hessenstein, um so mehr als wir wirklich annahmen, es gebe kein Souper. Endlich kommt es in Begleitung von Frau von Printz an, die uns von einem Ende der Welt bis zum andern gesucht hatte, aber immer ohne Erfolg; deswegen hatte sie sich entschlossen, die Schüsseln nicht zu verlassen in der Hoffnung, daß es das richtige Mittel sein würde, uns wiederzufinden. Sie erzählt das alles ganz allerliebst. Frau v. Marschall, die sich vor dem Wasser fürchtete, hatte uns auch

---

1) Vgl. 8, 131 A. 6.

2) Franz Schuch eröffnete 1754 seine Bude auf dem Friedrichsplatz, dem jetzigen Gensdarmenmarkt. Geiger, Berlin 1688—1840. Berlin 1893 1, 187.

3) Vourste ist ein langer schmaler Jagdwagen.

verlassen. Demnach war es eine ganz konfuse, aber recht nette Partie.

5. Bei Wulfenstjerna. Von da begebe ich mich nach der Akademie, wo uns Herr v. Maupertuis mit seiner schwachen Stimme eine hübsche Lobrede auf Montesquieu[1]), den Verfasser des „Geistes der Gesetze", vorträgt. Ich reise abends noch nach Potsdam und lange dort beim herrlichsten Wetter um 11 Uhr an.

6. Den ganzen Tag laufe ich umher, um mir die Merkwürdigkeiten anzusehen. Sanssouci ist das Schönste von der Welt. Es fesselt mich mehr als vier Stunden, indem ich die Pflanzungen und Anlagen besichtige und das Palais, die innere Einrichtung und die Statuen bewundere. Ich besuche auch den Prinzen Friedrich, der mir wie eine Orange im Treibhause vorkommt; so sehr ist sein Wohnzimmer der Sonne ausgesetzt. Dazu läßt man ihn von 11 bis 12 in einer italienischen Glut reiten. Er wird in jeder Beziehung ein Sohn der Sonne werden. Er freut sich mich wiederzusehen, und ich bin entzückt, ihn liebenswürdig, zuvorkommend und kräftig zu finden. — Ich soupiere mit mehreren Offizieren bei meinem Bruder.

7. Ich stehe um 5 Uhr auf, besuche Cocceji und gehe um 6 Uhr mit dem General Podewils wieder nach Sanssouci. Ich besichtige hier die Ruinen, das chinesische Haus, das mit seiner großen Menge Vergoldungen dem Palast der Sonne gleicht, die Säulenhalle im Park, die Grotte, die Statuen, ein mit Glanzlack gestrichenes reizendes Zimmer in jenem Hause, kurz gesagt, ich bin entzückt. Um 5 Uhr verlasse ich Potsdam in Begleitung von Cocceji und Redern. Diese zeigen mir Glienicke. Der Garten ist seiner ganzen Lage nach herrlich, indem er sich nach der Havel hinabzieht und einen Blick über ganz Potsdam gewährt.

8. Ich höre, daß Graf B., der Obergarderobenmeister[2]) tot ist. Er ist, wie er gelebt hat, als Schwein gestorben. Indem er sich über seine Frau ärgert, die noch nicht fertig ist, als man zu Tisch gehen sollte, wird er vom Schlage gerührt, woran er auch verendet, nachdem er sich noch am Tage vorher in verrufenen Häusern Mädchen gesucht hatte. Er war zuletzt so schwach geworden, daß er nur noch von zwei Lakaien in die Gesellschaften geschleppt wurde und kein Wort mehr deutlich sprechen konnte; so sehr waren seine Nerven zerrüttet. Er verläßt die Welt, ohne von irgend jemand betrauert zu werden, sehr verschuldet und den Titel „Hahnrei" führend. — Ich bin viel mit dem Prinzen Ferdinand zusammen.

9. Abends mit der Fürstin und dem Fürsten Jablonowski[3])

---

1) Geb. 1689, † 10. Februar 1755.

2) Bei Schumann 1, 111 führt er den Titel „Ober-Kleider-Verwahrer".

3 Neue Geneal.-Hist. Nachr. . . 6, 572: Im May 1755 ward der Litthauische Tafel-Decker, Joseph Alexander, Fürst Jablonowski, zum Woywoden von Novogrodek ernannt. — L. schreibt: Diablanowski.

bei La Touche. Es sind liebenswürdige Leute. — Der Maler Matthieu[1]) und Fräulein Reclam sind tot.

10. Zum Diner bei Wulfenstjerna mit den Jablonowski, die mir viel Freundschaft bezeugen und mir gleichzeitig erklären, daß sie durch meine Großmutter mit mir verwandt seien. Einen Augenblick darauf teilen sie mir mit, daß sie in Frankreich ihre Cousine, die Königin, in Lothringen den König, ihren Oheim, und in Bayern ihren rechten Cousin, den Kurfürsten, besuchen wollten. So sehe ich mich plötzlich mit allen gekrönten Häuptern verwandt. Vanitas vanitatum et omnia vanitas[2]). — Die alte Gräfin Dönhoff erscheint in einer runden Gaze-Robe. Ihr Leib sieht wie ein in einer zu leichten Atmosphäre hängender Erdglobus aus, der seine Hülle zu sprengen droht. — Die Prinzessin Heinrich reist nach Rheinsberg, und ich gehe mit Rzewuski und Oginski nach Fredersdorf, wo wir Frau v. Dewitz[3]), Frau Marschall und Fräulein Astrua vorfinden. Ich amüsiere mich hier vortrefflich und bleibe acht Tage. Außer daß hier eine gewählte Gesellschaft ist und Freude und Zufriedenheit herrschen, haben wir hier noch köstliche Musik, die uns die Laute der Frau Dewitz, die Stimme der Astrua und die Geige und die Harfe des liebenswürdigen Oginski machen. Alle Mittag kommen Leute aus Berlin, und wir machen reizende Fahrten und Promenaden zu Wasser sowohl als über die Wiesen und im Garten. Wir fahren sogar auf einem Bauernfuhrwerk nach Blumberg, wo wir die Familie von Maupertuis antreffen und uns über die modische Benehmigungsweise höchlich amüsieren. Von da fahre ich nach Prötzel[4]), wo Graf Kameke mir alle seine Anlagen in den Odersümpfen zeigt. Es haben sich hier eine Anzahl Schweizer Familien in zwei Dörfern namens Vevay und Beauregard niedergelassen. Hier treffe ich Frau v. Wolden und die Gräfin Podewils aus Gusow. Es ist eine ernstere Gesellschaft als die vorherige, die aber für Herz und Gemüt viel bietet. Auf einige Tage gehe ich dann noch ganz allein mit dem jungen Grafen Podewils nach Gusow. Ich finde den schönen Garten noch mehr verschönert und empfinde eine ganz besondere Freude, seine ganze Wirtschaft in einem vorzüglichen Zustande und in tadelloser Ordnung zu sehen. Er bringt mich nach Prötzel zurück, und am folgenden Tage fahre ich wieder mit lebhaftem Bedauern, eine so vortreffliche Gesellschaft verlassen zu müssen, mit dem Grafen Kameke nach Fredersdorf. Von da reise ich noch an demselben Tage mit dem Staatsminister v. Borck nach Berlin.

---

[1]) Vgl. 8, 158 Anm.

[2]) Prediger Salomo 1, 2. L. schreibt: Vanitas vanitatis et omnia sunt vanitas.

[3]) Am Rande: Diese Frau v. Dewitz, eine Tochter des Staatsministers Grafen Podewils, heiratete später den Großkanzler Fürst; sie starb zu Anfang des Jahres 1784. — [4]) Vgl. 8, 151.

Der König bekommt auf seiner Clever Reise plötzlich Lust, inkognito nach Amsterdam zu gehen. Er wird nur von Balbi[1]) und seinem Husaren Glasow begleitet. Man sagt, daß er sich vortrefflich amüsiert hat. Unter anderm begegnet ihm eine Frau, die ihn erkennt, und wie sie erfährt, daß er sich für einen Musiker des Königs von Polen ausgibt, meint sie, er sei augenscheinlich der, welcher diesen König so gut hätte tanzen lassen.

Ich kehre noch ein paarmal nach Fredersdorf zurück und immer mit dem gleichen Vergnügen. — Es sind Engländer hier, Stanhope, ein Bruder des Lord Chesterfield, und Hotham.

Juli. Am 4. reise ich nach Oranienburg und kehre am 5. abends zurück. Der Prinz empfängt mich mit viel Güte und mit der Offenheit, die ihn so liebenswürdig macht. Den Garten finde ich in herrlicher Verfassung, Blumenbeete von vollendeter Schönheit, alle möglichen Spiele, einen dem Priap geweihten Altar und einen Weiher, der das Auge entzückt. Ich bin hier gut aufgenommen, vortrefflich untergebracht und reise sehr befriedigt wieder ab.

6. Ich höre auf dem Werder[2]) einen jungen Prediger namens Erman, der eine sehr verständliche Art hat, die Geheimnisse der Religion zu deuten. — Nachdem ich mit dem Grafen Podewils von Schönhausen zurückgekehrt bin, soupiere ich bei Wulfenstjerna in großer Gesellschaft. Hier wohne ich einer erheiternden Scene zwischen den Frauen bei, die ihre große Schwäche für die Schönheit kennzeichnet. Die Hauptheldinnen sind die Beauvrye und Marschallchen.

8. Den ganzen Tag in Schönhausen. Die Königin verheiratet Bauern. Man feiert das Ehejubiläum des Vaters und verheiratet den Sohn. Wir hören uns die Traurede des Herrn Stockfisch an, die höchst lächerlich ausfällt. Der Ball, der dieser Feierlichkeit folgt, gibt der Rede nichts nach. Ich habe mit einem Mädchen, der Tochter ehrbarer Eltern in Pankow, eine ganz einzige Scene, die, wenn ich sie an die Oeffentlichkeit bringen wollte, mir wohl den Beinamen „keuscher Joseph" eintragen würde. Mein Gott, was wird aus einer Frau, wenn sie die Scham bei Seite setzt!

9. Ich laufe zu Sack, um einen jungen Kandidaten, und zu Jariges[3]), um einen Schreiber von Adel aus dem Preußischen unterzubringen. Ich treffe weder den einen noch den andern. Die Leute aus der Provinz bilden sich ein, daß ein Mann Einfluß hat, sobald er in Berlin wohnt. Sie irren sich sehr, und das bereitet mir immer Kummer, wenn ich sehe, daß ich nicht helfen kann. Man möchte wenigstens imstande sein, seinen Freunden Gefälligkeiten zu erweisen. Davon abgesehen, glaube ich nicht, daß es irgend einen

---

1) Vgl. 7, 83.

2) L. meint augenscheinlich die Werdersche Kirche und Jean Pierre E. (1735—1814).

3) L. schreibt hier wie auch in der Eintragung vom 8. Novbr. Charise.

Menschen auf der Welt gibt, der weniger Zutritt zu den Gnade Spendenden begehrte. — Ich höre ein wundervolles Konzert bei Puebla und gehe dann mit meinem traurigen Freunde Mackenzie im Park spazieren.

Vom 10. bis zum 23. geht hier alles seinen gewöhnlichen Gang. Man spricht viel von der Hochzeit des Prinzen Ferdinand, der seinen Hof aus dem Besten, was die Provinzen ihm liefern können, zusammengesetzt hat. Eine Frau Eimbeck ist Hofmeisterin, zwei Fräulein vom Lande Hofdamen, Herr v. Schellendorff Hofmarschall und Ribbeck[1]), der einst vom Hof des Prinzen Heinrich entfernt wurde, Cavalier der Prinzessin. Das wird niemals der Hof des Prinzen Heinrich werden. Prinz Ferdinand ist auf einige Tage hier, um seinen Hof einzurichten. Er nimmt das Haus des Grafen Schulenburg, und Krauth wird beauftragt, diese ganze Angelegenheit zu besorgen. — Die Aebtissin von Quedlinburg[2]) stirbt. Sie war eine Tante des Königs von Schweden und sehr alt geworden. Die Prinzessin Amalie ist ihre Nachfolgerin, worüber allgemeine Freude in der ganzen Stadt herrscht, da diese Prinzessin verabscheut wird. Es ist recht schade, daß sie sich nichts daraus macht, bei den Leuten beliebt zu werden. Ihr Wesen ist angenehm, ihr Benehmen höflich, ihr Auftreten voll Würde, kurzum, es ist alles vorhanden, was eine Prinzessin liebenswürdig machen könnte. Aber alle diese glänzenden Eigenschaften werden durch ihren großen Wankelmut aufgewogen, der bewirkt, daß man sich von ihrer Liebenswürdigkeit nicht geschmeichelt, von ihrer Unfreundlichkeit nicht verletzt fühlt. — Lord Weymouth und Herr von Crousaz kommen hier an. — Graf Oginski wird vom König nach Potsdam berufen. Er wird dort sehr gnädig empfangen und kehrt ganz entzückt zurück. — Ich erhalte von einer Person, die mich über alle Maßen interessiert, einen Brief. Ich hoffe, daß Gott mir endlich die Ruhe gewähren wird, die ich so lange ersehne und die ich nur mit dieser liebenswürdigen Person finden könnte.

28. Während der acht Tage habe ich viel Zerstreuungen, aber immer peinigen mich ernste Gedanken inbetreff meiner Anstellung, von der ich hoffe, daß meine Seele und mein Herz Befriedigung finden werden. Ich sehe, wie diese Seelenpein mich immer mehr niederdrückt. — Der König kommt her, um die Königin-Mutter zu einem Besuch in Potsdam einzuladen. Sie reist heute ab. Es ist eine Reise, an der nur diese gute alte Königin ihre Freude hat, denn ihr ganzes Gefolge und das übrige königliche Haus, S. Maj. an der Spitze, würden ganz gern darauf verzichten. Sie wird in vier Tagen zurückkehren. — Ich bin bei Schwerts in Char-

---

[1]) Vgl. 7, 46.

[2]) Maria Elisabeth, Prinzessin von Holstein-Gottorp, † 16. Juli. Vgl. Neue Gen.-Hist. Nachr. . . 6, 989.

lottenburg zum Abendessen. Wir sind recht vergnügt. Gräfin Bredow als Andromache glaubt, daß es unschicklich sei, Karten zu spielen, demnach spielt man zu ihrer Unterhaltung kleine Spiele. Der schwedische Gesandte, Herr v. Wulfenstjerna, und Graf Oginski stellen die Glocke dar, wobei jener so unglücklich fällt, daß wir ihn für tot halten. Man ist genötigt, ihm zur Ader zu lassen und ihn mit größter Vorsicht nach Berlin zu bringen, wo er nun zu Bett liegt. Ich hoffe, daß diese kleine Neuigkeit nicht die Stadt durcheilen wird, weil sonst die hohe Stellung des Verwundeten dem Gespött verfallen könnte. Es giebt nichts Amüsanteres als zu beobachten, wie die Gräfin Truchseß den Kranken pflegt, ihm eine Kompresse auflegt oder ihm den Bauch mit heißem Wein einreibt, dazu die Ziererei des Verwundeten, der sich von dem kleinen Feldscher, den man aus dem Bett geholt hat und der nun mit der Brille auf der Nase erscheint, nicht zur Ader lassen will. Alles das reizt uns schrecklich zum Lachen. — Die Prinzessin Amalie wird nicht in Quedlinburg Wohnung nehmen, bis sie ihre Schulden im Betrage von 30 000 Talern, die der König vorgestreckt hat, bezahlt hat. — Abends kommt die Nachricht, daß S. Maj. in Potsdam das Unglück gehabt hat, vom Pferde zu stürzen, als er gerade der Königin-Mutter entgegenreiten wollte. Da der Sturz sehr gefährlich schien, ist der Schrecken groß, umso mehr, als er Blut speit. Er hat den Prinzen von Preußen beauftragt, die Ehrenbezeigungen zu erweisen, und muß selbst das Bett hüten.

29. Gott sei Dank! Es sind gute Nachrichten aus Potsdam; dem König geht es viel besser.

30. Mittagstafel beim alten Marschall Kalkstein. Nach Tisch kommt die Gräfin Wartensleben, um mir einen Brief zu überbringen, der mich beunruhigt, um so mehr, als er von einer Person kommt, die ich liebe. Ich antworte ihr, indem ich ihr die wahren Gefühle meines Herzens ausdrücke. — Ich rüste mich, um nach meinem lieben Rheinsberg zu fahren. Abends bin ich bei der Gräfin Hacke, bei der man überall den Reichtum sieht. Es ist doch eine schöne Sache, eine reiche Witwe zu sein.

31. Ich fahre beim abscheulichsten Wetter nach Bötzow, wo ich die Kutschen des Prinzen Ferdinand finde, die mich nach Ruppin bringen. Der Prinz, immer gnädig, empfängt mich mit außerordentlicher Güte. Ich finde ihn mitten unter Handwerkern und Baumaterialien. Er läßt ein Haus bauen, das dem großen Aufwand entspricht, den er jetzt machen soll. Ich wohne auf der Schanze in einem reizenden Hause. Schade nur, daß das Wetter so schlecht ist!

1. August. Um 11 Uhr fahre ich mit dem Prinzen Ferdinand nach Rheinsberg, wo mich der Herr des Ortes, der es verdiente, Herr der ganzen Welt zu sein, mit der gewohnten Güte empfängt. Ich finde hier alles in roter und weißer Uniform, was

ganz prächtig aussieht. Vom Garten bin ich wieder sehr befriedigt. Man hat beträchtliche Aenderungen vorgenommen, aber nichts ist reizender, als das Innere der Grotte.

6. Ich habe meine Zeit gut verbracht, es bleibt mir immer noch genug für die Lektüre. Wir wohnen alle im Buberow, einem Walde gegenüber dem Schloß, wo jeder aus der Gesellschaft ein Häuschen für sich hat, das im ländlichen Stil aufgeführt ist. Man führt hier das herrlichste Leben; völlige Freiheit und alles, was sonst das Leben angenehm macht, ist an diesen lieblichen Stätten vorhanden. Man müßte wahrhaftig sehr melancholisch beanlagt sein, wenn man sich hier nicht glücklich fühlen sollte. — Ich mache die Bekanntschaft eines ganz merkwürdigen Mannes; es ist ein junger Schwerin, Leutnant im Regiment Itzenblitz. Er hat ein hübsches Gesicht, außergewöhnlich viel Geist, spricht das Französische, als wäre er ein geborener Franzose, und besitzt außerdem musikalisches und schauspielerisches Talent, kurz, es ist ein Mann, der mit seinen Kameraden gar keine Aehnlichkeit, der überhaupt eine ganz andere Erziehung gehabt hat als wir andern, der, man möchte sagen, in einem ganz andern Lande geboren zu sein scheint. Sein ganzes Denken ist anders, er ist melancholisch gestimmt und augenscheinlich nicht glücklich. Was mich anbetrifft, so habe ich ihn außerordentlich gern, und trotz seines verschlossenen und zurückhaltenden Wesens hat er sich viel Zuneigung erworben. Wir spielen manchmal Komödie, und nur ein heftiger Regen verjagt uns aus dem Buberow. Es gibt nichts Amüsanteres als die kleinen Abenteuer, die das Regenwetter verschuldet. Es ist so dunkel, daß niemand in sein Haus zurückfindet. Ich halte mich lange in dem der Forcade auf. Die kleine Schelmin hat etwas in ihrem Herzen, was stark nach Liebe aussieht. Schwerin ist der Gegenstand, und ich necke sie weidlich.

8. Ich reise mit dem Prinzen ab. Mittags sind wir in Oranienburg, wo uns der Prinz von Preußen das Nähere über den Sturz des Königs mitteilt, und abends treffen wir in Berlin ein. Ich bin trostlos, so bald wieder von dem Mann und dem Ort getrennt zu sein. Berlin ist noch in derselben Verfassung: Große Gastmähler, wenig erquickliche Unterhaltung, Teilnahmlosigkeit des einen gegen den andern, kurz, kein Aufenthalt für eine denkende Seele. — Der alte Fürst von Köthen ist tot; man kann auf ihn das alte Sprichwort anwenden: „Ohne seinen Geist aufgegeben zu haben.“ Gleichzeitig trifft hier ein Prinz Radziwill ein, der gegen den sächsischen Hof erbittert ist und in unsere Dienste treten will. Ausgestattet mit dem Körper eines Ochsen, ungeübt im Gebrauch der Beine und mehr noch des Verstandes, wird er ohne Zweifel im Lager die Rolle des seligen Fürsten von Köthen spielen.

9. August—25. September. Ich bekomme das Fieber und bin ganz erstaunt mich krank zu finden. — Man spricht nur von Krieg. — Mein Wechselfieber hält bis zum 20. September an; ich

fühle mich recht schlecht. Uebrigens ist es nicht so schrecklich, als man denkt, am Rande des Styx zu stehen; es bleibt immer etwas Hoffnung, und das macht den Kranken ruhig. Während meiner Krankheit ist die Lagerübung bei Spandau, und man spricht nur vom Militär. Gleich darauf reist der König nach Schlesien,[1]) und nun dreht sich die ganze Unterhaltung um die Hochzeit des Prinzen Ferdinand, um die Kleider und die Schönheit der Prinzessin, auf die man sehr gespannt ist. Endlich kommt sie an, und wie es bei Neuangekommenen gewöhnlich der Fall ist, sind die Meinungen über sie sehr geteilt. Der ganzen königlichen Familie gefällt sie sehr und besonders ihrem künftigen Gatten. — Während meiner ganzen Krankheit erhalte ich viel Besuche von den Honoratioren der Stadt, und ich empfinde über die Teilnahme, die man mir erweist, ein aufrichtiges Vergnügen, da ich überzeugt bin, daß alle Aufmerksamkeiten aus gutem Herzen kommen; denn mein bißchen Macht in der Welt beruhigt mich darüber, es könnte dies aus Politik geschehen. Trotzdem habe ich während meines Fiebers viel Kummer; meine Hoffnungen auf ein gütiges Geschick werden zunichte, dazu täuscht und bestiehlt mich mein Diener, in den ich das größte Vertrauen setzte, was für ein empfindsames Gemüt ein harter Schlag ist. — Die kleine Marschall besucht mich in meiner Krankheit, was mir große Freude bereitet. Endlich fange ich an auszugehen, ganz gegen meine Neigung; ich hatte einen ganz besondern Geschmack daran gefunden, zu Hause zu bleiben und mich mit ernsten Dingen zu beschäftigen. Die Königin, die nicht so aufmerksam gewesen war, zu mir zu schicken, ist verlegen, wie sie mich sieht. Der Lärm mißfällt mir, und ich finde mich mit Vergnügen in meinem Zimmer wieder. Einige Tage darauf mache ich der jungen Prinzessin meine Aufwartung. Ich finde sie reizend. Viel Jugend, schöne Augen, ein bezaubernder Klang der Stimme, ein nettes Wesen, das sind die hervorstechenden Eigenschaften dieser liebenswürdigen Prinzessin. Wenn sie sich noch einige Zeit in der großen Welt bewegen wird, wird sie ganz entzückend werden. Ihr Hof, zu dem vier Nationen beigesteuert haben, macht sich besser, als man zu hoffen wagte. Der Hofmarschall Schellendorf ist ein rechtschaffener Mann, freundlich und umgänglich, und seine 8000 Taler Renten verbessern diese guten Eigenschaften noch ganz wesentlich. Ribbeck kennt man hier schon, er wurde vom Hofe des Prinzen Heinrich entfernt. Er ist ein eitler, unangenehmer Geck, hat aber ein hübsches Gesicht und kleidet sich gut. Er hat sich etwas eingebrockt, was ihm eine tiefe Demütigung zuzieht. Er muß den höchst melancholischen und traurigen Herrn Ahlfeld, den höchst unwürdigen Gesandten des dänischen Hofes, um Entschuldigung bitten gehen. Er war nämlich, als der Prinz den

---

[1]) Nach „Rödenbeck, Tagebuch aus Friedrichs d. Gr. Regentenleben. Berlin 1840" am 3. September früh 2 Uhr.

Gesandten gebeten hatte, ihm seinen Koch abzutreten, bei der Gelegenheit gegen jenen ungezogen geworden. Die Leute sind über den Handel geteilter Ansicht, sie geben ebensoviel dem Gesandten wie Herrn v. Ribbeck unrecht. Sicher ist, daß zwei so unvernünftige Köpfe mit ihrem Handel nicht zurecht kommen konnten. Aus Anlaß dieser Hochzeit macht sich Ribbeck eine lächerliche Ausgabe, er hat sich eine ganz schwarz gestrichene Berline[1]) angeschafft. Krauth, der mit der Einrichtung des Haushaltes des Prinzen Ferdinand betraut wird, richtet eine schreckliche Konfusion an. Nun komme ich zu den Weibsbildern. Die Hofmeisterin ist eine Frau v. Eimbeck. Es ist eine gute Frau, die es aber wirklich nicht verdient hat, daß man sich solche Mühe gab, um sie zu bekommen. Ich glaube, die Eroberung des goldenen Fließes kostete nicht so viel Mühe, wie der Prinz sich um diese Kleinstädterin gegeben hat. Die erste Hofdame ist ein Fräulein Hoffstädt. Sie ist nicht häßlich und besitzt Anstand, will aber die Geistreiche spielen. Sie gelangt an den Hof durch die Protektion ihres Cousins Brand, eines Leutnants bei der Garde du Corps, der seinerseits ein Günstling des *[2]) ist. Die zweite Hofdame ist ein Fräulein Witzleben aus Sachsen. Diese macht keine Ansprüche, ist nicht hübsch und lacht immer. Dies ist die Einleitung zur Hochzeit, die ich nun beschreiben will.

26. Der Hof begibt sich Nachmittag nach Charlottenburg. Alle sind in großer Unruhe, niemand weiß, wo er wohnen soll, indem nämlich S. Maj. erst eine Stunde zuvor gekommen ist, um alles zu ordnen.

27. Die ganze Menschenmenge begibt sich nach Charlottenburg. Die Trauung findet in der Kapelle um 8 Uhr statt. Die Prinzen und Prinzessinnen haben eine außerordentliche Pracht entfaltet, die Privatleute nicht minder, kurz, es ist ein schönes Fest trotz einiger Konfusion, indem nämlich niemand recht weiß, wo er sich hinstellen soll. Die königliche Familie soupiert allein in dem schönen Saal, die übrigen an sechs Tafeln zu fünfzig Gedecken. Hierauf folgt der Tanz mit den Fackeln, die von den Staatsministern getragen werden, aber da die Musiker nicht rechtzeitig bestellt sind, so sieht sich die königliche Familie genötigt, bei Trompetenschall Menuett zu tanzen, was einen etwas altväterischen Anstrich hat. Die Neuvermählte wird nach Gewohnheit von den Königinnen zu Bett gebracht. Das Gedränge im Schlafzimmer ist groß, und Frau v. Vernezobre, die einer Kerze zu nahe kommt, opfert zu Ehren der Neuvermählten von ihrer Robe einen ganzen kostbaren Spitzenärmel, der im Augenblick verbrannt ist.

28. Da ich noch nicht ganz hergestellt bin, wohne ich nicht in

---

[1]) B., frz. vis-à-vis, ist ein viersitziger Reisewagen mit zurückschlagbarem Vordeck.

[2]) Das öfter vorkommende Zeichen scheint den Prinzen Heinrich zu bedeuten.

Charlottenburg, sondern komme immer Nachmittag dahin. Um 7 Uhr begibt man sich ins Theater, das in der Orangerie hergerichtet ist. Es wird „der Tempel der Liebe“[1]) aufgeführt, eine Oper, deren Musik herrlich ist, die Worte recht frei und der ganze Inhalt sich um einen betrogenen Ehemann dreht. Das Gedränge ist so groß, daß man alle erdenkliche Mühe hat, seinen Platz zu behalten. Der Ball in der schönen Charlottenburger Galerie gewährt einen entzückenden Anblick. Beinahe hätte ich zu erwähnen vergessen, daß der Hof sich nach der Oper durch den erleuchteten Garten an den Fluß begab, wo zu Ehren der Neuvermählten ein Feuerwerk abgebrannt wurde.

29. Zur Mittagstafel bei Schwerts in Charlottenburg. Dieser stand bei unsern Prinzen einst in hoher Gunst, jetzt ist das Gegenteil der Fall. — P. *[2]) ist in sehr gereizter Stimmung gegen Grumbkow, der einen seiner Pagen mißhandelt hat. Dieser große Wüstling, der bei den Leuten für einen schlechten Charakter gilt, hat gegenwärtig den Vorzug, mit dem König auf allen seinen Reisen in demselben Wagen zu sitzen, seitdem der Prinz von Braunschweig Gouverneur von Magdeburg ist. Er kann sich glücklich schätzen, wenn er überhaupt dieses Glück fühlt; ich glaube nämlich, daß der König, auch wenn er ein Privatmann wäre, ein sehr guter Gesellschafter sein müßte, und daß man entzückt sein würde, mit einem so liebenswürdigen Herrn zu reisen. Wenigstens finde ich seine Gesichtszüge schon so interessant, daß ich, wenn ich ihm in Amsterdam, und zwar unter tausend Fremden, begegnet wäre, sofort das lebhafteste Interesse für ihn gewonnen hätte. — Um 7 Uhr geht man zum Intermezzo[3]). Die Denis[4]) tanzt eine hübsche Pantomime. Dann Souper und Tanz in der schönen Galerie, und damit nehmen die Charlottenburger Festlichkeiten ihr Ende.

30. Der ganze Hof kehrt erst Nachmittag von Charlottenburg zurück, und die regierende Königin gibt der Neuvermählten das Geleit in ihr Palais. Alles ist hier in Ordnung, der Prinz hat die Gemächer aufs beste möblieren und ausstatten lassen, er hat an alles gedacht. Die Prinzessin findet Flitterstaat für ein ganzes Jahrhundert vor und Zedernholzschränke in Menge. Die Dienerschaft und die Kutschen und Pferde sind sehr schön, kurz das Ganze zeigt gediegene Vornehmheit. Die Neuvermählte kommt erst ins Schloß, um

---

[1]) Schneider, Gesch. d. Oper . . S. 146: Im September (27.) fand die Vermählung des Prinzen Ferdinand statt, bei welcher Gelegenheit das Singspiel Il Tempio d' Amore, nach einem Entwurfe des Königs selbst, Musik von Agricola, in Charlottenburg gegeben wurde. Da Paolino noch nicht zurückgekehrt war, so sang ein gewisser Stefanino die Hauptrolle, und auch Luini kam zu dieser Zeit aus dem Dienste des Markgrafen von Baireuth nach Berlin.

[2]) Prinz Heinrich.

[3]) Vgl. 8, 141.

[4]) Vgl. 8, 145.

der Königin den Besuch zu erwidern, dann begiebt sie sich zur Prinzessin von Preußen, zur Frau Prinzessin[1]), zu ihrem Vater und zur Prinzessin von Würtemberg, endlich kommt sie ganz erschöpft nach Monbijou, wo alle Höfe zum Souper versammelt sind. — Die Langeweile überwältigt mich. Ich fühle immer mehr, wie die Leute im Irrtum sind, welche meinen, man könnte der Vergnügungen nicht überdrüssig werden. Die Menge der Schaustellungen und der Feste, alle schön in ihrer Art, langweilen alle Welt, und die Frömmler hätten ein leichtes Spiel, hieraus zu folgern, daß nur das Göttliche den menschlichen Geist befriedigen könne. Und dabei sind wir mit den Lustbarkeiten erst zur Hälfte fertig!

1. Oktober. Bei der Königin großes Diner. Ich habe genug davon und gehe lieber zu Reuß dinieren. Nach Tisch gehen wir in die Porzellanfabrik, mit der es tüchtig vorwärts geht. Es ist für das Land eine recht einträgliche Anlage. Die Masse ist sehr schön, die Figuren künstlerisch ausgeführt, nur die guten Maler fehlen ihnen noch. Abends bei Finck, wo man immer die beste Gesellschaft trifft.

2. Cour bei der jungen Prinzessin, die durch ihr liebenswürdiges Wesen alle Herzen erobert. Sie ist übrigens mit einer reichen Garderobe ausgestattet; aber ihr Vater[2]), der seinen Charakter nie verleugnet, hat ihr gesagt, sie könne sicher sein, daß er, wenn er sie mit dem übrigen königlichen Hause sähe, sie alle zum Teufel wünschen würde. Abends bei Puebla. Die Gesandten sind davon sehr befriedigt, daß sie bei der Feier an die Tafel des Prinzen Ferdinand geladen wurden.

3. Abends auf dem großen Fest, das Prinz Ferdinand im Schulenburgschen Hause gibt. Alles ist prächtig, die elf Tafeln alle gleich gut besorgt. Der Prinz überhäuft jeden mit Güte und Höflichkeit, und jeder erscheint befriedigt. Die Illumination ist sehr schön. Ich wünschte, meine Gemütsstimmung wäre es auch, aber unglücklicherweise verzehre ich mich in Kummer und Langerweile.

4. Großes Diner beim Prinzen von Preußen, wozu der ganze königliche Hof in Gala erscheint.

5. Sonntag. Den Abend verlebe ich beim General Wartensleben. Dieser gehört auch zu den Unzufriedenen dieser Welt. Ehemals des Königs Lieblings, hat er dessen Gnade sich in Kälte verwandeln sehen, was für ihn um so unerträglicher ist, als er den Herrn aufrichtig liebte. Gegenwärtig ist er leidend und denkt an einen ehrenvollen Rücktritt, was er um so leichter ausführen könnte, als er reich ist.

6. Beim Prinzen von Preußen. Nach Tisch sehen wir uns den Plan an, den Friedrich I. hat anfertigen lassen, um das Berliner Schloß zum schönsten der Welt zu machen. Die Architektur

---

[1]) Vermutlich Heinrich.
[2]) Vgl. 7, 78 f.

jener Zeit beschämt die heutige. Wir betreten auch die Plattform des Schlosses. Abends gibt die regierende Königin den Neuvermählten ihr Fest. Ich ziehe mich mit meinem lieben Grafen Oginski in seine Wohnung zurück, wo wir behaglich plaudernd soupieren. Um 11 Uhr kehren wir ins Schloß zurück. Ich vergaß noch anzumerken, daß ich mit dem Prinzen von Preußen den Maler Vanloo[1]) besucht habe. Dieser würdige Prinz, der die wahre Größe zu schätzen weiß, begibt sich gelegentlich des eitlen Scheines und weiß mit solchen Leuten ganz vertraulich zu plaudern, wodurch er sich alle Herzen gewinnt.

7. Wieder ein feierliches Diner beim Prinzen Heinrich. Alles ist vortrefflich, die Tafel entzückend, und das liebenswürdige Wesen des Prinzen erfreut jeden.

8. In der Nacht stürzt mein Diener herein und weckt mich mit der Nachricht, daß eine Diebsbande nachts in das Schlafzimmer des Prinzen von Preußen gedrungen sei. Mein Schreck legt sich erst, als man mir mitteilt, daß für den Prinzen keine Gefahr bestanden habe. Die Sache ist überhaupt nicht so schlimm, wie es gemacht wurde. Es war nur ein einzelner Mensch, der die Frechheit gehabt hatte, durch die geheime Treppe einzudringen, aber sobald er die Stimme des Prinzen hörte, sich flüchtete. Man hat ihn doch gefaßt und hofft nun die vielen Diebstähle herauszubekommen, die verübt worden sind. An demselben Tage stirbt Fräulein v. Witzleben, die zweite Hofdame der Prinzessin Ferdinand. Diese junge Person war vor drei Wochen von Gotha gekommen, hocherfreut, eine Stelle bei Hofe erhalten zu haben. Sie bekommt eine Brustfellentzündung und ist in fünf Tagen tot. Man glaubt, daß sie sich diese Krankheit in Charlottenburg am Tage des Feuerwerks zugezogen hat, als man nach Schluß der Oper, wo eine schreckliche Hitze gewesen war, sich dorthin begab. — Die Königin-Mutter gibt ihr Fest, das recht hübsch ausfällt. Man hat den ganzen Saal mit Blumenguirlanden ausgeputzt, was nicht recht in ein Schloß hineinpaßt; das Publikum sagt deshalb, es sei das Laubhüttenfest der Juden.

9. Beim Prinzen Heinrich, der abends mit seinen Brüdern nach Potsdam zu einem Kavallerie-Manöver reist. — Abends bei der Gräfin Hacke.

10. Den ganzen Tag zu Hause.

11. Bei Gronsfeld treffe ich den Grafen Schönburg, der noch immer den Tod seiner Frau[2]) betrauert. Diese, eine natürliche Tochter des Markgrafen Karl, war eine begabte und vermögende Frau, die ihrem Gatten, dem regierenden Herrn Grafen, der bis über die Ohren in Schulden steckte, zum Glück verhalf. Man erzählt in der Stadt, daß man die Leiche der armen Entschlafenen beraubt

---

[1]) Karl V. (1705—1765). Nach dem „Adres-Kalender von Berlin für 1754" wohnte er auf der Stechbahn.

[2]) Nach „Neue Gen.-Hist. Nachr." 6, 1013 † 16. September im Alter von 25 Jahren in „Kindes-Nöthen". Vgl. 4, 35.

habe. Der Markgraf hatte sie sehr reich kleiden lassen, und man fand den geraubten Putz an den Kindern des Kirchenwächters. Man stellte Nachforschungen an und entdeckte, daß dieser Mensch schon seit langer Zeit ein Geschäft damit gemacht hat, die Leichen zu bestehlen. — Bei der Königin werden zwei Brüder Wielopolsky eingeführt, junge Leute, ganz verschieden in ihrem Wesen. Sie sind schon einige Zeit hier. Der eine ist die Ruhe selbst, der andere tut nichts als lachen; sie sind wie Heraklit und Demokrit. — Auf einen Augenblick gehe ich noch zur Marschallin Schmettau, wo ich die österreichische Gesellschaft finde. Diese Frauen verabscheuen sich im Innern. Warum sich denn besuchen? Aber das tun wir ja meistens, daß wir mit denen zusammen leben, die uns am wenigsten gefallen. O glückliche Zurückgezogenheit, wann werde ich mich eines Tages gänzlich deinen Reizen hingeben können!

12. In der Kirche bei der Königin. Sack predigt ebenso unverständlich wie gewöhnlich, und doch machen alle diese Frauen viel Aufhebens davon, ohne ein Wort begriffen zu haben. — Es geht eine schreckliche Veränderung mit dem Gelde[1]) vor. Der Jude Ephraim, der das Pachtgeschäft für Preußen und Schlesien übernommen hatte, muß es aufgeben, da andere Juden nachgewiesen haben, daß er den König und das Volk betrog. Nun haben diese sich erboten, die Münzprägung auf demselben Fuß zu übernehmen und in die Kasse des Herrn eine beträchtliche Summe fließen zu lassen. Das Volk, das immer schlecht unterrichtet ist, urteilt darüber verschieden je nach seiner falschen Auffassung. — Den Abend verlebe ich mit meinem Freunde Oginsky.

13. Beim Prinzen von Preußen, wo ich die Bekanntschaft eines jungen Schwerin, des Bruders von drei andern, die alle sehr liebenswürdig sind, mache. Sie bilden eine ganz besondere Familie, die alle guten Eigenschaften in sich vereinigt. In Pommern recht einfach erzogen, könnte man darauf schwören, daß sie aus dem Pariser Collége des quatre nations kämen, so sehr kennzeichnen ihre liebenswürdigen Formen, ihre Zurückhaltung, ihre Gewandtheit im französischen Ausdruck eine vortreffliche Erziehung. — Vormittag gehe ich zum Prinzen Heinrich, dessen Haus ich in schrecklichem Wirrwarr finde. Es wird nämlich alles für das Fest am Abend vorbereitet, und ich sehe eine Menge armer Menschen im Schweiße ihres Angesichts arbeiten, um den Pomp zu entfalten, der nur eine Weile vorhalten und dazu dienen wird, einen Haufen Müßiggänger zu unter-

[1]) Preuß, Friedrich der Große, eine Lebensgeschichte. 2, 389: Wie so vieles Gute, so wich auch der Münzfuß von 1750 den Stürmen des Krieges. Schon 1755 schloß der König, als er die Unvermeidlichkeit des Kampfes vor Augen sah, mit Ephraim, Frenckel und Kompagnie einen Kontrakt wegen Uebernahme der Ausprägung von Landesscheidemünze zu Königsberg, Breslau, Kleve und Aurich. Zwar hob er diesen Vertrag, weil er ihm schädlich schien, bald wieder auf, gab nun aber sämtliche Münzen in die Hände von Gumpertz, Isaak und Itzig usw.

halten. Abends füllt sich der große mit zahlreichen Spiegeln dekorierte Saal mit der erlauchtesten Gesellschaft unseres Königreichs. Das ganze königliche Haus spielt, während ihr Ohr durch ein herrliches Konzert und die himmlische Stimme des Fräulein Astrua angenehm unterhalten wird. Das auf zehn Tafeln unter der Oberaufsicht des geschicktesten und peinlichsten der Hofmarschälle, wie es Hr. v. Krauth ist, angerichtete Souper ist vortrefflich. Es herrscht, während jeder dem Komos[1]) opfert, allgemeine Befriedigung. Der Saal wird unter der Oberleitung des Baron von Reisewitz mit einer geschmackvoll gemalten Balustrade verziert, die ein Amphitheater verbirgt, auf dem alles Platz gefunden hat, was die Bürgerschaft an Schönheiten liefert, in schönster Toilette und Ordnung nach dem Range, den die Schönheit verleiht. Eine solche Menge Kerzen erleuchtet den Saal, daß sie die Sonne verdunkeln würden, wenn sie gleichzeitig schiene, und der ganze Hof ist nach dem Verlassen der Tafel aufs angenehmste überrascht, eine solche Augenweide zu finden. Der Ball wird von der jungen Königin eröffnet und dauert bis vier Uhr. Dann nimmt man noch einen Imbiß ein, und nun zieht sich das junge Paar und die übrige Gesellschaft, entzückt von der Liebenswürdigkeit des Prinzen, zurück.

14. Ich übergebe dem Prinzen von Preußen Briefe von der Königin Sophie Charlotte, die sie an den Minister Fuchs gerichtet hat. — Die jungen Schwerin bringen den Abend bei mir zu, und ich unterhalte mich vortrefflich wie sonst selten.

15. Der alte Baron Pöllnitz kommt eigens zu dem Fest, das der Prinz von Preußen giebt, von Potsdam herüber. Die Beleuchtung ist herrlich, der erste Tisch hat Schlangenform, der Nachtisch stellt die ganze Feier der Vermählung des Prinzen Ferdinand dar bis auf Herrn Sack, den Hofprediger, das dabei auch nicht vergessen ist. Das Ganze ist reizend, und trotz des lebhaften Verlangens, diese Feste beendigt zu sehen, bereitet doch dieses allen Teilnehmern, die nicht genug die Freundlichkeit und Gnade des Prinzen bewundern können, recht viel Freude. Ich bin in lebhafter Unruhe wegen meiner Reise nach Rheinsberg. Mein teurer Prinz Heinrich zieht mich schließlich aus der Verlegenheit, indem er mir verspricht, selbst um die Erlaubnis dazu bitten zu wollen.

16. Ich laufe den ganzen Tag mit der Königin umher, um bei allen Prinzessinnen Visiten zu machen. Es ist eine Beschäftigung, die mir an einem andern Tage höchst unangenehm sein würde, aber die Freude, nach Rheinsberg gehen zu dürfen, läßt mich alles geduldig ertragen.

17. Um 9 Uhr fahre ich mit dem Prinzen bei herrlichstem Wetter nach Oranienburg ab. Ich bin in hohem Grade froh, Berlin, das Gewühl und die Festlichkeiten hinter mir zu haben.

---

[1]) Gott der Festgelage.

Ich hoffe wenigstens einige Wochen Ruhe zu genießen, um mich zu sammeln und wieder zu mir zu kommen.

18. Nachmittag fahre ich nach Rheinsberg ab und lange hier abends glücklich und zufrieden an.

19. Hier fühle ich mich wohl, ich lese, ich sehe meinen stets liebenswürdigen Prinzen, und dazu welches Haus, welche Spaziergänge, welche Freiheit!

20. Nur wenn man sich sammelt, erwirbt man Kenntnisse und bildet seinen Geist. Ich erwache mit Freuden, um mich der Lektüre des „Geistes der Gesetze“[1]) zu widmen. Meine Gedanken haben jetzt die Ruhe, die man besitzen muß, um solche Bücher zu verstehen, und nur auf dem Lande, fern vom Lärm der Städte darf man hoffen, diesen Frieden zu finden. Abends langt die Frau Prinzessin an, aber da es auf dieser Welt keine vollkommene Freude giebt, so bekomme ich einen neuen Fieberanfall. Zu meinem Glück reicht mir Baron Krauth Chinin, und ich werde mein Fieber los. Das angenehme und ruhige Leben dauert bis zum 29. In der Zwischenzeit erfahren wir den Tod des Großkanzlers Cocceji[2]). Jetzt werden wir sehen, ob seine Gerichtsordnung so ausgezeichnet ist, wie man das Volk glauben machen will. Der König läßt von ihm einen Wachsabdruck machen, um darnach eine Statue anfertigen zu lassen.

3. November. Ich fahre mit dem Prinzen Heinrich von Rheinsberg ab, und abends langen wir in großer Dunkelheit in Oranienburg an, wo wir die Frau Markgräfin von Schwedt[3]), die Prinzessinnen Amalie und Ferdinand mit vier Hofmeisterinnen finden, indem die Frau Prinzessin von Preußen auch dabei ist. Dies erweckt trübe Aussichten, indes die nette Art des Prinzen macht alles erträglich, und wir verleben hier zwei recht angenehme Tage. Eines Abends besorgen wir selbst die Küche, was ein ganz einziges Souper abgiebt. Prinz Heinrich macht Würste von Austern, der Prinz von Preußen eine Pastete, aus der eine Suppe wird, so wenig hat er die richtigen Verhältnisse beachtet. Am andern Morgen fährt die Markgräfin von Schwedt nach ihrer Residenz, Prinz Heinrich nach Rheinsberg und die Prinzessinnen nach Berlin. Ich bleibe noch beim Prinzen und verlebe einen reizenden Abend. Es giebt nichts Hörenswerteres als die vertrauliche Gesprächsweise des Prinzen; er besitzt ein fabelhaftes Gedächtnis und eine so natürliche Art zu erzählen, daß man ihn lieb haben muß.

6. Zum Diner fahre ich nach Schönfließ zur Generalin Pannwitz. Ich bekomme hier gewaltig viel Klatscherei[4]) zu hören, gleichzeitig auch ein sehr gutes Diner. Noch denselben Abend lange

[1]) Vgl. S. 104.
[2]) † 22. Oktober.
[3]) Sophie Dorothea Maria, Schwester Friedrichs d. Gr. Vgl. 7, 64.
[4]) force Klatscherey.

ich hier an und begebe mich zur Königin, um ihr Briefe von den Prinzen zu überreichen. Ich mache hier Bekanntschaft mit einem Kammerherrn des Kaisers namens Belgiojoso.

7. Mit dem alten Marschall Kalkstein mache ich dem neuen Großkanzler v. Jariges einen Besuch. Dieser hat ein ganz auffallendes Glück gehabt, aber stets sich dem öffentlichen Wohl gewidmet. Mein alter Marschall bleibt hier drei Stunden, während deren die weisen Herren vom Areopag über das Staatswohl streiten. Um mir den behandelten Stoff etwas zu versüßen, begebe ich mich zu einem netten Souper beim Staatsminister Grafen v. Finck.

8. Geburtstag der Königin. Man sieht viel neue Dominos und noch mehr langweilige und gelangweilte Gesichter. Doch erregt ein Vorfall allgemeine Aufmerksamkeit. Ein nicht eben hübsches Fräulein Wakenitz, die Schwester des Schöpses bei der Prinzessin von Preußen[1]), kommt vom Lande her, um zum ersten Mal in ihrem Leben einen Hofball mitzumachen. Die Königin-Mutter sieht sie, und während sie unter allem, was es hier in Berlin Liebenswürdiges gibt, seit sechs Monaten die Wahl gehabt hat, gibt sie dieser Landpomeranze den Vorzug, die nun die Zahl der Dummköpfe bei Hofe vermehren wird.

9. Geburtstag der Prinzessin Amalie. Diese behandelt mich in einer Audienz mit großer Auszeichnung. Abends gehts auf der Gesellschaft bei der Königin recht lebhaft zu. Der Ball dauert bis 3 Uhr früh, so sehr unterhält er die junge Prinzessin Ferdinand, ein von Gemüt und Herz liebenswürdiges Wesen. Ihr teurer Gatte, der ernster als ein Mann von sechzig Jahren ist, reist nach seiner Garnison. In seine Prinzessin ist er so verliebt, daß sich schwer annehmen läßt, daß er glücklich sei; diese Leidenschaft ist gewöhnlich von einer andern begleitet, welche die Ruhe stört, selbst wenn man keine Veranlassung hat, sich Unruhe zu machen. Platchen, Fräulein v. Forcade von unserm Hof, und Marschallchen sind die Günstlinge der Prinzessin. Ich erkläre mich entschieden für die letztere. Es ist ein prächtiger Charakter. Ihr Herz weist Eigenschaften auf, die ihre Jugend vergessen lassen, ihr Gesicht aber nichts, was nicht der ganzen Blüte dieses schönen Alters entspräche.

11. bis 12. Ich mache die Bekanntschaft eines jungen Prittwitz, eines Schlesiers, der ein recht netter Junge zu sein scheint und sich erheblich von seinen Landsleuten unterscheidet. Ich fühle eine aufrichtige Freundschaft für ihn, doch haben mich Alter und Erfahrung gelehrt, nicht zu schnell Verbindungen anzuknüpfen und gegen meine Neigung, mich leicht für jemand zu begeistern, anzukämpfen. Im übrigen ist hier eine ewige Fresserei; es vergeht kein einziger Tag, an dem man nicht eingeladen ist. Ich bin schon ganz abgespannt.

---

[1]) Vgl. S. 97.

13. Der König kommt her, um Ihre Majestät, die Königin-Mutter, die krank ist, zu besuchen. Er diniert in kleiner Gesellschaft bei der Prinzessin Amalie. Der Hof der jetzigen Aebtissin wird gebildet. Sie soll zwei Hofdamen erhalten, die Julie Wreech und ein Fräulein v. Quadt, eine Hofmeisterin und einen Kavalier. — Gräfin Camas[1]) ist gefährlich erkrankt. Ich zittere für sie und hege die innigsten Wünsche für ihre Genesung. Es ist eine so achtungswerte Frau, daß sie niemals ersetzt werden kann.

14.—17. Schmettau, Forcade, Hertefeld[2]) und Meyerinck[3]) füllen mir den Bauch, während ich mir lieber den Kopf mit vernünftigen Dingen füllen möchte. Diese Prasserei bringt mich zur Verzweiflung ich weiß mir mit den Gesellschaften nicht mehr zu helfen. Besucht habe ich sie alle, und glücklicherweise ohne mich irgendwo zu veruneinigen. Ich habe die einen etwas angenehmer gefunden als die andern, aber den größten Genuß habe ich immer gehabt, wenn ich allein zu Hause sitzen und mein Wissen bereichern konnte. — Wir tragen Trauer für den Herrn Fürsten v. Dombes[4]). La Touche erwidert mir auf meine wiederholte Bemerkung, daß wir für einen Bastard von Frankreich Schwarz angelegt hätten, in seiner barschen Art, das hätten wir ja auch für die Herzogin von Penthièvre[5]) getan. Darauf erkläre ich ihm, daß das aus Rücksicht auf ihre Geburt geschehen sei, indem sie dem Hause Modena angehörte, worauf er sagt: Die Sau folgt dem Schwein! Da sie einen Bastard geheiratet hatte, war sie es auch geworden. — Die „Jungfrau von Orleans“ von Voltaire[6]) wird im Publikum bekannt. Während man den Verfasser verabscheut, findet man sie allgemein reizend. Mir kommt dies Buch vor wie ein schönes mit der Lustseuche behaftetes Mädchen; man fühlt, indem man es küßt, für einen Augenblick viel Vergnügen, hat aber an den Folgen jahrelang zu leiden. Solcher Art ist die Wirkung, die das Buch auf Geist und Herz ausübt.

18. Ich lasse mir zur Ader. — Der Prinz von Preußen kommt aus Rheinsberg zurück, wo die Gesellschaft nun recht klein geworden ist. Den Abend verlebe ich bei Schwerts. Den kleinen Prittwitz stelle ich Kannenberg vor in der Absicht, ihm an unserm Hof eine Stelle zu verschaffen. — Ich erneuere die Bekanntschaft mit dem neuen Staatsminister, der nach Breslau geht. Es ist ein Herr v. Schlabrendorf, den ich als recht kleinen Herrn in Stettin

---

[1]) Vgl. 8, 128.

[2]) Vgl. 5, 164.

[3]) Vgl. 8, 123.

[4]) Enkel Ludwigs XIV. und der Montespan, † in der Nacht vom 30. September auf den 1. Oktober. „Der Hof hat seinetwegen eine Trauer von elf Tagen angelegt.“ Neue Gen.-Hist. Nachr. 6, 2039 ff.

[5]) Der Herzog von P. war gleichfalls ein Enkel Ludwigs XIV. und der Montespan.

[6]) Vgl. 3, 30.

gekannt habe und der jetzt eine recht große Rolle in Schlesien spielen soll. Ich fürchte, daß er in diesem Lande kein Glück haben und bei seinem reizbaren Wesen und seinem gewöhnlichen Aussehen keine Herzen erobern wird, um so weniger als er Herrn v. Massow ersetzt, der ganz entgegengesetzte Eigenschaften hatte.

19. Souper beim Prinzen von Preußen an vier verschiedenen Tafeln. Ich bin an der der Jugend, der die junge Prinzessin Ferdinand präsidiert, umgeben von Platchen, Frau v. Marschall, Bella Dea, der Forcade, Oginski und der Gräfin Hacke. Um die junge Prinzessin zu unterhalten, werden alle möglichen Spielchen gespielt, und der Staatsminister Graf v. Finck muß Blindekuh mitmachen. — Die Redernsche Sippe kommt wieder hoch; alle Hofdamen der Königin-Mutter, die vor drei Jahren verabscheut wurden, erscheinen wieder am Horizont. So ist die Welt. Da verlasse sich einer auf Menschenwort!

20. Bei der Königin und wieder Blindekuh.

22. Ich soll zu Frau v. Bredow, entschließe mich aber plötzlich zu Frau v. Morien zu gehen. Jener lasse ich sagen, ich sei krank, eine kleine Lüge, die mir Spaß macht. Hier gibt's ein lukullisches Souper und dazu eine sehr gute Gesellschaft. Von Frauen sind da ihre an einen jungen Morien, einen ungeschliffenen Bauernlümmel, verheiratete Tochter, die recht liebenswürdig ist, ferner Fräulein Schmettau und Frankenberg, die bei aller Ziererei doch recht viel Geist verraten.

23. Auf einem riesigen Diner beim Grafen Podewils. Ich fürchte, daß mich eines Tages meine Leser für einen großen Schmarotzer halten werden; man würde mir aber damit Unrecht tun. Nichts macht mir weniger Vergnügen als bloßes Essen, aber ich besuche alle diese großen Gesellschaften, um die verschiedenen menschlichen Triebe kennen zu lernen, indem die Menschenkenntnis mein vorzüglichstes Studium ist. Ich sehe hier eine Tochter des verstorbenen Marschalls Grumbkow, die mit einem Landwirt namens Knesebeck verheiratet ist. Sie kommt untertänigst für ihre Tochter um eine Stelle bei Hofe bitten und trifft die Prinzessin Looz in ihrer ganzen Hoheit. In ihrer Jugend waren sie Freundinnen gewesen, und die erstere wurde als die Tochter eines Günstlings viel mehr ausgezeichnet. Jetzt welch ein Unterschied! Abends empfängt uns die Gräfin Hacke in ihrer ganzen Pracht. Der Luxus dieses Hauses ist wirklich für unsere Dürftigkeit beleidigend. Ich treffe hier eine Frau v. Schulenburg vom Lande. Es ist wirklich wahr, daß wir andern von der vornehmen Welt rechte Dicktuer sind und unser Auftreten diesen armen Provinzialen gegenüber unleidlich ist. Was mich anbetrifft, so muß ich immer daran denken, daß ich's auch werden kann, und bin deshalb immer recht höflich gegen sie.

24. Konzert bei der Königin. Ein junger Sänger[1]) erwirbt sich

---

[1]) Am Rande: Tosoni. Vgl. Schneider, Gesch. d. O. . . S. 146.

viel Beifall. Ich gehe auf einen Augenblick zur Prinzessin Amalie, von hier mit dem Prinzen von Preußen zur Königin und dann zur Prinzessin, seiner Tochter. Es giebt nichts Zärtlicheres als diesen biedern Prinzen gegenüber seinen Kindern, wenn er mit ihnen allein ist. In der Oeffentlichkeit ist es anders, da hält ihn wohl ein wenig falsche Scham zurück. Man muß aber auch diesen königlichen Kindern gerecht werden, die wirklich himmlisch sind. Der ältere besitzt neben viel Schüchternheit viel gesunden Menschenverstand, der jüngere[1]) ist von entzückender Anmut, und bei der Prinzessin[2]) deuten alle Anzeichen darauf hin, daß sie eines Tages recht liebenswert sein wird. Ich überreiche dem Prinzen von Preußen Briefe der Königin Sophie Charlotte an den berühmten Staatsminister v. Fuchs. Sie sind für ihn ein unschätzbares Geschenk, da er alles, was von dieser großen Königin kommt, hoch in Ehren hält.

25. Nachdem ich ein paar unangenehme Augenblicke verlebt habe, indem ich genötigt wurde, einen Bedienten davonzujagen, den ich mit Wohltaten überhäuft hatte und der mich bestahl, gehe ich zum Prinzen von Preußen zu einem netten Souper. Prinzessin Ferdinand reißt mein Taschentuch entzwei, um davon Kopfputz zu machen. Darauf tanzen wir und verleben einen heitern Abend. — Zwei Spanier sind hier eingetroffen. Es wird Zeit vergehen, bis ich ihre Namen aussprechen kann.

26. Ich begebe mich mit dem Grafen Gotter, Fritz Holtzendorf und dem Staatsminister Grafen Podewils nach des letztern Landgut. Hier verlebe ich ein paar angenehme Tage bis zum 29. Diese Landbewohner sind viel fröhlicher als alle unsern jungen Leute, und dabei sind sie glücklich. Unsere Unterhaltung ist unerschöpflich, und mit Vergnügen höre ich ihre Geschichten; die interessantesten und anekdotenreichsten sind aber die Gotterschen. Bei meiner Rückkehr erfahre ich, daß der junge Prittwitz Kammerherr an unserm Hof geworden ist, worüber ich hocherfreut bin.

30. und 31. Ich mache es möglich, drei Diners beizuwohnen, bei Kannenberg, Gotter und dem Prinzen von Preußen. Dieser ist so sehr mit seiner Malerei beschäftigt, daß er sich erst um 4 Uhr an den Tisch setzt. Er besitzt eine natürliche Gabe wie wenig andere Prinzen, es einem jeden bequem zu machen; man fühlt sich hier immer wohl.

1. Dezember. Ich reise mit dem Grafen Oginski nach Rheinsberg, wo wir um 8 Uhr abends anlangen, trotz der dringenden Einladung in Sorge, ob wir gelegen kommen; Gleichheit der Laune ist nämlich keine charakteristische Eigenschaft des guten Prinzen Heinrich. Unsere Besorgnis schwindet, indem wir in sein Zimmer treten. Er empfängt uns höflich; aber ich, der ihn so gut kennt,

---

1) Heinrich, vgl. 8, 154.
2) Vgl. S. 93.

fühle sehr wohl, daß wir ihn in Verlegenheit setzen. Ich finde ganz Rheinsberg noch in Aufregung über die Krankheit der kleinen Forcade, die sich sehr schlecht befand, nun aber wiederhergestellt ist.

2. bis 6. Indem ich fortgesetzt das gezwungene Wesen im Verkehr mit meinem Polen und die Kälte unseres teuern Prinzen bemerke, tue ich mein Möglichstes, um den Polen zu einer Reise nach Strelitz zu bewegen. Wir treffen hier abends ein und geraten gleich in einen Ball, der am Hof aus Veranlassung des Geburtstages der jungen liebenswürdigen Prinzessin[1]) gegeben wird. Diese guten Leute empfangen uns mit so viel Herzlichkeit, daß es trotz mancher Lächerlichkeiten, die aber eigentlich nur beim Vergleich mit unsern großen Verhältnissen hervortreten, wirklich unrecht von mir wäre, wenn ich mich über sie lustig machen wollte.

7. Man bittet uns so dringend, noch diesen Tag in Strelitz zu bleiben, daß wir ihnen diese Bitte erfüllen müssen. Sie geben uns zu Ehren abends einen Ball mit allen Lustbarkeiten, die ein so kleiner Ort bieten kann. Der jüngere Prinz[2]), der ebenso wie seine Brüder äußerst liebenswürdig ist, führt uns eine Musik mit Pauken und Trompeten vor. Als wir uns endlich von diesem ganzen Hof verabschieden, sehen wir mit Vergnügen, daß man unsere Abreise bedauert.

8. Wir reisen wegen der schlechten Wege und der schlechten Pferde äußerst langsam den ganzen Tag über. Zu Mittag sind wir in Waren, die Nacht in Dobbertin. Da man auf Reisen sich mit allem Möglichen die Zeit zu vertreiben sucht, so beobachten wir, wie verschieden die Postknechte geartet sind und wie man es demzufolge anfangen muß, um mit rohen Leuten zurechtzukommen. Ich habe die Wahrnehmung gemacht, daß die menschliche Gemütsart bei allen Ständen die gleiche ist. Wir andern feingebildeten Menschen, die wir uns brüsten, eine ausgezeichnete Erziehung erhalten zu haben, sind ebenso die Sklaven unserer Leidenschaften wie diese Bauernlümmel, von denen die einen durch Geld, die andern durch freundlichen Zuspruch sich gewinnen ließen. Nur einen einzigen gab es, der wahrhaftig, hätte er die altgriechische Erziehung genossen, ein Diogenes geworden wäre. Denn weder Versprechungen, noch Bitten, noch die stärksten Drohungen bewogen ihn, den Schritt etwas zu beschleunigen; er ließ sich nicht aus seiner Ruhe bringen, sondern blieb allen unsern Versuchen gegenüber unerschütterlich. Auch als wir abends im Nachtquartier unserer Galle Luft machten und ihn wegen seines langsamen Fahrens schrecklich ausschalten — wir hatten nämlich in zwölf Stunden nur vier Meilen gemacht — sagte er nichts, endlich bot er uns mit derselben Ruhe seine weitern Dienste

---

[1]) Christiane Sophie Albertine, geb. 6. Dezember 1735, Schwester des regierenden Herzogs Adolf Friedrich IV.

[2]) Karl Ludwig Friedrich, geb. 10. Okt. 1741, Vater der Königin Luise von Preußen.

an. Dieser närrische Einfall, die Eigentümlichkeiten der Bauern zu beobachten, machte uns viel Spaß; der Gedanke war uns beim Lesen des „Lobes der Narrheit“ gekommen.

9. Um 6 Uhr abends langen wir in Schwerin an, dessen Lage trotz der schlechten Jahreszeit recht hübsch erscheint. Sobald wir aus der Kutsche gestiegen sind, schicke ich zum Oberhofmarschall v. Nischwitz, der mich sogleich anmeldet, und wir werden noch denselben Tag zum Souper bei Hofe geladen. Der alte Herzog[1]) ist sehr höflich, aber so altersschwach, daß seine Person nicht gerade seinen Hof anziehend macht, die Erbprinzessin[2]) dagegen, seine Schwiegertochter, eine Würtenbergerin, übt einen ganz besondern Zauber aus. Sie besitzt ein vorteilhaftes Aeußere, noch mehr Geist, dazu ein edles Gemüt, das sich in ihrem ganzen Tun offenbart, selbst in der Art sich auszudrücken, weshalb eine Unterhaltung mit ihr allen, denen diese Ehre zuteil wird, einen hohen Genuß gewährt. Sie ist blond, doch nicht zu hell, hat etwas ungemein Anmutiges in ihren Zügen und dazu etwas Sanftes in ihrer Stimme, was ihren freundlichen Worten einen doppelten Reiz verleiht. Sie scheint erfreut, mich wiederzusehen; ich hatte nämlich vor zehn Jahren die Ehre, auf ihrer Hochzeit zu sein. Der Prinz, ihr Gemahl,[3]) zeigt, ohne im geringsten eine in seinem äußern Wesen oder durch Geist hervorragende Erscheinung zu sein, viel natürlichen Menschenverstand, ist ein biederer, gottesfürchtiger Mann und ein großer Kenner auf dem Gebiet der Baukunst und der physikalischen Wissenschaften. Da ist noch eine Prinzessin von Koburg, die an den Prinzen Ludwig verheiratet ist. Sie hat ein nettes Wesen und eine schöne Figur, ohne gerade schön zu sein. Die beiden Töchter des Herzogs sind häßlich, besonders die jüngere, die ein wahres Scheusal ist. Unsere Eitelkeit ist von der Art, wie man uns hier aufnimmt, durchaus befriedigt; es giebt nichts Höflicheres als diesen ganzen Hof. Wir kehren deshalb in bester Stimmung in unser Nachtquartier zurück.

10. Man begibt sich mittags an den Hof, um den alten Herzog zu sehen. Er diniert niemals mit den Fremden zusammen, da er blind ist. Aber er will dies nicht scheinen und läßt sich deshalb vorher immer die Kleider, die man trägt, beschreiben, um dann sagen zu können, daß er sie sehe. Er zeigt mir seine Bildergalerie, die wirklich prächtig ist und eine der bedeutendsten in Deutschland, was die flandrische Schule anbetrifft. Aus Paris hat er die ganze Versailler von Oudry[4]) gemalte Tiersammlung kommen lassen, die ganz prächtig ist. Seine Nippes-Sammlung, die einer

---

[1]) Christian Ludwig, geb. 1683, gest. 1756.

[2]) Luise Friederike, vgl. 5, 180.

[3]) Friedrich, gest. 1785.

[4]) Brockhaus' Konversf.-Lex. 1903: Als Tiermaler stand Oudry (1686 bis 1755) in so großem Ansehen, daß der Herzog Christian Ludwig von Mecklenburg-Schwerin eine Galerie für O.s Bilder (43 Stück) errichten ließ.

Dame alle Ehre machen würde, enthält ebenfalls viel Schönes. Wir dinieren sehr angenehm mit dem herzoglichen Hause, begeben uns nach Tisch auf einen Augenblick zum alten Herzog und spielen dann bei der Erbprinzessin eine Partie Trisett. Von da begeben wir uns in die Oper Armida,[1]) die ziemlich gut gesungen wird. Als erste Sängerin haben sie hier die Sani. Der Erbprinz reicht uns immer die Hand, und wir führen die Prinzessinnen nach dem Theater noch auf einen Augenblick zum alten Herzog und dann zum Souper.

11. Man sendet uns die Kutschen des Herzogs, um uns in den Park zu einer Hirschjagd zu fahren. Als wir dorthin kommen, finden wir Reitpferde vor. Was mich anbetrifft, so liebe ich die Jagd nicht; deshalb kehre ich schleunig zurück und besichtige die Ställe, die Münze und den reizenden Garten, der nach dem Riß von Legé angelegt ist. Da das alte Schweriner Schloß auf einer Insel liegt, muß man über eine Brücke gehen, um in den Garten zu gelangen. Dieser hat eine Länge von 1000 Schritt und ist von Höhen begrenzt, die man stufenförmig abgetragen hat, was ganz vorzüglich wirkt. Er wird sicherlich einer der schönsten Gärten Deutschlands werden. Das alte Schloß bildet eine hervorragende Zierde, es weist wohl von allen Bauwerken, die uns aus jenen Zeiten erhalten sind, am deutlichsten den gotischen Stil auf. Ich wüßte es nicht besser zu beschreiben, als indem ich es mit dem Schlosse des Grafen Tüfière im „Großprahler“ vergleiche, wenigstens hat man Türme nicht gespart, sondern überall welche aufgesetzt. — Nachdem wir mit der herzoglichen Familie diniert haben, gibt man uns ein Konzert; dann gehen wir ins deutsche Schauspiel, das recht gut gespielt wird. Die Schauspielerinnen sind hübsch von Ansehen und auch mit guten Toiletten versehen. Nach dem Abendessen spielt Graf Oginski noch die Geige und erntet allgemeinen Beifall. Endlich kommt der Augenblick der Abreise, und mit Bedauern verlassen wir einen Ort, wo man uns mit Höflichkeiten überhäuft hat. Ich habe hier viel mehr liebenswürdige Leute angetroffen, als ich gedacht hatte, unter andern einen jungen Bülow, dessen Zuneigung ich mir in dem Maße erworben hatte, daß ihm bei meiner Abreise die hellen Tränen in den Augen glänzten. Seine Freundschaft hatte ich mir auf eine drollige Art erworben. Die Prinzessin von Coburg hat eine sehr hübsche Hofdame namens Veithausen, in die dieser kleine Bülow verliebt ist. Bei meiner Ankunft sagte er mir nun ganz naiv, er würde mir sehr dankbar sein, wenn ich dieser jungen Person keine Schmeicheleien sagen wollte, da ich ihm dadurch leicht schaden könnte. Ich erfüllte ihm seine Bitte und habe mir dadurch seine Zuneigung erworben. Ich will noch von diesem Hof bemerken, daß man uns Brandenburger sonst durchaus nicht liebt, die Zuneigung zu Hannover ist größer. Das kommt daher, daß wir nicht das Geringste tun, um sie

---

[1]) Von Graun.

für uns zu gewinnen, wiewohl sie nichts sehnlicher wünschen, als mit unserm König gut zu stehen.

12. und 13. Immer schlechte Wege und noch schlechtere Herbergen. Endlich erreichen wir abends Rheinsberg. Unsere Aufnahme ist höflich, das ist alles. Die Wogen des Meeres sind nicht aufgeregter als das Benehmen des Prinzen gegen mich; er ist zehnmal die Woche zufrieden und unzufrieden. Diese Ungleichheit verursacht ein außerordentliches Mißbehagen in einer Gesellschaft von Personen, die sich oft sieht. Die Prinzessin, zwar liebenswürdig, aber noch mehr politisch, richtet immer ihre Höflichkeiten nach den Mienen ihres keuschen Gatten.

14. Ich fahre mit dem Prinzen und Oginski von Rheinsberg nach Lindow.[1]) Die Offiziere des Prinzen Ferdinand haben hier für eine Erfrischung gesorgt. Zum Diner langen wir in Oranienburg an, wo der biedere Prinz von Preußen uns mit gewohnter Güte empfängt. Die allgemeine Unterhaltung dreht sich um das Erdbeben von Lissabon.[2]) Jeder ist davon erschüttert, und man kann nicht genug den Edelmut des Königs von Spanien und der Engländer bewundern, die dieser unglücklichen Stadt Hülfe leisten. Wir erörtern eine große Streitfrage, bringen sie aber nicht zur Entscheidung, ob es nämlich ein größeres Glück wäre, unter den Trümmern der Stadt begraben oder gerettet worden zu sein. Der Prinz von Preußen ist für den Tod, ich für das Leben, da man dann doch imstande ist, den Unglücklichen zu helfen.

15. Prinz Heinrich reist von Oranienburg nach Berlin, ich und Oginski bleiben noch hier. Der Tag vergeht recht angenehm, da der Prinz von Preußen eine so reizende Art hat, mit seiner Umgebung umzugehen.

16. Die Frau Prinzessin langt von Rheinsberg an, und der Prinz von Preußen hat Frau v. Kameke und die junge Frau v. Morien aus Berlin kommen lassen. Reizend ist das Zusammentreffen zwischen Frau v. Morien und ihrer Schwester, die sie unvermutet in ihrem Zimmer trifft. Wir sind alle recht vergnügt, um so mehr, als die Königin-Mutter, die vier Wochen lang sehr krank gewesen war, sich zu erholen beginnt, was allgemeine Freude erregt. Jeder fühlt, welch schrecklicher Verlust es gewesen wäre. Der König zeigt für diese Mutter die größte Zärtlichkeit.

17. Wir langen alle in Berlin an und soupieren beim Prinzen Heinrich, worauf wir zu Ehren der Prinzessin Ferdinand, die alle Tage liebenswürdiger wird, allerlei kleine Spielchen spielen. Die Prinzessin hat übrigens viele Neider, unter denen die Frau Aebtissin, ihre Tante, die namhafteste ist. — Die Hauptneuigkeit ist der Tod der Frau v. Königsmarck, der Tochter der Gräfin Hacke.

---

[1]) Vgl. 5, 188.
[2]) 1. November.

Diese junge Person ist stets in allen ihren Erwartungen betrogen worden. Sie wollte heiraten, um aus dem Hause der Mutter zu kommen und mehr Freiheit zu haben, was ihr ja auch in gewissem Grade gelungen ist. Aber andrerseits hat sie so viel Verdruß gehabt, daß jene Freude ihr kein Genüge dafür bot, umso weniger, als sie einen Mann geheiratet hatte, den sie verabscheute; indes da er alt war, hoffte sie bald Witwe und unumschränkte Herrin zu werden. Das Schicksal aber wollte es anders, sie ist im Wochenbett gestorben, und niemand trauert um sie. Ihre Mutter liebte sie nicht, ihr Gatte ist froh, sie los zu sein; die Zahl ihrer Liebhaber war zu groß, als daß er sich durch ihre Eroberung hätte geschmeichelt fühlen können. Ihr mehr als schamloses Benehmen konnte ihr natürlich keine Freunde erwerben. Man nennt so verschiedene Ursachen ihres Todes und man sagt so viel Abscheuliches von ihr, daß man zur Ehre des schönen Geschlechtes annehmen muß, daß es Verleumdungen sind. Sicher ist, daß man häßliche Geschwüre an ihr gefunden hat. Ihr Aeußeres war nicht übel; sie neigte etwas zur Korpulenz, war aber gut gewachsen und groß, hatte einen schönen Busen, schöne Augen, ein heiteres Gesicht und aschblondes Haar. Aber das alles wurde verdorben durch einen gemeinen Zug und so freie Reden, daß der größte Wüstling davon hätte abgestoßen werden können. Außerdem schminkte sie sich so garstig, daß es manchmal ekelhaft war.

18. bis 21. Ich bin Pate bei der Tochter des holländischen Gesandten. — Der König kommt von Potsdam herüber, um den Karneval zu beginnen. Er soupiert bei der Königin-Mutter, und ich höre von ihm einen so edeln und erhabenen Zug, daß man ihn lieben muß. Der General Wartensleben hat mit Rücksicht auf seine schlechte Gesundheit seinen Abschied erbeten. Darauf läßt der König ihn kommen und spricht mit ihm in einer so gnädigen und geradezu rührenden Weise, indem er ihn herzlich bittet, noch im Dienst zu bleiben, daß man wirklich einen so würdigen Monarchen vergöttern möchte.

22. Erste Oper Ezio. Der Karneval hat kein sehr ergötzliches Aussehen. Die Prinzen spielen Blindekuh, wovon ich mich allmählich zurückziehe. Es scheint mir, daß mein Alter nicht mehr zu solchen Vergnügungen passen will, und die wechselnde Laune des Prinzen Heinrich wirkt der Art, daß diese Gesellschaften nicht mehr den frühern Reiz auf mich ausüben. Ich finde allmählich mehr Gefallen an den Gesellschaften meiner Freunde und Meinesgleichen. Ein italienischer Graf namens Masin, der Reisen macht, um sich über den Verlust seiner Frau zu trösten, ist hier. Er sieht gut aus und ist auch liebenswürdig, wiewohl sein Gesicht gegen ihn spricht, indem es auf Stolz und Hochmut deutet, Eigenschaften, die er aber durchaus nicht besitzt. Auch ist ein Engländer hier, der Chevalier Hotham, ein Neffe des Lord Chesterfield, der liebenswürdig ist und auch viel Geist besitzt. Er hat die nordische Reise gemacht. Eine große

Menge Schweizer sind ebenfalls hergekommen, aber ich habe sie noch nicht genügend kennen gelernt. Die meiste Zeit verbringe ich mit meinem kleinen Prittwitz Er hat ein heiteres Gemüt und ein liebenswürdiges Wesen. — Abends bei La Touche.

23. Redoute und 24. beim schwedischen Gesandten mit sechzig Personen. Bei solchen Gelegenheiten kann ich immer der liebsten meiner Beschäftigungen nachgehen, nämlich die verschiedenen menschlichen Charaktere beobachten und welche verschiedenen Mittel sie anwenden, um ihren Zweck zu erreichen. Der Bischof von Breslau tritt bescheidener auf als gewöhnlich, aber man sieht wohl, daß das Herz immer dasselbe ist. Auch ein Graf Matuschka ist mit seinem Sohn von Breslau gekommen; sie sehen beinahe so aus wie Thomas Diafoirus[1]) und sein Sohn. Der junge Mann hält sich für schön, und der Vater führt ihn als einen Mann von Geist in die Gesellschaft ein, was aber niemand glauben will. — Die Prinzessin Darmstadt ist angekommen, immer ausgezeichnet durch ihr vornehmes und liebenswürdiges Wesen.

25. Zur Predigt bei der Königin. Der König beteiligt sich äußerst wenig an den Lustbarkeiten des Karnevals; er ist immer mit seinen Studien beschäftigt und verläßt kaum das Zimmer. Es ist doch recht bedauerlich, daß dieser Fürst eine so geringe Meinung von den Fähigkeiten seiner Untertanen hat und sie demgemäß für so tief unter sich stehend hält, daß er nicht geruht, uns seine Erleuchtung zu entdecken. So kennt er die jungen Leute seines Königreichs nicht, und wie Graf Gotter sagt, hält er uns für dumm und geistlos. — Reizendes Souper bei Frau v. Schulenburg mit der liebenswürdigen Marschallchen. Unsere Unterhaltung bewegt sich zwischen Scherz und Ernst und fesselt uns unvermerkt bis 2 Uhr früh.

26.—27. Zu Hause bis zum Abend. Da gerate ich in eine Abendgesellschaft von siebzig Personen bei der Marschallin Schmettau. Nichts ist wunderbarer als wenn man sein ruhiges Zimmer verläßt und sich plötzlich von allen möglichen Menschen umringt sieht, die Fragen an uns richten, ohne auf eine Antwort zu warten, und uns Höflichkeiten sagen, von denen ihr Herz nichts weiß. Mit den Brüdern des Königs stehe ich auf dem Höflichkeitsfuß; nur der Prinz von Preußen ist immer derselbe. Wohl dem, der den Großen nur näher tritt, um ihnen seine Ehrfurcht zu bezeigen! Sobald Freundschaft sich hineinmischt, hat man nur Herzeleid zu erwarten.

28. Bei Hofe. Man sieht, daß die Audienzen, die der König den fremden Gesandten erteilt, für ihn ein schrecklicher Zwang sind; daher sind sie auch so kurz. Den Chevalier Hotham zeichnet er außerordentlich aus. Alle Welt ist in Erwartung und Unruhe, ob wir Krieg bekommen werden oder nicht. Ich glaube, der König weiß es selbst noch nicht. Wir erwarten immer diesen Herzog von

[1]) Ein dummer Arzt in Molières „Malade"

Nivernais aus Frankreich, aber er kommt nicht. — Ich diniere bei Schellendorf. Alle Welt findet ihn liebenswürdig, seit er reich ist. Damals als wir ihn als Leutnant im Regiment Hacke zu Fuß durch die Straßen laufen sahen, dachten wir nicht, daß er je seine Gesellschaften würde geben können. Boileau hat ganz recht, wenn er sagt: „Wer reich ist u. s. w." Abends habe ich die kleine Marschall und Oginski mit seiner Harfe bei mir. Das genügt, um zu wissen, daß wir einen angenehmen Abend verleben. Auch Frau Schulenburg und der junge Prittwitz sind dabei. Wir treiben allerlei Possen, d. h. erlaubte, unter denen Sitte und Anstand nicht zu kurz kommen. — Chazot hat seine alte Gebieterin verlassen und sucht sich wieder an den König zu hängen. Es giebt sehr viele Leute, die nicht wissen, wie sie sich diesem ehemaligen Günstling gegenüber verhalten sollen. Sie schwanken zwischen der Furcht, ihm zu mißfallen, falls der König ihn wieder zu Gnaden annimmt, und dem Verlangen, ihm ihre Verachtung zu zeigen; denn er wird allgemein verabscheut.

29. Den ganzen Tag bei meinen Büchern; es sind die einzigen glücklichen Augenblicke, die ich noch habe. — Beim Prinzen Ferdinand gibt es ein großes Souper an verschiedenen kleinen Tischen, das ich nicht mitmache, worüber ich sehr erfreut bin. Mit Vergnügen möchte ich mich aus diesem vertraulichen Verhältnis herausziehen. Es ist immer das Beste, bei den Großen nicht zu sehr bekannt zu sein; sie sind zu wankelmütig und zu viel in Anspruch genommen, um den Wert der Freundschaft zu würdigen. Das einzige Mittel, ihnen zu gefallen, ist deshalb, den Reiz der Neuheit auf sie auszuüben, und das erreicht man nur, indem man sich rar macht. — Um 9 Uhr begebe ich mich zum Souper bei der Prinzessin Looz, wo ich ein unermeßliches Menschengewimmel vorfinde. Die Wirtin des Hauses ist geputzt wie eine Theaterprinzessin, denn sie erwartet den Markgrafen von Schwedt, der bei ihr soupiert. — Alles wechselt auf Erden bis auf die täglichen Gewohnheiten. Früher ging man um 6 Uhr zu den Gesellschaften, jetzt kommt man erst um 8. Es gehört zum guten Ton spät zu kommen; demnach langweilen sich die Frauen lieber allein zu Hause, als daß sie zu passender Stunde in die Gesellschaften kommen.

30. An der Mittagstafel beim Grafen Podewils sitze ich neben dem Bischof von Breslau, der mir genau auseinandersetzt, wie der König mit ihm lebt. Ich gestehe, daß man, was man jetzt Günstling nennt, zur Zeit unserer Väter den fürstlichen Hofnarren betitelt haben würde. Nachmittag gehe ich zum Konzert beim Prinzen Ferdinand. Dieser empfängt mich kühl. Ich bin bei dieser Gelegenheit recht mit mir zufrieden, da ich darüber die volle Ruhe bewahre. Den Abend verlebe ich allein zu Hause. Da ich mich von meinen Büchern nicht trennen kann, verzichte ich auf die Redoute.

31. Vormittag am Hof des Königs. Ich habe eine lange Unterhaltung mit dem Chevalier Hotham. Es ist selbst unter den Engländern ein hervorragender Geist. Aber wie ist auch diese Nation den andern überlegen! Reich und frei — das wahre Mittel, um aus einem mittelmäßigen Kopf einen glänzenden Geist zu machen — haben sie noch den Vorzug, in der Jugend unterrichtet zu werden und in einem Alter, wo wir kaum die Schule verlassen, die Welt zu sehen. Hotham z. B. ist 21 Jahre alt und hat schon fast ganz Europa gesehen. Eben hat er den ganzen Norden durchzogen und ist dabei als Kundiger gereist. Ich bin überrascht darüber, wie richtig er den Charakter der verschiedenen Fürstlichkeiten, die er kennen gelernt, erkannt hat. Auch bei unserm Hause ist ihm die Sucht, Geist zu zeigen und zu besitzen, nicht entgangen; er sagt mir darüber amüsante Dinge. — Nach dem Diner bei der Königin geben wir dem kleinen Prinzen Heinrich aus Anlaß seines Geburtstages in der Wohnung des Fräulein Cocceji ein Fest. Es ist ein liebenswürdiges Kind; er würde noch besser sein, wenn seine Erziehung es wäre. Man will ihm einen Erzieher geben, und zwar einen Kapitän des Regiments Meyerinck. Früher war es eine gesuchte Stellung, die den Ersten des Staates verliehen wurde. Aber wie alles dem Wechsel unterworfen ist, so wird jetzt auch die Ehre, einen Nachfolger an der Krone zu erziehen, für nichts Großes mehr angesehen. Der Lohn ist auch darnach; man giebt diesen Herren 1000 Taler, für die Erziehung eines Menschen, der das Glück so vieler Millionen ausmachen soll, ein recht mäßiger Preis. Wenn man diese Summe von 1000 Talern in so viel Teile teilt, als es Köpfe in diesem weiten Reich gibt, so sieht man, daß das Glück des einzelnen noch nicht den zehnten Teil eines Pfennigs wert ist.

IX.

Aus dem Briefwechsel des Prinzen von Preußen August Wilhelm mit dem Kammerherrn Graf Ernst Ahasverus Lehndorf.[1]

Von Dr. G. B. Volz.

Unter den Brüdern Friedrichs des Großen hat allein der zweite, Prinz Heinrich sich einen Namen erworben, als Feldherr wie als Staatsmann. Der ältere Bruder August Wilhelm, der Vater des nachmaligen Königs Friedrich Wilhelm II., trat nur einmal, während der unglücklichen Campagne des Sommers 1757, in den Vordergrund, erlitt aber Schiffbruch. Ein Jahr später starb er bereits, im noch nicht vollendeten sechsunddreißigsten Lebensjahr.

Seine Stellung am preußischen Hofe war durch persönlichen und politischen Gegensatz zu dem König bestimmt. Gleich dem Prinzen Heinrich ein eifriger Anhänger Frankreichs, verurteilte er 1756 den Systemwechsel, den Bund Friedrichs mit England, der zum Bruch mit dem Versailler Hofe führte. So stand er denn auch mit dem Prinzen Heinrich an der Spitze der Mißvergnügten, die über „Phaetons Sturz" bei Kolin sich mit persönlicher Genugthuung äußerten, das Haupt der Partei der Henckel, Gaudi, Retzow, Schmettau, die durch ihre Tagebücher und Aufzeichnungen auf ein Jahrhundert die Geschichtschreibung über die Kriege Friedrichs des Großen beeinflußt haben. Diesem Kreise gehörte gleichfalls der Kammerherr der Königin Graf Ernst Ahasverus Lehndorf an, der jedoch auch dem Könige gerecht zu werden weiß.

Die Tagebücher des Grafen, deren Anfang in diesen Blättern veröffentlicht worden ist,[2] geben eine anschauliche Schilderung des geselligen Lebens am Hofe, dessen Mittelpunkt und Seele der Thronfolger August Wilhelm war. Lebte der König, fern dem lauten und bunten Treiben der Welt, in dem stillen klösterlichen Sanssouci,

---

[1]) Sämtliche Schreiben sind dem Gräflich Lehndorfschen Familienarchiv in Steinort entnommen, die dem Text beigegebenen deutschen Uebersetzungen auf Wunsch von Herrn Professor Dr. Schmidt* hinzugefügt.

[2]) Vergl. Heft 3—5, 7—8 und oben S. 83 ff.

dienten ihm Lectüre, Poeterei und Musik nur zur Erholung in seiner aufreibenden Herrscherthätigkeit, so ging es in Berlin und auf den Lustschlössern seiner Brüder, in Oranienburg, Rheinsberg und Neu-Ruppin desto lebendiger zu; eine Festlichkeit löste die andere ab.

Hier fühlte sich die lebensfrohe Natur August Wilhelms in ihrem Elemente, er liebte das Vergnügen, nicht immer Maß und Ziel wahrend. Aus seinem Briefwechsel mit dem Grafen Lehndorf erfahren wir, daß er eine heitere leichte Lectüre bevorzugte; daneben wurden, wie es der damaligen Geistesrichtung entsprach, philosophische Studien getrieben. In einer später verfaßten Skizze über den Prinzen sagt Lehndorf, auch seine Vergnügungen seien „lehrreich" gewesen: „Wenn er Feste gab, so waren es immer Nachahmungen historischer Ereignisse und Darstellungen älterer Gebräuche." Aber auch darin werden wir nur den Zug der Zeit, das Vorbild französischer Art und Bildung zu sehen haben, die Taine in seinem „vorrevolutionären Frankreich"[1]) kurz und treffend schildert: „Bei dem Empfang hoher Personen oder bei Geburtstagsfesten stellt man improvisierte Operetten oder geistreiche, panegyrische Schäferstückchen dar, in denen die Gäste des Hauses als Götter, Tugenden oder andere mythologische Figuren, als Türken, Lappen, Polen, Bauern, Schulmeister, Hausierer, Milch- und Blumenmädchen usw. mitthun, singen, tanzen und der Reihe nach hübsche Komplimente in Form von Gelegenheitsversen zum Besten geben." Eine lebendige Illustration zu diesen Worten gibt ein ausführlicher, von August Wilhelm niedergeschriebener Entwurf in den Lehndorf'schen Papieren zu einem Festspiel »L' île des plaisirs«, das zu Ehren der Erbprinzessin Karoline von Hessen-Darmstadt im Februar 1754 aufgeführt wurde[2]). Der Prinz war bei diesen Festen zu gleicher Zeit Arrangeur und Schauspieler, und zwar wählte er mit Vorliebe Rollen, in denen er seinem derben Humor freien Lauf lassen konnte; es scheint sogar, als ob der Kosename „Hulla", mit dem ihn seine Lieblingsschwester, die Königin Ulrike von Schweden, anzureden pflegte, ihm nach der „Komödie vom Hanswurst Hulla"[3]) gegeben sei.

Das nahe freundschaftliche Verhältnis zwischen dem Prinzen und Lehndorf, wie es aus dem Tagebuch des letzteren sich ergibt, findet in ihrem Briefwechsel seine volle Bestätigung. Die Schreiben August Wilhelms sind ein bleibendes Denkmal seiner Freundschaft für den Kammerherrn, der bei seiner Uebersiedlung nach Berlin 1746 sofort in den Kreis des Thronfolgers eintrat, wo, nach Lehndorfs Worten, „die Unterhaltung und die Heiterkeit präsidierte". So wurde der Graf ein Teilnehmer an allen Festlichkeiten, ein gern gesehener

[1]) Die Entstehung des modernen Frankreich, Bd. I, S. 151 f. (Leipzig 1877. Uebers. von L. Katscher.)

[2]) Vergl. die Schilderung des Festspiels im Tagebuch des Grafen (Heft 8, S. 127 f.) und bei Bielefeld: »Lettres familières«, Bd. II, S. 303 ff. (Haag, 1763.)

[3]) Die Komödie wird Heft 8, S. 121 erwähnt.

Gast in Oranienburg, wie im Palais des Prinzen in Berlin. Er vermittelte, als der Krieg 1756 ausbrach und August Wilhelm ins Feld zog, seine Korrespondenzen, erhielt mancherlei Aufträge. Vor allem aber hatte er seinen hohen Gönner über das Leben in Berlin und am Hofe, über die daheim gebliebenen Berliner Freunde zu unterrichten. Der Prinz schreibt ihm am 9. November 1756:

»Donnez-moi souvent de vos nouvelles, et soyez persuadé que des lettres de 300 pages qui me donnent des nouvelles de mes amis berlinois, ne m' ennuieront pas.« (Geben Sie mir oft Nachrichten, und seien Sie überzeugt, daß Briefe von 300 Seiten, die mir Nachrichten von meinen Berliner Freunden geben, mich nicht langweilen werden.)

Und am 17. März 1757:

»Vous m' avez fait un journal qui m' intéresse plus que les annales de Tacite et tous les journaux du monde; c' est ce train de vie de Berlin, le souvenir de mille minuties, qui devient intéressant et amusant, quand on[n']y est pas; il [n'] en est pas de même des amis, dont on se souvient, si même leur bonté se lassait d'écrire.« (Sie haben mir ein Journal zusammengestellt, das mich mehr interessiert als die Annalen des Tacitus und alle Journale der Welt; der Gang des Lebens in Berlin, die Erinnerung an tausend kleine Dinge wird interessant und amüsant, wenn man dort nicht ist; es steht nicht ebenso mit den Freunden; man gedenkt ihrer, selbst wenn sie bei aller Liebenswürdigkeit des Schreibens überdrüssig werden sollten).

Aus den Briefen, die im Anhang zum Abdruck gelangen,[1]) geht hervor, daß Lehndorf tatsächlich ein amüsanter und anschaulicher Erzähler ist. Sie liefern gleichzeitig interessante Berichte über Vorgänge und Stimmung am Hofe und im Lande, über die wir bisher nur wenige Nachrichten haben.

Die Schreiben des Prinzen gehören der Zeit des siebenjährigen Krieges an. Im Plauderton abgefaßt, leicht hingeworfen, des öfteren mit keckem und freiem Scherze gewürzt, geben sie bald Stimmungsbilder, bald Berichte vom Kriegsschauplatz.

Obwohl er der Schlacht bei Lobositz am 1. Oktober 1756 beiwohnte, erfahren wir darüber nichts. Nach Schluß des Feldzuges wurden die Winterquartiere bezogen. Noch am 9. November schreibt der Prinz:

»Je ne sais pas encore où je passerai cet hiver, et d' aller à Berlin, je n 'y vois jusqu' à présent aucune apparence. Le Roi ira à Dresde loger dans l' hôtel de

[1]) Den Briefen Lehndorfs an den Prinzen sind drei Schreiben an den Legationsrat von Knyphausen angefügt, da sie geradezu die Fortsetzung der ersteren bilden, sowie ein Schreiben der Prinzessin Amalie an den Kammerherrn von 1762, das gleichfalls einige Angaben über den Hof enthält. Vgl. S. 149 ff.

Brühl; Madame a été priée d' en sortir et de déplacer ses porcelaines. Son jardin sera la place de parade, et le premier bat[aillon] pourrait bien être logé dans la maison avec le Roi, s' il y a place.« (Ich weiß noch nicht, wo ich diesen Winter zubringen werde, und nach Berlin zu kommen, dafür sehe ich bisher keine Wahrscheinlichkeit. Der König wird nach Dresden gehen und dort im Palais von Brühl wohnen; die Gräfin ist gebeten worden, es zu verlassen und anderswo ihr Porzellan unterzubringen. Sein Garten wird Paradeplatz, und das erste Bataillon Garde dürfte in das Haus mit dem König gelegt werden, wenn es dort Platz findet.)

Die Prinzen begleiteten den König nach Dresden; über das Leben, das er dort führte, und über seinen Kreis gibt ein Schreiben August Wilhelms vom 11. Dezember 1756 weiteren Aufschluß:[1])

»Nous vivons fort entre nous; un jour on soupe chez moi, un autre chez Ferdi[nand][2]) et un troisième chez le p[rince] Ferd[inand] de Bruns[wick]. Henri était notre quatrième hôte. On joue aux quinze,[3]) et Henri a emporté l' argent, et moi, j' ai le reste; les autres sont à sec, ainsi je fais banque. Cocceji,[4]) Marwitz,[5]) l' abbé Prades,[6]) Cocceji et Schwerin, adjutants du mar[échal] Keith, sont de la partie; Knyphausen[7]) aussi, mais il soupe chez le Roi.« (Wir leben sehr unter uns; einen Tag soupiert man bei mir, einen andern bei Ferdinand und einen dritten bei dem Prinzen Ferdinand von Braunschweig. Heinrich machte den vierten Wirt. Man spielt Funfzehner, Heinrich hat das Geld gewonen, und ich, ich habe den Rest; die andern sitzen auf dem Trockenen, daher halte ich die Bank. Cocceji, Marwitz, der Abbé Prades, Cocceji und Schwerin, die Adjutanten des Marschalls Keith, nehmen daran Teil; Knyphausen ebenfalls, aber er soupiert bei dem König.)

Der Bericht darüber wird in einem Schreiben, Dresden 12. Februar 1757, fortgesetzt:

---

1) Vergl. dazu auch: Militär. Nachlaß des Grafen Henckel von Donnersmarck (herausg. von Zabeler, Zerbst 1846), I 2, S. 72.

2) Prinz Ferdinand von Preußen.

3) Kartenspiel.

4) Dieser, Johann Friedrich Heinrich (vgl. S. 87), und der im folgenden genannte Adjutant des Marschalls Keith, Karl Ernst, waren die Söhne des 1755 gestorbenen Großkanzlers Samuel von Cocceji.

5) Vom Bataillon Garde.

6) Der Vorleser des Königs.

7) Freiherr Dodo Heinrich zu Inn- und Knyphausen, bisher Gesandter in Paris, kehrte Anfang Dezember 1756 von dort zurück und kam zur Berichterstattung nach Dresden. Am 24. März 1757 ging er nach Berlin. Vergl. Politische Correspondenz Friedrichs des Großen (abgekürzt: P. C.), Bd. 14, 117 ff. und 409 f.

»Pour vous donner d' ici des nouvelles, je vous dirai que le jeu va grand train et d' un jour à l' autre un des joueurs quitte, faute d' argent. Je suis très mal traité, et si cela continue, il faudra aussi que je me mette à lire Sénèque.« (Um Ihnen einige Nachrichten von hier zu geben, will ich Ihnen sagen, daß das Spiel flott weiter geht und einen Tag um den andern ein Spieler ausscheidet, aus Mangel an Geld. Ich werde sehr übel behandelt, und dauert das fort, werde auch ich mich an die Lectüre von Seneca machen müssen.)

Während die Ruhe im Winterquartier zur Rüstung für den neuen Feldzug benutzt wurde, war der König andrerseits auch bedacht, seine politische Position zu verstärken. Ende November 1756 wurde auf Vorschlag der Minister der Kammergerichtsrat Otto von Eickstedt als Spezialgesandter an die deutschen Fürstenhöfe geschickt, an denen sich kein preußischer Vertreter befand, und unter denen die evangelischen Höfe vor allem in Betracht kamen. Er sollte den Intriguen der Oesterreicher und Franzosen entgegenwirken. Im weiteren Verlauf seiner Sendung tauchte dann der Plan einer evangelischen Union und eines Gegenreichstags auf.[1]) Auf die Mission Eickstedts nimmt der Brief Bezug, den August Wilhelm am 20 Dezember 1756 an Lehndorf richtete:

»L' ambassade du sieur Eickstedt m' a surpris; il n' avait pas l' air [de] ministre plénipotentiaire, comme je le vis faire le pilier d' antichambre. Enfin, quand Dieu donne le rang, peut-être y ajoute-t-il aussi les talents nécessaires; je veux l' espérer. Votre poste, à vous parler avec franchise, n' est point brillant, mais il est tranquille et fait pour un philosophe. Vos études peuvent avoir un grand but: c' est celui d' accoutumer votre esprit à connaître la fragilité des choses du monde et à les mépriser comme vaines, à chercher le bonheur dans soi et à trouver des sources que la plupart des coureurs de fortune n' ont ni le temps ni l' envie de connaître. Envisageant votre situation de cette façon, elle vous paraîtra heureuse; en cent ans vous serez confondu peut-être avec les cendres de ceux qui ravagent l' Allemagne, et la mission d' Eickstedt sera en manuscrit, dans un coin poudreux des archives, rongé des rats, et lu que d' un pédant d' actuaires.

Tout homme à son état doit plier sa fortune.

Vous n' êtes pas encore au bout de la vôtre, et l'on ne peut savoir si, après la fin de cette guerre, la magnificence

---

[1]) Vergl. P. C. 14, 51 und 259 Anm. 1; Meyer, Der Plan eines evangelischen Fürstenbundes im siebenjährigen Kriege, S. 44 f. (Celle, 1893.)

de la cour de Louis XIV sera effacée par celle de Berlin; dans ces temps un meneur de la Reine jouais un bon rôle; après une douzaine de batailles nout nous parlerons.«

(Die Sendung des Herrn Eickstedt hat mich überrascht; er hatte nichts von einem bevollmächtigten Minister an sich, als ich ihn fleißig antichambrieren sah. Kurz, wenn Gott das Amt gibt, fügt er vielleicht auch die nötigen Talente hinzu; ich will es hoffen. Ihre Stellung, offen gesagt, ist nicht glänzend, aber ruhig und für einen Philosophen wie geschaffen. Ihre Studien können einen großen Zweck haben, nämlich den, daß sie Ihren Geist gewöhnen, die Unbeständigkeit der Dinge in der Welt zu erkennen und sie als eitel zu verachten, das Glück in sich selbst zu suchen und Hülfsmittel zu finden, die die Mehrzahl der Glücksjäger nicht Zeit noch Lust hat kennen zu lernen. Wenn Sie Ihre Lage unter diesem Gesichtspunkt betrachten, wird sie Ihnen glücklich erscheinen. In hundert Jahren werden Sie vielleicht mit der Asche derer zusammen ruhen, die Deutschland verheeren, und Eickstedts Mission wird ein Blatt Papier sein, das in einem staubigen Archivwinkel lagert, von Ratten angenagt und nur von einem pedantischen Aktuar gelesen.

Jeder Mensch muß sich in sein Schicksal fügen. Sie sind noch nicht am Ende des Ihrigen, und man kann nicht wissen, ob nicht nach Schluß dieses Krieges die Pracht des Hofes Ludwigs XIV. durch den Berliner verdunkelt werden wird; zu jenen Zeiten spielte ein Hofmann der Königin eine schöne Rolle. Nach einem Dutzend Schlachten wollen wir uns wieder sprechen.)

Am Schluß des Briefes kommt der Prinz auf Baron von Pöllnitz, den Oberzeremonienmeister, zu sprechen, dessen Buch „Das galante Sachsen" er liest, offenbar durch seinen Aufenthalt in Dresden und die Erinnerung an August den Starken und seinen Hof dazu angeregt.

»Je lis son roman »La Saxe galante«. Dites-lui que je serais curieux quelle de toutes les histoires qu' il y a mises, est la plus vraie. J' ai vu ici une vieille relique de ces temps, c' est cette mademoiselle de Diesskau qu 'il est dit que sa mère vendit au roi de Pologne; elle a épousé un comte Loss[1]) et a été quatorze ans à Paris, elle a conservé toutes les minauderies de coquette, et à présent cela fait un contraste singulier avec son

---

[1]) Erdmutha Sophia von Dießkau (geb. 1696, † 1768) heiratete 1721 den chursächsischen Kabinetsminister Johann Adolf von Loß (seit 1741 Reichsgraf).

âge; c' est une vieille folle qui n' a rien de pareil chez nous.« (Ich lese seinen Roman „Das galante Sachsen". Sagen Sie ihm, ich wäre neugierig, welche von allen Geschichten, die er dort bringt, am meisten wahr wäre. Ich habe hier eine alte Reliquie aus dieser Zeit gesehen, ein Fräulein von Dießkau, die, wie erzählt wird, von ihrer Mutter an den König von Polen verkauft wurde. Sie hat einen Grafen Loß geheiratet und war 14 Jahre in Paris. Sie hat die ganze Schöntuerei einer Coquetten beibehalten, und das bildet jetzt einen eigentümlichen Kontrast zu ihrem Alter; sie ist eine alte Närrin, die keinesgleichen bei uns hat.)

Die ewigen Finanznöte Pöllnitzens werden am 17. März 1757 erwähnt:

»L' état du vieux baron excite ma pitié et m' indigne; pour lui, à son âge, la misère est dure à supporter; mais à son âge la sagesse et conduite devrait le porter à borner ses dépenses à l' utile et nécessaire et à renoncer au frivole plutôt que de le faire. Il s' humilie à de mander l' aumône: voilà le point qui m'indigne.« (Der Zustand des alten Barons erregt mein Mitleid und meine Entrüstung. In seinem Alter ist Armut schwer zu ertragen, aber weise Lebensführung sollte ihn, in seinem Alter, dazu bringen, seine Ausgaben auf das nützliche und notwendige zu beschränken und auf frivole Ausgaben lieber zu verzichten. Er erniedrigt sich selbst, wenn er um Almosen bittet; das bringt mich gegen ihn auf.)

In die Zeit des Dresdener Aufenthalts fallen noch zwei Episoden, die Festnahme des Kammerdieners des Königs, Christian Friedrich Glasow[1]), sowie der Oberhofmeisterin der Königin von Polen, Gräfin Ogilvy, und des Hofmarschalls der sächsischen Prinzen, Baron Kessel, die, wie der Kabinettssekretär Eichel meldet, „eine Sr. Königl. Majestät präjudicirliche Correspondance nach Böhmen" unterhielten.[2]) In einem Schreiben vom 23. März 1757 berichtet August Wilhelm in drastischer Weise über den letzteren Vorfall:

»Madame Camas[3]) de Dresde qu' on appelle ici comtesse Ogilvy, est au cachot depuis hier; vous jugerez facilement du tintamarre que cela fait en ville. La plupart cependant disent: pourquoi la vieille putain se mêle-t-elle d'écrire? Le maréchal de la cour des Princes, Baron Kessel, est aussi arrêté; pourquoi fait-il des rapports aux Autrichiens? dit le public.« (Frau Camas aus Dresden, die hier Gräfin Ogilvy heißt, ist seit gestern im Gefängnis;

---

[1]) Vergl. P. C. 14, 496; Henckels militär. Nachlaß, I 2, S. 177.
[2]) Vergl. P. C. 14, 410.
[3]) Gräfin Camas war die Oberhofmeisterin der Königin von Preußen.

Sie können Sich leicht den Lärm vorstellen, den das in der Stadt macht. Die meisten sagen jedoch: was hat die alte Vettel sich einzumischen und Briefe zu schreiben? Der Hofmarschall der Prinzen, Baron Kessel, ist ebenfalls festgenommen. Was hat er Berichte den Oesterreichern zu liefern? sagt das Publikum).

Ueber die Gründe für die Festnahme von Glasow erfahren wir aus einem Briefe, Lockwitz 18. April:

»M. Glasow a eu une quantité de cachets contrefaits, il a ouvert les lettres que le Roi recevait, et qu' il répondait; il a projeté de voler 100 mille écus et de s' enfuir. Il a communiqué toutes les nouvelles qu' il a pu découvrir, aux Saxons, et en le furetant on lui a trouvé deux pistolets de poche qu' il portait, disait-il, pour son amusement. Sans cela, il n' a rien fait.« (Herr Glasow hat mehrere Siegel nachgemacht; er hat Briefe geöffnet, die der König empfing, und die er beantworte; er hat geplant, 100 000 Thaler zu stehlen und damit zu flüchten. Er hat alle Nachrichten, die er entdecken konnte, den Sachsen mitgeteilt, und als man ihn untersuchte, fand man bei ihm zwei Taschenpistolen, die er, seiner Angabe nach, zu seinem Vergnügen bei sich trug. Abgesehen davon hat er nichts getan.)

Nur durch einzelne kleine Expeditionen war bisher die Ruhe der Winterquartiere unterbrochen. Es handelte sich darum, vorgeschobene Posten zu sichern, oder auch, wie bei dem kurzen Vorstoß nach Böhmen, der im ersten Drittel des März 1757 von der Lausitz aus auf die Quartiere der Oesterreicher in Grottau und Friedland unternommen wurde, „ihnen die Zähne zu weisen und einigen Alarm unter sie zu bringen.“[1]) August Wilhelm berichtet am 10. März darüber:

»Dans l' instant je reçois une lettre de mon rég[iment], lequel est marché, le 8, de Löbau à Seiersdorf. Le pr[ince] de Bevern avec tout le corps est marché le 8 à onze heures du soir, pour tomber sur les quartiers des Autrichiens. A présent, tout doit être fait. Figurez-vous mon inquiétude, attendant à tout moment la nouvelle que bien des braves gens et amis seront peut-être tués ou blessés. Le petit pr[ince] de Württemberg[2]) avec son rég[iment] et Fränciquen[3]) sont de la fête. Aussitôt que

---

[1]) Vergl. P. C. 14, 368, 375 und „Die Kriege Friedrichs des Großen“, herausgegeben vom Großen Generalstab, Teil III (abgekürzt: Generalstabswerk), Bd. 2, S. 28 ff.

[2]) Prinz Friedrich Eugen von Württemberg, preußischer Generalmajor und Chef des Dragonerregiments Württemberg.

[3]) Prinz Franz von Braunschweig-Wolfenbüttel, preußischer Generalmajor und Chef des Infanterieregiments Jung-Braunschweig.

je ser[ai] instruit, je fer[ai] ma relation à Amélie.«[1]) (In diesem Augenblick erhalte ich ein Schreiben von meinem Regiment, das am 8. von Löbau nach Seiersdorf marschiert ist. Der Prinz von Bevern ist am 8. um 11 Uhr abends mit dem ganzen Korps aufgebrochen, um in die Quartiere der Oesterreicher einzufallen. Jetzt muß alles vorüber sein. Stellen Sie Sich meine Unruhe vor; ich erwarte jeden Augenblick die Nachricht, daß viele brave Leute und Freunde vielleicht getötet oder verwundet sind. Der kleine Prinz von Württemberg mit seinem Regiment und Fränzchen sind mit dabei. Sobald ich Nachrichten habe, werde ich meinen Bericht an Amalie senden.)

Die von dem Prinzen geäußerten Besorgnisse erfüllten sich jedoch nicht, da die Gegner zuvor ohne Widerstand das Feld räumten.

Der Winter ging zu Ende. »D'un jour à l'autre,« heißt es in dem soeben erwähnten Schreiben vom 10. März, »nous acheminons au printemps où sûrement les nouvelles vous seront intéressantes.« (Von einem Tag zum andern nähern wir uns mehr dem Frühling, wo die Nachrichten sicherlich für Sie interessant werden).

Sieben Tage später: »Attendez le printemps. et vous [ne] lirez nos journaux pas avec indifférence.« (Warten Sie den Frühling ab, und Sie werden unsere Journale nicht mit Gleichgültigkeit lesen). Am 23. März aus Dresden: »Demain tout part d'ici;[2]) mon sort m'est inconnu, je l'attends avec patience.« (Morgen geht alles von hier fort. Mein Schicksal ist mir unbekannt, ich erwarte es mit Geduld). Und endlich am 18. April:

»Tout commence à verdir, le beau temps est décidé; ainsi nous devons au premier jour voir ouvrir des scènes sanglantes et glorieuses pour l'un et funestes pour l' autre.« (Alles beginnt zu grünen, die schöne Jahreszeit ist endgültig da. Also müssen wir binnen kurzem uns auf blutige Szenen gefaßt machen, die Ruhm für den einen und für den andern Unheil bringen).

Wenige Tage später begann der Vormarsch auf Prag, über den der Prinz aus dem Lager bei Charwatetz am 29. April berichtet:

»Nous sommes partis, le 21, des quartiers aux environs de Dresde, nous sommes les maîtres des magasins de l' ennemi et à deux petites marches de Prague. Voilà tout ce qu' on a pu faire en si peu de temps L' ennemi rassemble partout ses troupes; l'on croit qu' il veut nous attendre à la Montagne blanche près de Prague; d' autres doute[nt] qu' il risquera une si parfaite bataille dont la ruine totale d' une ou de l' autre maison peut être la

---

1) Die jüngste Schwester des Königs und der Prinzen.

2) In die Kantonierungsquartiere.

suite. En quatre ou cinq jours cela doit être décidé; donnez-vous patience!

Marquez-moi, je vous prie, quel effet toutes ces surprenantes nouvelles produiront à Berlin; j' en suis étourdi et ébaubi comme madame Pernelle.«[1]) (Wir sind am 21. aus den Quartieren in der Umgegend von Dresden aufgebrochen, wir sind Herren der Magazine des Feindes und zwei kleine Märsche von Prag entfernt. Das alles hat man in so kurzer Zeit ausrichten können. Der Feind zieht allenthalben seine Truppen zusammen; man glaubt, er will uns am Weißen Berge bei Prag erwarten. Andre zweifeln daran, daß er eine solche Hauptschlacht, die vielleicht den völligen Untergang des einen oder des andern Hauses zur Folge hat, wagen werde. In 4 oder 5 Tagen muß das alles entschieden sein; haben Sie Geduld! Schreiben Sie mir, bitte, was für einen Eindruck all diese überraschenden Nachrichten in Berlin machen werden. Ich bin darüber verblüfft und verdutzt wie Frau Petronella).

Die Schlacht bei Prag war am 6. Mai geschlagen; aber während sein Bruder Prinz Heinrich sich den ersten Lorbeer errang, blieb August Wilhelm nur ein Zuschauer des Kampfes, da er sich bei dem Korps des Feldmarschalls Keith auf dem linken Moldauufer befand, das die große Heerstraße nach Königssaal zu decken und den geschlagenen Oesterreichern den Rückzug über die Moldau nach der böhmischen Seite hin zu verlegen hatte. Er schreibt darüber „aus dem Lager vor Prag" am 13. Mai:

»J' approuve les Berlinois d' être sensibles d' apprendre les ennemis battus. Je souhaiterais qu' il y eût moins de familles en deuil, mais tel est le sort de la guerre. Les blessés sont plus malheureux encore, car ils souffrent.

Je n' ai point de part à ce grand évènement; si Browne avait voulu se placer en-deça de la ville, j' y aurais eu peut-être ma part comme un autre. Qui a heure, a labeure, dit, me semble, le proverbe. Henri a heureusement esquivé les dangers; il a autant risqué que le plus valeureux de nos grenadiers, c' est tout dire. Je n' ai vu les dangers que de loin, j' ai souffert comme un damné; car les dés étai[en]t sur la table, et je prenais part au gain comme à la perte.« (Ich zolle den Berlinern meinen Beifall, daß sie für die Nachricht von der Niederlage der Feinde erkenntlich sind. Ich wünschte, daß weniger Familien in Trauer versetzt wären; aber das ist Kriegesschicksal. Die Verwundeten sind noch unglücklicher, denn sie leiden. Ich habe an diesem großen Ereignis keinen Anteil; hätte Browne sich

---

[1]) In Molières „Tartuffe".

diesseits der Stadt aufstellen wollen, würde ich vielleicht meinen Teil gehabt haben wie die andern. Abwarten! heißt es ja wohl im Volksmund. Heinrich ist glücklich den Gefahren entronnen; er hat ebensoviel gewagt wie der tapferste unserer Grenadiere, das sagt alles. Ich habe die Gefahren nur aus der Ferne gesehen, ich habe gelitten wie ein Verdammter, denn die Würfel lagen auf dem Tisch, und ich nahm Teil am Gewinn wie am Verlust).

Die folgenden Briefe geben Mitteilungen über die Belagerung von Prag, mit der sofort begonnen wurde, und über das Ausfallsgefecht in der Nacht vom 23. auf den 24. Mai.[1])

»Je ne puis vous entretenir que des préparatifs de déstruction. Vulcain prépare les foudres dont Jupiter foudroiera Prague; le bourgeois gémit, le soldat jure. Ce que fait Browne et le prince Charles[2]), je l' ignore; mais je crois que les prêtres et moines nous souhaite[nt] au diable.« (Ich kann Sie nur von verderbenschwangeren Vorbereitungen unterhalten. Vulkan schmiedet die Blitze, die Jupiter auf Prag schleudern wird. Der Bürger jammert, der Soldat flucht. Was Browne und Prinz Karl machen, weiß ich nicht; aber ich glaube, daß die Pfaffen und Mönche uns zum Teufel wünschen.) [17. Mai 1757.]

»Vous saurez déjà que nous avons été attaqués par huit à dix mille hommes, la nuit du 23 au 24, qui sortaient de Prague; le feu a duré depuis une heure et demie jusqu' à six heures assez vif, notre perte n'est pas comparable à celle des ennemis[3]). Ferdinand a perdu son pucelage, il a eu un cheval tué sous lui et une contusion au menton[4]). Si les ennemis font leur devoir, avant d'avoir Prague, ils nous donneront encore plusieurs visites pareilles, auxquelles, avec patience et tranquillité, nous nous préparons. Vous comprendrez facilement que cela ne rend pas ce séjour agréable; car on n' est pas sûr de reposer une nuit, et on ne quitte à peine les culottes qu' il faut les reprendre. Toute chose qui a un commencement, a une fin: voilà ma consolation.« (Sie werden bereits wissen, daß wir von 8 bis 10 000 Mann, die aus Prag einen Ausfall machten, in der Nacht vom 23. zum 24. angegriffen worden sind; das Feuer hat von halb zwei bis sechs Uhr gedauert und war ziemlich lebhaft, unser Verlust ist mit dem der Feinde nicht zu ver-

1) Vgl. P. C. 15, 74 f. und Generalstabswerk, Bd. 3, S. 14 f.
2) Prinz Karl von Lothringen.
3) Die Oesterreicher verloren 615 Mann, die Preußen 14 Offiziere und 363 Mann.
4) Prinz Ferdinand von Preußen, vgl. P. C. 15, 75.

gleichen. Ferdinand hat seine erste Verwundung davongetragen; ein Pferd wurde unter ihm getötet und er am Kinn verletzt. Tun die Feinde ihre Pflicht, werden sie uns, bevor wir Prag bekommen, noch mehrere ähnliche Besuche abstatten, auf die wir uns mit Geduld und Ruhe rüsten. Sie werden leicht begreifen, daß das diesen Aufenthalt nicht angenehm macht; denn man ist nicht sicher, eine Nacht zu ruhen, und kaum hat man die Hosen verlassen, muß man sie wieder anziehen. Jedes Ding, das einen Anfang hat, hat auch ein Ende: das ist mein Trost.) [25. Mai 1757.]

»D'ici je ne puis vous marquer que plaie et bosse; nous ne savons plus ce que c'est que repos en armes toute la nuit; car ils font des sorties journellement, mais moins fortes, et quand on ne sait pas ce qui doit suivre, on s' apprête. Votre frère[1]) se porte bien; s'il sera de même en deux ou trois jours, les dieux le savent; car il y a occasion ici tous les moments d'être démembré.« (Von hier kann ich Ihnen nur über Mord und Totschlag berichten; wir kennen nur noch, die ganze Nacht unter Waffen zu ruhen. Denn täglich machen sie Ausfälle, aber weniger heftige, und wenn man nicht weiß, was folgen könnte, hält man sich bereit. Ihrem Bruder geht es gut; ob das noch in zwei oder drei Tagen der Fall sein wird, wissen die Götter. Denn jeden Augenblick hat man hier Gelegenheit totgeschlagen zu werden.) [3. Juni 1757.]

Mit diesem Schreiben schließt die eigentliche Kriegsberichterstattung des Prinzen, und für zwei Monate verstummt der Briefwechsel. In dieser Zwischenzeit vollzog sich der große Wechsel im Schicksal August Wilhelms, die tragische Wendung. In einem Schreiben vom 12. Februar 1757 hatte er Lehndorf gebeten, dem „alten Baron", wie Pöllnitz genannt wurde, seine Komplimente auszurichten, und scherzend hinzufügt: »J'espère que je serai dans ses bonnes grâces: s' il écrit l'histoire du temps, j'y tiendrais une place.« (Ich hoffe, daß ich bei ihm in Gnaden stehen werde: wenn er die Geschichte unserer Zeit schreibt, möchte ich einen Platz darin erhalten). Jetzt schien sich ihm die Gelegenheit zu bieten, Feldherrnruhm zu gewinnen.

Schon im Jahre 1749 war ihm ein Kommando gegen die Russen zugedacht, der Feldmarschall Schwerin sollte ihn beraten,[2]) aber die Kriegsgefahr ging damals vorüber. Noch im Dezember 1756, als es sich um die Wahl eines Führers für die alliierte Armee auf dem westlichen Kriegsschauplatz gegen die Franzosen handelte,

---

[1]) Graf Gerhard Ernst von Lehndorf war preußischer Hauptmann. Er starb im Dezember 1758 in Glogau an den bei Hochkirch erhaltenen Wunden.

[2]) Vgl. Koser, König Friedrich der Große, Bd. I, S. 471 (2. Aufl. Stuttgart und Berlin 1901).

hatte der Prinz in Frage gestanden, und der König hatte erklärt, er würde ihn empfehlen und für ihn garantieren, „wenn es nicht mein Bruder wäre“[1]). Jetzt, da Kolin geschlagen und die Belagerung von Prag aufgehoben war und die Preußen sich anschickten, Böhmen zu räumen, wurde ihm der Oberbefehl über die zweite, bei Jung-Bunzlau stehende Armee übertragen, mit der Aufgabe, Böhmen möglichst erst Mitte August zu verlassen, die Lausitz und Schlesien zu decken und, sollte der König, der mit der Hauptarmee bei Leitmeritz lagerte, von den gesamten österreichischen Streitkräften angegriffen werden, diesem zu Hülfe zu eilen[2]).

Am 1. Juli übernahm der Prinz das Kommando. Zwei Tage später jedoch veranlaßte der Vormarsch der Gegner ihn, sich auf Neuschloß und von dort am 6. nach Böhmisch-Leipa zurückzuziehen; schon damit gab er die Möglichkeit eines Rückzuges nach Schlesien auf.[3]) Aber schnell gestaltete sich seine Lage immer ungünstiger. Es war für ihn sehr wichtig, die Verbindung mit seinem Magazin in Zittau zu behalten, allein die Oesterreicher griffen Gabel, den Verbindungspunkt, an. Die Besatzung mußte am 15. Juli vor der Uebermacht kapitulieren, und erst, nachdem es zu spät geworden, entschloß sich der Prinz, mit seiner Armee zum Entsatz herbeizueilen. Inzwischen waren die Gegner auf Zittau vorgegangen, besetzten den die Stadt beherrschenden Eckartsberg, und während August Wilhelm auf beschwerlichem Umweg heranzog und endlich, wiederum zu spät, anlangte, wurde vor seinen Augen Zittau in Brand geschossen. Auf dem mühseligen Marsch, gegen den nach Winterfeldts Vergleich der Rückzug der zehntausend Griechen nur eine „Bagatelle“ gewesen[4]), war fast der ganze Fuhrpark und die Bagage verloren und verbrannt; nun ging in Zittau das Magazin, mit Vorräten für 40000 Mann auf drei Wochen, in Flammen auf. Es waren nur Trümmer der Armee, die der Prinz endlich nach Bautzen rettete, wo am 29. Juli, auf die an ihn gelangten Unglücksnachrichten hin, auch der König eintraf.

Schon seit den ersten Tagen, da August Wilhelm das Heer führte, hatte Friedrich seine Maßnahmen, die andauernden Rückmärsche scharf getadelt. Am 7. Juli warnte er den Prinzen, weiter zurückzugehen, oder er werde sich „unversehens“ mitten in Sachsen befinden; sieben Tage später meinte er spöttisch, binnen vier Wochen werde der Prinz in Berlin sein.[5]) Die bittersten und kränkendsten Vorwürfe machte er dem Thronfolger: „Du weißt nicht, was Du willst, noch was Du tust. In einem Briefe schreibst Du, ich solle

---

1) P. C. 14, 133.

2) Für die Darstellung des Feldzugs des Prinzen vgl. Koser, Bd. II, S. 105 ff. und Generalstabswerk, Bd. 3, S. 112 ff und 126 ff. (Berlin 1901).

3) König an August Wilhelm, 7. Juli (P. C. 15, 210.)

4) Mollwo, Hans Karl von Winterfeldt, S. 228 f. (München u. Leipzig, 1899)

5) Vgl. P. C. 15, 220 und 249.

Dir von hier Brot schicken, und Du gibst feige Gabel preis, das Dir die Verbindung mit Zittau, Deinem Magazin, sicherte! Du wirst niemals etwas anderes als ein kläglicher General sein. Kommandiere einen Harem, meinetwegen; aber solange ich lebe, werde ich Dir nicht den Befehl über 10 Mann anvertrauen!" (19. Juli). Und am 12 August wiederholte er, es sei Ehrensache gewesen, „das Heer gut zu führen und nicht gleichzeitig vier Bataillone (in Gabel), das Magazin und die Bagage zu verlieren. Solange ich lebe, werde ich Dir nicht das Kommando über ein Heer wieder geben, wenn ich nicht eins zuviel habe."[1])

Die Schuld an dem Unglück der zweiten Armee trägt in erster Linie, wie nicht zu bezweifeln ist, der Prinz. Der König scheint sich über die Fähigkeiten seines Bruders getäuscht zu haben; denn gerade der Mangel des »esprit décisif«, um dessentwillen er im Dezember 1756 von der Ernennung des gleichfalls in Frage stehenden Prinzen Ferdinand von Braunschweig zum Führer der alliierten Armee abgeraten hatte,[2]) stellte sich bei dem Thronfolger zu seinem Verhängnis heraus. Ohne Selbstvertrauen und Entschlossenheit machte er sich von dem Rat der ihm beigegebenen und unter sich uneinigen Generale allzu abhängig: „ohne diese unentbehrlichsten Eigenschaften blieb der Prinz ein schlechter Feldherr."[3]) So war die Katastrophe unvermeidlich.

Das Wiedersehen der Brüder führte zu einer peinlichen Szene; der König drehte dem Prinzen den Rücken zu, und als er endlich seine Meldung entgegennahm, erwiderte er kein Wort und ließ den Generalen sagen, daß sie verdienten ihren Kopf zu verlieren. Sofort legte August Wilhelm das Kommando nieder und ging nach Dresden.

Er war außer sich, seine Erbitterung grenzenlos; dazu fühlte er sich krank. In dieser verzweifelten Stimmung sind die Briefe geschrieben, mit denen die Korrespondenz mit Lehndorf wieder einsetzt. Das erste Schreiben am 1. August beginnt sofort mit der Frage:

»Me condamne-t-on ou m' approuve-t-on? je ne veux ni l' un ni l' autre, je veux qu' on m' écoute, et qu' on écoute les généraux qui ont été sous mes ordres· Enfin me voilà hors de cours et de procès.« (Verurteilt oder billigt man meine Handlungsweise? Ich will weder das eine noch das andere, ich will, daß man mich anhört, und daß man die Generale anhört, die unter meinem Befehl gestanden haben. Kurz, ich bleibe ohne Verhör und Prozeß.)[4])

---

[1]) Vgl. P. C. 15, 257 f. und 297 f.

[2]) Vergl. P. C. 14, 133.

[3]) Vgl. Koser, Bd. II, S. 107.

[4]) Am 30. Juli schreibt er dem König: »Je sens bien qu' il serait inutile de vous demander de faire examiner ma conduite. Ce serait une grâce que vous me feriez; ainsi je dois y renoncer.« (Oeuvres de Frédéric le Grand, herausg. von J. D. E. Preuß. Bd. 26, S. 140. Berlin 1855).

Allen Ernstes dachte er daran, eine Verteidigungsschrift und seinen Briefwechsel mit dem König zu veröffentlichen.[1]) Er fühlte sich durch die Beurteilung, die seiner Heerführung zuteil wurde, auf das äußerste verletzt, wie das auch aus einem Schreiben an Lehndorf aus Dresden vom 20. August hervorgeht, in dem er sagt:

»Par votre lettre je vois qu' on [ne] me rend pas justice; je suis persuadé que la vérité de mon cas n' est pas bien connue! Si vous avez voulu que Brandt[2]) vous mette au fait, vous vous êtes extrêmement trompé; il a fait la campagne en ermite, dînant seul dans sa tente, [ne] se promenant à cheval que pour faire de l' exercice et lisant un livre anglais qu' il comprenait à moitié, ou quelque poète allemand très renommé parmi les scholastiques de Leipzig, mais dont le beau monde ignore le nom. Brandt vous aura dit que nous avons fait des marches dont il enrageait; mais pourquoi on les faisait, il n' en [sait] rien; il sait que je suis ici, il sait qu' il y a eu du chipotage avec le Roi, mais il ignore le pourquoi du pourquoi; enfin soyez persuadé que, si Brandt doit faire une relation de la campagne, que ce serait la plus singulière chose du monde, et que ceux qui y ont été, n' y comprendraient rien, puisqu' il envisage tout d' un autre oeil.« (Aus Ihrem Brief ersehe ich, daß man mir nicht Gerechtigkeit widerfahren läßt; ich bin überzeugt, daß man die Wahrheit mich betreffend nicht richtig kennt! Wenn Sie denken, daß Brandt Sie unterrichten soll, so befinden Sie Sich im größten Irrtum. Er hat den Feldzug wie ein Einsiedler mitgemacht, speiste allein in seinem Zelt, ritt nur aus, um sich Bewegung zu machen, und las ein englisches Buch, das er nur halb verstand, oder einen deutschen Dichter, der in der Leipziger Schule sehr angesehen ist, dessen Namen aber die gebildete Welt nicht kennt. Brandt wird Ihnen erzählt haben, daß wir Märsche gemacht haben, über die er außer sich war; aber warum man sie machte, davon weiß er nichts. Er weiß, daß ich hier bin; er weiß, daß ich mit dem Könige Streit gehabt habe, aber er kennt die eigentlichen Gründe nicht. Kurz, seien Sie überzeugt, daß, wenn Brandt eine Schilderung des Feldzuges geben soll, daß es das sonderbarste Ding der Welt würde, und daß die, die dabei waren, sich nicht auskennen würden, da er alles mit andern Augen ansieht.)

Sein Plan stand sofort fest, sich von der Oeffentlichkeit zurück-

---

1) Vgl. P. C. 15, 282 Anm. 1.

2) Christian Ludwig von Brandt, der Stallmeister des Prinzen. Vgl. S. 94.

zuziehen und in der Stille als Philosoph sein Leben zu führen, wie er am 1. August schreibt, »en me riant des donneurs de batailles et des foux qui trouble[nt] la terre, de ceux qui sacrifie[nt] santé, vie et tout pour les grands, et qui ont pour récompense le pied au cul« (lachend über die Schlachtenlieferer und die Narren, die die Erde in Unruhe bringen, über die, die Gesundheit, Leben und alles für die Großen opfern und als Lohn einen Fußtritt ernten). So gab er denn auch im folgenden Frühjahr dem auftauchenden Gerüchte, daß er beabsichtige, als Freiwilliger bei dem Corps des Feldmarschalls Lehwaldt den Feldzug gegen Rußland mitzumachen, ein ausdrückliches Dementi,[1]) und dem Grafen Henckel von Donnersmarck schrieb er damals aus Oranienburg: „Solange die glorreiche Regierung des Königs dauern wird, betrachte ich mich als ausgelöscht aus der Zahl derer, die dafür arbeiten, seinen militärischen Ruf zu erhöhen. Ich habe vielleicht die Gelegenheit versäumt, für den meinigen einen Grund zu legen, oder vielleicht hat das Geschick mich begünstigen wollen, indem es mir die Gelegenheiten benimmt, wo ich meine ganze Unwissenheit und Unfähigkeit offenbart haben würde. Wie dem auch sei, hier lebe ich in stiller Zurückgezogenheit und fühle mich dabei wohl; manchmal denke ich noch an die Schande, so verbannt und unbrauchbar zu sein, aber da ich überzeugt bin, daß es nicht meine Schuld ist, soll es mir recht sein."[2])

Es scheint, daß Lehndorf sich auf die Seite des Prinzen stellte oder wenigstens ihm gut zusprach; denn, Dresden 9. August, antwortete ihm dieser:

»Vous me dites tant de belles choses, j' en suis honteux; car depuis longtemps je ne suis accoutumé de recevoir des lettres obligeantes! Vos lettres me font un plaisir extrême, surtout quand elles sont farcies de nouvelles. Vous [ne] m' en avez donné que de tragiques. La mort de Pesne[3]) et de l' Astrua[4]) me touche . . ., enfin tout va au diable. Si je ne commence pas bientôt à me remettre, je crois que j'irai aussi; avec le temps vous me suivrez. Ainsi soit-il. Amen.« (Sie sagen mir so viele schöne Dinge; ich schäme mich darüber; denn seit langem bin ich nicht mehr gewöhnt, liebenswürdige Schreiben zu erhalten! Ihre Briefe bereiten mir das höchste Vergnügen, zumal wenn sie von Neuigkeiten strotzen. Sie haben mir nur tragische Nachrichten gegeben. Der Tod von Pesne und der Astrua rühren mich . . . ., kurz, alles geht zum Teufel. Wenn ich nicht bald anfange mich zu erholen, so glaube ich, werde ich

[1]) Vergl. P. C. 16, 325.

[2]) Vergl. Graf Henckel Donnersmarck, Briefe der Brüder Friedrichs des Großen an meine Großeltern, S. 43 f. (Berlin, 1877).

[3]) Antoine Pesne, Hofmaler des Königs, starb am 5. August 1757.

[4]) Giovanna Astrua, seit 1747 Opernsängerin in Berlin.

gleichfalls dahin gehen; mit der Zeit werden Sie mir folgen. So sei es! Amen.)

August Wilhelm sah in Lehndorf aber auch einen Leidensgenossen, da dessen Besitzungen in Ostpreußen seit dem Juli des Jahres der Verwüstung durch die Russen preisgegeben waren. Schon in dem ersten Briefe nach der Katastrophe, am 1. August, hatte er ihm geschrieben:

»Vos terres de Prusse seront bientôt au diable, votre pension sera dans peu rayée: alors venez chez moi, vous y trouverez votre zélé serviteur. C' est l' unique consolation que je puisse vous donner.« (Ihre Güter in Preußen werden bald zum Teufel, ihr Jahrgehalt binnen kurzem gestrichen sein: dann kommen Sie zu mir, in mir werden Sie Ihren eifrigen Diener finden. Das ist der einzige Trost, den ich Ihnen geben kann).

Am 20. August erwähnt er den Besuch der „schlimmen Gäste" in Preußen und fährt fort:

»Si c' est une consolation que d' avoir beaucoup de compagnons dans ses malheurs et dans la misère, vous devez vous consoler encore un ou deux mois de patience, et nous serons tous à niveau« (Wenn es ein Trost ist, viele Genossen in seinem Unglück und im Elend zu haben, müssen Sie Sich noch ein oder zwei Monate mit Geduld trösten; dann werden wir allesamt in gleicher Lage sein).

Aus Torgau, wohin er am 31. August übergesiedelt war, berichtet er am 2. September über sich:

»Me voici neuf milles plus près de vous, mais pas mieux qu' à Dresde; ma santé n' est pas bien. Je vous suis très obligé de vos lettres, je vous envois l' incluse; je doute que la correspondance sera de durée; car d' une ou d' autre façon la sûreté des chemins sera dérangée. Vos nouvelles de Prusse me font saigner le coeur, je ne[sais] qui faire; je vous plains avec tous les autres malheureux. Je suis si faible qu' il m' a fallu deux jours pour répondre à la lettre que Frese m' a apportée.« (Neun Meilen bin ich Ihnen nun näher, fühle mich aber nicht besser als in Dresden; mit meiner Gesundheit steht es nicht gut. Ich bin Ihnen für Ihre Briefe sehr verbunden, ich schicke Ihnen die Beilage; ich zweifle, daß die Korrespondenz von Dauer sein wird, denn auf die eine oder andere Weise wird die Sicherheit der Straßen gestört werden. Ihre Nachrichten aus Preußen machen mir das Herz bluten, ich weiß nicht, was tun. Ich beklage Sie mit allen andern Unglücklichen. Ich bin so schwach, daß ich zwei Tage gebraucht habe, um diesen Brief, den Frese mir gebracht hat, zu beantworten).

August Wilhelm war ein gebrochener Mann. Immer mehr zieht er sich zurück, er hat gleichsam mit der Welt abgeschlossen, kaum daß die großen Begebenheiten der Zeit ein Echo in seinen Briefen finden. Kein Wort über Roßbach; nur einmal und gelegentlich, in einem Schreiben vom 10. November, wird der Verwundung, die Prinz Heinrich bei jenem Kampfe am Arm davongetragen hatte, Erwähnung gethan:

»Mon frère Henri pourra sortir en quelques jours; sa blessure n' est d'aucune conséquence, mais l'aurait été, s'il avait eu des habits moins épaisement doublés«. (Mein Bruder Heinrich wird in einigen Tagen ausgehen können; seine Wunde ist von keiner Bedeutung, wäre es aber gewesen, wenn er weniger dick gefütterte Kleidung angehabt hätte.)

Dann, als Lehndorf ihm die Feier anläßlich der am 20. Dezember erfolgten Wiedereroberung Breslaus durch den König geschildert hatte, schreibt er in seiner [undatierten] Antwort:

»Vous serez peut-être encore occupé à tédéomiser la prise de Breslau, grand bien vous fasse; mais faites donc que vos prières soient plus efficaces, et procurez au public ce qu' il désire le plus ardemment: la paix.« (Vielleicht werden Sie noch beschäftigt sein, mit Tedeums die Einnahme von Breslau zu feiern; wohl bekomms Ihnen. Aber machen Sie doch, daß Ihre Gebete größere Wirkung haben, und verschaffen Sie dem Publikum, was es am heißesten wünscht: den Frieden).

Einige Monate später, im Frühjahr 1758, als der König nach Mähren gegangen war, um dort den entscheidenden Schlag zu führen, hören wir die spöttische Frage und das persönliche Bekenntnis des Prinzen:

»Quelle nouvelle a-t-on de Moravie? Fédéric le Grand est-il à Vienne ou Presbourg? et les Russes, que font-ils? je ne sais rien ici de tous ces gens-là, et je [ne] m' en trouve pas moins heureux.« (Was für Nachrichten hat man aus Mähren? ist Friedrich der Große in Wien oder Preßburg? und was machen die Russen? ich weiß hier nichts von allen diesen Leuten, und ich fühle mich darum nicht minder glücklich).

So hatte er auch schon am Schluß des Briefes, der dem Wunsch nach Frieden Ausdruck giebt, bemerkt:

»Je vis en solitaire et, pour m' instruire et former l' esprit, je lis les oeuvres de Rabelais, ce qui me rendra très joli.« (Ich lebe als Einsiedler, und um mich zu unterrichten und den Geist zu bilden, lese ich die Werke von Rabelais; das soll mich recht fröhlich machen.)

In seiner Abgeschiedenheit, in Berlin und Oranienburg, wohin

er im Dezember 1757 zurückgekehrt war, lebte er ganz seiner Familie und seinen Freunden. Zu dem Grafen Henckel, der im Felde weilte, sprach er sich aus: „Ich denke einzig daran, Kohl und Rüben zu pflanzen, und während Sie Lorbeeren ernten werden, will ich meine Gartenhecken aussäten, meine Alleen durchwandern und mich dabei erinnern, daß Sie mir die Ehre erwiesen haben, dort zu lustwandeln.“ [1])

In dem Briefe an Lehndorf, mit der Anfrage nach Nachrichten aus Mähren, heißt es denn auch:

»Je vous écris, mon cher comte, pour que vous n' oubliez pas mon existence, et pour conserver toujours une connexion avec ce qu' on appelle grand monde; je suis déjà tout accoutumé à la vie solitaire, je ne suis pas un moment sans occupation, et je trouve que c' est la vie retirée qui me convient le mieux dans les circonstances où je me trouve.« (Ich schreibe Ihnen, lieber Graf, damit Sie nicht meine Existenz vergessen, und um stets eine Verbindung mit dem, was man die vornehme Welt nennt, zu bewahren. Ich bin schon ganz an das einsame Leben gewöhnt, ich bin nicht einen Augenblick ohne Beschäftigung, und ich finde, daß das zurückgezogene Leben unter den Umständen, in denen ich mich befinde, für mich am besten ist).

In einem weiteren, gleichfalls undatierten Schreiben aus Oranienburg sagt er:

»J' ai reçu avec bien du plaisir votre lettre, et les nouvelles qu' il vous a plu de me donner du grand monde, me font (sans comparaison) autant de plaisir que pourra faire une goutte d' eau qu' un damné recevra d' un des élus qui se trouve dans la gloire du paradis! Je doute que M. Gualtieri [2]) trouve ici de quoi se satisfaire; je ne suis ni bel esprit ni bon compagnon, je m' occupe seul, et le bon homme qui aime la société, s' ennuiera ne trouvant du tout rien, pour se dédommager du temps qu' il perd en quittant Berlin. Je suis un bourru taciturne, les languissantes maladies me mette[nt] de mauvaise humeur; maintenant je n' ai que l' enflure au jambe qui souvent m' oblige de rebrousser chemin et me prive du plaisir d' atteindre le bout de mes allées.« (Ich habe mit sehr viel Vergnügen Ihren Brief erhalten, und die Nachrichten, die Sie so freundlich waren, mir von der vornehmen Welt zu geben, machen mir (ohne einen Vergleich ziehen zu wollen) ebensoviel Freude, als ein Tropfen Wasser machen kann, den ein Verdammter von einem der Erwählten erhält, der sich in der Glorie des Paradieses

---

1) Henckel, Briefe der Brüder Friedrichs des Großen, S. 45.
2) Vgl. unten S. 161.

befindet! Ich zweifle, daß Herr Gualtieri hier etwas findet, das ihn befriedigen kann; ich bin weder Schöngeist noch guter Gesellschafter, ich beschäftige mich ganz allein, und der gute Mann, der die Geselligkeit liebt, wird sich langweilen, wenn er ganz und gar nichts findet, um sich für den Verlust der Zeit zu entschädigen, den er durch den Fortgang aus Berlin erleidet. Ich bin ein Griesgram, schweigsam, die langwierige Krankheit versetzt mich in schlechte Laune. Gegenwärtig habe ich nur das Geschwulst am Bein, das oft mich plötzlich umzukehren nötigt und mich des Vergnügens beraubt, die Allen bis zu Ende zu verfolgen).

Endlich, am 10. Mai Abends, schreibt der Prinz ihm:

»J' ai reçu, cher comte, votre lettre et vous en fais mes remercîments. Si vous pouvez m' épargner la visite des deux Suédois, vous me ferez grand plaisir; je[ne] me suis arrangé ici pour recevoir des étrangers, et si j' en vois un, les autres n' ose[nt] être refusés, à moins de passer pour un bourru. Quand vous irez en Poméranie, n' oubliez pas que le chemin passe aussi bien par Orangeb[ourg] que par d' autres endroits; pour vous, je vous recevrai avec plaisir.« (Ich habe Ihren Brief, lieber Graf, erhalten und sage Ihnen dafür meinen Dank. Könnten Sie mir den Besuch der beiden Schweden ersparen, würden Sie mir große Freude machen; ich bin hier nicht darauf eingerichtet, Fremde zu empfangen, und sähe ich einen, dürfte ich nicht wagen, die anderen zurückzuweisen, will ich nicht für einen groben Gesellen gelten. Wenn Sie nach Pommern gehen, vergessen Sie nicht, daß der Weg ebenso gut über Oranienburg führt, wie über andere Orte; was Sie betrifft, ich werde Sie mit Vergnügen empfangen).

Aber Lehndorf konnte der Einladung nicht mehr folgen; als er vier Wochen später die Heimreise nach Berlin antrat, erreichte ihn unterwegs die Trauerbotschaft, daß der Thronfolger in der Frühe des 12. Juni einem Schlagfluß erlegen war.

Anhang.[1]

Graf Lehndorf an den Prinzen August Wilhelm.

[Magdeburg, Ende November 1757.].

Monseigneur! J'espère que l'hollandais volontaire à notre armée et dont j'ai oublié le nom, aura rendu à Votre Altesse

---

[1] In den folgenden Briefen sind einige Stellen, die kein Interesse bieten oder zum Abdruck sich nicht eignen, fortgelassen.

Royale la lettre que j'osais vous adresser de Leipzig. J'ai quitté cette ville avec beaucoup de regrets; le procédé du Prince votre frère,[1]) la politesse de tous ceux dont j'avais fait connaissance, et le singulier spectacle de voir tant de français prisonniers, tout cela m' avait rendu ce séjour un des plus agréables.

J'ai pris mon retour par Halle, et selon la noble coutume de mes compatriotes qui ne passent jamais château de Prince ou de Duc sans s'y arrêter, j'ai dîné à Dessau. Le Régent, le jeune Prince[2]), enfin toute cette cour étaient encore dans le premier enthousiasme et dans la première joie d'avoir eu le bonheur de vous y voir. Nous avons célébré dans l'excellent vin de Hongrie la santé de V. A. R., et moi, tout préparé de n'entendre parler que chasse et chevaux, conversation introduite de père en fils dans cette maison ducale, je fus fort agréablement surpris de voir que la plus noble conversation l'avait enfin emporté sur la plus triviale, car on ne m' a entretenu que de vos bontés, Monseigneur!

J'arrivais le même soir à Zerbst, et j'allais encore souper à la cour; c' était un soir de cérémonie, il y avait plus de 60 personnes dans l'antichambre, les dames fort richement habillées, les Princesses couvertes de pierreries, enfin toute cette cour a l'air de dignité et de magnificence. Les appartements sont grands, bien illuminés, et en voyant les beaux meubles de la Chine, les trumeaux, les vases de marbres, les dorures et surtout le maître du lieu[3]), on ne saurait s'empêcher de comparer cette maison à ces fameux temples des Égyptiens où les yeux avides, séduits par la richesse qu' ils y voyaient, cherchaient un Dieu et n'y trouvèrent qu' une cigogne, un singe, un chat. La divinité mâle de Zerbst me dit elle-même avec une gueule d'oracle: »*Ich bin ein Ochs in meinem Haus*, je suis un boeuf dans ma maison.« Fort étonné d'entendre ce compliment dans les deux langues les plus connues dans l'Europe, je m' adressais à son premier courtisan pour savoir l'explication de cet énigme; il me dit que c'était une expression dont [ne] se servait Monseigneur que vis-à-vis des personnes qu' il voulait distinguer tout particulièrement, leur marquant par là: dorénavant il vivrait sans façon et en bonne amitié avec eux. Aussi depuis ce moment toute la cour me fit des revérences plus profondes, et j'avais assez l'air d'un homme en faveur.

La jeune Princesse[4]) est toujours charmante, et en la voyant si belle à côté de son petit vilain, je m'imagine toujours un conte

---

[1]) Lehndorf hatte von Magdeburg aus, wo der Hof vorübergehend sich befand, dem Prinzen Heinrich einen Besuch in Leipzig abgestattet.

[2]) Fürst Leopold hatte unter Vormundschaft seines Oheims, Prinz Dietrich, 1751 die Regierung angetreten, die er 1758 selbständig übernahm.

[3]) Fürst Friedrich August, Bruder der späteren russischen Kaiserin Katharina II.

[4]) Karoline Wilhelmine Sophie, geb. Prinzessin von Hessen-Kassel.

de fée où quelque jeune beauté est gardée et persécutée par quelque magot. Elle allait le lendemain voir Madame sa soeur[1]) à Möckern, son époux caracoulait au-devant de sa carrosse pour l'accompagner jusqu' à moitié de chemin; rien n' était aussi comique.

Je passais ce jour-là auprès de la Duchesse-Mère[2]) que vous connaissez, Monseigneur. Elle a encore des restes de beauté, relevés par les plus belles pierreries et un esprit des plus ornés... La première rencontre que je fis en arrivant à Zerbst, était ce Monsieur Fraigne[3]) que vous avez vu à Berlin avec Valory[4]); il y joue l'honnête métier d'espion. On dit même qu'il vient de temps à autre incognito ici, pour attraper quelques nouvelles. Il voulait faire l'agréable et me parla de paix et de guerre, mais je le renvoyais si loin qu' il ne parut plus le lendemain à la cour, et le champ de bataille me resta.

J'y ai vu aussi nos réfugiés de Berlin; les Finck, les Schmettau, les Jariges, les Thulemeier y sont. Il me semble qu' on est beaucoup plus lié, quand on se rencontre en pareille occasion. Nous avions même un grand sujet de joie, mais qui malheureusement n' a été que de trop courte durée: une estafette arrivée nous annonçait que Sa Majesté le Roi avait écrit de sa propre main que le prince de Bevern avait bravement battu l'ennemi devant Breslau. Alors je n'avais plus de repos, je partais la même nuit, guidé par la joie d'apprendre les circonstances de cette heureuse journée, mais quelle fut ma douleur, quand en arrivant on me dit tout le contraire de ce qui m'avait si agréablement occupé.[5]) Depuis ce temps-là, nous n'avons reçu que des nouvelles de Job. La prise du prince de Bevern et surtout celle de Breslau[6]) nous a accablé. Et comme dans les grandes adversités on cherche des comparaisons dans les siècles passés avec le temps présent, mon imagination m' a fait remonter jusqu' au siège de Troie; le séjour d'Oranienburg et l'adorable héros qui y demeure, me rappelle les malheurs que l'absence d'Achille causait à toute l'armée grecque. Tout le monde, les yeux attachés sur Votre Altesse Royale, regarde votre retour comme celui de notre prospérité et de notre bonheur!

---

[1]) Die zur Zeit in Magdeburg weilende Gemahlin des Prinzen Heinrich von Preußen, Prinzessin Wilhelmine.

[2]) Johanna Elisabeth, Witwe des 1747 gestorbenen Fürsten Christian August.

[3]) Der König ließ 1758 den Marquis de Fraigne als französischen Spion in Zerbst verhaften und nach Magdeburg bringen. Vgl. P. C. 13, 542; 16, 431; 17, 128.

[4]) Der bisherige französische Gesandte in Berlin.

[5]) Für die Nachricht des angeblichen Sieges und den Widerruf: vgl. P. C. 16, 49—53. 57. 59. Die Niederlage Beverns fand am 22. November statt.

[6]) Am 24. November erfolgte die Gefangennahme Beverns und der Fall von Breslau.

Nous avons ici plusieurs officiers français; quatre, que j'avais déjà connus à Leipzig, ont été présentés à la cour. Votre Altesse Royale ne saurait S' imaginer la dépense que nos femmes ont faite ces jours-là en pompon, en mouches et en rouge. La foule était extrême, quand je les amenais. Mdlle Knesebeck[1]) redoubla ses gestes, Bella Dea[2]) ses vivacités, Forcadine[3]) paraissait avec toutes ses grâces; aussi a-t-elle emporté la pomme. Louise Cocceji[4]) fit montre de tout son esprit, la comtesse Henckel[5]) de notre cour, fière d'avoir le prince de Hesse[6]) à ses pieds, soutint toute la roideur et toute la dignité des comtesses de l'Empire. Madame de Voss[7]) renversait tout le monde pour être vue la première; Madame de Brandt[8]) avec son air de nymphe imitait dans ce moment plutôt la nudité que l'innocence de notre mère Ève. . . . Nos Altesses Royales même s'étaient armées de tous leurs agréments, et cette journée fut entièrement destinée à plaire. Après tout cela, Monseigneur, demandez-moi ce qu' ils ont vu? et j'aurai l'honneur de vous dire que c'étaient quatre hommes assez ordinaires, vêtus en frise, et qui s'appellent Oganal, Colbert, Bonal et Isemberg. . . .

Nous vivons, au reste, assez désagréablement, de la misère partout et des inquiétudes éternelles; le souvenir du passé tue, le présent met le sang en mouvement, l'avenir fait transir, et voilà ce qui me fait taire tout court.

(Magdeburg, Ende November 1757).

Ich hoffe, daß der holländische Freiwillige unserer Armee, dessen Namen ich vergessen habe, Eurer Königl. Hoheit den Brief, welchen ich aus Leipzig an Sie zu richten wagte, übergeben haben wird. Ich habe diese Stadt mit vielem Bedauern verlassen. Die Aufnahme des Prinzen, Ihres Bruders, die Höflichkeit Aller, deren Bekanntschaft ich gemacht hatte, und das wunderbare Schauspiel, soviel gefangene Franzosen zu sehen, alles dieses hatte mir den Aufenthalt zu einem der angenehmsten gemacht.

Ich habe meine Rückreise über Halle genommen, und nach der

---

[1]) Wilhelmine von Knesebeck, Hofdame der Königin-Mutter. Vgl. Koser, Vom Berliner Hofe um 1750 (Hohenzollern-Jahrbuch 1903, S. 9 f).

[2]) Fräulein von Brandt, Hofdame der Königin.

[3]) Fräulein von Forcade, Hofdame der Prinzessin Heinrich.

[4]) Hofdame der Königin.

[5]) Reichsgräfin Helene Karoline Henckel, Hofdame der Prinzessin von Preußen. Vgl. VIII, 149.

[6]) Erbprinz Friedrich von Hessen-Kassel, preußischer Generalleutenant, war Vize-Gouverneur von Magdeburg.

[7]) Die Gemahlin des zweiten Kammerpräsidenten von Magdeburg, die Verfasserin der bekannten Tagebücher.

[8]) Luise von Brandt, geb. v. Kameke, Wittwe des Kammerherrn v. Brandt, Mutter der Bella Dea, vgl. Anm. 2.

Gewohnheit meiner Landsleute, die niemals das Schloß eines Prinzen oder Herzogs passieren, ohne sich daselbst aufzuhalten, habe ich in Dessau diniert. Der Regent, der junge Fürst, kurz der ganze Hof war noch im ersten Enthusiasmus und der ersten Freude, das Glück gehabt zu haben, Sie dort zu sehen. Wir feierten in ausgezeichnetem Ungarwein die Gesundheit Eurer Königl. Hoheit. Ganz darauf vorbereitet, nur von Jagd und Pferden sprechen zu hören, dem alten von Vater auf Sohn überlieferten Thema in diesem Fürstenhause, wurde ich sehr angenehm überrascht, daß die vornehmste Unterhaltung über die triviale gesiegt hatte; denn man unterhielt mich nur von Ihrer Güte, Monseigneur.

Denselben Abend kam ich in Zerbst an und ging noch an den Hof zum Abendessen. Es war ein Zeremonien-Abend, mehr als 60 Personen anwesend, die Damen sehr reich angezogen, die Prinzessinnen überdeckt mit Steinen, kurzum, dieser ganze Hof hat den Anschein von Würde und Pracht. Die Gemächer sind groß, gut erleuchtet, und wenn man die schönen Möbel aus China sieht, die großen Spiegel, die Marmorvasen, die Vergoldungen und besonders den Herrn des Ganzen, kann man sich nicht versagen, dieses Haus mit den berühmten Tempeln der Egypter zu vergleichen, wo die trunkenen Augen, verführt durch den Reichtum, den sie sahen, einen Gott suchten und nur einen Storch, einen Affen, eine Katze fanden. Die männliche Hoheit von Zerbst sagte selbst zu mir mit einer Orakelstimme: „Ich bin ein Ochs in meinem Haus!" »Je suis un boeuf dans ma maison!« Sehr erstaunt, dieses Compliment in den beiden bekanntesten Sprachen Europas zu hören, wendete ich mich an seinen ersten Höfling, um die Lösung dieses Rätsels zu erfahren. Er sagte mir, das wäre ein Ausdruck, dessen sich Seine Hoheit Personen gegenüber bediene, die er ganz besonders auszeichnen wolle, ihnen dadurch bemerkbar machend, daß er von nun an ohne Umstände und in guter Freundschaft mit ihnen lebe. Von dem Moment an machten mir alle Höflinge tiefere Verbeugungen, und ich hatte ganz das Ansehen eines Mannes, der in Gunst steht. Die junge Fürstin ist immer reizend, und wenn man sie so schön neben ihrem kleinen Scheusal sieht, denke ich immer an ein Märchen, worin eine junge Schönheit von einem großen Affen gehütet und verfolgt wird. Sie fuhr den andern Morgen zu ihrer Frau Schwester nach Möckern. Ihr Gemahl tummelte sein Pferd vor ihrer Karosse, um sie auf halbem Wege zu begleiten; es war unglaublich komisch. Ich verbrachte diesen Tag bei der Fürstin-Mutter, die Sie kennen. Sie hat noch Reste von Schönheit, gehoben durch den schönsten Schmuck und vielen Geist . . . Die erste Begegnung, die ich bei meiner Ankunft in Zerbst hatte, war mit diesem Herrn Fraigne, den Sie in Berlin mit Valory sahen. Er spielt dort das ehrliche Gewerbe eines Spions; man sagt selbst, daß er von Zeit zu Zeit inkognito hierher kommt, um einige Neuigkeiten zu erhaschen. Er wollte bei mir den An-

genehmen spielen und sprach von Krieg und Frieden, aber ich wies ihn so kurz zurück, daß er den andern Morgen nicht mehr bei Hofe erschien und mir das Feld blieb.

Ich sah daselbst auch unsere Flüchtlinge aus Berlin. Die Finck, die Schmettau, die Jariges, die Thulemeier sind hier. Es scheint mir, als wäre man viel befreundeter, wenn man sich bei solcher Gelegenheit begegnet. Wir hatten sogar einen großen Grund zur Freude, die aber leider nur von allzu kurzer Dauer war. Eine angekommene Estafette zeigte uns an, Se. Majestät der König habe mit eigener Hand geschrieben, daß der Prinz von Bevern den Feind wacker vor Breslau geschlagen habe. Da hatte ich keine Ruhe mehr, ich reiste dieselbe Nacht, geleitet durch die Freude, die näheren Umstände dieses glücklichen Tages zu hören, aber wie groß war mein Schmerz, als man mir bei meiner Ankunft gerade das Gegenteil von dem sagte, was mich so angenehm beschäftigt hatte. Von dem Tage an haben wir nur noch Hiobsbotschaften erhalten. Die Gefangennahme des Prinzen von Bevern und besonders die Einnahme von Breslau haben uns überwältigt. Und wie man in großen Widerwärtigkeiten nach Vergleichen in vergangenen Jahrhunderten sucht, hat sich meine Phantasie bis zur Belagerung von Troja verstiegen; der Aufenthalt in Oranienburg und der anbetungswürdige Held, der dort weilt, erinnert mich an das Unglück, das die Abwesenheit des Achilles der ganzen griechischen Armee bereitete. Die ganze Welt richtet die Augen auf Eure Hoheit und sieht in Ihrer Rückkehr die unsers Erfolgs und unseres Glücks.

Wir haben hier mehrere französische Offiziere. Vier, die ich schon in Leipzig kennen gelernt hatte, sind bei Hofe vorgestellt worden. Eure Königl. Hoheit können Sich nicht vorstellen, welche Ausgaben sich unsere Damen in diesen Tagen für Putz, für Schönheitspflästerchen und Schminke gemacht haben. Das Gedränge war riesig, als ich sie herbeiführte. Fräulein von Knesebeck verdoppelte ihr Mienenspiel, Bella Dea ihre Lebhaftigkeit, die kleine Forcade erschien mit all ihren Reizen, sie hat auch den Preis davongetragen. Louise Cocceji ließ all ihren Geist sprühen. Die Gräfin Henckel von unserm Hof, stolz den Prinzen von Hessen zu ihren Füßen zu haben, behielt die ganze Steifheit und Würde der Reichsgräfin. Frau von Voß stieß alle Welt über den Haufen, um als erste gesehen zu werden. Frau von Brandt, mit ihrem Ansehen einer Nymphe, imitierte in diesem Moment mehr die Unbekleidetheit, als die Unschuld unserer Mutter Eva . . . Unsere Königlichen Hoheiten selbst hatten sich mit all ihren Reizen gewappnet, und dieser Tag wurde ganz und gar der Aufgabe gewidmet, Gefallen zu finden. Und nun fragen Sie mich, Monseigneur, was sie gesehen haben? und ich werde die Ehre haben, Ihnen zu sagen: es waren vier Männer, ziemlich gewöhnlich in Flausch gekleidet, und die sich nennen Oganal, Colbert, Bonal und Isemberg . . .

Im Uebrigen leben wir recht wenig angenehm, Not überall, ewige Sorgen, die Erinnerung ans Vergangene tötet, die Gegenwart bringt das Blut in Wallung, die Zukunft läßt es erstarren, und das ist es, was mich kurz schweigen heißt.

Graf Lehndorf an den Prinzen August Wilhelm.

[Magdeburg, Dezember 1757.]

Nous sommes toujours ici dans la première agitation que nous a donnée la victoire de Lissa[1]; elle nous a fait oublier les quinze jours qui sont précédés, et qui assurément étaient des temps de peines et de tristesses. Mais quand on examine en philosophe les sujets de nos joies présentes, l'humanité souffre en voyant une grande nation civilisée dans des excès de plaisir d'avoir tué et détruit une partie d'une autre nation. Enfin cette année, à tout temps mémorable, donne des amples matières à raisonner: Tant de fortunes renversées, tant de systèmes changés, et surtout neuf batailles[2]), chose absolument inouïe dans toutes les histoires! Pendant l'espace de treize ans que dura la guerre de succession[3]), il ne s'en a pas tant donné, et on ne saurait pourtant lire les annales de ces temps, sans en être frappé; que ne le seront pas nos arrière-neveux en lisant les nôtres!

Le Te Deum a été chanté ici avec toute l'alégresse possible, Madame la Princesse Amélie y ajoutait encore sa dévotion, et ne voulant pas paraître à la face du Seigneur et dans le saint des saints appuyée sur le bras du plus déterminé des serviteurs de Baal, Monsieur de Poellnitz fut obligé ce jour-là de renoncer à l'honneur de la mener, et je fus trouvé propre (apparemment pour ma grande innocence) à introduire S. A. R. dans la voie étroite qui mène à la félicité.

On nous fait espérer quelquefois que nous pourrions bientôt retourner à Berlin. V. A. R. est assurément le premier objet qui me fait vivement désirer la réalité de cette espérance; car d'ailleurs, outre qu' on est mal logé, nous vivons à peu près comme dans la capitale; on soupe chez les Princesses; la cour chez la Reine est même plus nombreuse, parcequ' on s'y trouve mieux que dans les sociétés en ville. Chez le général La Motte[4]) régne l'ennui, chez Voss[6]) la misère, chez Blumenthal[5]) le mauvais ton.

---

1) Am 5. Dezember.

2) Lehndorf zählt dabei die Gefechte bei Reichenbach (21. April) und bei Moys (7. September) offenbar mit.

3) Der spanische Erbfolgekrieg (1701—1714).

4) Generallieutnant de la Chevallerie Baron de La Motte, vorher Kommandant von Wesel, Chef eines Garnisonbataillons, seit Herbst 1757 in Magdeburg.

5) Vgl. S. 152.

6) Joachim Christian von Blumenthal, Präsident der Kriegs- und Domänenkammer in Magdeburg.

Nos chanoines sont ivres et ne cuvent presque jamais leur vin; nous avons un Monsieur d'Alvensleben qui nous donne, dans ce goût-là. des scènes sans nombre. Hier encore il jouait à pharaon, en faisant la digestion de son vin et en disant des douceurs qui devinrent enfin des impertinences, à Mesdames les Princesses; il ne voulut recevoir l'argent qu'il gagnait, que des mains de la Reine, et il ne mit que sur la dame en faveur de S. A R. Madame la Princesse.

Les officiers français sont tout étonnés de pareilles scènes; il y en a quelques-uns d'assez aimables, et ils paraissent fort satisfaits de nos procédés. J'ai bien ri, quand ils m' ont conté la façon de parler de nos soldats,[1]) au moment qu' ils se rendaient maîtres d'un [de] ces officiers; voulant demander la montre, ils disaient toujours: »donnez petite horloge!«, apparemment qu' ils s'étaient donnés le mot avant la bataille de se servir de cette expression, car tous les officiers prisonniers ont été accueillis du même compliment.[2])

(Magdeburg, Dezember 1757).

Wir sind hier noch immer in der ersten Aufregung, die uns der Sieg von Lissa brachte. Er ließ uns die vierzehn Tage vergessen, die vorangingen, und die wahrlich Zeiten des Kummers und der Trauer waren. Aber prüft man als Philosoph den Anlaß der jetzigen Freude, so leidet die Menschlichkeit, sieht man eine große zivilisierte Nation darüber in übermäßiger Freude, daß sie einen Teil einer andern Nation getötet und vernichtet hat. Kurzum, dieses Jahr, für alle Zeiten denkwürdig, gibt reichen Stoff darüber Betrachtungen anzustellen: So viel zerstörtes Glück, so viel veränderte Systeme und besonders neun Schlachten, eine ganz unerhörte Begebenheit in der gesamten Geschichte. Während der dreizehn Jahre, die der Erbfolgekrieg dauerte, hat es deren nicht soviel gegeben, und man wird nicht die Annalen dieser Zeit lesen können, ohne davon überwältigt zu werden; wie viel mehr werden es unsere Nachkommen sein, wenn sie die unsern lesen.

Das Te Deum ist hier mit dem allergrößten Jubel gesungen worden. Prinzessin Amalie fügte noch ihre Andacht dazu, und da sie nicht vor dem Angesicht des Herrn und in dem Allerheiligsten am Arm des entschiedensten Priester Baals erscheinen wollte, mußte Herr von Pöllnitz an diesem Tag auf die Ehre, sie zu begleiten, verzichten,

---

[1]) Bei Roßbach.

[2]) Archenholtz („Geschichte des Siebenjährigen Krieges") erzählt die Anekdote, daß zahlreiche Franzosen, „nach deutscher Mundart" sprechend, „Quartier" gerufen, die verfolgenden brandenburgischen Reiter aber sie trotzdem niedergemacht hätten; denn sie hielten „dies Bittwort um ihr Leben für ein Gespötte", da ihnen gesagt worden war, daß die Franzosen in der Mark Brandenburg Winter-Quartier hätten nehmen wollen.

und ich wurde für würdig befunden (offenbar wegen meiner großen Unschuld) Ihre Königliche Hoheit auf den schmalen Weg zu geleiten, der zur Seligkeit führt.

Manchmal läßt man uns hoffen, daß wir bald nach Berlin zurückkehren können. Eure Königl. Hoheit ist sicher die erste Ursache, die mich lebhaft die Verwirklichung dieser Hoffnung wünschen läßt. Denn abgesehen davon, daß man schlecht wohnt, leben wir ungefähr wie in der Hauptstadt. Man soupiert bei den Prinzessinnen, der Hof bei der Königin ist sogar zahlreicher, weil man sich da besser befindet als in der Gesellschaft der Stadt. Bei dem General La Motte herrscht die Langeweile, bei Voß die Aermlichkeit, bei Blumenthal der schlechte Ton. Unsere Domherren sind betrunken und schlafen beinahe niemals ihren Rausch aus. Wir haben einen Herrn von Alvensleben, der uns zahllose Scenen dieser Art aufführt. Noch gestern spielte er Pharao, und indem er sich dabei wieder ernüchterte und den Prinzessinnen Artigkeiten sagte, die schließlich Impertinenzen wurden, wollte er das gewonnene Geld nur aus den Händen der Königin entgegennehmen und setzte nur auf die Dame zugunsten Ihrer Königl. Hoheit, der Frau Prinzessin.

Die französischen Offiziere sind ganz erstaunt über solche Scenen; es gibt darunter einige ganz angenehme, und sie scheinen sehr zufrieden mit ihrer Behandlung.

Ich habe sehr gelacht, als sie mir die Ausdrucksweise unserer Soldaten erzählten, sobald sie einen der Offiziere gefangen nahmen. Indem sie die Uhr forderten, sagten sie stets: »donnez petite horloge!« Offenbar hatten sie vor der Schlacht sich untereinander das Wort gegeben, diesen Ausdruck zu gebrauchen; denn alle gefangenen Offiziere sind mit demselben Kompliment empfangen worden.

Graf Lehndorf an den Prinzen August Wilhelm.

[Magdeburg, Ende Dezember 1757].

Nous ne parlons que Breslau; hier au soir une estafette arrivée nous a porté la nouvelle de sa prise![1]) Mais Votre Altesse Royale est à Berlin et saura tout cela beaucoup mieux que je pourrais vous écrire, ainsi je quitte cette matière pour vous entretenir de nos circonstances civiles, qui ne sont assurément pas ceux de Crésus. Tout le monde se dit confidemment à l' oreille qu' il ne tire pas un sol de sa terre, et qu' il n' a pas quatre ducats en poche. Le baron Müller[2]) est réellement au lit, manque d' avoir de quoi se vêtir, et je crains qu' en cas que les affaires ne changent, que nous aurons tous la même maladie. Vous sentez bien, Monseigneur, après ce petit préambule, que les ris et

---

[1]) Der Wiedereroberung durch den König am 20. Dezember.

[2]) Baron Ludwig Müller von der Lühne, Kammerherr der Königin. Vgl. Hohenzollern-Jahrbuch 1903, S. 4 f.

les jeux ne règne[nt] guère ici; il est impossible d' avoir un coeur gai avec les poches vides. Mais comme presque tout le monde se trouve dans le même cas, on tâche à se consoler. Mesdames les Princesses donnent des petits soupers qui sont amusants; on joue présentement au commerce, on a quitté le pharaon pour bonne raison. Nous avons aussi tous les mercredis un pique-nique chez la maréchale Schmettau,[1]) qui ne donne plus des soupers, depuis que sa pension ne se paie qu' en papier. Le comte Finck,[2]) Monsieur de Knyphausen,[3]) Monsieur et Madame de Voss,[4]) Mademoiselle de Knesebeck,[5]) Louise Cocceji,[6]) Madame de Fürst,[7]) moi et Madame de Kraut en sont. Le mari de la dernière,[8]) plus fou, plus extravagant que jamais, n' en a pas voulu être à notre grand agrément; il nomme cette partie le tripot au quatrième étage, parceque la maréchale loge dans le haut de la maison de Bousch. Chacun porte son plat et du vin, et voilà comme nous passerons selon toute apparence le carnaval.

Jugez donc, Monseigneur, de nos peines par nos plaisirs et nos tristes divertissements, si différents de ceux auxquels nous étions accoutumés, il y a deux ans, et que vos bontés savai[ent] rendre si vifs et si agréables. Je passe souvent des soirées entières chez Madame la Princesse à ne parler que d' Orangebourg, de votre palais et de tout [ce] qui nous y est arrivé de gracieux et d' heureux. Nous regrettons même l' année passée[9]) et les quinze jours que vous aviez la goutte; du moins avait-on le bonheur de vous voir, et le poulet rôti dans votre cheminée valait bien mieux que tous les grands repas que nous donnent les chanoines ici, et où le vieux vin de Rhin et l' ennui règnent tour à tour . . .

Le colonel Kretschmar est ici depuis quelques jours; on le trouve un fort honnête homme, mais si ennuyeux que nos dames soutiennent qu' il faudrait être un saint pour aimer cette vertu.

Le français n' est aussi plus en grande vénération, et je vois à mon grand étonnement qu' on commence à retourner à nous autres bons Allemands.

Notre Reine est fort chagrinée de n' avoir pas reçu un

---

1) Die Witwe des 1751 gestorbenen Feldmarschall Grafen Samuel Schmettau. Vgl. Heft IV, 41 f.

2) Der Etats- und Kabinetsminister.

3) Vgl. S. 133. Anm. 7.

4) Vgl. S. 152. 155.

5) Vgl. S. 152.

6) Vgl. S. 152.

7) Die Gemahlin des Senatspräsidenten im Kammergericht, nachmaligen Großkanzlers von Fürst.

8) Baron Karl Friedrich Kraut war Hofmarschall des Prinzen Heinrich.

9) August Wilhelm war Januar 1757 mit dem König nach Berlin gekommen und darauf durch einen Gichtanfall einige Wochen dort festgehalten.

courrier à l' occasion de Breslau, pendant que le prince Henri en a eu un. Nous soutenons tous que c' est un mésentendu, parceque le Roi n' aurait assurément pas manqué à cette attention, et c' est ainsi qu' en bons courtisans nous tâchons à dorer la pilule. Madame la Princesse Amélie a été aujourd' hui au *Heilige Christmarkt;* voilà tout ce qui se passe de remarquable ici.

(Magdeburg, Ende Dezember 1757).

Wir sprechen nur von Breslau. Gestern Abend hat uns eine Estafette die Nachricht von seiner Einnahme gebracht. Aber Ew. Königl. Hoheit sind in Berlin und werden das alles besser wissen, als ich es Ihnen schreiben kann; so verlasse ich diesen Gegenstand, um Sie von den Verhältnissen unseres bürgerlichen Lebens zu unterhalten, die sicher nicht die des Crösus sind. Alle Welt sagt sich vertraulich ins Ohr, daß man nicht einen Heller aus seinen Gütern zieht, und daß man nicht 4 Dukaten in seiner Tasche hat. Der Baron Müller liegt wirklich zu Bett, weil er nichts anzuziehen hat, und ich fürchte, wenn die Dinge sich nicht ändern, werden wir alle bald dieselbe Krankheit haben. Sie merken wohl, Monseigneur, nach dieser kleinen Vorrede, daß das Lachen und Spiel hier nicht die Herrschaft führen; man kann unmöglich ein frohes Herz mit leeren Taschen haben. Aber da fast jedermann sich in der gleichen Lage befindet, sucht man sich zu trösten.

Die Prinzessinnen geben kleine Soupers, die man amüsant findet; man spielt gegenwärtig Commerce, aus guten Gründen hat man das Pharao aufgegeben. Wir haben auch jeden Mittwoch ein Picknick bei der Marschallin Schmettau, die keine Soupers mehr gibt, seit die Pension nur in Papier gezahlt wird. Graf Finck, Herr von Knyphausen, Herr und Frau von Voß, Fräulein von Knesebeck, Louise Cocceji, Frau von Fürst, ich und Frau von Kraut sind dabei. Der Gatte der Letzteren, verrückter und extravaganter denn je, hat zu unserer großen Freude nicht dabei sein wollen; er nennt diese Partie: das Spielhaus im vierten Stock, weil die Marschallin oben im Hause von Busch wohnt. Jeder bringt seine Mahlzeit und Wein mit, und so werden wir allem Anschein nach den Karneval verleben.

Urteilen Sie, Monseigneur, nun über unser klägliches Dasein nach unseren Vergnügungen und nach unseren traurigen Lustbarkeiten, so verschieden von denen, an die wir vor zwei Jahren gewöhnt waren, und die Ihre Güte so heiter und angenehm zu machen verstand. Ich verbringe oft ganze Abende bei der Frau Prinzessin im Gespräch über Oranienburg, Ihr Palais und über all das uns zuteil gewordene Gute und Glückliche. Wir denken mit Bedauern sogar an das vergangene Jahr und die 14 Tage, wo Sie die Gicht hatten: wenigstens hatte man das Glück, Sie zu sehen, und das in ihrem Kamin gebratene Hähnchen war viel mehr wert als die großen Gastmähler, die uns die Domherren hier geben,

wo die schweren Rheinweine und die Langeweile abwechselnd herrschen ....

Der Oberst Kretschmar ist hier seit einigen Tagen; man hält ihn für einen ganzen Ehrenmann, findet ihn aber so langweilig, daß unsere Damen behaupten, man müsse eine Heilige sein, um diese Tugend zu lieben.

Das Französische steht auch nicht mehr in so hoher Verehrung, und ich sehe zu meinem großen Erstaunen, daß man anfängt zu uns guten Deutschen zurückzukehren.

Unsere Königin ist sehr gekränkt, daß sie keinen Kourier aus Anlaß von Breslau bekommen hat, während Prinz Heinrich einen erhielt. Wir behaupten alle, es sei ein Mißverständnis, weil der König sicher nicht diese Aufmerksamkeit unterlassen haben würde, und so bemühen wir uns als gute Höflinge, die Pille zu versüßen. Prinzessin Amalie war heute auf dem heiligen Christmarkt. Das ist alles Bemerkenswerte, das sich hier begibt.

Graf Lehndorf an Baron von Knyphausen.[1])

[Berlin, Anfang Januar 1758].

. . . Nous avons quitté Magdebourg avec regret; vous savez combien nous y étions agréablement. Toute la ville était en mouvement à notre départ[2]) et toute la noblesse en pleurs. Les plus riches des bourgeois, en uniforme farcie de rubans, et précédes de musique, nous accompagnèrent, et la Reine a eu des gens à 100 000 écus qui ont été en sentinelle pendant toute la nuit devant sa porte. Sa Majesté coucha la première nuit à Bourg; nous y fûmes reçus au bruit de tout de ce qui en peut faire dans une si petite ville. Tous les habitants avaient des cordons, couleur de citron, sur lesquels était gravé: *Es lebe des grössten Königs Königin!* Ils ressemblaient assez au chevalier de l' étoile en Suède. Pendant toute la nuit les maisons étaient illuminées, et les cris de: *Vive la Reine*! empêchaient tout le monde à dormir, de quoi la c[omtesse] Camas[3]) et plus nous autres enragèrent. Ce qu' il y avait de plus admirable, c' était un concert que le magistrat de la ville nous donna pendant le souper, composé de timbales et de trompettes; aussi nos oreilles n' en furent point aussi agréablement touchées que nos coeurs; la bonne intention excuse tout.

Nous arrivâmes le lendemain à Brandebourg, accompagnés

[1]) Obgleich nur der letzte der drei folgenden Briefe Knyphausens Adresse trägt, läßt ihr Inhalt keinen Zweifel zu, daß Knyphausen der Empfänger ist. Durch Kabinetserlaß vom 23. Dezember 1757 wurde er für die Zeit des Winters nach Breslau zum König befohlen, bei dem er in den ersten Tagen des Januar 1758 eintraf. (P. C. 16, 120. Anm. 3.)

[2]) Die Königin verließ Magdeburg mit ihrer Schwester, der Prinzessin von Preußen, und deren Tochter am 3. Januar.

[3]) Vgl. S. 136.

de cris de joie, du son des cornets de poste et de celui des plus mauvaises trompettes d' État du Roi. Messieurs les chanoines et monsieur le doyen nous reçurent; le dernier s' est avisé très mal à propos de faire un enfant à sa femme, ce qui nous privait de l' agrément de la voir faire les honneurs de chapitre. Je vous renvois à la gazette de Berlin pour y lire la réception qu' on nous a faite ici;[1]) jamais joie n' a été plus vraie ni plus sincère.

Vous verrez bientôt deux de nos Princesses[2]) à Breslau, et Mademoiselle de Knesebeck[3]) vous fera une ample description de nos plaisirs d' ici.

Je viens d' être interrompu par un homme qui me conjure de vous le nommer; c' est un jeune Gualtieri[4]) qui dit avoir eu l' honneur de vous voir à Paris. Il paraît avoir de l' esprit et meurt d' envie d' être placé chez le Roi en qualité de lecteur.[5]) Si une physionomie parfaitement ressemblante à Voltaire, si le titre de neveu de feu Jordan,[6]) si un grand zèle pour Sa Majesté pourrait lui mériter votre protection, je vous supplie de penser à lui, en cas [que] vous puissiez lui être utile.

(Berlin, Anfang Januar 1758).

. . . Wir haben Magdeburg mit Bedauern verlassen; Sie wissen, wie angenehm wir dort lebten. Die ganze Stadt war in Bewegung bei unserer Abreise und der ganze Adel in Tränen. Die reichsten Bürger in Uniform, bedeckt mit Bändern, und Musik vorauf, geleiteten uns, und die Königin hat Leute von 100 000 Talern während der ganzen Nacht vor ihrer Türe als Schildwache gehabt. Ihre Majestät schlief die erste Nacht in Burg. Wir wurden daselbst mit dem ganzen Gepränge empfangen, das man in einer so kleinen Stadt aufstellen kann. Alle Einwohner hatten Bänder von der Farbe der Zitronen, auf welchen stand: „Es lebe des größten Königs Königin!" Sie glichen ziemlich den Sternenrittern in Schweden. Während der ganzen Nacht waren die Fenster illuminiert, und die Rufe: „Es lebe die Königin!" hinderten jedermann am Schlafen, worüber die Gräfin Camas und noch mehr wir andern verzweifelten. Das Be-

---

[1]) Am 5. Januar. Vgl. „Berlinische Nachrichten von Staats- und Gelehrten Sachen" 1758, Nr. 3 (7. Januar).

[2]) Die Prinzessin Amalie und die Prinzessin Anna Elisabeth Luise, Gemahlin des Prinzen Ferdinand von Preußen.

[3]) Vgl. S. 152. 158.

[4]) Vgl. Publikationen aus den K. Preußischen Staatsarchiven, Bd. 22, S. 339. 341. 342. 348, (Leipzig. 1884) und Thiébault, Mes souvenirs de vingt ans de séjour à Berlin, 4. Auflage. Leipzig und Berlin 1827, Bd. II. S. 255. ff.

[5]) de Prades (vgl. S. 133), der bisherige Vorleser, war Ende des Jahres 1757 auf die Festung Magdeburg gebracht worden, da er sich zu Spionendiensten hatte brauchen lassen. Vgl. Gundlach, Friedrich der Große und sein Vorleser de Prades (Hamburg, 1892).

[6]) Etienne Jordan, der Sekretär und Freund des Königs († 1745).

wundernswerteste war ein Konzert, das der Magistrat der Stadt uns während des Soupers gab, bestehend aus Pauken und Trompeten; unsere Ohren wurden daher davon nicht so angenehm berührt wie unsere Herzen; die gute Absicht entschuldigt alles.

Wir kamen am andern Tag in Brandenburg an, begleitet von Freudenrufen, von der Musik der Posthörner und der schlechtesten Staatstrompeten des Königs. Die Domherren und der Dechant empfingen uns; die Frau des Letzteren hat sehr zur Unzeit ein Kind bekommen, was uns der Annehmlichkeit beraubte, sie die Honneurs des Kapitels machen zu sehen. Ich verweise Sie auf die Berliner Zeitung, um darin den Empfang, der uns hier bereitet worden, zu lesen. Niemals ist eine Freude wahrer und aufrichtiger gewesen.

Sie werden bald zwei unserer Prinzessinnen in Breslau sehen, und Fräulein von Knesebeck wird Ihnen eine ausgiebige Schilderung unserer jetzigen Freuden machen.

Ich werde soeben durch einen Mann unterbrochen, der mich beschwört, ihn Ihnen zu nennen; es ist ein junger Gualtieri, der sagt, er habe die Ehre gehabt, Sie in Paris zu sehen. Er scheint Geist zu haben und stirbt vor Sehnsucht, bei dem Könige als Vorleser angestellt zu werden. Wenn eine Voltaire vollkommen gleichende Physiognomie, wenn der Titel eines Neffen des verstorbenen Jordan, wenn ihn ein großer Diensteifer für Seine Majestät Ihre Protektion verdienen lassen kann, bitte ich Sie an ihn zu denken, im Fall, daß Sie ihm nützlich sein könnten.

Graf Lehndorf an Baron von Knyphausen.

[Berlin, Februar 1758].

Je n' aurais jamais cru, quand je quittais Berlin au mois d' octobre[1]), de le retrouver, à mon retour, aussi gai et aussi animé qu' il est présentement. Nos assemblées sont charmantes; on y danse souvent, on y voit les plus jolies demoiselles, et Monsieur Thiele[2]) nous donne des grands soupers où la beauté de sa femme et le pompe de Madame de Goeren[3]) brillent supérieurement. Nous aurons un mardi gras chez le comte Eickstedt[4]), et la moitié de la ville est occupée à faire des efforts d' imagination pour trouver des masques convenables à leur figure; j' espère que l' amour-propre leur en fournira qui amuseront le public. Il y a, outre cela, deux fois par semaine redoutes en ville où on va pour de l' argent. Je ne vous parle de tout ceci que par ouï-dire; ma maladie et surtout les tristes nouvelles de ma patrie[5])

---

[1]) Zur Uebersiedlung mit dem Hof nach Magdeburg.

[2]) Karl Gottfried von Thiele, Hofmarschall des Markgrafen Karl von Schwedt.

[3]) Vgl. V, 176; VIII, 156.

[4]) Graf von Eickstedt-Peterswalde, Minister und Grand-Maître de la garderobe des Königs.

[5]) Aus Ostpreußen, vgl. S. 146.

ne me rendent guère susceptible de pareille joie. Les pauvres Prussiens sont ou en fuite ou dans des angoisses extrêmes, et personne ne tire un sol de ses terres.

Madame la Princesse est de retour de Magdebourg,[1]) extrêmement défaite de sa maladie, Madame de Dönhoff[2]) plus mal que jamais, la belle Forcadine[3]) au désespoir de ne pas être à Breslau et Mademoiselle Morrien[4]) toujours la même. Le maréchal de la cour,[5]) autant fou qu' homme le peut être, au moins de tous ceux à qui on laisse la clef de leurs chambres, soutient qu' il a été plus occupé à arranger le voyage de la Princesse, que vous autres politiques le serez un jour à faire la paix. Sa femme représente assez un abrégé du globe terrestre, mais avec cela, plus jolie que jamais, à moins que la présence de son vilain époux ne fasse déranger ce charmant assemblage de traits et lui donne un petit air refrogné qui encore lui va bien.

Nous allons avoir incessamment tous les prisonniers français de Leipzig. Je vous supplie d' en avertir Mademoiselle de Knesebeck;[6]) peut-être que cette nouvelle pourra lui faire désirer son retour, car on me dit qu' elle est si victorieuse et si heureuse à Breslau que nous n' osons plus nous flatter d' avoir la moindre part à son souvenir. J' ai un frère, capitaine dans ce pays-là,[7]) qui m' en parle avec extase; ses mains blanches, son port de reine, sa vivacité, tout fait un objet de vénération pour lui. La nouvelle de ces officiers prisonniers a donné lieu à un quiproquo assez singulier. Le public, ayant appris que les Français seraient ici en quelques jours, s'imagine que c' est l' armée de Richelieu;[8]) les uns font leurs paquets et les autres viennent demander conseil ce qui faut faire; on compose là-dessus les histoires les plus extraordinaires, et les courageux soutiennent qu' en effet ils avaient voulu passer l' Elbe avec 16 000 hommes, mais que l' aventure de Pharaon leur était arrivée, que les glaces s' étaient rompues et tout avait été noyé. Puissions-nous voir tous nos ennemis aussi changés en tritons et najades!

Les prisonniers autrichiens sont insupportables; il est vrai que les meilleurs restent à Francfort. Nous n' avons ici qu' un prince de Coburg,[9]) qui est un bon enfant, et les Flamands qui

---

[1]) Die Prinzessin Heinrich traf am 30. Januar in Berlin ein.

[2]) Die Oberhofmeisterin der Prinzessin Heinrich.

[3]) Vgl. S. 152.

[4]) Hofdame der Prinzessin, wie Fräulein von Forcade.

[5]) Baron Kraut, vgl. S. 158.

[6]) Vgl. S. 161.

[7]) Vgl. S. 141.

[8]) Der Herzog von Richelieu kommandierte die französische Hauptarmee auf dem westlichen Kriegsschauplatz.

[9]) Christian Franz, Prinz von Sachsen-Koburg, österreichischer Oberst, war bei der Wiedereroberung von Breslau Kriegsgefangener geworden. (Vgl. P. C. 16, 184. 185).

ajoutent à un air de petits-maîtres de province la fatuité autrichienne, ce qui fait un assemblage des plus désagréables. Cela n'empêche pourtant pas que nos folles courent après eux, comme si cela valait la peine. Madame de Schulenburg[1]) et Madame Goeren surpassent toutes les autres; la première parut avec des sourcils plus noirs que mes souliers, et l'autre parut l'autre jour, par un froid à périr, dans un habit de tafte de la Chine; sa tête, coiffée plus dans le goût de ce pays-là que dans celui-ci du nôtre, représentait un parterre si volumineusement couvert de fleurs qu'un riche marchand d'Hambourg ou d'Amsterdam serait trop heureux d'avoir tant de tulipes dans son jardin . . .

J' ai assisté aux harangues prononcées à l' académie pour le jour de naissance de notre grand monarque.[2]) Le secrétaire perpétuel[3]) a fait des merveilles; aussi la matière est-elle si belle qu' on n' aurait qu' à faire un extrait de gazette pour ravir d' admiration tout l' auditoire. Ensuite vint Monsieur le comte de Redern,[4]) qui commençait d' abord par sa matière favorite, qui est l' établissement d' une nouvelle Prusse dans les terres australes;[5]) de là se jettant sur les éloges du Roi, il finissait par se donner modestement de l' encens. Parlant de la Reine-Mère, il dit qu 'il la pleurait d' autant plus sincèrement qu' elle l' avait toujours traité en fils, qu' elle l' avait souvent honoré de ce nom, et qu' elle lui avait permis qu' il la devait regarder comme sa mère.

(Berlin, Februar 1758.)

Ich hätte niemals gedacht, als ich Berlin im Monat Oktober verließ, es bei meiner Rückkehr so froh und munter zu finden, wie es augenblicklich ist. Unsere Zusammenkünfte sind reizend, man tanzt da oft, man sieht da die schönsten Mädchen, und Herr Thiele gibt uns große Soupers, wo die Schönheit seiner Frau und die Pracht von Frau von Goeren außerordentlich glänzen. Wir werden Fastnacht beim Grafen Eickstedt feiern, und die Hälfte der Stadt ist beschäftigt seine Phantasie anzustrengen, um passende Masken für sich zu finden; ich hoffe, daß die Eigenliebe ihnen solche liefern wird, die das Publikum amüsieren. Außerdem gibt es zweimal in der Woche

---

[1]) Vielleicht die Frau des Hofmarschalls Gebhard Werner v. d. Schulenburg, Sophie Charlotte, geb. von Veltheim.

[2]) Die Feier des Geburtstags des Königs (24. Januar) wurde durch eine Festsitzung der Akademie am Donnerstag, den 26. Januar 1758, begangen.

[3]) Samuel Formey, Professor der Philosophie.

[4]) Graf Siegesmund Ehrentreich von Redern war Kurator der Akademie und Hofmarschall der am 28. Juni 1757 gestorbenen Königin-Mutter Sophie Dorothea, Gemahlin Friedrich Wilhelms I.

[5]) Ueber Rederns kolonialpolitische Bestrebungen vgl. Ring, Asiatische Handelscompagnien Friedrichs des Großen, S. 334 (Berlin 1890); P. C. 27, 344 bis 346. Der König nennt ihn »extrêmement imbu de ses connaissances et de ses sentiments« (P. C. 29, 386).

Maskenbälle in der Stadt, wo man für Geld hingeht. Ich spreche Ihnen von alledem nur von Hörensagen; meine Krankheit und besonders die traurigen Nachrichten aus meinem Vaterlande machen mich nicht für solche Freuden empfänglich. Die armen Preußen befinden sich entweder auf der Flucht oder in den äußersten Aengsten, und Niemand zieht einen Heller aus seinen Besitzungen.

Die Frau Prinzessin ist aus Magdeburg zurück, sehr mitgenommen durch ihre Krankheit; Frau von Dönhoff schlechter denn je, die schöne Forcade in Verzweiflung, nicht in Breslau zu sein, und Fräulein Morrien immer die Gleiche. Der Hofmarschall, so verrückt als ein Mensch sein kann, wenigstens von allen denen, die man frei herumlaufen läßt, behauptet, daß er mehr durch die Anordnungen für die Reise der Prinzessin in Anspruch genommen sei, als Ihr Politiker es eines Tages sein werdet, um den Frieden zu schließen. Seine Frau stellt so ziemlich einen Durchschnitt des Erdenglobus dar, dabei hübscher denn je, wenn nicht die Anwesenheit ihres unangenehmen Gatten das reizende Gesamtbild ihrer Züge stört und ihr einen schmollenden Ausdruck gibt, der ihr doch noch gut steht. Wir werden in Kurzem alle französischen Gefangenen aus Leipzig hier haben. Ich flehe Sie an, Fräulein von Knesebeck davon zu benachrichtigen; vielleicht, daß diese Nachricht sie die Rückkehr wünschen läßt, denn man sagt mir, sie sei so sieghaft und so glücklich in Breslau, daß wir nicht mehr uns zu schmeicheln wagen, noch den geringsten Anteil an ihrer Erinnerung zu haben. Ich habe einen Bruder, Kapitän, in diesem Lande, der mir von ihr mit Entzücken spricht: ihre weißen Hände, ihre königliche Haltung, ihre Lebhaftigkeit, Alles ist ein Gegenstand der Verehrung für ihn. Die Nachricht von diesen gefangenen Offizieren hat zu einem recht drolligen Mißverständnis geführt. Das Publikum hatte erfahren, daß die Franzosen in einigen Tagen hier sein würden, und bildet sich ein, daß es die Armee unter Richelieu sei; die einen packen, die andern holen sich Rat, was zu tun sei. Man erfindet darüber die wunderbarsten Geschichten, und die Mutigsten behaupten, daß sie in der Tat die Elbe mit 16000 Mann hätten überschreiten wollen, daß aber das Abenteuer des Pharao ihnen begegnet, daß das Eis geborsten und alles ertrunken sei. Könnten wir alle unsere Feinde so in Tritonen und Najaden verwandelt sehen!

Die österreichischen Gefangenen sind unleidlich; es ist wahr, daß die besten in Frankfurt bleiben. Wir haben nur einen Prinzen von Koburg, der ein guter Junge ist, und die Flamländer, die zu ihrem Aussehen von Gecken aus der Provinz die österreichische Fadheit hinzufügen, was eine der unangenehmsten Wirkungen hervorbringt. Das hindert trotzdem unsere Närrinnen nicht, ihnen nachzulaufen, als wenn es der Mühe wert sei. Frau von Schulenburg und Frau Gören übertreffen alle andern; die erstere erschien mit Augenbrauen, die schwärzer als meine Schuhe sind, und die andere

erschien neulich bei einer tödlichen Kälte in einem Taffetkleide aus China; ihr Kopf, mehr nach dem Geschmack des dortigen Landes als nach dem des unsrigen frisiert, stellte ein so üppig mit Blumen bedecktes Beet dar, daß ein reicher Kaufmann aus Hamburg oder Amsterdam ganz glücklich wäre, soviel Tulpen in seinem Garten zu haben. . . .

Ich habe den feierlichen Reden beigewohnt, die in der Akademie am Geburtstage unseres großen Monarchen gehalten wurden. Der ständige Sekretär hat Wunder verrichtet, der Stoff ist ja auch so schön, daß man nur einen Auszug für die Zeitungsblätter zu machen brauchte, um das Auditorium zur Bewunderung zu bringen. Dann kam Herr Graf von Redern, der sofort mit seinem beliebten Thema anfing, der Gründung eines neuen Preußen in den Tropen. Dann warf er sich auf das Lob des Königs und endete damit, sich selbst bescheidentlich Weihrauch zu streuen. Er sprach von der Königin-Mutter und sagte, daß er sie um so aufrichtiger beweine, als sie ihn immer wie einen Sohn behandelte, daß sie ihn oft mit diesem Namen beehrt und daß sie ihm erlaubt habe, sie wie seine Mutter zu betrachten.

Graf Lehndorf an Baron von Knyphausen.

[Berlin, Februar 1758].

Depuis huit ou dix jours, nous ne voyons que des Français ici; ils se conduisent avec toute la modestie imaginable, et un Autrichien fait plus de rodomontades que cent de ces messieurs. Malgré que je les aie présenté à la Reine, je ne saurais vous nommer que les quatre premiers qui sont messieurs d' Ailly, Rougé, Rouvray[1]) et le vicomte de Langle. Le reste figure, et ces messieurs parlent. Le premier est le meilleur homme du monde, qui paraît avoir été un bon vivant du temps de Louis XIV, et qui, malgré 77 ans, aime encore à voir Mademoiselle de Forcade,[2]) de faire des soupers et de boire du bon vin de champagne. Le second a l' air sérieux de Monsieur de Borcke présentement à Torgau;[3]) je lui crois de l' esprit, parceque, depuis tout le temps que je le connais, il ne cherche pas d' en montrer. Le troisième parle bien, il a de la gaieté et il plaît beaucoup ici. Le quatrième est le plus aimable, parent de M. de Maupertuis;[4]) il a la tournure d' esprit avec une très jolie figure, qui paraît d' autant plus touchante à nos dames qu' il porte un bras en écharpes, ce qui excite leur pitié. Nos assemblées ont présentement

---

[1]) Philipp Chevalier d' Ailly (vgl. Briefwechsel der Großen Landgräfin Karoline von Hessen, Bd. I, S. 246 f.) und Marquis Peter Franz Rougé waren Maréchal de camp, Rouvray Brigadier und Oberst.

[2]) Vgl. S. 163.

[3]) Etatsminister Friedrich Wilhelm von Borcke, Präsident des preußischen Feldkriegsdirektoriums in Sachsen. Vgl. Heft VIII, 131—135. 144.

[4]) Präsident der Akademie der Wissenschaften in Berlin.

assez l' air des tripots de Paris, les officiers autrichiens tiennent la banque et les français pointent. Le comte Gotter[1]) se prépare à donner douze dînées à ces messieurs, chacun de 18 couverts; il les invitera par régiment, renonçant à apprendre leurs noms. Ils s' expliquent fort obligeamment sur notre compte; l' un de ces messieurs me dit hier au soir qu' il n' y avoit qu' un roi en Europe qui était le nôtre. Je lui répondais avec vivacité que nous le savions bien; il me dit ensuite qu' il y avait autant de Prussiens à Paris qu' à Berlin.[2]) Avouez que tout cela est fort galant!

Mais ce qui ne l' est pas, c' est que les Russes nous font faire en Prusse des prières dans l'église pour leur grasse Impératrice[3]), pour les marmots du Grand-Duc[4]), comme si nous étions leurs sujets. On me mande que, quand la première fois on avait fait ce changement, les larmes et les sanglots de ce pauvre peuple avaient été si extrêmes que le général Fermor[5]) même s'était attendri, disant qu'il n'avait jamais cru qu'on pouvait tant aimer son maître. J'avoue que jamais ma patrie m'a été aussi chère que présentement; je voudrais aller arracher les yeux à tous ces barbares. Ils ont fait annoncer 12 jours de gala tant à l'honneur de leur saints qu'à ceux de leurs princes, j'ai une grande idée de la joie qui présidera à ces fêtes . . .

Mademoiselle de Knesebeck est impayable; les voyages de Spandau, de Magdebourg[6]), les agréments de Breslau[7]), tous les Autrichiens qu'elle a vus en route, et les Français qu'elle a trouvés ici, et surtout les bontés infinies du Roi qui laisse les pensions à la cour de feu la Reine[8]), lui tourne la tête; elle ajoute à sa gaieté ordinaire une joie excessive, enfin elle représente de toute façon une personne heureuse. Elle voudrait avoir mille langues pour chanter son bonheur.

(Berlin, Februar 1758.)

Seit acht oder zehn Tagen sehen wir nur Franzosen hier; sie benehmen sich mit der möglichsten Bescheidenheit, und ein Oesterreicher

---

[1]) Staatsminister.

[2]) Ueber die Bewunderung, die König Friedrich nach Roßbach in Frankreich gezollt wurde, vgl. Koser, Bd. II, S. 150 f. Vgl. auch den Briefwechsel der Großen Landgräfin Karoline (Bd. I, 227. 241. 259), die der Prinzessin Amalie u. a. erzählt, daß in Paris Dosen mit dem Bildnis Friedrichs verkauft würden, »que la moitié des femmes de Paris ont l' estampe de Frédéric à côté de leur lit.«

[3]) Elisabeth.

[4]) Der nachmalige Kaiser Peter III.

[5]) Der Führer der russischen Armee in Ostpreußen.

[6]) Vor Hadiks Ueberfall flüchtete der Hof Oktober 1757 nach Spandau und siedelte darauf Ende des Monats nach Magdeburg über.

[7]) Vgl. S. 161. 163.

[8]) Fräulein von Knesebeck war Hofdame der 1757 verstorbenen Königin-Mutter Sophie Dorothea.

prahlt mehr als Hunderte von diesen Herren. Trotzdem ich sie der Königin vorgestellt habe, kann ich Ihnen nur die vier ersten mit Namen nennen, die Herren d'Ailly, Rougé, Rouvray und den Vicomte de Langle. Der Rest figuriert, und diese Herren führen das Wort. Der Erstgenannte ist der beste Mensch in der Welt, scheint ein Lebemann zur Zeit Ludwigs XIV. gewesen zu sein und liebt es trotz seiner 77 Jahre noch, Fräulein von Forcade zu sehen, Soupers zu veranstalten und guten Champagner zu trinken. Der zweite hat die ernste Miene des Herrn von Borcke, der zur Zeit in Torgau ist. Ich glaube, er hat Geist, weil er während der ganzen Zeit, daß ich ihn kenne, nicht versucht hat, welchen zu zeigen. Der Dritte spricht gut, ist heiter und gefällt hier sehr. Der vierte ist der Liebenswürdigste von allen, ein Verwandter des Herrn von Maupertuis; er besitzt geistreiche Art und ein hübsches Gesicht, das unsern Damen um so rührender erscheint, weil er einen Arm in der Binde trägt; das erregt ihr Mitleid. Unsere Gesellschaften sehen augenblicklich ziemlich wie Pariser Spielhäuser aus: Die österreichischen Offiziere halten die Bank, und die Franzosen setzen. Graf Gotter rüstet sich, 12 Diners diesen Herren zu geben, jedes zu 18 Gedecken. Er wird sie regimenterweise einladen, darauf verzichtend ihre Namen zu erfahren. Sie sprechen sich sehr verbindlich über uns aus. Einer von diesen Herren sagte mir gestern Abend: Es gäbe nur einen König in Europa, und das wäre der unsere. Ich antwortete ihm lebhaft: Das wüßten wir sehr gut. Darauf sagte er mir: Es gäbe eben so viel Preußen in Paris wie in Berlin. Gestehen Sie, daß das alles sehr galant ist!

Aber was es nicht ist, ist der Umstand, daß die Russen in Preußen uns in den Kirchen für die dicke Kaiserin, für die Mißgeburten des Großfürsten beten lassen, als wenn wir ihre Untertanen wären. Man meldet mir: als man das erste Mal diese Aenderung gemacht hatte, sei das Weinen und Schluchzen dieses armen Volkes so außerordentlich gewesen, daß der General Fermor selbst gerührt wurde und sagte, er hätte niemals geglaubt, daß man so sehr seinen Herrn lieben könne. Ich gestehe, daß mir meine Heimat noch nie so teuer war wie jetzt; allen Barbaren möchte ich die Augen ausreißen. Sie haben 12 Galatage angesagt, ebenso zu Ehren ihrer Heiligen wie ihrer Prinzen; ich kann mir ganz die Freude vorstellen, die an diesen Tagen herrschen wird. . . . Fräulein von Knesebeck ist unbezahlbar. Die Reisen nach Spandau, nach Magdeburg, die Vergnügungen in Breslau, alle Oesterreicher, die sie auf der Reise gesehen, die Franzosen, die sie hier gefunden hat, und besonders die außerordentliche Güte des Königs, der dem Hofe der hochseligen Königin die Pensionen läßt, verdrehen ihr den Kopf. Sie fügt zu ihrer gewöhnlichen Heiterkeit eine außerordentliche Lustigkeit hinzu, kurzum sie stellt auf alle Weise eine glückliche Person dar, sie möchte hundert Zungen haben, um ihr Glück zu singen.

Prinzessin Amalie von Preußen an den Grafen Lehndorf in Magdeburg.[1])

Berlin, 11 novembre 1762.

Je vous ai réservé pour la bonne bouche. C'est la huitième lettre de remercîment que j' écris sur le même sujet, et je vous avoue que je n'ai plus l'esprit de trouver quelque idée nouvelle sur un texte aussi ingrat que l'est celui de mon anniversaire.[2]) Je vous déploierai donc en un mot, Monsieur, toute ma reconnaissance en faveur de votre attention et des choses flatteuses et obligeantes que vous me dites dans votre lettre; mon petit mérite s'est cru rehaussé de deux doigts en lisant mon éloge, mais je l'ai rabaissé tout de suite. A présent je trouve que je ne vaux pas mieux aujourd'hui que je n'ai valu hier, et demain je ne vaudrai peut-être pas ce que je vaux aujourd'hui, de sorte que, tout bien compté[3]) et rabattu, je ne vaux pas grand' chose.

Je vous plains sincèrement de l'ennui que vous ressentez du peu de diversité dont vous jouissez, et de cet éternel commerce avec le baron Müller[4]) et l'amoureux président de Voss;[5]) je suis fâchée du ridicule que Mr. et surtout Mad$^{\underline{lle}}$.[6]) se donnent mutuellement dans le public; n'avoir qu'un souffle de vie et songer à faire l'amour et s'entendre conter fleurette, me paraît des plus déplacées, enfin elle a cette consolation que personne ne lui envie sa conquête.

Je continue toujours de trouver Berlin plus aimable et plus charmant, et je m'amuse comme une reine, sans pourtant que l'amour s'en mêle; je donne des bals et des concerts à mon neveu[7]) et lui choisis la meilleure et la plus jolie compagnie, ce

---

[1]) Während Lehndorf mit dem Hofe noch in Magdeburg weilte, war Amalie bereits am 9. August 1762 nach Berlin zurückgekehrt.

[2]) 9. November.

[3]) Vorlage: »conté.«

[4]) Vgl. S. 157.

[5]) Vgl. S. 158.

[6]) Die Beziehung auf »Mademoiselle« ist unklar.

[7]) Friedrich Wilhelm, Prinz von Preußen, Sohn August Wilhelms, hatte den Feldzug des Jahres 1762 im Gefolge des Königs mitgemacht. Am 4. November kam er nach Berlin und blieb dort 13 Tage. Er berichtet, Meißen 27. November, an seinen jüngeren Bruder Heinrich über den Berliner Aufenthalt: „Ich langte dort 10 Uhr Abends an, sehr ermüdet und infolge dessen froh über die Ankunft. Ich war zwei Tage und zwei Nächte im Wagen gewesen, in meinen Pelz gehüllt. Die Prinzessin Amalie ließ mir sagen, ich sollte, sobald ich anlangte, zu ihr kommen. So war ich dort, fand sie, die mich zum Souper erwartete, außerdem den Markgrafen Heinrich (von Schwedt), seine Prinzessinnen, Frau von Forcade, Frau von Fürst und Fräulein von Knesebeck . . . . Ich habe während meines Aufenthalts in Berlin alle Tage bei der Prinzessin Amalie oder bei dem Prinzen Ferdinand gegessen, ich habe einmal soupiert bei Frau von Kraut und sollte bei Frau von Grapendorf (Gemahlin des Oberjägermeisters) soupieren, als ich Befehl erhielt, mich hierher zu begeben. Man hat mir drei Bälle in Berlin gegeben und ebensoviel Konzerte. Das erste Konzert war bei dem Prinzen Ferdinand, ich habe den

qui ne donne pas la moindre peine à trouver, comme vous savez; aussi est-il content et voudrait que cela dure éternellement. Mr. Mitchell[1]) est arrivé[2]), et le pr[ince] Repnin est attendu journellement[3]); il fera venir sa femme qui doit être belle comme les amours; je doute pourtant qu'elle effacera ma nièce.[4]) Nous aurons la semaine prochaine, grâce au gros Wedell[5]), du pain qu'on donne au chien, et qui s'appelle *Schrodt-Brodt*; figurez-vous, quand je donnerai à souper au pr[ince] Repnin et aux autres ministres, le visage de ces gens et la honte que je sentirai intérieurement de les traiter si mal.

Je vous prie de faire mille amitiés de ma part à la Cocceji[6]) et de lui dire que son fr[ère] aîné[7]) est ici, et qu'il est devenu l[ieutenant-]colonel. Adieu, Mr. le comte, pardonnez-moi le griffonnage et le dérangement de ma lettre et pensez quelquefois aux absents. Amélie.

Berlin, 11. November 1762.

Ich habe Sie mir bis zuletzt aufgespart. Das ist der achte Dankesbrief, den ich über den gleichen Gegenstand schreibe, und ich gestehe Ihnen, daß ich keinen Geist mehr besitze, um irgend welche neue Idee über einen so undankbaren Text, wie mein Geburtstag ist, zu finden. Ich will Ihnen also mit einem Wort, Herr Graf, meinen ganzen Dank aussprechen für Ihre Aufmerksamkeit und die schmeichelhaften und liebenswürdigen Dinge, die Sie mir in Ihrem Briefe sagen. Mein kleines Verdienst glaubte sich um zwei Zoll erhöht, als ich das Loblied auf mich las; aber ich habe es sogleich wieder heruntergeschraubt. Jetzt finde ich, daß ich heute nicht mehr wert bin als gestern, und morgen werde ich vielleicht nicht soviel wert sein wie heute, sodaß, alles mitgerechnet und nach allen Abzügen, ich nicht viel wert bin.

Ich beklage Sie aufrichtig wegen der Langeweile, die Sie empfinden über die geringe Abwechselung, die Sie genießen, und über

---

ganzen Abend begleitet und habe sogar die Sänger des Königs, die ebenfalls da waren, begleitet, ich spielte das Violoncell von Koch; darauf gab es noch ein Konzert bei Amalie und bei dem Markgrafen, wo ich diniert hatte. Man hat auch viel Blindekuh bei dem Prinzen Ferdinand gespielt . . . Ich habe mich in meinem Leben nicht so gut amüsiert, wie während dieses Aufenthaltes in Berlin." (Vgl. Berner, Die Teilnahme König Friedrich Wilhelms II. von Preußen am Siebenjährigen Kriege. Hohenzollern-Jahrbuch 1902, S. 238 f.).

[1]) Der englische Gesandte.

[2]) Aus Breslau.

[3]) Der russische Gesandte Fürst Repnin hatte am Feldlager des Königs in Schlesien geweilt.

[4]) Gemeint ist wahrscheinlich die Prinzessin Anna Elisabeth Louise, Gemahlin des Prinzen Ferdinand von Preußen.

[5]) Karl Heinrich von Wedell, Generallieutenant und Kriegsminister.

[6]) Vgl. S. 152.

[7]) Johann Friedrich Heinrich von Cocceji, vgl. S. 133.

den ewigen Umgang mit Baron Müller und dem verliebten Präsidenten von Voß; ich bedauere, daß „er“ und besonders „sie“ sich gegenseitig vor dem Publikum lächerlich machen; kaum noch atmen zu können und an Liebe und Liebesgeschichten zu denken, erscheint mir im höchsten Grade abgeschmackt, kurz sie hat den Trost, daß niemand ihre Eroberung ihr streitig macht.

Ich fahre unausgesetzt fort, Berlin liebenswürdiger und reizvoller zu finden, und ich amüsiere mich königlich, jedoch ohne daß Liebe dabei ins Spiel kommt. Ich gebe meinem Neffen Bälle und Konzerte und wähle für ihn die beste und niedlichste Gesellschaft aus, die zu finden mir nicht die geringste Mühe macht, wie Sie wissen. So ist er denn auch zufrieden und möchte, daß es ewig währt. Herr Mitchell ist angekommen, und der Fürst Repnin wird täglich erwartet; er wird seine Frau kommen lassen, die schön sein soll wie Venus; ich zweifle jedoch, daß sie meine Nichte überstrahlen wird. Wir werden nächste Woche, Dank dem dicken Wedell, Brot haben, das man Hunden zu geben pflegt, und das Schrodtbrot heißt. Wenn ich dem Fürsten Repnin und den anderen Ministern ein Souper geben werde, stellen Sie Sich das Gesicht dieser Leute vor und die Scham, die ich innerlich empfinden werde, daß ich sie so schlecht behandle.

Ich bitte Sie, die Cocceji tausendmal von mir zu grüßen und ihr zu sagen, daß ihr älterer Bruder hier ist, und daß er Oberstlieutenant geworden ist. Adieu, Herr Graf, verzeihen Sie die Kritzelei und die Unordnung in meinem Briefe und denken Sie bisweilen an die Abwesenden. Amalie.

X.

Beschreibung der Grenzen und Bestandteile von Arys.

Aus dem Grenzbuch des Ambts Rheinn und Arys von Peter Pistorius 1599. (Foliant 1320 des Kgl. Staatsarchivs in Königsberg i. Pr. 63v—67v).*)

Mitgeteilt von Rechtsanwalt **K. A. Maczkowski** in Lyck, Ostpr.

Arris ein Kirch vndt Zinsdorff.

Soll im alten Gutt 44 Hueben haben. Ist gemeßen in nachfolgenden Grenzen.

Angefangen an einer Schuttung vndt eichnen Pfael mit 2 Creuzen nicht fern vom See Wirßbinnen giebt diesem alten gutt vndt der Schulzen 2 Hueben darüber sie sonderliche Verschreibung haben, einen ortt. Von dar 111 rutten biß an eine Fichte mit Zweyen Creuzen, noch $14^1/_2$ rutten bis an ein schuttung, giebt den gedachten 2 Hueben vndt der Krüger morgen einen ortt. Von da gehet die wandt mit der Krüger morgen $136^3/_4$ rutten bis an einen Steinhauff, darunter ein groser Stein im Bruch, scheiden der Krüger morgen vndt stehet Meister Michaels Heinß Burgermeisters Acker an, welcher 19 morgen inhalten soll. Weiter $48^1/_2$ rutten bis an eine schuttung, vndt eichenen Pfael mit Zweyen Creuzen alhier enden die 19 morgen vndt phahen der Arißer 6 Schreiberhueben an. Von dar $68^1/_4$ rutten bis an eine schuttung im bruch mit einem hohen Stein. ferner $115^3/_4$ rutten bis an eine schuttung vndt Fichtenen Pfael mit 3 Creuzen, welcher den 6 Schreiberhuben vndt diesem alten gutt einen ortt.

Die andere wandt gehet beylang dem Sehe Groß Saina 100 rutten, alhier fahet das fluß an so auß dem Großen in den Kleinen Sayna fellet vndt liegen alhier 3 morgen, welche einer Sathan genandt in besiz gehabt, von dar beylang dem flußlein 40 rutten bis an den kleinen Saina aldo ein Moßbruch welches Vnnuzbar vndt wirdt in dieser wandt mit dem gedachten moßbruch vndt eines orts vom großen, wie auch eines ortts vom kleinen Saina 23 morgen ausgeschlagen noch 116 rutten vber den kleinen Saina hinweg an das fluß aldo ein schuttung am Bruch mit einem hohen Stein. Von dar vbers Bruch hinweg $297^3/_4$ rutten bis an eine hohe schuttung

---

*) Eine Karte von Arys fehlt in diesem Grenzbuche.

vber vndt für dem Bruch, darinnen ein Hoer Stein. giebt Mikoschen vndt diesem gutt ein elnbogen, Von dar 93½ rutten bis an einen vmbschütten hohen eichenen Pfael im bruch zur rechten Handt des Sehigens Schedlißken ist Piantker vndt dieses Dorfes ortt. Mikoscher wandt.

Die dritte wandt gehet mit Piantken fortt 50 rutten vbers Bruch vndt den Landtweg hinweg bis an ein schuttung vberm weg, noch 59¾ rutten bis an eine schuttung im grunde für einen andern Moßbruch, noch 160⅓ rutten vber gedachtes Moßbruch hinweg bis an ein schuttung vberm Bruch am Anberge, alhier wirdt wegen des vnnuzbaren Moßbruchs 1 Hueben 3 morgen ausgeschlagen, Von obgedachter schuttung 44 rutten bis an ein Verneuerte schuttung, noch 39 rutten ist abermals ein schuttung, ferner 55½ rutten bis abermals an eine Verneuerte Schuttung noch 68⅛ rutten bis an eine schuttung welche beiden guttern ein elnbogen giebt. Von dar 29 rutten ist wiederumb eine schuttung. ferner 55½ rutten bis an eine schuttung, ferner 34 rutten bis an ein Schuttung vndt eichenen Pfael mit 3 Creuzen giebt Piantken vndt Sumpken einen ortt. Von dar die richte 209 rutten biß an eine Schuttung im grunde, mit einem hohen Stein, giebt Sumpken, diesem alten gutt, wie auch der Schulzen Zum Ariß 2 Sandthueben vndt der Gertner morgen einen ortt.

Die vierte vndt letzte wandt gehet beylang den Sandthueben 142 rutten bis an eine erneuerte schuttung, von dar 67 rutten minus ⅛ bis wiederumb an eine neue schuttung, von dar 140 rutten vber die wiesen hinweg bis an einen Pfael mit 2 Creuzen nicht ferne vom Muhlteich giebt den Zweyen Sandhueben einen ortt. Von dar vber den muhlteich hinweg 124¾ rutten bis an eine Verneuerte Schuttung, welche des Greger krügers 2 morgen vndt Meister Michels ort Bahren genandt, einen ort giebet. Von dar 78⅔ rutten bis an eine verneuerte schuttung, ferner 78½ rutten bis an eine schuttung aldo Meister Michels Burgermeisters feldt anfehet noch 70 rutten alhier ist ein neue schuttung vndt endet Meister Michels feldt. Zur linken handt, liegen der gertner morgen. Weiter 40 rutten bis an den Sehe Wirsbinnen vndt von dar die richte vbern Sehe, 195 rutten bis an die erstangefangene Schuttunge, Vndt ist im izigen maes in allem befunden 58 Hueben 2 morgen 281½ rutte. Vndt demnach Vbermaß Vierzehen Hueben 2 morgen 281½ rutten Hievon wirdt nun ausgeschlagen wie volgett,

Alß 23 morgen wegen der beiden örter von den Sehen Groß vndt Klein Saina vndt daran stoßenden Bruch in der andern wandt.

Eine Huebe 3 morgen wegen eines Bruchs an Piantker wandt.

Eine Huebe 2 morgen 150 rutten wegen des Sehes Bialy vnd daran anstoßendes Bruch.

Sechs Morgen 6 rutten wegen Fr. Dchl. Roßgarten.

Drey morgen 80 rutten wegen des Hoffs Ariß. Der mühl vndt des Müllers garten. Fünff morgen 104 rutten wegen Meister

Michels 2 morgen Krugstedt Baumgärtten vndt 1 morgen bey Schlagensgartten. Zehen morgen 231 rutten wegen der gertner vndt Krüger morgen dero Sechzehen Personen.

Thuet in allem 3 Hueben 23 morgen 231 rutten.

Rest noch

Vbermas 10 Huben 9 morgen $50^1/_2$ rutten.

Schultzen züm Arris 2 Sandthueben.

Angefangen an einer Schuttung im grunde mit eim Hoen Stein. giebt Sumpken Ariß dem alten gutt, der gertner morgen vndt diesen 2 Sandthueben ein ort. Von dar mit Ariser altem gutt 142 rutten biß an eine Verneuerte schuttung, noch 67 rutten minus $^1/_8$ bis abermaln an eine neue schuttung Noch in dieser wandt 140 rutten bis an ein schuttung vndt eichen Pfael mit 2 Creuzen stehet in Ariser wandt nicht fern vom Mühlteich. vndt giebt diesen Zweyen Sandthueben einen ortt.

Die andere wandt gehet beylang dem fluß vndt wiesen $86^1/_2$ rutten biß an einen eichen Pfael mit Zweyen Creuzen giebt der Schulzen Zum Ariß ort Heiden vndt diesen Zweyen Sandthueben einen ort.

Die dritte wandt gehet mit der Schulzen ort Heiden fortt $130^1/_4$ rutten bis an eine schuttung noch $114^1/_2$ rutten 2 schuch. ist wiederumb ein Schuttung, ferner 64 rutten minus 2 schuch bis an ein Schuttung, giebt der Schulzen ort Heiden ein ort diesen 2 Sandthueben die wandt vndt fahen der gertner morgen an. noch $57^1/_2$ rutten bis an ein schuttung giebt diesen 2 Hueben ein ortt.

Die vierte vndt letzte wandt $101^2/_3$ rutten mit den gertner morgen biß an die erstangefangene Schuttung.

Befinde in allem 2 Hueben 19 morgen $37^3/_4$ rutten Vndt also Vbermaß 19 morgen $37^3/_4$ rutten.

Schültzen Züm Arris ortt Heiden.

Angefangen an einer schuttung vndt eichen Pfael mit Zweyen Creuzen nicht fern vom fluß ist der Schulzen 2 Sandthueben vndt dieses orts Heyden ort, Von dar $130^1/_4$ rutten bis an eine schuttung, noch $114^1/_2$ rutten 2 schuch ist wiederumb eine schuttung, ferner 64 rutten minus 2 schuch bis an eine schuttung giebt den 2 Sandthueben die wandt der Gertner Zum Ariß morgen vndt diesem ortt Heiden einen ortt. ist ein Fichte hart darbey.

Die andre wandt mit der Gertner morgen $84^1/_4$ rutten biß an eine schuttung in Odeier 4 Hueben wandt giebt diesem ort Heyden einen Ortt.

Die dritte wandt gehet mit Odeier Vier Hueben $61^1/_2$ rutten bis an ein schuttung aldo Odeier 4 Hueben ortt, ist von dar $49^1/_2$ rutten ist abermaln eine schuttung. ferner $64^1/_2$ rutten bis an ein

schuttung giebt des Milcken Krügers von Ariß ort Heiden einen ortt stehet in der wandt. Von dar 38 bis an ein schuttung in des Milcken wandt, noch 74 rutten bis an ein Schuttung da vormalen ein Fichte gestanden. noch 87 minus $^1/_8$ rutten bis an ein Birke mit 2 Creuzen noch $100^3/_4$ rutten bis an ein Schuttung, welch des Milcken Krügers Zum Ariß wandt diesem ort Heiden einen ortt.

Die vierte vandt lezte wandt gehet beylang dem flußlein 134 noch 109 rutten biß an die schuttung vndt Pfael aldo angefangen.

Befinde in diesem ortt Heiden, 5 Hueben 2 morgen 281 rutten. In Ihrer Verschreibung wirdt nur eines ort Heiden, vndt keiner eigentlichen Hubenzahl gedacht.

Milcke ein Krüger vom Arris

Hat verschreibung vber ein werder. Ist gemeßen wie volget.

Angefangen an einer Schüttung in der Schulzen von Aris ort Heiden wandt giebt diesem werder oder ortt Heyden einen ortt, von dar 38 rutten bis an eine schuttung. ferner 74 rutten bis an ein schuttung aldo abermaln ein Fichte gestanden. noch 87 minus $^1/_8$ rutten bis an ein Bircke mit Zweyen Creuzen, noch $100^3/_4$ rutten bis an ein schuttung, welche diesem Werder, vndt der schulzen Zum Ariß ort Heiden einen ort giebt nicht fern beim Muhlfluß.

Die andere wandt beylang dem Mühlfluß $48^1/_4$ rutten alhier liegen Zwischen diesem werder vndt dem fluß 19 morgen, die ein Krüger von Ariß Wischenowsky genandt bisher im besiz gehabt, Vndt gehet die wandt mit denselben 19 morgen 106. $67^1/_2$ rutten ist ein krumme, noch $52^1/_4$ rutten bis an eine schuttung am bruch, giebt des Wischenowsken 19 morgen einen ortt, diesem Werder ein elnbogen. Von dar 104 rutten bis an ein schuttung giebt Reschnicker ellern bruch vndt diesem werder einen ortt.

Die Dritte vndt lezte wandt, gehet mit Reschnicker ellern Bruch fortt 140 rutten bis an eine Schuttung, welche Reschnicker ellern bruch vndt Odayer 4 Hueber einen ort diesem Werder einen elnbogen giebet Von dar mit gedachten 4 Hueben $202^1/_2$ rutten bis an den ort aldo angefangen.

Vndt ist in diesen Grenzen befunden 6 Hueben 18 morgen 260 rutten.

Sechs Schreiberhuben Züm Arris

welche von der vorigen Gottseeligen Herschafft dem gewesene Ambtschreiber Zum Rhein Schulzen aus gnaden verliehen, die nun die Einwohner Zum Aris besüzen, Sindt gemessen in nachvolgenden Grenzen.

Angefangen an einer Schuttung vndt eichenPfael mit 2 Creuzen in Arisser wandt giebt Meister Michels Bürgermeisters Neun Zehen morgen vndt diesen Sechs Hueben ein ortt. Von $68^1/_4$ rutten bis

an eine schuttung vffm berg. ferner 115 $^{3}/_{4}$ rutten vbers bruch hinweg bis an den Sehe Groß Saina aldo ein Schuttung vndt Fichten Pfael mit 3 Creuzen, giebt den 6 Hueben vndt Arißer altem gutt einem ortt.

Die andre wandt gehet beylengst dem See Groß Sayna, vndt dem Flußlein Saynowka den Krummen nach 137 noch 60 noch 57 ferner 82 rutten bis an ein schuttung vndt eichen Pfael am flußlein Saynowka so mit 3× gezeichnet, vndt Meister Michels einer Hueben, wie auch diesen 6 Hueben ein ort giebet.

Die 3te wandt gehet mit Meister Michels 1 Hueben 150 $^{1}/_{4}$ rutten bis an eine neue schuttung an den rigken vberm Bruch, noch durchs moßbruch hinweg 74 rutten bis an einen Vmbschutten eichen Pfael mit 3 Creuzen, giebt des Meister Michels 1 Hueben vndt diesen 6 Hueben ein ort. dem Alten Vbermaß die wandt,

Die 4te wandt gehet mit dem Alten Vbermaß Zum Ariß 193 $^{3}/_{4}$ rutten bis an eine schuttung im bruch mit steinen vmblegt, welche Meister Michels 19 morgen ein ort vndt dem Alten Vbermaß die wandt giebt Von dar mit den Neunzehen morgen 21 rutten bis an ein Alte schuttung am wege, so Zuverneuen vnnötig von dar vber ein Bruch hinweg 98 $/_{2}$ rutten bis an den erstangefangenen Pfael vndt schuttung

Vndt ist in allem befunden Sechs Hueben Siebenzehen morgen 51 $^{1}/_{4}$ rutten Vndt also Vbermaeß 17 morgen 51 $^{1}/_{4}$ rutten. Haben Ziemblich viel Vnlandeß.

Michel Heyns Buchsenmeisters vndt Hegebereuters Zum Arris Neunzehn morgen 283 rutten.

Angefangen an einer schuttung im grunde mit eim Hoen Stein in Arißer wandt, giebt Arißer altem Vbermaß vndt diesen morgen einen Ortt. Von dar 118 rutten biß an ein Schuttung vndt eichen Pfael mit 2× giebt dem Alten Vbermaß ein Elnbogen. Diesen Neunzehen morgen 283 rutten einen Ortt.

Die andre wandt beylang dem Alten Vbermaß 60 $^{1}/_{2}$ rutten bis an eine schuttung im Gebruch mit Steinen vmbleget in der Sechs Schreiberhueben Wandt giebt diesen morgen ein ort, dem alten Vbermaß einen elnbogen. Die dritte wandt beylang den Sechs Schreiberhueben 21 rutten bis an eine alte schuttung am weg, so zuverneuern vnnöttig Von dar aber ein bruch hinweg 98 $^{1}/_{2}$ rutten bis an ein schuttung vndt eichen Pfael mit drey Creuzen, giebt den 6 Schreiberhueben vnd diesen morgen ein ort, stehet in Arißer altem guets wandt.

Die vierte vndt lezte wandt mit Ariß dem alten gutt 48 $^{1}/_{2}$ rutten bis an die erstangefangene Schuttung in Arißer wandt.

Schültzen züm Arris 2 Hueben, am See Wirsbinen gelegen.

Angefangen an einer Schuttung vndt eichen Pfael mit 3 Creuzen am Sehe Wirsbinen giebt Arißer altem gutt, wie auch dem alten Vbermaß vndt diesen Zweyen Hueben einen ortt. Von dar beylang dem Alten Vbermaß 250 rutten bis an einen Vmbschutten eichenen Pfaell mit 3 Creuzen furm Bruch giebt dem alten Vbermaß die wandt Frst. Dchl. Bruch vndt diesen Zweyen Hueben einen Ortt.

Die andre wandt gehet beylang dem Bruch 72$^{3}/_{4}$ rutten bis an einen Eichenen Pfael mit 3 Creutzen an Frstl. Dchl. bruch giebt diesen beiden Hueben, wie auch des Pfarrers Zum Arriß seligen erben 2 Hueben einen ortt. Die dritte wandt gehet beylang des Pfarrers seligen 2 Hueben 197$^{1}/_{2}$ rutten bis an den Sehe Wirsbinnen aldo nicht fern vom Sehe vndt landtwege ein schuttung vndt Fichten Pfael mit 3 Creuzen giebt den beiden Pfarrhueben vnd diesen 2. Hueben ein ort.

In dieser richten wandt ist in bestetigung noch ein Pfael mit 2 × am weg gesetzt vndt bestetiget worden.

Die vierte vndt lezte wandt beylang dem See Wirsbinnen 130 rutten bis an den erst angefangenen Pfaell.

Vndt ist in Jezt begrenzten 2 Hueben Vbermaß Drey-Zehen morgen 150 Rutten.

Vier Hueben altt Vbermaes Züm Arris welche Ihnen auff Zinß vberlassen worden.

Angefangen am See Wirsbinnen an einer schuttung vndt eichen Pfael mit 3 Creuzen giebt der Schulzen Zum Ariß 2 Hueben vndt Arißer altem gutt einen ortt. Von dar 111 rutten bis an eine Fichte mit 2 Creuzen, in Arißer wandt, noch 14$^{1}/_{2}$ rutten bis an eine schuttung, welche auch in der wandt, von dar 136$^{3}/_{4}$ rutten bis an eine schuttung im grunde, mit Hoen Steinen beleget, giebt Meister Michelß 19 morgen vnd diesen 4 Hueben ein ort, Ariß die wandt, Die andre wandt 118 rutten beylang den 19 morgen, biß an ein schuttung ist dar 19 morgen ortt, noch 60$^{1}/_{3}$ rutten biß an ein schuttung in der 6 Schreiberhueben wandt ist der 19 morgen anderer Ort. ferner 193$^{3}/_{4}$ rutten biß an ein eichenen Pfael mit 3 Creuzen im Moßbruch, giebt Meister Michelß 1 Huben, denn 6 schreiberhueben vnd diesen Vier Hueben ein Ortt.

Die dritte wandt 131$^{1}/_{2}$ rutten mit Meister Michelß Hueben bis an ein Fichten Pfael der nun aufs neue vmbschutt worden hart am weg Zwischen Zweyen Brüchen, giebt derselben Hueben vndt des Hizschken 3 Hueben 20 morgen ein ortt, noch 23$^{1}/_{4}$ rutten bis an eichenen Pfael mit Zwey Creuzen im bruch, giebt Fürstl. Dchl. Moßbruch, diesem Vbermaß vndt hizschker 3 Hueben 20 morgen ein ort,

Die 4te vndt lezte wandt 315$^{3}/_{4}$ rutten bis an ein eichen Pfael überm Bruch in der vier Hueben wandt, giebt Frstl. Dchl.

Moßbruch der schulzen 2 Hueben einen ort, Von dar 250 rutten biß an den erstangefangenen Pfaell.

Vnd ist in allem befunden 6 Hueben 1 morgen 236½ rutten vndt demnach Vbermaß 2 Hueben 1 morgen 236½ rutten haben viel Vnlandt, so nicht Zu nuz zubringen.

Des seligen H Pfarrers Züm Arris 2 Pfarrhueben bey Wirsbinnen gelegen.

Angefangen am Sehe Wirsbinnen an einen Fichtenen Pfael mit 3 × nicht fern vom landtweg, giebt den beeden Schulz vndt diesen 2 Hueben einen ortt. Von dar die richte 197½ rutten bis an ein eichen Pfael mit 2 Creuzen an Frstl. Dchl. Bruch, welcher die beiden Pfarr vndt die beden Schulzhueben scheidet. In dieser gerichten wandt ist in bestettigung noch ein neve schuttung gemacht worden.

Die andre wandt gehet beylang Frstl. Dchl. bruch 89½ rutten biß an ein schuttung vndt hohen Fichten Pfael mit 3 × auch furm Bruch giebt Wirsbinnen die wandt diesen 2 hueben ein ortt,

Die 3te wandt 57½ rutten biß an ein neue schuttung in Wirsbiner wandt, aldo eine krumme auf altem Stein, von dar 159½ rutten bis an den See Wirßbinnen aldo ein vmbschütter Fichtener Pfaell mit 3 Creuzen, giebt Wirsbinnen vnd diesen 2 Hueben ein ortt.

Die 4te vndt lezte wandt beylang dem Sehe Wirßbinnen 82½ rutten biß an den erstangefangenen Pfaell.

Befunden in allem 1 Hueben 26 morgen 57½ rutten Vndt also mangell 3 morgen 242½ rutten.

Meister Michel Heins Hegebereuters 1 Huebe.

Angefangen an einen Fichten Stobben der nun vfs neu vmbschutt worden hart am weg Zwischen 2 brüchern giebt des Hizschken 2 Hueben 20 morgen vndt dieser huebe ein ort. Von dar 131½ rutten bis an ein eichen Pfael im bruch mit 3 × giebt den 6 schreiberhueben vndt dieser 1 hueben ein ort, dem alten Vbermaß die wandt,

Die ander wandt mit 6 Schreiberhueben 74 rutten durchs bruch hinweg biß an ein neuve schuttung am berg vberm bruch von dar 150¼ rutten bis ans flußlein Sainofka aldo ein schuttung vnd eichen Pfal mit 2 × giebt den Schreiberhüben ein ort.

Die 3te wandt gehet beylang dem Flußlein Saynofka.

XI.

Von dem Polnischen Upiertz oder sich selbst fressenden Todten, und der daraus entstandenen Furcht vor Pest- und Vieh-Sterben.

Von **Georg Andreas Helwing**, Pfarrer zu Angerburg.

(Aus: Breslauer Sammlung der Natur- u. Medizin-Geschichten. Winter-Quartal 1722. S. 82—84).

Es wurde neulich in denen Zeitungen vom 10. Dec. (1721) über Warschau referiret: „Brieffe aus Camieniec melden, daß in Podolien an vielen Orten das Vieh wiederum anfieng zu sterben: In Zlatyczew hätte die Seuche sich auch geäußert, und käme man auf die Gedancken, daß solches von einem Upiertz herrühren müsse; dannenhero man einige unlängst verstorbene Leichen aufgegraben und eine dergleichen darunter gefunden, welcher man den Kopff abgestossen; worauf das Sterben von Stund an aufgehöret, und das krancke Vieh wieder gesund worden. Upiertz aber oder Uspiertz wird genennet eine Art todter menschlicher Cörper, welche sich selbst im Grabe auffressen: Sobald nun einer derselben anfängt zu fressen, soll die Pest entstehen und nicht eher aufhören, als bis dem Leichnam der Koff vom Rumpff abgestossen werde. Jedoch wird dieses nach den meisten Umständen unter diejenigen Traditionen zu rechnen seyn, worzu ein besonderer Glaube gehöret." Soweit die Zeitungen. Kein Wunder ists, daß ein solcher Aberglaube in Polen und in Podolien gefunden werde, da die Leute mit Juden und Ungläubigen viel Connexion haben. Allein dieses ist billig zu verwundern, daß auch in unserm Preussen, unter denen Evangelischen sich noch solche Leute antreffen lassen, welche solchen Alfantzereyen nachhängen, und nicht bedencken, daß alle dasjenige, was in der H. Schrifft nicht gegründet ist, und in der Natur keine Ursache hat, als eine Superstition, Aberglauben und Abgötterey anzusehen sey. Denn als An. 1710. die Pest bey uns hefftig wütete, und insonderheit im

Dorffe Harsen,[1]) welches groß und volckreich war, viel Menschen hingerissen wurden, brachten einige dieses auch als ein Pest-Consilium auf die Bahn, daß man einen an der Pest Verstorbenen ausgraben solte, und zwar einen solchen, an dem man einige Zeichen bemercken würde, daß er sich im Grabe zu fressen angefangen. Dieses Consilium wurde von den meisten und Vornehmsten beliebt: Sie liessen durch die Todten-Gräber einige Leichen ausgraben, und da sie keine funden, die sich selbst gefressen, urgirten sie die Todten-Gräber mehrere auszugraben und die Rechtschuldige zu suchen: Weiln es aber den Todten-Gräbern sauer ankam, bey ihrer ohne dem beschwerlichen Verrichtung, wurden sie eins, einen solchen Cörper so zuzurichten, ihn an Händen und Achseln zu zerhacken und zu zerfleischen, und diese Leiche als einen sich selbst fressenden Cörper anzugeben. Darauf wurde nun die Execution vorgenommen, nach vorhergehendem Singen einiger Todten-Lieder dem Cörper solenniter der Kopff mit einem Grabescheid abgestossen, und nachgehends, nebst einem lebendigen Hunde in die Grufft geworffen. Aber was erfolgte darauf? an Statt daß das Sterben hätte aufhören sollen, fieng es gewaltig an zu sterben, daß fast kein eintziger von denen, die dieser Procession beygewohnet, lebendig geblieben. Ist also gemeiniglich, nebst dem Aberglauben ein grosser Betrug bey solchen Dingen. Fast auf gleiche Weise gieng es vor vielen Jahren, da ich noch ein Schul-Knabe war, allhier in Angerburg, mit einem begrabenen Fast-Becker, Namens Wilun Daniel, dessen Grab-Stätte der damalige Küster Baltzer Schwartzbach Abends, als er nach der Kirchen zu Stellung des Seigers gehen wollte, vorüber gieng; da ward er gewahr, daß etwas zu schmatzen anfieng, und damit mehr und mehr continuirte: Weiln er nun nicht anders gedachte, als daß solches der begrabene Becker thäte, machte er es sowol bey meinem sel. Vater, als Pastore loci, als auch bei andern Leuten kund: es wurde darüber ein Zusammenlauff vieler Menschen, ein ieder, der auch das Ohr an das Grab legte, sagte, daß die Leiche schmatzete. Indem aber dieser Laut und Thon auf den morgenden Tag zu hören war, wurde die Sache genauer untersuchet und gefunden, daß unweit von diesem Orte junge Eulen in einem Mauerloche in der Kirchen gestecket, welche ein solches Zischen und Schmatzen verursachet. Wie denn auch eine gewisse Wittwe im Dorff Harsen ihre eintzige Tochter hatte begraben lassen, und weiln sie offt auf dem Gottes-Acker gieng, ihre Tochter zu beweinen, gab sie vor, sie hätte selbige poltern gehöret, besorgte derowegen, daß sie nicht recht todt gewesen, sondern lebendig begraben worden, urgirte deßhalb hart darauf, die Tochter möchte aufgegraben werden. Indem man aber solches diesem Weibe, derer Namen Maria Kostropcka hieß, nicht gestatten wolte noch konnte, bey ihrem unbesonnenen Anhalten sie auch hart bedrauen

[1]) Dorf Haarßen, Kreis Angerburg.

muste, der welt. Obrigkeit sie zur gebührenden Straffe zu übergeben, dafern sie nicht reine Wahrheit bekennen, und sagen würde: Ob sie das Gepolter ihrer Tochter eigentlich gehöret? da bekannte sie den Betrug, daß sie zwar solches nicht gehöret, sondern es wäre ihr dieses im Traum vorkommen. Und also ists auch bewandt mit andern dergleichen schmatzenden und sich selbst fressenden Leichen, von welchen mit mehreren Hr. Christoph Nicolai, gewesener Pfarrer zu Schweinitz, in seiner Historischen Zugabe cap. 28. darinnen er von dieser Materie weitläufftig handelt, kan nachgelesen werden.

XII.

Urkunden aus dem Stadtarchive zu Thorn über verschiedene Orte Masurens aus der Ordenszeit.

Mitgeteilt von Oberlehrer **Semrau**, Stadtarchivar in Thorn.

I.

Rastenburg.

1.

Rat zu Rastenburg empfiehlt Dietrich von Salczens Frau, die Tochter des jüngst zu Thorn verstorbenen Niclos Ber, und bittet den Rat, ihr bei Hebung des Erbes desselben behilflich zu sein.

21. August 1405.

(Katalog III. Nr. 4239.)

Dinstlichen grus vorgeschreben. mit begerunge Alles guten. Ersame herren vnde lieben vrunde wyr thun tzu wissen euwer voernemigen wisheid. wy das dese Erbar vrouwe deses Briues czeigerynne ist gekomen vor vnse kenwerd. mit erme rechte Ewirte. Dytherich von Salczen genand tzu vns eyn erbar meteburger. vnde muntlich vor geleit, wy das noch gotes willen der naturliche tod er benomen hat eren rechten Euater. des name geheisen hat. Nyclos berby vch gewest, eyn mete burger got muesze em genaden. vnde vns von alders wol wissentlich ist das sy des selbegen vorgeschreben vorscheiden mannes rechte Etorchter (sic!) gewest ist. vs deme wir erkennen das sy eyn recht Erfname ist tzu erme noch gelasen veterlichen gute noch toder hand. Bitte wir euwer Ersame wisheid mit fleislicher begeer. das ir vmme vnsers dinstes wille deses briues czeygerynnen. Euwern guten willen. ffruntliche anwisunge. vnd vorderunge bewiset in den sachen dy sy von eres vater wegen wiert (sic!) suchende syn, Also dy vrundelinge. tzu vnder wisen ab is er not tud vnde euwer hulfe begert. das er rechte teilunge vnde Erfschichtunge geschee buzen vele muge also tzu gebende als sy nemen wellen. vnde bekant wellen syn. vor gote. vorm rechte. vnde vor Erbaren luthen, das wel wir verscholden. kegen vch vnde dy euweren mit allem vermoegen. Gegeben an deme vritage. vor Bartholomei

des apostoli. vnder der Stad Secreto. anno domini quadringentesimo quinto.

Ratsmanne der Stad
Rastenborg.

Adresse auf der Rückseite:
Den Ersamen vnde wolwisen herren Burgermeister vnde Ratmannen. tzu Toron. mit wirdekeit.

Original auf Papier. Aufgedrücktes Siegel; vgl. darüber Mitteilungen des Coppernicus-Vereins zu Thorn IX. Heft S. 17.

2.

Rat von Rastenburg wegen einer Erbschaft.

19. Oktober (14)07.

(Katalog I. Nr. 605)

Dinstlichen grus czuuor geschreben mit allem vormogen wisset lieber her Burgermeister vnd Ersamen lieben vrunde das dy getruwen vnser gesworen Scheppen vor vns geczuget haben. wy das czu eyner czit Dytherich von salczen czu vns eyn Erbar meteburger kquam mit Mathis konigsberg czeiger desses brifes vor eyn geheget ding vnd machte een volmechtig vfczuhebin xxvi mark czu ladel adder czu synen erben dy her vormales vf gehaben hat von Nyclos bern deme got genade vnd eyn vater was Dytherichs wip van salczen. vnd also vns der vorgenante erbar man Dytherich hat selpmuntlich vor geleget. wy das is vor ofte vnd manchstunt das selbge gelt gevordert vnd gemanet ist vnd ny geuallen kunde vnd czu uch vor deme siczenden rote vs gesprochen und berichtet ist des das gelt sulde geuallen vnuerczogen vnd vnuerworren benemelich vf den neesten sente iohannes tag der vorgangen ist. des ist nicht gescheehn. Hirumme so bitte wir euwer ersame wisheit mit ganczen fflyze. das ir vmme vnsers dinstes wille dessem Briffreicher gunst vorderunge vnd guten willen czu synen werplichen sachen bewiset vffe das des der arme man Dytherich mit den synen dorneest vnd vordan me keyner muege bedorffe. das wille wir kegen euch vnd dy euwern lieplif (sic!) vnd demuteclich vorscholden. Gegeben am neesten tage noch luce ewangeliste anno vii°

Burgermeister vnd
Ratmanne czu
Rastenborg

Adresse auf der Rückseite:
Den ersamen vnd wohlwisen herren Burgermeister vnd Ratmanne czu Toran sunderlich an hern Johan van puetten. vnseren Sunderlichen ffrunden. dandum.

Original mit aufgedrücktem Siegel; vgl. darüber Mitteilungen des Coppernicus-Vereins IX. Heft S. 17.

3.

Die Städte Bartenstein, Schiffenburg, Rastenburg und Friedland erklären ihren Beitritt zum preussischen Bunde.

Elbing, 5. Mai 1440.

(Katalog I. Nr. 981.)

Wir Burgermeister vnd Rathmanne diesser nochgeschrebenen stete Bartensteyn, schiffenburg Rastenburg vnd fredeland Bekennen vnd czugen offembar mit diessem vnserm brieffe die en sehen addir horen lessen das wir mit wolbedachtem mutte Reysem Rathe vnd mit eyntrechtigem guttem willen vnser aller scheppen burger Inwoner vnd gancze gemeyne geloben vnd uorheysen sulch eynunge vnd uorschreibunge alse die strengen festen Erbarn vnd Ersamen hern Ritter knechte vnd stete desses landes uffem tage Judica nehst uorgangen czu marienwerder vndirenander geeynet beslossen uorschreben vnd uorsegelt haben In allen Puncten vnd articelen alse dy selbe uorschreibunge Innehelt vor vns vnser scheppen burger Inwoner vnd gancze gemeyne die nw vnd ouch czukumfftig sint, stete feste vnd vnuorsert In gutten Rechtferdigem geloben by truwen vnd eren czu halden do by czu bleiben der czu gebrwchen vnd noch gancz vnser macht genugk czu thunde sunder allerley argelist In allen czu komenden czeiten vnd czu forderm bekenntnisse vnd worhafftigem geczugnisse aller uorgeschrebenen sachen haben wir Burgermeister vnd Rathmanne uorgenant von volkomender macht eyntracht vnd befelens wegen vnser scheppen burger Inwoner vnd gancze gemeyne vnser stete segell laessen anhengen diessem Brieffe Gegeben vnd geschreben Zcum Elbinge Im Jare vnsers hern vierczhenhundert vnd vierczig am tage der hymmelfart vnsers hern.

Original auf Pergament. Anhangend die Siegel der Städte Bartenstein und Rastenburg; die Siegel der beiden anderen Städte fehlen.

4.

Der Rat von Danzig schreibt, dass die Feinde viele Böte auf der Weichsel ausgerüstet hätten, und bittet, die Thorner Kähne zum Schutze der Kaufleute auszusenden. Schippenbeil und Rastenburg haben sich den Feinden ergeben; man möge das an den König schreiben.

27. October 1461.

(Katalog I. Nr. 1959).

Unßern fründlichen grus mit vormogen alles gutten stets zcuuor Erßame heren onde wolweiße beßundere gutten fründe, Alße Ir ann

czweifel wol habet vornomen, das vnßir fynde zcur Mewe czwene vnßir bötiß genomen, vnde das volk daruan gefangen vnde geslagen haben, So haben sie darselbest zcur Mewe nu vaste bötiß vorßammelt, vnde vele schiffvolk van königeßberg vnde van puwczk gekregen, damit sie die kanen, die herapkomen sollen anczufertigen gedencken, alße wir das ouch am negsten haben geschreben So richtet men ouch alhie vaste kanen zcu heuff czu komen, Sunder alße sich das weter anleget, vnde die wasser so cleyn seyn, alße sie van dissem Jare ye seyn geweßen, wissen wir nach nicht, ap dissefelben kanen vffgehen werden addir nicht wenn alße sich die czeit anleth, vormutten wir sie so schir hir czubleyben alße vffczugende, hirumbe seyt mit vleisse darnach, ap Jr euwir kanen mit guttiren van euch vnde Bramburg herap werdet komen lassen, das Jr die mit bötiß vnde beleyteßvolke also vorßorget, das die vor der Mewe vnde sust vmbeschediget herap komen mögen, vnde ap Jr gebroch hettet van böteß, deucht vns wol geraten, das Jr eczliche dubaß bemannet, vff das die kouffleute der guttir herap geen würden, destebaß weren vorwaret, vnde zcu ganczem vorterbnisse nicht komen bedörfften. wir haben alhie czeitunge das sich schippenpil vnde Rastenburg den finden haben vndirgeben, vnde zcubesorgen ist das sich die ander hinderlenderschen stete ouch vndirgeben werden, vnde das sich die dinge vaste Jrfolgen, die wir vnßirm heren konige vnd seynen rethen, offte angebrocht haben. Hirumbe bitten wir euch, ap Jr vnßirm heren konigk würdet beßenden, addir eczwas schreyben das Jr diß seynen genaden ouch wellet vorküntschafften vnde wissen lassen, das wollen wir gerne widder vorschulden. Geben zcu Danczk am dinstage am Abende Simonis et Jude Jm rc. LXIten Jar.

Rathmanne
Danczik.

Adresse auf der Rückseite:
Den Ersamen vorsichtigen vnde wolweißen
heren Burgermeister vnd Rathmanne der stat
Thorun vnßirn beßunderen gutten fründen

Original auf Papier. Fragmente des aufgedrückten Siegels.

II.

Passenheim.

1.

Der Rat von Passenheim erklärt seinen Beitritt zum preuszischen Bunde.

27. Juni 1441.

(Katalog I. Nr. 989.)

Wir borgermeister und Rathmanne der stadt Passenheym Bekennen vnd czugen offembar mit dießem vnserm briefe die en sehen addir horen lesen das wir mit wolbedachtem muthe Reyffem Rathe

vnd mit eyntrechtigem gutem willen vnser aller scheppen burger Inwaner vnd gancze gemeyne geloben vnd uorheisen sulche eynunge vnd uorschreibunge als die strengen festen Erbaren vnd Ersamen hern Ritter vnd knechte vnd stete diß landes vff dem tage Judica czu Marienwerder vnderenander geeyneth beslossen uorschreben vnd besegelt haben In allen puncten vnd artikeln alse die uorschreibunge Innehelt vor vns vnser scheppen burger Inwohner vnd gancze gemeyne die nw vnd ouch czu kwmfftig synt stethe feste vnd vnuorsereth In gutem Rechtferdigem geloben by truwen vnd eren czu halden do bey czu bleyben der czugebruchen vnd noch gancz vnser macht genuch czu thunde sunder eyngerley arghe list In allen czu komenden czeiten vnd czu forderm bekentnisse vnd worhafftigem geczugnisse aller uorgeschrebenen sachen haben wir borgermeister vnd Rathmanne vorgenant von volkomender macht eyntracht vnd befeles wegen vnser scheppen burger Inwoner vnd gancze gemeyne vnser stadt segel an hangen dießem brieffe Der gegeben vnd geschreben ist czum Elbinge Im Jare vnsers herren vierczehnhundert eynvndvierczig Am dinstage nehst uor petri vnd pauli der heilgen apostelen tage.

Original auf Pergament. Anhangend das Siegel der Stadt Passenheim; vgl. Mitteilungen des Coppernicus-Vereins IX. Heft Seite 16.

2.

Der Rat zu Passenheim dankt für gelieferte Pfeile und Pulver und klagt über die Gewaltthat des Hauptmannes Jan Reszeck zu Guttstadt. Er bittet um eine Lieferung Salz.

18. November 1456.

(Katalog I. Nr. 1702.)

Vnsern gar willigen dinst mit gancz alle vnsirs vormogens vnd alles was wir euwer Ersamkeit czu lipnisze vnd beheclichkeit sullen thun stetis czuuorn wir dancken euwer ersamkeit zere vnd groslichen vor dy pfeile vnd poluer, das euwer ersamkeit vns czu hulffe hot gesant, vnd wir clagen cleilichen euwer ersamkeit wye das der houptman czur guttenstad Jan Reszeck vns dy stroßen vorhelt vnd hot vns genomen iiii wagne mit x tonen selcz mit xiiii pferden mit iii armbroste vnd eyne lotbochsze pfeffer steyne selcz vi mark geret gelt vnd ander sust waren vnd vitalien dy sy vom elbinge vnd wormedith hatten gebrocht vnd hot vns dy vnsern awsgeczogen vnd in dy torme geleget sam vorreters das wir dach ny vmb en han vordynet, lieben hern seet an vnsern iomer vnd große not dy wir itczunt leiden bede von vnsern frunden vnd finden wir leiden itczunt grose not selczes wir haben vns zere vorlossen vff das selcz das vns nu genomen ist seet nu an disse große gewalt vnd vnrecht dy vns nu wirt beweist czu deme wir vns alle treuwe vorlissen, lieben hern vnd gunstigen liben frundes wir senden czu euch vnsir mitteburger

dy denne vnsern gebrechen vnd not euwer ersamkeit muntlichen wol werden vorczelen liben heren thut wol vnd beladet vnsir burger disse beweiser mit selcze vnde andir notdorfft [woldet lossen beladen][1]) dy sy begeren werden vnd liben heren loset vns nu in vnseren noten nicht vnderwegen wen wir itczunt czu euwer ersamkeit vnsir hoffenunge setczen liben heren seyt vns behulffen das vns das vnsir das vns ist genomen widder mag werden von deme houptmanne czur Guttenstad das welle wir alleczeit woe wir sullen ken euwer Ersamkeit vordynen. Geben vnder vnsir stad Sigil czu bassenheym am abende Elyzabeth Jm etc. lviten Jor.

Rothmanne
bassenheym.

Adresse auf der Rückseite·
Den ersamen vnd wirdigen Burgermeister
vnd Rotmannen der stad Thorn vnseren
besunderen gunstigen lieben heren vnd frunden
Bassenheim.

Original auf Papier. Oblatensiegel.

3.

Der Rat zu Passenheim bittet, der Stadt von dem Könige einen Stillstand zu erwirken, damit man säen und pflügen könne; geschähe das nicht, so müssten sie sich dem Feinde übergeben. Bitte, beim Könige für die Stadt einzutreten.

25. März 1457.

(Katalog I. Nr. 1731.)

Vnseren willigen dinst mit gancz alle vnsirs vormogens stetis czuuorn Ersamen lieben heren vnd gunstigen lieben frundes wir armen lewthe clagen euch lieben heren vnseren iomer vnd not, das wir swerlichen von vnseren vinden sint obervallen vnd vmgeben das wir sicher nicht torren vor dy stad geen vnd nach eyme fuder holcze faren widder seen adder pflugen nach nichtis bawßen der stad erbeten wen vnser vinde tag tegelich vor der stad seyn vnd vns alle wege vorleen das wir nirne aws torren wancken, vnd andir vnser frunde stete dy haben doch czu czeyten vnd ouch itczunt beyfrede das sy seen vnd ackeren mogen zunder wir armen lewthe wir sint nymmer sicher vnd wirt ouch keyn bey frede gemacht dorvmb so sint vnser vinde diste gefacher bey vns das vns keyne vitalien von nirne mag komen das wir vns lenger ab is vns nicht gewandelt wirt konnen halden wen itczunt gros iomer vnd hunger manck vns ist, lenger wen bey iiii wochen vns nicht x scheffel korn czu marckte gekomen sint, das wir vns itczunt groẞes kommers bergen Dorvmbe lieben heren wir bitten euch durch got vnd vnser liben frauwen eren wille das ir

[1]) Die eingeklammerten Worte sind im Original durchgestrichen.

vnsern iomer vnd not vnserm Allirgenedigesten heren deme konige woldet vorbrengen seyne konigliche genode czu bitten das her an vns arme lewthe wolde dencken vnd vns eynen bey frede wolde machen das der pfluck vnd der do bey is frede mag haben das wir sicher mochten pflugen vnd seen sunder geschit das nicht so musse wir seyner koniglichen gnoden dy stad vff geben wir konnen vns lenger nicht halden, Ouch liben heren wir haben vornomen wye das etczliche vnsers gnedigen heren koniges Soldeners worte han lossen aws geen das sy vmbe vnser stad czinser wolden beten liben heren wir bitten euch das, mit fleiszziger bete das ir das an vnsern gnedigen heren den konig woldet brengen seyne konigliche gnode czu bitten das seyne gnode vns keynen heren nicht setczte sunder das seyne gnode vnser allirgenedigster here wolde seyn vnd werden vns der stad czinser vorgeben das wir dach nicht hoffen so konne wir der stad nicht vff halden wen wir dach sust von vnser kirchen vnd bruderschafften gelt, han abegelegen das wir dy stad domitte haben gehalden. Ouch liben heren wir bitten euch groslichen das ir mit vnserm boten dissem beweyser euch woldet demutigen czu geen vor vnsern Allirgenedigesten heren den konig vnser bestes aldo czu werben so als wir das euch wol czugetrauwen das ir durch vnsers getrauwen dinstes so vil wol werdet thun das welle wir steticlichen ken euch liben heren woe wir sullen vordynen vnd vns alleczeit abgot wil getreuwelich lossen dirfinden etc. Geben vnder vnser stad Sigil Im tage Annunciacionis marie Im etc. lviiten Jare.

Rothmanne
bassenheym.

Adresse auf der Rückseite:

Den Ersamen wolweisen heren Burgermeisteren vnd Rothmannen der stad Thorn vnsern besunderen gunstigen liben frunden.

Original auf Papier. Oblatensiegel.

4.

Der Rat von Passenheim bittet, seinen Bürgern, die, um Flachs und Wachs zu verkaufen, nach Thorn kommen, die Accise zu erlassen und ihnen zu gestatten, Salz einzukaufen.

20. Oktober 1457.

(Katalog I. Nr. 1768.)

Vnseren garfruntlichen grus mit dinstlicher dirbittunge vnsirs ganczen vormogens stetis czuuorn Ersamen wolweisen lieben heren vnd besunder gunstigen lieben frundes disse bewweisere sint vnsir stad gesworne vnd mitteburgers genant mit deme namen bartholomeus Michel Mattis mit den andern eren gesellen vnd brengen etczliche ware her vff also flachs vnd wachs etc. dorvmbe ersamen weysen lieben heren so bitte wir euwir ersamkeit samt vnsir lieben vnd

gunstigen frundes das ir vnseren armen lewten dißen beweiseren durch vnseren willen gutten willen woldet beweisen vnd woldet en guttig seyn an der czeyse wen got weys wir arme lewte seyn vnd alles kommers bergen vnd euwir ersamkeit wol wyslichen ist das vns gros schade gescheen ist das vns alle vnsir getreide genomen wart vnd czu nichte gemacht das itczunt gros kommer mit vns ist vnd bitten euwir ersamkeit ouch dissen beweiseren woldet gonnen czu kauffen vnd awsczufuren so vil selczes vnd andir ware als sy furen mogen vnd laden lieben heren seyt vns armen lewthen guttig vnd dirloeset dißen ormen lewten dy helffte dy czeyse nemet das lon von gote vnd wir wellen das alleczeit widder ken euwir ersamkeit vordynen woe ir vns das gebitten werdet wir wellen euwer ersamkeit alleczeit gehorsam seyn etc. Geben czu bassenheym vndir vnsir stad Sigil am donnerstage nach luce ewangeliste Im etc. lxiiten Jore.

Rothmanne
Bassenheym

Adresse auf der Rückseite:
Den ersamen vnd weysen heren Burgermeistern vnd Rothmannen der stad Thorn vnsern besunderen lieben heren vnd frunden.

Original auf Papier. Oblatensiegel.

III.

Neidenburg.

1.

Die Städte Neidenburg, Soldau, Gilgenburg und Hohenstein erklären, dass der Landrichter von Osterode sie in den preuszischen Bund aufgenommen hat.

11. Februar 1444.

(Katalog I. Nr. 1018).

Euch festen Gestrengen Edeln her hannus von Baysen Ritter dorczu dem Erbarn Rathe czu Thorun vnsern liben hern Entpiten wir nochgeschreben Burgermeyster und Rathmanne der nochgeschreben stete als Neydenburg Soldaw Ilgenburg honsteyn vnsern frundlichen grus mit erbitunge vnsers ganczen vormogen stete czuuoren Ersame liben herren wir thun Euch wissen das vns der lantrichter Im Ostirrodischen gebite In ewern bunth vfgenomen hot so haben wir dem landrichter gelobit bey dem bunde ezu bleyben vnd globen Euch das wir bey Euch vnd allen den dy der lantrichter bey em vormols gehot hat bey Euch wollen sten alse frome gute lute bey trawen vnd bey eren Czu bekentnisse haben wir vnser vorgenanten stete Neydenburg Soldaw Ilgenburg honsteyn igliche besundern (?) er Ingesegel benoden uff desen briff losen drucken der

gegeben ist In der Jarczal vnsers hern Christi Tawsent virhundert Im vir vnd virczigsten Jore am dinste (sic!) vor valentini.

Original auf Pergament. Die 4 aufgedrückten Siegel sind fast gänzlich zerstört; nur von dem Siegel von Soldau ist noch ein wesentliches Fragment.

2.

Peter von Ratkau, Hauptmann auf Neidenburg, bittet, seinen Diener Salz kaufen zu lassen.

Neidenburg, 11. Februar 1457.

(Katalog I. Nr. 1727).

Fruntlichen grus zcuuor Erbare vnd wolweyze heren besundren lieben frunde Ich Bitte ewer liebe Betlichen ir wellet Beweyzer dietcz brives gonnen in ewer stadt vumff tonnen salcz czu ladin vnd wegen seynem hawze vnd das ubrige hiher zcu nutcze zcufuren wenne her vnsrem gnedigen heren dem konige ein gancz getrawer diner vnd vnsir allir alhir ein groser forderer vnd frund ist Geben vf Neydenburg am [Mitw][1]) freytage noch Scolastice Im lVIIten Jore.

Petir van Ratkaw
howptman vf Neydenburg.

Adresse auf der Rückseite:
Den Erbarn vnd vorsichtigen heren
Burgermeister vnd Rothmannen zcu Thoran
meynen Besundren gutten frunden.

Original auf Papier. Aufgedrücktes Siegel; vgl. darüber Mitteilungen des Coppernicus-Vereins X. Heft S. 18, woselbst fälschlich Rutkau statt Ratkau steht.

3.

Der Rat von Neidenburg bittet, den Segermeister Georgius Paternoster zu schicken, da das Segerwerk, das er in Neidenburg gemacht habe, weder Tag noch Nacht recht gegangen sei.

24. Januar 1486.

(Katalog I. Nr. 2513).

Vnnsrenn gar frundtlichenn gruß mith Irbittunge vnnsers vormogen stets zcuuor Erßame vnnd wolweiße liben heren Besundir guten frunde vnnd gonners, euwir Stadt Segirmeistir Georgius paternoster, der habet vnns eyn Segirwergk gemacht vnnd gesatczet, das wir em vulczugenuge beczahleth haben, vnnd solich Segirwergk, sint dir czeit, das hir is gesatczet habet widder tagk noch nacht nyhe recht gegangen hat Jnmaßen euwir Erßanncheithenn kegen-

[1]) = Mittwoch. Ist im Original durchgestrichen.

wertigir beweisir Muntlich vnderrichten wirth, worvmbe euwir Erßanncheytenn wir fruntlich vnnd fleischlich (sic!) bittenn, den selbigenn Georgium paternoster euwernn Segirmeistir dorczu wollet haldenn, das hir vnns solich Segirwergk rechtuertig mache vnnd geware, noch vorscreibunge vnnd Innhalt seynir Brufe (sic!) kegen vns vorscreben Eyn solichs wir alleczeit vmbe euwir Erßannckheithinn Imzleichen adder vil großirenn vorschulden Gegeben czu Neydenburgk am obende Conuersionis pauli Im 2c. LXXXVIsten Jare.

Rathmanne
Neydennburgk.

Adresse auf der Rückseite:
Denn Erßamenn vnnd wolweißenn
heren Borgirmeistir vnnd Rathmanne czu Thorenn
vnnßrenn Besundrenn gutenn frunden vnnd gonner.

Original auf Papier. Spuren des aufgedrückten Siegels.

IV.

Soldau.

1.

Siehe oben Urkunde: III, 1.

2.

Der Vogt zu Soldau bittet, ihm die Waren behufs Entscheidung eines Processes zu senden.

Undatiert. 1400—1450.

(Katalog I. Nr. 1062).

Voit czu Soldaw.

Noch fruntlichem grusse wisset Lybe her burgermeister vnd ir rat herren daz ich vwern brif wol vornomen habe den ir mir gesant habet von dez wirochs wegen den vnser arm man wider vwern miteburger der da heiset Johannez gloglaw[1]) gekauft hat nu bit ich vch daz ir wol tut vnde mir enpitet ab is in vwerm gerichte geschen were waz ir da czu thun wellet daz ir mir daz enpitet an vwerem Brife wen wir vch di ware sendet vor sigelt daz ir[2]) in der blasen habe wir bey dem cremer funden daz ander in dem sacke hat man vns gesant nu bite ich vch daz ir selber kiset waz ir bey sulcher ware thun wellet vnde mir daz enpitet wen ichs czu vwer wisheit aller setze wi ir selber kiset czu der ware.

---

[1]) Ein Hannus Glogau war 1435—1446 neustädtischer Richter (neust. Schöppenbuch); 1456 Ratmann, † 1469 (Prätorius, Ehrentempel S. 25).

[2]) ir ist im Originale durchgestrichen.

Adresse auf der Rückseite:

Deme Erbarn wysen leuten
dem burgermeister czu thorun
vnd den Erbarn Rat herren czu thorun dandum.

Original auf Papier. Fragment eines aufgedrückten Siegels; vgl. darüber Mitteilungen des Coppernicus-Vereins IX. Heft S. 6.

3.

Rat zu Soldau beurkundet die Geburt des Heyncze, Heinrichs Merseborgs Sohnes, und seine Verwandtschaft.

18. Dezember 1446.

(Katalog III. Nr. 4306.)

Vnsern fruntlichen grus noch alle vnszer vormogen vnd was wir euch czw fruntschaft vnde czw lipnisse kunnen gethun Ersamen liben herren vnde frunde alze richter scheppen vnde dem gehegeten dinge der alden stat thorn wir thun evch czwwissen das vor vns komen seynt insitczendem rathe dy erbarn vnde vorsichtigen richter scheppen vnde das gehegete dingk vnszer stat soldaw vnszer liben frunde vnde haben vor vns gelawtbart vnde bekanth das vor sy komen seynt dy erbarn frawen alze margrithe Elzebeth vnde zophia dy drei swestern das sy haben gestanden vnde geczewget vor dem gehegeten dinge med vfgeracten fingern vff den heyligen gesworen iczliche besunder med freyem gutten willen vnbetwungen gestanden vnde bey eren eyden noch loffe des rechtes bekanth vnde geczewget das heyncze heynrichs merzeborges soen ist med yn swester vnde bruder kynth echte vnde elich vnde aws eynem elichen betthe voller gebort von vatir vnde von mutter vnde alzo is denne vor vns vorgenanthen burgermeister vnde rathmanne insitczendem rathe von richter vnde von scheppen vnde von dem gehegeten dinge geczewget ist, zo czewge wir das alzo vordan vnde haben czu meren geczeugnisse vnszer stat eyngesegel losen drugken vff deszen vorslossen briff der do gegeben czw soldaw am sontage vor thome Indem thawsentten vierhunderten vnde xlviten Jore

Burgermeister vnde rathmanne
der stat soldaw.

Adresse auf der Rückseite:

Den vorsichtigen vnde weyszen mannen richter
scheppen vnde dem gehegeten dinge der alden stat
Thorn vnsern liben gunnern.

Original auf Papier. Spuren des aufgedrückten Siegels.

4.

Symon von Drahe, Groszkomtur, und Wilhelm zu Eisenburg, oberster Marschall, bitten, den nach Thorn geschickten Werner von Drachenfels, Vogt zu Soldau, gut aufzunehmen.

Königsberg, 6. Dezember 1516.

(Katalog I. Nr. 2752.)

Vnsern grus vnnd gunstigen willen zuuor Ersamen wolweisen vnsers ordens lieben besundren wir haben dem Erbarn vnnd geistlichen herren Werner von trachenfels voggt zu Solda teutschs ordens etlich muntlich gewerb vnnd befelh an Ewer ersamkeit zutragen empfolen. Ist hirauff vnnser guttlich bet vnnd beger wollet Jme seyns anbrengens gunstige vorhorung gestatten vnnd auf dißmal volkumenen glauben geben. Euch widerum gunstigen willen zuerczeigen seynt wir geneigt geben zu kunigsperg freitags vnd tag Nicolai Anno xv^{c} vnnd x

Symon von drahe teutschs ordens Groscompthur vnd wilhelm oberster Marschalh graff vnd herr zu Eysenburg Regent.

Adresse auf der Rückseite:

Den Ersamen vnnd wolweisen vnsers ordens lieben bsundren Burgermeister vnd Ratman der Statt Thorn.

Original auf Papier. 2 aufgedrückte Siegel; vgl. darüber Mitteilungen des Coppernicus-Vereins zu Thorn IX. Heft S. 1—2.

V.

Comthur zu Rhein.

Der Komtur zu Rein, Hauptmann auf Straszburg, schreibt, dass der Ueberfall der Brester Bürger auf der Graudenzer Strasze von entlassenen Ordenssöldnern geschehen sei und verspricht seinen Beistand.

Strasburg, 27. November 1478.

(Katalog I. Nr. 2222.)

Meynen fruntlichin grusz Jn behegelicher Jrbittunge stetes zuuor Ersamen wolweisen liben herren ewer schreiben an mich gethon habe ich lessende wol vornomen Do Jr vormeldet alzo von bartusch mazur burger zum briszke wegen vnnd andir mir[1]), Das Jn pherde gelt genomen ist uff der grawdintczer strosse So syth ir liben herren vnderricht Das eyn sulchs xii fuszknechte von strosburg haben gethon semelich pherde haben gehot Jm Dorffe karben So thu ich ewer ersammkeiten zu wissen Das vnszers ordens fuszknechte legende zcu strosburg uff martini haben orlop gehot So synt etzliche noch Jn

---

[1]) = mer.

strosszburg Dy czeren vmbe ir gelt, Den wolde ich en sulchs nicht gestaten vnnde habe isz nykeynem verhangen, etzliche synt wegk geczogen kegen hollant theyl kegen Dem schonenberge etzliche kegen bischoffwerder das sy itczunde Inne haben, So spreche ich Das mirs vnuissentlich ist ab isz dy ledigen gesellen haben gethon adder nicht Is mochte seyn vnnd ouch nicht, yderman czeuget wü er wil Is czyn tag tegelich lewte vor strosburg Ich weisz nicht ab isz frunde adder finde synt Ich losse yderman zcufrede vnnde dencke nymande das seyne czu nemen, ouch ist mir eynn sulches befeln von vnszeren herren hoemeister Sunder vnszers ordens lewte das ire wirt en alletage genomen Das thun Dy vom bretchen Ersamen liben herren Dennoch wen ich ich eyn suchs [1]) (sic!) irfüre Is wer frunde adder finth vormochte ich was dorczu thun Ich wolde em das nicht gestaten, vnnde wolde eynem ydermann recht uber eynen stroszen rober helffen Is sache Das isz dy gesellen haben gethon Dy do wegk synt zo ist keyner In meynem gerichte haben sy denne en sulchs gethon zo ist isz ane meyne bewust vnnde willen geschen liben heren wen sy eyn sulchs hetten gethon vnnde sy wern In stroszburg ir solt mir vorwor globen Is solde den armen lewten widder werden adder musten Dy halsze dorvmme geben Ouch liben herren alze obene berurt ist Das vnszers ordens lewte vnnd vnszer orden stete vnnde feste begert den cristlichin frede zcu halden mit en So froge ich euch liben herren weme ich en sulchs sal clagen uber sulche frewler Das (sic!) cristlichin fredes, Dy ich Denne alle In kuntschafft habe Sunder vnszer orden begert den freden zcu halden, vnnde nymant von den vnszer begert gmande zcu schaden, was ich ewer ersammkeit zcu willen fruntschafft magk geseyn thu ich alleczeit gerne Gegeben uff stroszburg den freitag vor andree apostoli Im lxxviii Jore

Kompthur zum Reyn
hoptman uff strosburg.

Adresse auf der Rückseite:

Den Ersamen vnnd wolweisenn herrenn purgermeister rothmanne Der stad thorun meynen besundern guntten (sic!) frunden.

Original auf Papier. Aufgedrücktes Siegel.

---

[1]) Verschrieben für sulchs.

XIII.
Kurze Mitteilungen.

1.
Jahresbericht.

Unsere Gesellschaft erfreut sich nach wie vor der Gunst hoher Behörden, so des Herrn Ministers der geistlichen, Unterrichts- und Medizinal-Angelegenheiten, des Herrn Landeshauptmanns der Provinz Ostpreußen und des Herrn Präsidenten des Regierungs-Bezirks Gumbinnen, die entweder durch pekuniäre Beihülfen oder durch Hergabe wertvollen Aktenmaterials unsere Zwecke gefördert haben. Welches Interesse einzelne Artikel unserer „Mitteilungen" erregen, kann man aus folgendem Schreiben ersehen.

Königl. Haus-Archiv. Charlottenburg 5, den 29. Febr. 1904.
J.-No. 189. Spandauerstr. 1.

Euer Hochwohlgeboren beehren wir uns ganz ergebenst Folgendes vorzutragen:

Es gehört zu unsern Aufgaben, alle Werke zur Geschichte des Königlichen Hauses und Hofes zu sammeln. Eine der wichtigsten hierzu gehörenden Schriften sind unzweifelhaft die in letzter Zeit von Ihnen in der Masovia veröffentlichten Abschnitte aus dem Tagebuch des Herrn Grafen Ahasverus von Lehndorff. Wir haben uns daher, sobald wir das Erscheinen erfahren haben, bemüht, ein Exemplar zu erhalten, zu unserm Bedauern aber die Auskunft erhalten, daß das Werk vergriffen sei. Bei dem außerordentlich großen Interesse, das unsere Behörde an dem Besitz des Werkes hat, und da alle anderen Versuche, in den Besitz zu gelangen, erfolglos bleiben, glauben wir jetzt Euer Hochwohlgeboren um eine sehr geneigte Mitteilung darüber bitten zu dürfen, ob wir durch Ihre Vermittlung vielleicht von einem Mitgliede der Masovia noch ein Exemplar erwerben könnten.

Der Unterzeichnete ist im Begriff, ein Tagebuch der Prinzessin Heinrich von Preußen, sowie eine Anzahl von Briefen der Mitglieder der Königlichen Familie aus der Zeit des siebenjährigen Krieges zu veröffentlichen. Er ist überzeugt, in den noch ungedruckten Teilen des Tagebuchs des

Grafen von Lehndorff über eine Anzahl von Zweifeln über Personen und Ereignisse die Aufklärung zu finden, die er bisher vergeblich gesucht hat. Es wäre daher für ihn von größtem Wert, Einsicht in die Kapitel des Tagebuchs nehmen zu dürfen, die die Jahre 1756—1763 umfassen, und er erlaubt sich zunächst bei Eurer Hochwohlgeboren ganz ergeben anzufragen, ob es möglich ist, ihm diese Kapitel, wenn es mit anderen Interessen — insbesondere mit Ihren eigenen Plänen — nicht kollidieren sollte, zu seiner Einsicht nach dem Königl. Hausarchiv Charlottenburg, Spandauerstraße 1 für kurze Zeit zu senden. Er legt Wert darauf, ausdrücklich zu bemerken, daß es keineswegs in seiner Absicht liegt, etwa diese Kapitel herauszugeben — obwohl er der vollständigen Herausgabe des Tagebuchs wie alle neueren Historiker mit gespanntestem Interesse entgegensieht — sondern nur ihnen diejenigen Belehrungen zu entnehmen, die für die Ausgabe des Tagebuchs der Prinzessin Heinrich und der Briefe der Königlichen Brüder von Bedeutung sind. Vollkommen richtig bemerken z. B. Euer Hochwohlgeboren im letzten Heft, daß die Schreibart Belle Fée unrichtig, und daß Belle Dea, wie gelesen werden muß, keineswegs, wie in dem gedruckten Tagebuch der Gräfin [Voß] angegeben ist, die Prinzessin Heinrich ist. Es erhellt aber andrerseits aus den hier befindlichen Materialien nicht mit Sicherheit, welche Dame mit diesem Schmeichelnamen gemeint ist, und wäre es für uns von hohem Interesse, die Stelle aus den 1789 geschriebenen Erinnerungen des Grafen Ahasver kennen zu lernen, aus der sich ergibt, daß eine der beiden Fräulein v. Brandt so bezeichnet wurde.

Prof. Dr. Berner,
Archivrat und Königlicher Hausarchivar.

An
Herrn Professor Dr. Schmidt
Hochwohlgeboren
Lötzen Ostpr.

Unsere Mitgliederzahl hält sich auf ungefähr gleicher Höhe, genügt aber durchaus nicht, um unsern Zwecken gerecht zu werden. Wir wiederholen deshalb unsere dringende **Bitte an alle Freunde unserer Sache, sich um ein weiteres Wachsen unserer Gesellschaft bemühen, desgleichen druckfähige Beiträge für unsere „Mitteilungen“ liefern zu wollen.**

In Schriftenaustausch stehen jetzt mit unserer Gesellschaft:

1. Die Litauische litterarische Gesellschaft in Tilsit.
2. Die Altertumsgesellschaft zu Insterburg.
3. Der Historische Verein für Ermland in Braunsberg.
4. Der Westpreußische Geschichtsverein in Danzig.

5. Der Verein für Geschichte der Mark Brandenburg in Berlin.
6. Der Verein für Geschichte Berlins in Berlin.
7. Diözesanarchiv von Schwaben, Organ für Geschichte, Altertumskunde, Kunst und Kultur der Diözese Rottenburg und der angrenzenden Gebiete, in Ravensburg.
8. Der Oberländische Geschichtsverein in Mühlhausen Ostpr., Kr. Pr. Holland.
9. Die Altertumsgesellschaft Prussia in Königsberg Pr.
10. Die Kaiserliche Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg.
11. Der Coppernicus-Verein für Wissenschaft und Kunst in Thorn.
12. Die Kurländische Gesellschaft für Litteratur und Kunst in Mitau.
13. Die Gelehrte estnische Gesellschaft bei der Kgl. Universität zu Dorpat.
14. Die Lettisch-literärische Gesellschaft in Mitau.
15. Die Gesellschaft für Geschichte und Altertumskunde der Ostseeprovinzen Rußlands in Riga.
16. Die Historische Gesellschaft für die Provinz Posen in Posen.
17. Die Altertumsgesellschaft in Elbing.
18. Der Verein für Geschichte und Altertum Schlesiens in Breslau.
19. Die Historische Gesellschaft für den Netzedistrikt zu Bromberg.
20. Der Historische Verein für den Regierungsbezirk Marienwerder in Marienwerder.
21. Die Berliner Gesellschaft für Anthropologie, Ethnologie und Urgeschichte in Berlin SW. 46, Königgrätzer Str. 120.
22. Die Physikalisch-ökonomische Gesellschaft in Königsberg Pr.
23. Die Kaiserliche Akademie der Wissenschaften in Krakau.
24. Das Westpreußische Provinzial-Museum in Danzig.
25 Kongl. Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Upsala.
26. Towarzystwo Naukowo w Toruniu.
27. Kongl. Vitterhets Historie och Antiquitets Academien i Stockholm.
28. Zakład Ossolińskich Lwów (Lemberg).
29. Der akademische Verein deutscher Historiker in Wien.
30. Der Verein für Geschichte der Neumark in Landsberg a. W.
31. Nordiska Museet (Nordisches Museum) in Stockholm.
32. Verein für nassauische Altertumskunde und Geschichtsforschung in Wiesbaden.
33. Kaiserliche Archäologische Gesellschaft in Moskau.
34. Kaiserliche Gesellschaft für Geschichte und Altertumskunde in Odessa.
35. Oberlausitzische Gesellschaft der Wissenschaften zu Görlitz.
36. Towarzystwo historyczne. Kwartalnik historyczny. Lemberg.
37. Redaktion der Wisła in Warschau.
38. Felliner litterarische Gesellschaft in Fellin (Rußland).
39. Kaiserliche Archäologische Kommission in St. Petersburg.
40. Universitätsbibliothek zu Upsala.
41. Verein für thüringische Geschichte und Altertumskunde in Jena.
42. Oberhessischer Geschichtsverein in Gießen.
43. Württembergische Kommission für Landesgeschichte in Stuttgart.

44. Niederlausitzer Gesellschaft für Anthropologie und Altertumskunde in Guben.
45. Historischer Verein für das Großherzogtum Hessen (Adresse: Direktion der Großherzoglichen Hofbibliothek) in Darmstadt, Residenzschloß.
46. Kongl. Riksarkivet, Stokholm.
47. Verein für mecklenburgische Geschichte und Altertumskunde in Schwerin i. M.

Angeschafft sind für die Bibliothek:

1. Kürschners deutscher Litteratur-Kalender auf das Jahr 1903, herausgegeben von Hermann Hilger. 25. Jahrgang. Leipzig. Göschensche Verlagshandlung. 2. Die Eroberung Preußens durch die Deutschen von Albert Ludwig Ewald. 1.—4. Buch. Halle. Verlag der Buchhandlung des Waisenhauses 1872—86. 3. Aus fünfzehn Jahrhunderten. Bilder aus der Geschichte Ostpreußens, des Kreises und der Stadt Allenstein von J. Hassenstein. Allenstein. Druck und Verlag von W. E. Harich 1902. 4. Die Salzburger. Kurze Geschichte und namentliches Verzeichnis der im Jahre 1732 in Litauen eingewanderten Salzburger. Nach amtlichen Quellen bearbeitet von Höse und Eichert. Gumbinnen. Sterzels Buchhandlung 1902. 5. Abriß einer Geschichte Ermlands von Joseph Buchholz. Kommissionsverlag von Emil Bender in Braunsberg. 6. Die Preußen auf der Universität Wittenberg und die nichtpreußischen Schüler Wittenbergs in Preußen von 1502—1602. Eine Festgabe zur vierhundertjährigen Gedächtnisfeier der Gründung der Universität Wittenberg. Von Lic. Hermann Freytag. Leipzig. Duncker und Humblot 1903. 7. Altpreußische Monatsschrift herausgegeben von Reicke. 40. Bd. 1903. 8. Historische Zeitschrift, hgb. von Meinecke. 90. 91. Bd. 1902/3. 9. Deutsche Geschichtsblätter, hgb. von Tille. 4. Bd. 1903. 10. Vierteljahrsschrift für Wappen-, Siegel- und Familienkunde, herausgegeben vom Verein „Herold" in Berlin unter Leitung von Ad. M. Hildebrandt. 31. Jahrgang. Berlin 1903.

In der Generalversammlung vom 22. März 1904 legte der Schatzmeister, Herr Oberlehrer Crüger, die Abrechnung für das verflossene Jahr vor, die von zwei Mitgliedern der Gesellschaft geprüft und richtig befunden wurde Der bisherige Vorstand wurde wiedergewählt (s. Mitgliederverzeichnis).

Einnahmen:

Bestand der Kasse 1. April 1903	38,72	Mk.
Mitgliederbeiträge	1048,32	„
Verkauf der Mitteilungen	11,00	„
Beihilfe von der Provinz	300,00	„
Beihilfe des Herrn Kultusministers	300,00	„
	1698,04	Mk.

Ausgaben:

Druckkosten	928,05 Mk.
Unkosten des Herrn Rechtsanwalt Maczkowski . .	200,00 „
Honorare	72,00 „
Bibliothek	147,45 „
Porti, Nachnahmen, Unkosten	128,31 „
Jahresbeitrag für den Geschichtsverein von Ost- und Westpreußen	6,00 „
	1581,81 Mk.

Einnahmen: Summe	1698,04 Mk.
Ausgaben: „	1591,81 „
Bestand:	116,23 Mk.

Unbeglichene Rechnungen:

Druckkosten für Heft 8	717,40 Mk.
Unkosten des Herrn R.-A. Maczkowski	246,91 „
Summe:	964,31 Mk.

2.

Christian Friedrich Carl Ludwig Reichsgraf Lehndorff-Steinort. Ein Lebensbild auf Grund hinterlassener Papiere. Herausgegeben von Maximilian Schultze. Mit zwei Porträts und einem Bilde des Schlosses Steinort. Berlin, A. Eisenschmidt. 1903.

Der Graf Carl Lehndorff-Steinort hat eine so hervorragende Rolle in der Geschichte der Erhebung Ostpreußens gegen die französische Gewaltherrschaft gespielt, daß seine Heimat immer mit einem gewissen Stolz auf ihn geblickt hat und die Erneuerung seines Andenkens nur freudig begrüßt werden kann. Es ist eine merkwürdige und auffallende Erscheinung, daß die großen ostpreußischen Familien im ganzen so wenig getan haben, um das Andenken ihrer Vorväter zu erhalten; viel wertvolles Material nicht nur für die Geschichte der Provinz, sondern auch für die allgemeine Geschichte ist dadurch verloren gegangen, und die natürliche Folge ist gewesen, daß die Historiker vielfach genötigt worden sind, ein unvollständiges und ungenaues Bild grade auch von dem ruhmvollsten und lehrreichsten Theile der Geschichte Preußens zu entwerfen und die Lücken der Ueberlieferung mit Hypothesen auszufüllen, die naturgemäß häufig falsch sind, aber die Anschauung des deutschen Publikums nur zu sehr beeinflußt haben. In den letzten Jahren scheint sich darin glücklicherweise ein Umschwung zu vollziehen, und als ein erfreuliches Zeichen davon dürfen wir auch das vorliegende Buch begrüßen. Das Material dazu ist in erster Linie von der Gräfin Anna Lehndorff-Steinort, geb. Gräfin Hahn gesammelt worden, und der Landhof-

meister Graf Lehndorff-Preyl hat nach dem Tode dieser seiner Schwägerin in hochherziger und freigebiger Weise alles getan, um die Vollendung und Herausgabe zu ermöglichen. Es ist in erster Reihe ein Werk der Familienpietät, mit dem wir es hier zu tun haben, und der Herausgeber, der, so viel wir wissen, auch kein Historiker von Fach ist, durfte diesen Gesichtspunkt nicht aus dem Auge verlieren. So erklärt es sich, daß wir weder eine konstruierte Biographie, welche auf die Entwickelung des Charakters des Helden ausginge, erhalten haben, noch eine Darstellung, welche das Leben des Grafen etwa benutzt hätte, um an ihm die großen Ereignisse, an denen er Theil genommen, gleichsam wie an einem Faden aufzureihen. Was vorliegt, ist vor allem eine reiche Materialsammlung, die namentlich aus Briefen des Grafen besteht, für die aber auch mannigfache andere Quellen beigesteuert haben und für die insbesondere die Archive herangezogen worden sind. Die einzelnen Schriftstücke sind fast sämtlich vollständig abgedruckt, so daß der Nachprüfende nie im Zweifel sein kann, wie weit der urkundliche Bestand der Ueberlieferung reicht, ein Umstand, den man namentlich bei den Vorgängen von allgemeiner Bedeutung zu schätzen wissen wird. Es macht den Eindruck, als ob die meist französischen Briefe im Ganzen korrekt wiedergegeben seien; hier und da stößt man freilich auf einen Lesefehler, wie z. B. S. 224, Zeile 2 taît statt fait zu lesen sein wird. Die verbindende Erzählung, für welche nicht selten noch mündliche Ueberlieferung verwertet werden konnte, ist schlicht und einfach, obwohl manchmal etwas weitläuftiger, als grade nötig wäre; bei den wichtigsten Abschnitten wächst sie zu einem vollständigen historischen Bericht aus, verbunden mit eingehender Kritik der bisherigen Darstellungen. Der Herausgeber ist daneben bemüht gewesen, die einschlagende gedruckte Literatur für seinen Zweck gehörig auszubeuten, hat namentlich nicht versäumt, auch die französischen Quellen heranzuziehen, es ist ihm jedoch leider einiges entgangen, was ihm sehr nützlich hätte werden können. Die nachfolgende Besprechung geht nicht entfernt darauf aus, den Gegenstand zu erschöpfen, die Einzelnheiten zu berücksichtigen oder gar, was an sich sehr verdienstlich wäre, eine selbstständige Charakterskizze des Grafen Lehndorff zu versuchen; das würde mehr Zeit und Arbeit in Anspruch nehmen, als der Referent im Augenblick aufzuwenden vermag. Wir werden uns vielmehr mit einem kurzen Bericht begnügen müssen und können lediglich die Absicht haben, auf die Bedeutung des Werkes für die vaterländische Geschichte aufmerksam zu machen.

Der erste Abschnitt, welcher die Jugendjahre des Grafen von 1770—1801 und seine Dienstzeit beim königlichen Bataillon Leibgarde und den Gardes du Korps umfaßt, hat, wie gewöhnlich, vielfach kaum ein über die Familie hinausreichendes Interesse. Hier wäre es für weitere Kreise sehr angenehm gewesen, wenn die wörtliche Mitteilung der Briefe durch eine daraus gezogene Erzählung ersetzt worden

wäre. Das gilt auch von der Beteiligung des Grafen an den Rheinfeldzügen. Immerhin waren diese Jahre für Lehndorff selbst von großer Bedeutung; in diese Zeit fällt der Anfang seiner persönlichen Beziehungen zum preußischen Hofe, spielt sich sein Verhältniß zu dem Prinzen Louis Ferdinand ab; sein Charakter wie seine Lebensanschauungen haben damals ihr entscheidendes Gepräge erhalten. In eigenartigere Verhältnisse führt uns der 2. Abschnitt, „Bei Rouquette Dragoner", der uns den Grafen bei einem in Neuostpreußen neu gebildeten Dragonerregiment mit der Garnison Przanysz als Kapitän und dann als Major zeigt. Was wir hier erfahren ist vielfach typisch und kulturhistorisch merkwürdig. Die Geschichte der preußischen Herrschaft in dem späteren Kongreßpolen ist noch zu schreiben und was hier berichtet wird, kann, so unbedeutend es auf den ersten Blick vielleicht erscheinen mag, manchen bezeichnenden Zug dazu liefern. Nachdem das Regiment schon 1805 mobilisiert worden und bis nach Schlesien vorgerückt war, hatte es im Januar von 1806 wieder den Rückzug in seine Garnison anzutreten, um dann im Herbst, als der Krieg mit Frankreich ausbrach, abermals in Bewegung gesetzt zu werden. Es wurde vorzugsweise in Westpreußen verwandt, und Lehndorff hatte mehrfach Gelegenheit, sich auszuzeichnen. Allein bei einem Gefecht in der Gegend von Marienwerder wurde er verwundet und fiel in feindliche Gefangenschaft. Die spezielle Kriegsgeschichte wird aus den Aufzeichnungen über diese Vorgänge allerlei verwerten können, und auch der folgende Abschnitt, der die Gefangenschaft Lehndorffs in Nancy und Paris behandelt, bietet manches Anziehende, wären es auch nur Notizen wie die über die Aeußerungen Napoleons in einer Staatsratssitzung vom 29. Juli über die Preußen und ihre regierenden Kreise, wo er z. B. von seiner Zusammenkunft mit der Königin Luise in Tilsit sagte, »que la reine avait été si décolletée et si indécemment mise, qu'il en avait eu peur, qu'elle avait fait l'impossible de lui arracher encore quelque chose pour son mari, mais qu'il avait tenu ferme.« Nach dem Frieden zurückgekehrt und dann auf seinen Wunsch verabschiedet, wandte sich Graf Lehndorff mit Eifer und Geschick der Bewirtschaftung seiner Güter zu, die durch den Krieg in hohem Maße mitgenommen worden waren; namentlich war seine Aufmerksamkeit jetzt wie später der Hebung der Pferdezucht zugewandt. Die Zeitverhältnisse brachten es jedoch mit sich, daß er fortgesetzt auch der Politik nicht fern stand; es mögen hier die Bemerkungen über die Aufhebung der Erbuntertänigkeit (S. 208) und die neuen Mitteilungen hervorgehoben sein, welche wir über die Bemühungen, Steins zweite Entlassung zu verhindern (S. 227 ff.) und die Kämpfe gegen die Steuergesetzgebung Hardenbergs (S. 259 ff.) erhalten. Die furchtbare Bedrängnis des Jahres 1812 führte dann auch zu einer näheren Verbindung Lehndorffs mit dem damaligen Präsidenten von Gumbinnen, Theodor v. Schön, und was aus dem Briefwechsel der beiden Männer aus

diesen Jahren erhalten und hier vorgelegt ist, vervollständigt in erwünschter Weise das anderswoher bekannte Bild der Zustände und Stimmungen jener Zeit. Man kennt jetzt einigermaßen die außerordentliche Tätigkeit Schöns, durch die er nicht ohne Erfolg wenigstens das Aergste von der ihm anvertrauten Provinz abzuwenden versuchte; Lehndorff hat ihn dabei kräftig unterstützt, und sein Urteil über die Berliner Autoritäten war ebenso ungünstig als dasjenige Schöns.

Die eigentliche Bedeutung unseres Buchs für die allgemeine Geschichte beginnt mit dem 5. Abschnitt: „Die Konvention von Tauroggen und der ostpreußische Landtag.“ Hier hat Schultze die von ihm schon früher erörterte Frage, inwieweit York bei seiner Kapitulation auf eigene Faust handelte, von neuem behandelt, zum Theil in eingehender Polemik gegen Droysen, und dann unternommen, den bisher sehr unklar gebliebenen Anteil, welchen Graf Lehndorff selbst an diesem weltgeschichtlichen Vorgang genommen, aufzuklären. Die Sache bleibt leider noch immer vielfach dunkel. Es liegt das nicht nur daran, daß die Akten theils verloren sind, theils der Forschung noch immer vorenthalten werden, es handelt sich auch mehrfach um Dinge, von denen die Akten naturgemäß schweigen, und die Teilnehmer haben sich nicht rechtzeitig entschlossen, ihre Erinnerungen in authentischer Form niederzulegen. Man kann es dem Grafen Lehndorff kaum verdenken, daß er nach den Erfahrungen, welche er mit ihm gemacht hatte oder gemacht zu haben glaubte, Droysen die von diesem gewünschten näheren Aufschlüsse nicht gegeben hat, aber es ist höchst beklagenswert, daß er nicht wenigstens einen Bericht über das, was er getan und erfahren hatte und seine Auffassung der Dinge und Menschen einer vertrauten Person zur Aufbewahrung für die Nachwelt diktiert. Referent stimmt, wie er öfter hervorzuheben Gelegenheit hatte, der Ansicht bei, daß York nicht ohne Deckung von Berlin her gehandelt hat, es ist aber hier weder der Ort, diese viel ventilierte Frage von Neuem zu behandeln noch scheint das bei dem gegenwärtigen Stande der Forschung überhaupt angezeigt, da die Hoffnung ausgeschlossen ist, daß die eine Partei die andere zu überzeugen vermöge, ohne daß neues Material beschafft würde. Wir können jedoch die Bemerkung nicht unterdrücken, daß Schultze nicht alles berücksichtigt hat, was in neuester Zeit über diese Dinge veröffentlicht worden ist. Auffallender Weise hat er auch die von mir herausgegebenen Briefe und Aktenstücke aus Stägemanns Nachlaß nicht benutzt, wo er (S. 284) den von ihm (S. 328) schmerzlich vermißten Brief des Grafen Lehndorff vollständig abgedruckt gefunden hätte. Die Benutzung dieses Buches hätte ihm auch sonst einige bestimmtere und richtigere Daten liefern können. Aber Schultze bietet doch trotz solcher Versäumnis des Guten nicht wenig. Nicht nur wird Lehndorffs Einwirkung auf Massenbach viel richtiger gewürdigt, als von Droysen geschehen ist, sondern vor allem tritt seine sehr wesentliche Beteiligung an den Beratungen hervor,

welche der Konvention von Tauroggen vorangingen. Es ist gewiß richtig, daß er dort am Nützlichsten sein konnte und daß Schön deshalb darauf verzichtete, ihn nach Berlin zu schicken, obwohl seine Schreiben an den König und Hardenberg Lehndorff nicht nur als Ueberbringer erwähnten, sondern auch auf seine mündlichen Auseinandersetzungen verwiesen, und obwohl der Leutnant v. Plehwe, der dann statt seiner als Kourier benutzt wurde, ihn natürlich in dieser wichtigsten Beziehung nicht entfernt ersetzen konnte. Aber auch Anderes verdient hier Beachtung; dahin gehört insbesondere, was wir über die Tätigkeit des vortrefflichen, leider mitten im schönsten Wirken von tödtlicher Krankheit dahingerafften Regierungsrats Schulz erfahren.

Am Wichtigsten unter allen Abschnitten sind der 6. und 7., welche die Geschichte des vom Grafen Lehndorff errichteten Nationalkavallerieregiments bis zum Ende des Jahres 1813 enthalten. Sie wird uns mit allem Detail vorgeführt, mit einer Ausführlichkeit, wie nur jemals eine Regimentsgeschichte geschrieben worden ist, und, wie uns scheint, mit größerer Unbefangenheit, als womit Regimentsgeschichten gewöhnlich geschrieben werden. Die eigentümlichen Umstände, unter denen das Regiment formiert wurde, haben auch ganz eigentümliche Verhältnisse erzeugt, und diese einmal auf Grund der Akten eingehend geschildert zu sehen, ist nicht nur für die Bewohner der Provinz erwünscht, welcher das Regiment entstammte, sondern gewährt auch einen anziehenden Einblick in Zustände, wie sie damals vielfach obgewaltet haben müssen. Es geht dabei nicht ohne starke Polemik ab, die überall auf Grund der Akten geführt wird und bei der uns der Verfasser in der Hauptsache im Recht zu sein scheint. Jedenfalls hat er sich das Verdienst erworben, nach dem Angriff, der von lange her datiert, endlich auch der Verteidigung zu ihrem Recht zu verhelfen. Die kriegerischen Ereignisse, an denen das Regiment und sein Führer Teil genommen, wie die Schlacht an der Katzbach, erfahren gleichfalls mehrfach neue Beleuchtung. Höchst sonderbar muthet dabei die hier (S. 468 ff.) mitgeteilte Tatsache an, daß York dem Grafen Lehndorff eine Abschrift einer Kabinetsordre des Königs übersandte und als mit dem Original gleichlautend bescheinigte, dabei jedoch nicht nur einen auf Lehndorff selbst bezüglichen Passus, sondern auch das vom König dem Regimente gespendete Lob unterdrückte. Der 8. Abschnitt handelt von Lehndorffs Teilnahme an den Feldzügen von 1814 und 1815. Lesenswert sind dabei namentlich die Erörterungen über Yorks Verhalten nach der Schlacht von Laon (S. 563 ff.) Sie sind unseres Erachtens hinsichtlich der Feststellung der Tatsachen recht gut — aber ob Yorks mehr als auffallendes Verhalten richtig erklärt ist? Wir möchten doch an unserer alten Meinung (a. a. O. I S. LXV) festhalten, daß hier der Gesundheitszustand Yorks mitgespielt habe, eine augenblickliche nervöse Depression, wie sie infolge der unerhörten Anstrengungen, die der Feldzug in Frankreich mit sich gebracht hatte, nicht bloß bei ihm eingetreten ist.

Die letzten Abschnitte behandeln den Aufenthalt des Grafen bei der Okkupationsarmee in Frankreich, seine weitere militärische Laufbahn und endlich den Lebensabend in der Heimath. Sie bieten des Bemerkenswerten nicht mehr viel und sind daher mit Recht kürzer abgemacht, zum Theil freilich auch deshalb, weil die schriftlichen Dokumente hier weniger reichhaltig zur Verfügung standen. Am 8. Februar 1854 ist Graf Lehndorff im Alter von fast 84 Jahren sanft entschlafen.

Es kann keinem Zweifel unterliegen, daß ein Historiker von Fach dieses Buch besser, kürzer und für den Leser anmutiger gestaltet haben würde. Aber von Werth ist es auch so, wie es vorliegt. Und für die Familie und ihre Freunde, auch für manche weitere Kreise in der Provinz wird grade die vorliegende Fassung besonders erwünscht sein. Wir können nur der Hoffnung und dem Wunsche Ausdruck geben, daß ähnliche Veröffentlichungen zur Geschichte hervorragender Persönlichkeiten der Heimath bald folgen mögen.

Franz Rühl.

3.

Familie Cludius.

Ein Nachtrag zur „Geschichte des Ritterguts Bialla."

Von Dr. Gustav Sommerfeldt in Königsberg.

Seite 46, Anmerk. 2 des vorigen Jahrgangs der „Mitteilungen" findet sich von mir die Notiz wiedergegeben, daß der Vater des Lycker Gymnasialprofessors Dr. Justus Cludius Generalsuperintendent in Hildesheim gewesen sei. Die diesbezügliche Angabe war mir durch die Leitung des Pädagogiums zum Kloster Unser Lieben Frauen in Magdeburg seiner Zeit gemacht und ist von mir in gutem Glauben übernommen worden, hat sich aber als nicht zutreffend erwiesen.

Hermann Heimart Cludius, der Vater des Lycker Gymnasialprofessors, ist am 28. März 1754 zu Hildesheim geboren als Sohn des Johann Konrad Cludius. Die Familie stammte aus Osterode am Harz, wo auch z. B. der am 23. März 1814 zu Lohe bei Nienburg verstorbene Pastor Johann Heinrich Cludius geboren ist. Ueber diesen Näheres bei H. W. Rotermund, Das gelehrte Hannover. Bd. I. Bremen 1823. S. 376. Ein Verwandter Cludius aus Osterode und der Kammerkommissarius Cludius aus Stolberg am Harz gehörten zu den Paten des am 31. März 1754 zu Hildesheim getauften Hermann Heimart Cludius. Dieser erhielt seine Bildung auf dem Andreasgymnasium zu Hildesheim, studierte 1774—1777 in Göttingen und wurde zunächst Pastor der Gemeinde St. Georgii zu Hildesheim. Nachdem ihm am 10. November 1787 von der theolo-

gischen Fakultät der Universität Göttingen die Doktorwürde verliehen worden war, wurde er noch in demselben Jahre zum Stadtsuperintendenten in Hildesheim gewählt. Später erlangte er noch die Würde als Kirchenrat in Hildesheim, hat aber eine Generalsuperintendentur nie bekleidet. Am 23. Juni 1835 ist er zu Hildesheim als Stadtsuperintendent gestorben. Seine Gemahlin Anna Amalie Cludius, geborene Brandis, war ihm am 16. Februar 1829 in den Tod vorausgegangen Cludius' zahlreiche Schriften, die teils dem theologischen und religionsphilosophischen, teils dem philologischen und pädagogischen Gebiet angehörten, finden sich am vollständigsten genannt bei Rotermund, Gelehrtes Hannover I, S. 374—376.

In bezug auf Professor Dr. Georg Heinrich Justus Cludius wird bei E. Bernecker, Geschichte des Kgl. Gymnasiums zu Lyck. Teil II. Königsberg 1891 S. 77 gesagt, daß er am 2. Juli 1785 zu Hildesheim geboren sei. Das Kirchenbuch St. Georgii zu Hildesheim enthält aber vielmehr zum 30. Mai 1785 Cludius' Geburt verzeichnet, und Cludius Taufe erfolgte zu Hildesheim am 3. Juni 1785. Er war Zwillingskind mit einem Bruder Friedrich Ludwig Cludius, der mit ihm zu gleicher Zeit getauft wurde. K. Urban's Angabe im Programm des „Pädagogiums" 1899. S. 31, daß Justus Cludius im August 1862 gestorben sei, muß nach Bernecker a. a. O. S. 77 dahin richtig gestellt werden, daß der Tod vielmehr zu Lauenburg i. P. am 10. August 1863 eintrat. Außer dem genannten Zwillingsbruder hatte Justus Cludius noch drei andere Geschwister, von denen die Nachkommen gegenwärtig in Hildesheim, Münster und sonstigen Orten des Westens existieren.

Druckfehler in dem Beitrag „Geschichte des Ritterguts Bialla" seien folgende berichtigt:

S. 45, Zeile 11: 18. August 1805 statt 1812.
S. 46, Zeile 8: 13. Januar 1859 statt Anfang 1859.
S. 46, Zeile 32: Regulowken statt Regulowk.
S. 50, Anm. 2: Erdmund statt Edmund.
S. 51, Anm. 2: 1858 statt 1856, und Cederholm statt Cederström.
S. 53, Zeile 39: Tolsdorff statt Tolsdorf.
S. 53, Anm. 3: Charlotte geborenen Mehl statt Marie geborenen Preß (letztere war Friedrich Reuters Gemahlin erster Ehe).

4.

Zu Pisanski's Collectanea zu einer Beschreibung der Stadt Johannisburg

(Heft 8 der „Mitteilungen").

In diesen Collectaneen, die viele in mancher Beziehung wichtige Nachrichten enthalten, welche heute anderweit kaum mehr zu erlangen

wären, findet sich (pg. 92 und auch 107) angegeben, daß der Erzpriester Johann Arnold Pauli zu Memel aus Johannisburg gebürtig sei. Dies ist in andere Werke übergegangen und auch von mir in meiner „Geschichte Memels" wiederholt worden. Nachträglich hat sich aber auf der Königlichen Bibliothek zu Königsberg unter den Manuscripten des Oberhofpredigers D. Quandt eine 1737 von Pauli selbst verfaßte „Nachricht von der deutschen Stadt-Kirche zu Memel und derselben Pfarrern und Capellänen" vorgefunden, worin Pauli angiebt, er sei „gebohren auf dem damahligen Churfürstl Lust-Schloß und Kammer-Amte Karschau bey Königsberg" (wo damals wohl sein Vater als Amtsschreiber oder in anderer Stellung lebte). Gestorben ist er nach dem Kirchenbuche der St. Johanniskirche zu Memel am 13. März 1741.

Es soll dem verdienten Verfasser des so anerkannt wertvollen „Entwurfs einer preußischen Litterärgeschichte" nicht zum Vorwurfe gemacht werden, daß er, sicher im besten Glauben, eine irrige Nachricht in die Welt gesetzt hat; das passiert Jedem, der sich mit Lokal- und Familiengeschichten beschäftigt, da die vorhandenen Quellen so manchmal trügen und bessere unbekannt oder unerreichbar sind. Hingewiesen sei aber auf die oben erwähnten Quandtiana der Königl. Bibliothek zu Königsberg, welche auch über andere Kirchen Ostpreußens Nachrichten enthalten, die gewiß manchem Geschichtsfreunde ebenso von Nutzen sein dürften, wie mir diejenigen über Memel.

Johs. Sembritzki.

5.

Die Slawen in Deutschland.

(Vgl. 8. Heft, S. 223).

Es ist, auch wenn sich der Kritiker auf Masuren beschränkt, von ihm übersehen worden, daß ein weiterer Abschnitt meines Buchs (S. 212—248 Die Philipponen) gleichfalls Masuren — und dabei die Masuren vergleichsweise mit — behandelt, außerdem aus leicht erklärlichen Gründen im voraufgehenden Abschnitt (Die Litauer) besonders Geschichtliches vorausgesagt werden mußte. Ich wollte zudem Volkskunde nicht Geschichte schreiben. Könnte er mir doch die zu wenig benutzte masurische Literatur nennen. Eben da ich nichts fand, durchzog ich selbst ein paarmal Masuren und veröffentlichte in größeren Blättern darüber einiges; manches neue Material (so einzelnes über Pogorzelski) war vorher nirgend bekannt Jetzt freilich sorgen die Mitteilungen des Vereins für Aufhellung; da kann natürlich über Pisanski, Maletius 2c. in meine 2. Auflage übergehen, für die ich volkstümliche Mitteilungen aus Masuren mit großem Dank in Empfang nehmen würde. Ein billig Urteilender kann aber nicht verlangen,

daß ich im vorigen Jahrhundert über Sachen berichten sollte, die erst in diesem der gelehrten Welt bekannt gemacht worden sind.

Leipzig. F. Tetzner.

6.

Die archäologische Erforschung Masurens in den Jahren 1899 bis 1903.

I. Allgemeine Uebersicht. Meine Ausgrabungen in Masuren datieren seit dem Sommer 1899, in welchem Jahre ich mich nach Sdorren, Kr. Johannisburg, begab und daselbst ein von dem frühern Vorsitzenden der Altertumsgesellschaft Prussia, Professor Dr. Bujack, Ende der achtziger Jahre probeweise untersuchtes Gräberfeld ausgrub. Es ist dies das einzige der von mir untersuchten Gräberfelder, von dessen Vorhandensein ich bei Antritt meiner Reise Kenntnis hatte. Alle übrigen masurischen Fundstätten habe ich erst während meiner Reisen ermitteln müssen — oftmals waren sie sogar den Ortseingesessenen unbekannt. Kleine unbedeutende Scherben, die verloren auf dem Sturzacker, über den ich schritt, lagen, ein vereinsamter kalcinierter Menschenknochen, den ich ab und zu erblickte, waren meine Wegweiser. Nur in ganz ausnahmsweisen Fällen habe ich die Entdeckung eines Gräberfeldes der Mitteilung der Dorfbewohner zu verdanken gehabt. Außer dem Sdorrer Gräberfeld habe ich im Kreise Johannisburg, und zwar in den Jahren 1901 und 1902 noch drei weitere Gräberfelder ausgegraben. Dieselben lagen sämtlich in je 1 Kilometer Entfernung von einander bei dem Dorfe Koczek. Ebenso ergiebig hat sich der Kreis Sensburg gezeigt. Hier öffnete ich im Herbst 1900 zwei große Gräberfelder in der Nähe des großen Sysdroy-Sees Das eine lag auf der Feldmarke von Babienten, das andere auf dem Areal von Pruschinowen-Wolka, beide etwa nur $^1/_2$ Kilometer von einander entfernt liegend, jedoch grundverschieden in Anlage und Bestattung und zeitlich vielleicht 2 Jahrhunderte von einander getrennt. Noch bemerken will ich, daß ich im Sommer 1900 auch eine große Fundstätte an dem westlich von Babienten gelegenen Teissowsee ermittelte und untersuchte, die aber nur wüst durcheinander liegende Scherben und Topfreste enthielt. Das Merkwürdige der Fundstätte am Teissow bestand darin, daß sämtliche Gefäßfragmente verkehrt, mit dem Boden nach oben und dem Rande nach unten, lagen. Die Teissow-Scherben zeitlich einzuschätzen, ist eine mißliche Sache, da jede Spur eines Ornaments fehlt; aus dem Umstand jedoch, daß über denselben an einer Stelle ein Stück einer eisernen La-Tènefibel lag, folgere ich, daß ihr Alter vor das der Grabfelder mit La-Tène-Kultur und demnach spätestens um die Wende von Christi Ge-

burt gesetzt werden mag. Im Frühjahr und Sommer 1901 grub ich ein großes Gräberfeld bei Sternwalde bei Sensburg aus und im Herbste 1903 eine äußerst ertragreiche Fundstätte bei Macharren, deren Ausgrabung im Sommer 1902 bereits Geheimer Regierungsrat Dr. Bezzenberger begonnen hatte. Nicht minder ertragreich waren meine Ausgrabungen im Kreise Ortelsburg. In den Jahren 1902 und 1903 öffnete ich hier ein sehr großes Grabfeld bei Kl. Puppen; dgl. weilte 1902 Geheimrat Bezzenberger daselbst zwei Wochen, die Untersuchung fortsetzend. 1903 grub ich alsdann noch zwei Grabfelder bei Alt-Keykuth und zwei übereinander liegende Fundstätten bei Mingfen aus. Im Kreise Neidenburg habe ich keine größeren Ausgrabungen gemacht, indes sehr interessante La-Tène-Gräber bei Grodtken kennen gelernt, deren Ausgrabung indes nicht gestattet wurde. Aehnliche Gräber — jedoch wohl schon nicht mehr intakt — liegen bei Gr. Lensk und Kl. Tauersee.

Was die Anlage der Gräberfelder anlangt, so lassen sich drei scharf getrennte Gruppen unterscheiden. Die erste und älteste Gruppe von Gräbern findet sich im Südwesten des Kreises Neidenburg. Oberirdisch Steinringe, unterirdisch Steinpflaster. Das Grab ist in jedem Falle eine Brandgrube, das heißt, die Erde, in welcher die Ueberreste gebettet sind, ist durch Kohle und Rauch vollständig geschwärzt. Mitunter fehlen die Steinringe. Sie sind dann ersetzt durch 2 bis 3 hohe Steine, unter denen dann die Funde liegen; immer aber ist die Brandgrube vorhanden. Typische Gräber dieser Art fand ich bei den schon erwähnten Orten Grodtken und Gr. Lensk. Was die Grodtker Gräber aber außerdem noch so überaus wertvoll macht, ist der Umstand, daß sie unmerklich in Hügelgräber übergehen, was ich bislang noch an keinem anderen Orte der Provinz beobachtet habe. Bei der zweiten Gruppe der Gräber fehlen die Steinringe und unterirdischen Pflaster gänzlich; bei besonders reichen Gräbern befindet sich öfters ein teils kleiner, teils größerer, immer jedoch künstlich abgerundeter Stein über den gebetteten Ueberresten. Brandgruben und Beisetzungen in freier Erde wechseln in der Art, daß ärmere Gräber sich meistenteils im freien Sande befinden, während die reicheren Gräber in der Regel in Brandgruben liegen. Was die Gräber der dritten Gruppe anlangt, so kommt zwar hier noch die Brandgrube vor; doch ist sie die Ausnahme; als Regel ist hier die Beisetzung in freier Erde zu betrachten. Wie groß der Unterschied von II und III ist, ergibt sich am besten aus einer Nebeneinanderstellung der Unterschiede beider. Die Urnen von III sind im allgemeinen klein, von zierlichen Formen, dünnwandig, sehr oft schön dekoriert, ab und zu mit einer künstlich hergestellten Oeffnung versehen. Hin und wieder tritt ein schmaler, hohlzylindrischer Fuß auf. Die Urnen von II dagegen sind fast durchweg sehr groß, dickwandig, fast durchweg ohne Ornament, entweder mit langem Halse versehen oder milchkübel artig. In den Urnen von III liegen sehr wenige

und dazu kleine Knochen, mitunter nur 3 bis 4, die Urnen von II sind über die Hälfte damit gefüllt. Die Knochen der letztern sind schlecht verbrannt; sehr oft befinden sich halbe Schädelstücke, Bein- und Armknochen in den Gefäßen. Gemeinsam haben beide Gruppen die in weitem Umkreise um den eigentlichen Begräbnisplatz sich hinziehenden Brandplätze, die ihrerseits wiederum durch beträchtliche Stücke ungebrannten Erdbodens sehr oft unterbrochen werden. Die Brandstellen an sich aber sind wieder sehr verschieden von einander; die von II liegen meistenteils sehr tief, im Mittel 3/4 bis 1 Meter, die von III dagegen sehr flach, mitunter dicht unter der Grasnarbe. In II ist nur hin und wieder ein vereinzelter Knochen zurückgeblieben; die Brandstellen von III sind fast durchweg, so namentlich in Mingfen, wo ein Gräberfeld der letzteren Gruppe sich über einem Gräberfeld der II. Gruppe befand, gespickt voll verbrannter Knochen. Die Beigaben von II befinden sich, soweit es sich um Schmuckstücke handelt, in der Urne; soweit es sich um Waffen und häusliche Gebrauchsgegenstände handelt, neben oder unter der Urne; die Beigaben von III befinden sich stets auf dem Grunde des Gefäßes. Die Gräber von II sind reich an Waffen, die von III entbehren derselben gänzlich. Gemeinsam sind beiden Gruppen die sehr oft wiederkehrenden Knochenhäufchen, d. h. die Knochen sind sorgfältig ausgelesen und zusammengeschüttet — oftmals die reichsten Gräber, wie in Alt-Keykuth — und die häufig über den Urnen befindlichen abgerundeten Steine. Was die Tiefe der Gräber anlangt, so gilt für sie die oben gemachte Bemerkung über die Tiefe der Brandstellen. Ebenso groß wie der Unterschied in der Bestattungsweise ist derselbe in den Beigaben. Das zu I gehörige Grabinventar gehört ausnahmslos zur späten La Tène-Kultur. Das Inventar der II. Gruppe enthält Gegenstände der Tischlerschen Perioden B und C; das der III. Gruppe der Perioden D und E. Sehr oft kommen Formen von D und E einerseits, wie auch öfters von B und C andererseits in einem und demselben Gefäße vor.

Soweit es sich um den Süden der Provinz handelt, kann man also künftig, insofern Gräber der Tischlerschen Perioden A, B, C, D, E, in Betracht kommen, nur eine chronologische Dreiteilung gelten lassen.

Was das Vorkommen von II und III bei den hier in Betracht kommenden Gräberfeldern erlangt, so gehören zu II die beiden Fundplätze von Alt-Keykuth, ferner Macharren, Babienten, der nördliche Teil des Kl. Pupper Gräberfeldes, zwei der Koczeker Fundplätze, der größere Teil des Sternwalder Grabfeldes und das zu unterst liegende Grabfeld bei Mingfen. Zu III gehören das zu oben liegende Mingfer Gräberfeld, Pruschinowen-Wolka, der südliche Teil des Pupper Platzes, das am weitesten nach Norden gelegene Grabfeld bei Koczek, ferner Sdorren nnd der kleinere Teil von Sternwalde.

Ab und zu kommen bei den Gräbern der II. Gruppe römische Münzen vor, so bei Koczek ein Gordian, bei Sternwalde und Kl. Puppen je ein Septimius Severus und bei Alt-Keykuth ein sehr interessantes Stück mit zwei Köpfen, von denen der auf dem Avers befindliche als ein Severus Alexander, der auf dem Revers als ein Jupiter Ammon hat bestimmt werden können. Ein numismatisch sehr wertvolles Stück ist auch ein im vergangenen Herbst von mir gefundener Philippus Arabs aus Macharren. Derselbe, eine Jubiläumsmünze auf den 1000jährigen Bestand des römischen Reichs, ist in Kl. Asien, der Severus Alexander in Mösien geprägt worden. Die Prägeorte deuten also auf Beziehungen zu den Küstenländern des Schwarzen Meeres, bezw. deren Nachbargebiete hin. Sämtliche aufgeführten Münzen sind von Bronze und fast von der Größe eines Zweimarkstückes. Was weitere Inventarienstücke aus den Gräbern der II. Gruppe anlangt, so sind besonders erwähnenswert zwei selten schön erhaltene Bronzefibeln mit Rinderköpfen aus Kl. Puppen, zwei Bronzehänger mit Emaileinlage aus Macharren, die Miniatur-Imitation eines bronzenen Schildbuckels aus Koczek, ein schöner, eiserner Speer mit Widerhaken aus Babienten und je ein schöner, bronzener Halsring aus Alt-Keykuth, und Sternwalde. Gemeinsam sind diesen Fundplätzen schöne Bronzenadeln mit Kopf, welche wohl als lokale Eigentümlichkeiten betrachtet werden können; wenigstens sind sie in anderen Teilen Ostpreußens noch nicht beobachtet worden. Unter diesen Bronzenadeln ragen als Unika zwei in Macharren in einem Grabe gefundene Stücke hervor, welche statt des Kopfes Spiralwindungen haben. Daneben kommen überall Stopfnadeln vor, wie sie auch noch heute verfertigt werden. Die Menge der Perlen — es sind solche von Stein, Glas, Email, Bronze und Bernstein — ist eine erstaunlich große. Oftmals habe ich ganze Hände voll einer Urne, bezw. einem ohne Behälter bestatteten Knochenhäufchen entnommen. Neben einfach kugelrunden und einfarbig gehaltenen finden sich solche in den verschiedensten Farben und der verschiedensten Form, mit Längsbohrung, sorgfältig geschliffenen Flächen u. s. w. Erwähnenswert sind hier wiederum die sogenannten 8förmigen Berloques von Bernstein. Mit Ausnahme von Macharren hat jedes Gräberfeld derartige Berloques enthalten, am meisten das von Sternwalde. Groß ist die Anzahl der Waffen. Unter denselben überwiegt die Lanze und das Messer; doch lieferte auch eins der Koczeker Gräberfelder ein schönes, absichtlich zusammengebogenes Schwert und einen schönen Hohlkelt von Eisen. Unter den den Toten beigegebenen Gebrauchsgegenständen hebe ich eiserne Scheeren hervor. Dieselben sind genau so gearbeitet, wie die heutigen Schafscheeren. Unter den Fibeln dominiert die bronzene Armbrustfibel mit umgeschlagenem Fuß — mit die schönsten Exemplare dieser Gattung lieferte Alt-Keykuth — und die Armbrustfibel mit Rollenhülse und hoher Nadelscheide.

Die Grabfelder der III. Gruppe entbehren, wie schon oben erwähnt, der Waffen vollständig; dagegen sind sie um so fibelnreicher. Hier herrscht wieder die sogenannte großköpfige Fibel und die Scheibenfibel vor. Als Unikum weist Sdorren eine Bronzefibel in Gestalt eines Stieres — das Glied dient als Nadel — auf. Ferner weisen Pruschinowen-Wolka, Sdorren und Mingfen noch kleine zierlich gearbeitete Fibeln mit aufgesetztem Vogelkörper auf, wie sie anderswo in Ostpreußen mit Ausnahme von Kellaren im Kreise Allenstein, woselbst ich 1898 ein großes Grabfeld untersuchte, noch nicht nachgewiesen sind. Ein Prachtstück ist ein Bronzesporn aus Pruschinowen-Wolka. Als vollständiges Novum nicht nur in Ostpreußen, sondern, soweit mir bekannt, überhaupt in Europa, kann ein Holzbecher mit Bronzereifen und mit Bronzebügel aus Mingfen bezeichnet werden. Ueberaus reich sind die Gräberfelder dieser Gruppe an Werken der Kleinkunst, deren einstige Bestimmung nicht überall klar hervortritt; sorgsam ausgehämmerte Bronzebleche, Arm-, Handgelenk- und Halsreifen aus ganz dünnem Bronzedraht und noch so manches andere, für das der Ostpreuße den treffenden Ausdruck „Schnurrpfeiferei" erfunden hat.

Was die Zeitstellung von II und III anlangt, so gehören die Gräberfelder der erstgenannten Gruppe derjenigen Periode unserer heimischen Vorzeit an, die man als die römische bezeichnet. Als ihr Ende dürfte der Anfang der Völkerwanderung zu bezeichnen sein. Die Gräberfelder von III reichen wohl vom 5.—7. Jahrhundert.

Intakte Gräberfelder, welche einer spätern Zeit angehören, habe ich bis jetzt in Masuren nicht gefunden. Während meiner letzten Anwesenheit daselbst, im Herbst 1903, stieß ich jedoch bei Dimmern-Wolka und Rummy im Kreise Ortelsburg auf zwei allerdings vollständig durch den Pflug zerstörte Grabfelder, welche in großer Menge dicht unter der Grasnarbe spätheidnische, sehr schön ornamentierte Scherben aufwiesen.

Aus spätheidnischer Zeit besitzt das Prussia-Museum eine Kollektion von Waffen aus Statzen im Kreise Oletzko. Daselbst untersuchte 1877 Universitäts-Professor Dr. Lohmeyer für das Provinzial-Museum ein Gräberfeld, welches gleichfalls der spätheidnischen Zeit angehört. Auf einem hohen Sandhügel gelegen, enthielt es Waffen, Schmucksachen und Scherben. Letztere waren zum Teil mit der Burgwellenlinie und breiten Horizontalstreifen versehen. Die Fibeln hatten Hufeisenform; ein schönes, zweischneidiges Schwert besaß einen Bronzeknauf; alles Charakteristika spätheidnischer Zeit.

Derselben Zeit gehören auch einige Depotfunde aus Olschöwen, Kr. Oletzko, an, die zum Teil sich im Prussia-Museum befinden und deren Fundverhältnisse zu erkunden ich mich 1901 dahin begab. Hier war beiläufig vor 50 Jahren ein großer altpreußischer Schatz gehoben worden. An einer Ackerstelle, die ehemals durch einen beträchtlichen Steinhaufen markiert gewesen war, welchen der Besitzer

kurz vor der Beackerung fortgeräumt hatte, war man beim Eggen auf zwei in der Erde unter spitzem Winkel zusammengesetzte Steine gestoßen. Indem die Zinken der Egge den zwischen diesen Steinen befindlichen Spalt durchfurchten, war der darunter liegende Schatz ans Tageslicht gekommen. Derselbe bestand aus 3 größeren Reifen, 4 kleineren Ringen und 13 mit starken Kerben versehenen Stangen von 2—5 Zoll Länge. Die Gegenstände, sämtlich aus zwölflötigem Silber bestehend, waren zusammen auf $55^3/_4$ Thaler abgeschätzt worden. Zwei der größeren Silberringe waren seiner Zeit ins Prussia-Museum gekommen, woselbst sie stets einen Hauptanziehungspunkt für die Besucher gebildet hatten.

Ungefähr 26 Jahre später, also vor jetzt etwa 24 Jahren, hatte ein Dienstmädchen beim Ausgraben von Steinen auf dem Schulplane einen Fund gemacht, der an wissenschaftlicher Bedeutung dem ersten nicht nachstand, und zwar waren es wieder mit Kerben versehene Silberbarren gewesen, die man ans Tageslicht gefördert hatte. Diesmal war der ganze Fund ins Prussia-Museum gekommen. Soviel über die Ursache, welche mich nach Olschöwen führte.

Obgleich mein Besuch daselbst nur einige Stunden dauerte, wird derselbe mir doch unauslöschlich im Gedächtnis bleiben, weil mir hier Gelegenheit geboten ward, einen Blick in die Eigenart einer masurischen Familie zu tun, wie es mir nicht immer beschert gewesen ist. Durch die liebenswürdige Zuvorkommenheit des nun schon verewigten Ortslehrers Herrn Thews, war es mir geglückt, die Familie desjenigen Mannes aufzufinden, welcher den eingangs beschriebenen Schatz gehoben hatte. Der Finder selbst war schon längst zu seinen Vätern versammelt; nun aber saß sein Schwiegersohn auf dem Grund und Boden und wußte sich der näheren Fundumstände sehr deutlich noch zu entsinnen Man habe geeggt und sei hierbei auf einen zweihenkligen Uchatz (d. h. geöhrten Topf) gestoßen. Der Knecht habe zuerst den Uchatz gesehen und sei erschrocken davongeeilt. Sein Schwiegervater aber habe die Angelegenheit kühler behandelt und den Topf herausgenommen. In demselben sei außer dem Schatze nur Erde vorhanden gewesen. Wohin derselbe verkauft worden sei, wußte er nicht.

Im Laufe der Jahre aber hatte sich in der Familie um denselben eine Art Heiligenschein gebildet, welcher um so größer wurde, je mehr Jahre seit dem Zeitpunkt verstrichen waren, an welchem der Knecht erschrocken vor dem in der Erde gewachsenen Uchatz davongerannt war. Abends beim Spinnrocken wurde des Schatzes gedacht und dabei die Frage erörtert, wo er wohl geblieben sein könnte. So war er allmählich zum Hausgötzen herangewachsen.

Man kann sich daher die Aufregung ausmalen, welche sich der Familie bemächtigte, als ihr Herr Thews ankündigen ließ, es sei jemand da, der ihr über den Verbleib des silbernen Schatzes sichere Kunde geben wolle und dafür nur bäte, den Fundplatz untersuchen

zu dürfen. Hielt sich die Wißbegierde der älteren Familienmitglieder mir gegenüber in der respektvollen Miene des Abwartens, so brach bei der kürzlich konfirmierten Tochter, einem Kinde mit wunderbar glänzenden braunen Augen, das Gefühl durch. Nicht möglich ist es, den Ton zu malen, mit welchem das Kind mich befragte, mir oftmals kaum Zeit lassend, die Antwort zu geben. Also in Königsberg seien zwei Ringe; wo das Museum läge, was ein Museum sei usw. Als ich darauf dem lieben Kinde das Nötige erzählte, ihm die Ringe beschrieb und hinzufügte, wie sehr dieselben in Ehren gehalten würden und wie alljährlich über zehntausend Personen im Museum vorsprächen, um sich neben den andern daselbst in Verwahrung gehaltenen schönen Sachen auch die Olschöwer Ringe anzusehen, war des Glücks kein Ende. Sich selber oft durch Fragen unterbrechend, erzählte mir meine Zuhörerin, daß sehr oft bei ihnen die Frage erörtert worden wäre, den Acker nach etwa noch vorhandenen Töpfen zu durchsuchen, der Vater aber nichts davon habe wissen wollen.

Den braven Mann für seine Entsagung im stillen segnend, war ich hocherfreut, als er mir die vorhaltlose Erlaubnis gab, auf dem zur Zeit mit Kleegrummet bestandenen Platze Untersuchungen anzustellen. Daß dieselben vollständig erfolglos verliefen, sei hier nebenbei mit eingeschaltet. Auch sonst war mir das Glück des Findens in dieser Gegend nicht hold, obwohl alle Anzeichen dafür sprechen, hierselbst den Wohnplatz einer bereits im Heidentum seßhaft gewesenen Bevölkerung anzunehmen.

II. Der Burgwall Zamszisko bei Diebowen im Kreise Oletzko. Die ganze Gegend um Olschöwen, ein Teil des Uralisch-Baltischen Landrückens, ist sehr hügel- und seeenreich. Haben die letzteren immer die Alten angelockt, ihre Hütten daselbst aufzuschlagen, so deuten auch die Bezeichnungen einiger Hügel darauf hin. Wenn die Bevölkerung noch heute, wie mir Herr Thews mitteilte, einen Berg bei Olschöwen Swinta gura (heiliger Berg) benennt, was ist es anders als eine dunkle Erinnerung an eine ehemals hier befindlich gewesene Kultusstätte! Noch mehr aber sprechen für die oben geäußerte Ansicht die mehrfach gemachten Urnenfunde und der von Sagen umsponnene Zamzisko zwischen dem Dlugi- und Diebower See.

Geht man vom Rittergute Doliewen aus eine kurze Strecke westwärts auf der nach Duneyken führenden Chaussee, so erreicht man einen nordwestlich verlaufenden Landweg, welcher zum Vorwerk Justinenhof führt. Ungefähr 15 Minuten nordwestlich von letzterm kommt man auf Feldwegen an den Jurker Wald. Geht man nun am Südrande desselben noch eine kurze Strecke westwärts, so erblickt man vor sich eine uralte Befestigungsanlage — einen sogenannten Schloß- oder Burgberg. Derselbe wird auf der Generalstabskarte Grodzisko genannt, vom Volke aber allgemein als Zamzisko bezeichnet.

Auf zwei Seiten von Wasser umgeben, wird sein Südrand von dem nördlichen Zipfel des lang und schmal sich dahinstreckenden

Dlugi-Sees, seine Ostseite von dem Diebower-See bespült. Auf diese Weise sperrt der Zamzisko die schmale Landbarre zwischen dem Dlugi- und Diebower-See vollständig ab. Wenn im allgemeinen über die heidnischen Burgen in den seenreichen Landschaften Sudauen und Galindien gesagt werden kann, daß sie großenteils auf den natürlichen Uferbergen der Landseen angelegt worden sind, so gilt dies namentlich vom Zamzisko. Ganz deutlich kann man erkennen, wie die Krone desselben auf einer natürlichen Bodenanschwellung aufgetragen ist. Besonders deutlich markiert sich dieses an der dem Dlugi zugewandten Südwestseite, sowie der Nordseite, welche dem offenen Gelände zugekehrt ist. Die dem Diebower See zugeneigte Ostseite fällt zunächst vollständig steil ab, während der Fuß in sanftem Abfall sich zum Uferniveau vertieft.

Die Ausdehnung der auf den Uferbergen befindlichen Aufschüttung beträgt von Norden nach Süden 81, von Westen nach Osten 82 Meter. Hierdurch ist ein Plateau gebildet worden, welches, da seine Konturen sanft verlaufen, wohl nicht gut als Quadrat, andererseits aber auch nicht als Kreis, sondern am besten als ein in ein Quadrat übergehendes Oval bezeichnet werden kann. In gewisser Entfernung vom Doliewer Felde aus betrachtet, macht allerdings die Aufschüttung den Eindruck eines scharf rechtwinkligen Vierecks.

Die Oberfläche des Plateaus ist uneben. Erhöhungen und Vertiefungen wechseln darauf ab. In der Mitte befindet sich eine von Norden nach Süden verlaufende Einsenkung. Der Ost- und Westrand ist erhöht und läßt hierdurch noch die Reste eines die Krone schützenden Wallringes erkennen. Wurde der Fuß des Berges im Osten durch den Diebower-, im Südwesten durch den Dlugi-See geschützt, so im Südosten durch eine die schmale Landbarre zwischen beiden Seen durchquerende Steinmauer, deren Fuß — noch nirgends unterbrochen — von See zu See geht.

Ueber die Höhe des ganzen Berges sowohl als über die Höhe der Aufschüttung vermag ich nur schätzungsweise Angaben zu machen, da das Gelände entweder mit Getreide bestanden war, oder der steile Aufstieg genaue Messungen vereitelte. Doch glaube ich der Wahrheit ziemlich nahe zu kommen, wenn ich die erstere einschließlich der aufgetragenen Krone auf 18—20 und die letztere im Mittel auf 2 bis 2½ Meter veranschlage. Glücklicherweise war das Plateau nicht bebaut, so daß ich hier ungestört Messungen vornehmen konnte.

Ein deutlich erkennbarer Aufstieg führt von Norden auf der dem Diebower-See zugeneigten Seite auf den östlichen Teil des Plateaus, dasselbe im rechten Winkel schneidend.

Mancherlei erfuhr ich über den in der ganzen Gegend viel genannten Berg. Früher vollständig bewaldet, habe man den Baumbestand vor ungefähr fünfzig Jahren abgeholzt. Damals noch hätte sich auf dem Plateau ein unergründlich tiefes Loch befunden. Dasselbe wollten alte Leute noch gekannt haben. So erzählte mir ein

67jähriger Mann, daß er einst als Knabe vier Hopfenstangen zusammengebunden habe, um die Tiefe zu ergründen, sie aber nicht hätte finden können. Heute wäre das Loch verfallen und zugewachsen. Jahrelang habe an der Stelle, die sich auch heute noch durch eine Einsenkung markiere, ein Weidenbaum gestanden. In der Nähe des Loches sei man auf Ziegel gestoßen, welche 18 Zoll lang, 6 Zoll breit und 4 Zoll hoch gewesen wären. Der frühere Besitzer habe einstmals eine Nachgrabung vorgenommen und hierbei Säbel, Messer, silberne Sporen, goldenes Geschmeide und silberne Löffel gefunden, wofür er bald einen Käufer bekommen habe.

Aus dem mir Erzählten läßt sich deutlich Selbstgeschautes und von Hörensagen Erfahrenes scheiden. Ich nehme keinen Anstand, das erstere für wahr zu halten. Das auf dem Platenau befindlich gewesene Loch wird eine Brunnenanlage gewesen sein. Die Ziegel, von denen ich keinen Ueberrest mehr gefunden habe, mögen dazu gedient haben, die Wände des Brunnens zu festigen. Auch die im Volksglauben als unergründlich gehaltene Tiefe wird eines historischen Kerns nicht entbehrt haben; waren die Erbauer des Burgwalls doch gezwungen, bis auf den Wasserspiegel der beiden Seen hinunterzugehen, um auf Wasser zu stoßen. Die Anlage dürfte, wofür die Erwähnung der Ziegel spricht, in ihrer auf die heutige Zeit überkommenen Gestalt als eine bereits aus christlicher Zeit stammende anzusprechen sein. Daß die Urbefestigung jedoch bis ins Heidentum hineinreichen dürfte, dafür sprechen viele Analogieen aus andern Teilen unserer Provinz.

Inwieweit aus dem, was man wohl nur vom Hörensagen mir mitteilte, bereits die Volkstradition mitspricht, wage ich nicht zu entscheiden. Doch wird auch in dem, was mir von den angeblich gemachten kostbaren Funden erzählt wurde, ein wahrer, wenngleich sehr bescheidener Kern stecken.

Das Plateau des Berges einige Male auf- und abschreitend, dabei jede Stelle genau sondierend, habe ich außer einer Reihe alter, verwitterter Scherben ohne Ornament nichts weiteres gefunden. Den Versuch, eine Ausgrabung hier zu machen, habe ich nicht unternommen, da ich allgemein bedeutet wurde, daß angesichts der abergläubischen Scheu, mit welcher der Berg vom Volke betrachtet werde, ich niemals die Erlaubnis hierzu erhalten würde. Indem ich so den realen Boden des Zamzisko als unvollendetes Material zum Weiterarbeiten verlasse, will ich noch ganz kurz den Berg unter dem Gesichtswinkel betrachten, unter welchem ich ihn während meiner Anwesenheit von der Landbevölkerung habe anschauen sehen.

Daß mir, der ich den Leuten ein Fremder war, manche und wohl dazu wesentliche Züge des Volksglaubens werden vorenthalten sein, nehme ich angesichts der mir öfters entgegengetretenen großen Scheu und Verschlossenheit als sicher an. Dennoch aber fing ich so

manches auf, aus dem ich entnahm, daß die Sage auch heute noch unausgesetzt ihre Fäden um den Berg spinnt.

Im nachfolgenden gebe ich das Gehörte schmucklos und in möglichst wörtlicher Abschrift meiner Tagebuchnotizen, die ich mir während des Zuhörens machte und dem Erzähler, einem Manne aus dem Dorfe Jurken, behufs Kontrolle des Gehörten vorlas:

„Donnerstag, den 4. Juli 1901. K . . . erzählt: Es ging einmal ein Mann von Jurken nach Griesen während der Nacht und kam am Zamzisko vorbei. Hier kam ihm ein Fräulein entgegen und bat ihn, er möchte es vom Berge herab über die Grieser Grenze tragen. Er solle sich vor nichts fürchten, was sich ihm auch in den Weg stellen werde und bei Leibe kein Wort sprechen. Der Mann gehorchte und nahm das Fräulein auf den Rücken. Da kam allerlei Ungetier: Schlangen und Frösche, und wollte ihn erschrecken. Da kam auch eine Kröte und wollte ihm in den Mund kriechen. Nun schrie der Mann auf: „Ojeh!“ Das Fräulein aber schrie: „Auf ewig verloren“ und verschwand. Hätte der Mann nicht aufgeschrieen, so wäre das Schloß in die Höhe gekommen; er hätte das Fräulein heiraten dürfen und wäre ein reicher Mann geworden.

Ein anderes Mal gingen drei Fischer in der Nacht nach dem Dlugi. Sie wollten in dem See fischen. Dazu aber hatten sie kein Recht. Mit einem Male kamen drei Herren über den See gefahren. Die Fischer bekamen Angst und versteckten sich; denn sie dachten: „O du meine Güte, das sind ja Doliewer Herren!“ Als die Herren am Zamzisko waren, stiegen sie aus dem Kahn und waren plötzlich verschwunden, als wären sie in die Erde gesunken; auch ihr Kahn war auf einmal weg. Derselbe muß verzaubert gewesen sein. Was aber das schönste war: Als die Herren ans Land stiegen, hörten die Fischer blos ein Geräusch, als wenn man mit einem Eisen auf einen Stein schlage.

Freitag, d. 5. Juli 1901. K . . . erzählt vom Zamzisko: Es gingen einmal 2 Jäger aus Doliewen an den Dlugi auf Anstand. Da kommen 2 Fräuleins vom Zamzisko herunter und gehen an ihnen vorüber. Sie kehren aber bald wieder um. Nun fassen sich die Jäger ein Herz und wollen mit den Damen reden. Sie reden aber in die leere Luft hinein; denn die Fräuleins sind plötzlich verschwunden. Die Jäger fangen an sich vor dem Spuk zu grauen und gehen sehr schnell nach Doliewen zurück, wo sie obendrein noch ausgelacht werden.“

Sehr interessant war es mir, letzteres Erlebnis von einem der damaligen Jäger selbst erzählen zu hören.

„Sonnabend, d. 6. Juli 1901. . . . . . . Es war einmal im Monat Januar und ein sehr strenger Winter. Ich war noch ein junger Mensch und ging mit noch drei andern in der Nacht um 11½ Uhr an den Dlugi auf Anstand. Da gehen an uns zwei junge Fräuleins schweigend vorüber. Sie haben Hüte auf dem Kopfe

und einen Schleier vor dem Gesicht. Zweimal gehen sie vorüber; beim dritten Male sind sie plötzlich verschwunden. Ich hätte fragen sollen, was sie wollten. Ja, das hätte ich thun sollen; das habe ich aber leider nicht getan.

Ich will auch noch mehr erzählen. Vor ganz kurzer Zeit war ein Tanzvergnügen der Geister auf dem Berge. Sie wurden jedoch gestört und konnten das Fest nicht zu Ende feiern . . . .

Und noch eins, lieber Herr; haben Sie den großen Stein gesehen, der ganz allein auf dem schmalen Stück Land zwischen dem Berge und dem Diebower See liegt? (Ich nickte bejahend.) Auf diesem Stein haben früher die Schloßdamen sich gekämmt und gewaschen."

Soweit meine Gewährsmänner, die auf mich durchaus den Eindruck von Leuten machten, welche von der Wahrheit dessen, was sie mir erzählten, felsenfest überzeugt waren. Mehr wie einmal beteuerten sie mir, es seien keine Märlein, die sie mir erzählten, sondern die reine, nackte Wahrheit. Der Zamzisko sei einmal ein Geisterberg. Wodurch indes das Tanzvergnügen der Geister auf dem Zamzisko gestört wurde, habe ich leider nicht herausbringen können.

Emil Hollack.



XIV.

Inhalts-Verzeichnis.